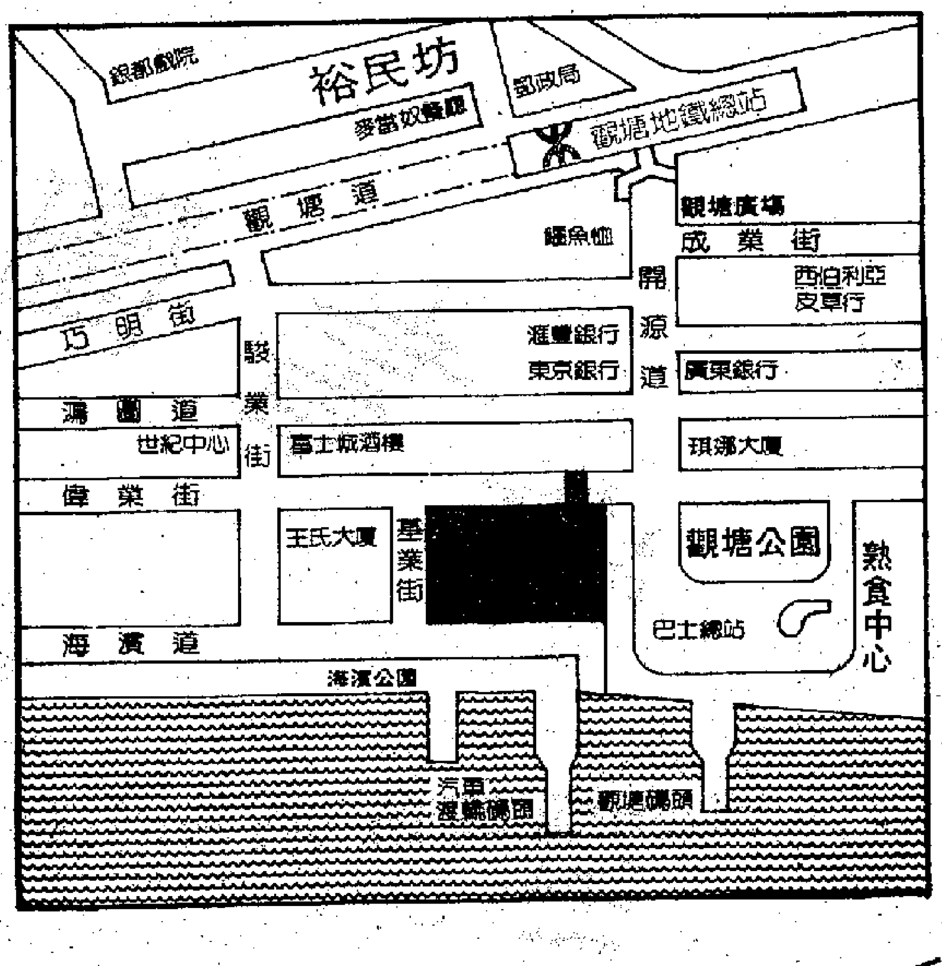
觀塘碼頭廣場

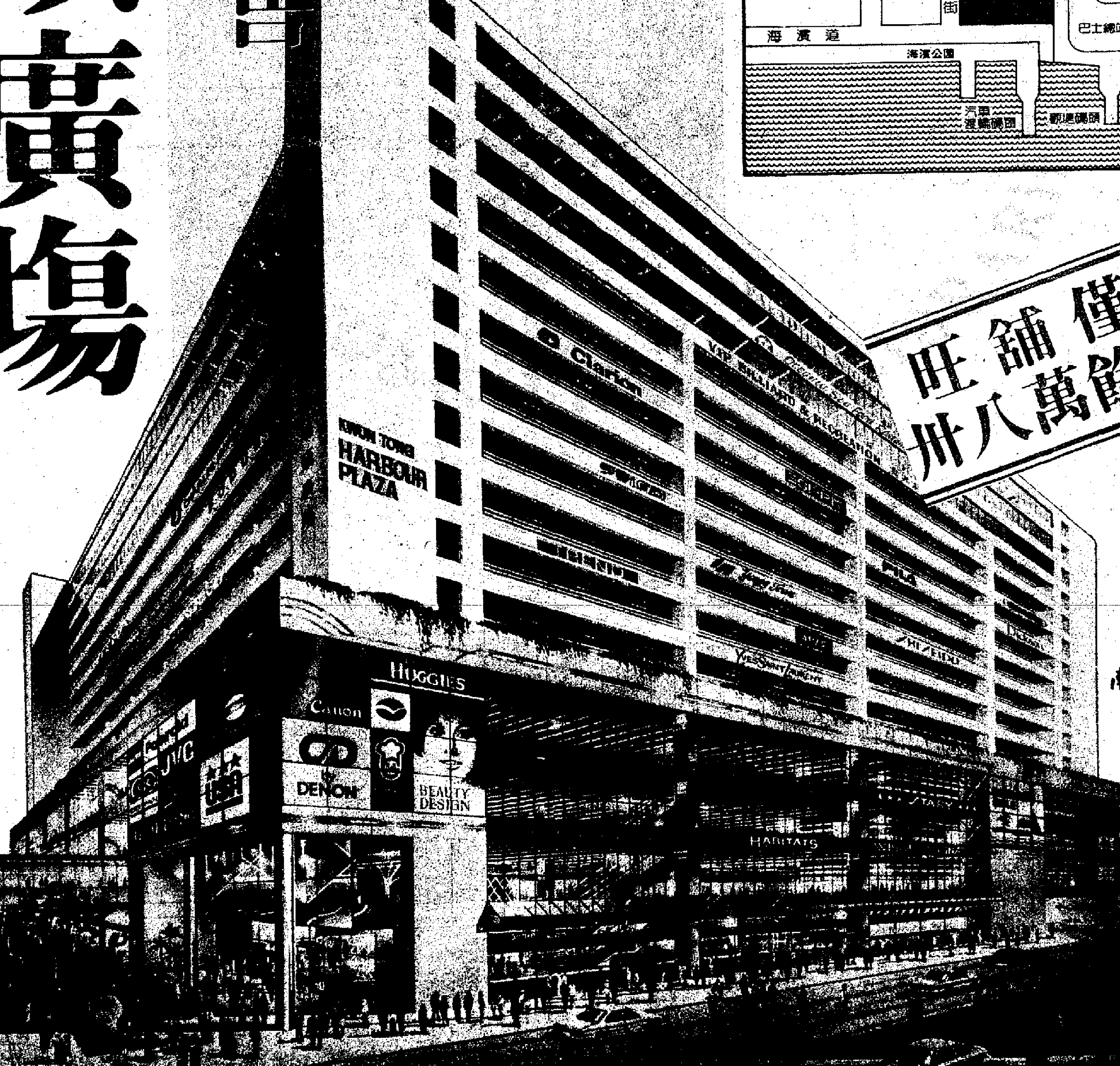
人潮熙攘，車水馬龍，日夜興旺
面對觀塘碼頭，鄰近裕民坊，地鐵站，貼鄰巴士總站及觀塘公園

黃金旺舖即日發售

新穎商場：
設計別出心裁。外牆裝飾以霓虹燈管，五光十色，並設有組合式廣告燈箱，璀璨奪目，氣象萬千。
商場大堂：
設有觀景電梯，商場並按時舉行宣傳活動，以廣招徠。
包羅萬有：
四層商場，大小旺舖數百間，適合百貨公司、超級市場、酒樓、餐廳、民歌酒廊、精品店及各行業，且設有多層停車場，提供四百停車位。十二、十五及十六樓適合闢作社交場所，如飲食中心，酒樓夜總會或娛樂場所，更適合高級海景寫字樓，面對中環海港，海景盡覽。
風味食街：
一樓及二樓闢有食街，媲美銅鑼灣食街，附設有停車場，駕車人士更感方便。
行人天橋：
設有行人天橋橫跨偉業街，吸引更多遊人前來購物，更加興旺。

觀塘偉業街購物黃金地帶
最新穎大型綜合百貨商場
中央冷氣，一流設備
購物消閒，吃喝玩樂
應有盡有，樣樣稱心
各式店舖，酒樓餐廳
百貨精品，包羅萬有
購物消閒好去處
闔家歡樂新天地





旺舖僅售
卅八萬餘元起

中國銀行
廣東省銀行
南洋商業銀行
提供優惠貸款

洽購處：信和地產代理
香港九龍尖沙咀梳士巴利道尖沙咀中心十一至十二樓
電話：3-7218388（30線）

大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印：大公報(香港)有限公司
第三萬二零二十二號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七五七一八一一至七
CABLE: 8778 TELEX: 72859 HKTKP HX
今日出紙七大張 零售壹元伍毫
香港有利印務有限公司承印

入口

船名	
華誼	WAH YEE
錦江	KEUM GANG GLORY
樂迅	NORDSUND
國新	AURIGA
陶南九號	DONAM NO.9
海鷗三號	NAUTILUS TERTIO
泰來	TAI LAI
和平南進	HP. NAMJIN
蘇麒	SU QI
阿積家	LANKA AJITHA
泰國琥珀	THAI AMBER
海皇明珠	NEP PEARL
恩薩	INSA
厚華	HUA WAH
多沙灣	SANDYS BAY
花園口	HUA YUAN KOU
獅門橋	LIONS GATE BRIDGE
上將島	ADMIRALTY ISLAND
百保灣	BARBER TAMPA
韓國長春	KOREAN CHANCE
長青	EVER OASIS
恒昇	WISING
平鄉城	PING XIANG CHENG
南太	NAN TAI 7
傑士	KATHRINE SIF
祥利	HSIANG LIE
陶南一號	DONAM NO. I
美上美	BOONKRONG II
利來福	NL DELFT
福他利奧	FROTARIO
歌拿山	GONOSAN
倫娜	LUNA
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD
得力高馬士基	DRAGOER MAERSK
世界之獅	WORLD LION
錦江	JIN JIANG
馬蘭	MALAN
明富	MING FORTUNE

出口

歐洲

船名	
恩沙	INSA
莫斯先尼士	MOSCIENCE
長青	EVER OASIS
普蘭廷	PLANTIN
長進	EVER ONWARD
獅門橋	LION GATE BRIDGE
蘇葛夫	KHUD.ZHUKOV
秋河	QIU HE
鞍馬丸	KURAMA MARU
巴拿利	PANAREA
呂宋	SD.LUZON
	NAUTICAS MEXICO
協和品高	CONCORD BINGO
東海二號	TUNG HAI 2
杜魯斯	KAP.VALERY TRUS…
歌拿山	GONOSAN
密基域沙	A.MICKIEWICZ
麗嘉一號	LIKA I
明能	MING ENERGY
博多丸	HAKATA MARU
太平洋陽光	PACIFIC SUNSHINE
百靈鳥	LARKSPUR
蘇珊	NORASIA SUSAN
長行	EVER GOING
羅施馬士基	LAUST MAERSK
東方首長	ORT. CHIEF
遠佑	LEEUWARD
新悉尼	ZIM SYDNEY
威利木星	VILLE DE JUPITER
金尼夫斯基	KAP. KANEVSKIY
星河	XING HE
	USARAMO
本州	SD.HONSHU
邊拿芬	BENAVON
地中海	MEDITERRANEA
英卡烈治	ENCOURAGEMENT
貴鷹	NOBLE EAGLE
明福	MING FORTUNE
烏沙高夫	KAP.VALERY USHA…
利來福	NL.DELFT
利物浦灣	LIVERPOOL BAY
濠山	HAWTHORN HILL

印•巴•…

長青	EVER OASIS
亞積家	LANKA AJITHA
華盛頓總統	PRES.WASHINGTON
阿爾泰	OASIS ALTAIR
嘉明	CHAR MING
鞍馬丸	KURAMA MARU
	CAROLINED
呂宋	SD.LUZON
萬利怡美利	MANOLOEVERETT
馬立比	MERAPI
安琪力	ANGELIQUE
杜魯斯	KAP.VALERY TRU…
金威達	GOLD VARDA
柯米卡布	AL MIRQAB
奧迪莎斯	ARC ODYSSEUS
明能	MING ENERGY
柯亞美亞	AL AHMADIAH
胡佛總統	PRES.HOOVER
瑪利保	MARIBOR
他士文飛航	TASMAN CLIPPER
銀湖	SILVER LAKE
新悉尼	ZIM SYDNEY
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER
寶蘭	BOLAN

朝聯企業有限公…
COTS ENTERPRISES L…
香港皇后大道中151—155號…
大廈三樓　電話：5-8151…

中國全貨箱及拼箱航綫…

港口	船名	航次
青島	鄂城	66N
新港／北京	谷城	22
上海	洛河	35E
上海	臨江	180
張家港	沭河	150
大連	順江	166
廈門	連江	227
黃埔／廣州		每三日一…

兼收：華南、華北各地…
陸空貨物運輸，拖…
箱等服務。

大…

何東昌與美新署代署長斯通會談
中美開展教育交流 對九年成果表滿意
中國將增派碩士博士人員及學者留美

【新華社華盛頓三日電】中國教育代表團團長何東昌今天在華盛頓同以代理署長斯通為首的美國新聞總署代表團舉行了會談。雙方在會談中對中美兩國九年來在教育交流方面取得的成果表示滿意。

以國家教育委員會副主任何東昌為首的中國代表團是應美國新聞總署的邀請，於二日抵達華盛頓對美國進行訪問的。

雙方在會談中討論了美國關於外國留學人員在學業結束後返回本國的法律規定，強調了中美教育交流根本目標得以實現的必要性。

據統計，自一九七八年以來，大約七千九百名美國學者、留學生和其他人員到中國學習，從事研究或講學；約兩萬八千名中國留學生、學者和其他人員到美國學習，從事研究或講學。

何東昌在會談中指出，派遣出國留學人員是中國對外開放政策的一個組成部分，將長期堅持下去。他說，中國留學人員的派遣，要有利於國內事業的發展。鑒於中國的研究生教育已有較大發展，今後在公派出國留學人員方面，將逐步增加派遣已獲得碩士學位或博士學位的人員，以及那些在教育或科研機構中有較多教學或科學研究與發展工作經驗的高級學者。他說，公派留學人員有義務回到自己的祖國，以艱苦創業的精神參加國家的建設，中國政府將根據本國的需要和可能為回國留學人員提供能夠利用他們的知識和技能以為國家的現代化做貢獻的條件。

公派留學生有義務回國以創業的精神參加建設
美方指出美法律適用所有外國學生 如學成不歸即違背美國際交流目的

美國方面表示，在法律上和實踐上，美國接受和培訓外國學生和學者的宗旨是：為他們提供機會，以獲取他們回國後得以應用的技能和知識，並對美國及其文化得到更深的了解。

美國方面指出，美國關於外國留學人員的法律適用於所有的外國留學人員，包括外國留學人員需按有關規定學成後回國服務兩年的要求。美方還認為，如果來美國的外國留學人員在學到了技能與知識後而不回本國服務，美國進行國際交流的目的就無法達到。

何東昌說，交換留學生與學者對雙方都是有益的。中國政府感謝美國教育機構對中國留學人員提供的培訓與幫助。中國歡迎美國的留學生與學者到中國學習或研究，並將根據可能和條件逐步改善他們的學習與生活條件。

田紀雲谷牧會見日三井公司首腦

【據新華社北京四日電】國務院副總理田紀雲今天下午在人民大會堂會見了由日本三井物產公司會長八尋俊邦率領的三井企業集團訪華團。賓主就發展三井集團同中國方面的經濟、貿易技術、合作交換了意見。

會見時，八尋俊邦把三井集團贈送給即將建成的新北京圖書館的科技書籍禮單遞交給田紀雲。田紀雲對此表示感謝。

五萬軍民奮戰廿五天 林火宣告全部撲滅
周二周三降雨有利徹底戰勝林火 救火軍隊昨起撤出災區班師回營

【新華社塔河四日電】大興安嶺撲火前線總指揮部負責人今天上午宣布：歷時二十五天，經過人民解放軍指戰員、森林警察、人民群眾五萬多人的奮力撲打，大興安嶺火場明火、餘火、暗火已全部撲滅，火場已清理完畢，大興安嶺撲火戰鬥取得了徹底勝利。

截至五月三十一日十六時，大興安嶺東、西火區的火場清理、打隔離帶工作全部驗收完畢。清理後的火場及打通的八百五十公里長的防火隔離帶均符合質量標準。

六月二日上午至三日晚，大興安嶺火區普降喜雨。平均降雨量十五毫米，對奪取這場撲火鬥爭的徹底勝利起了重要作用。

撲火前線總指揮部決定，撲火部隊於今天開始有計劃地陸續撤離大興安嶺災區，班師回營。西林吉、阿木爾、塔河仍留三千名解放軍指戰員和森林警察，幫助災區恢復生產，重建家園，同時準備應付新的火情。

撲火前線總指揮部還決定，基於目前的形勢，呼中、滿歸、漠河、塔河的撲火分指揮部同時予以撤銷，這些地區恢復正常的護林防火工作。瀋陽軍區分指揮部也將在部隊撤離後撤銷。

目前撲火前線總指揮部正抓緊總結撲火工作的經驗教訓，並對造成這場特大森林火災的原因進行深入調查。

中國第一位正式訪波的最高領導人
趙紫陽昨抵波蘭訪問
雅魯澤爾斯基到機場迎接並熱烈擁抱

【中新社華沙四日電】中國領導人趙紫陽今日下午乘專機抵達華沙，對波蘭進行為期五天的正式友好訪問，波蘭領導人雅魯澤爾斯基迎上前……

趙紫陽在機場發表書面講話表示：熱切地期待着同沃·雅魯澤爾斯基等波蘭領導同志進行會見和會談，就雙邊關係和共同關心的國際問題交……

【美聯社華沙四日電】中國總理趙紫陽於星期四抵達華沙。這是他十八天東歐五國之行的第一站，反映中國和東歐集團之間關係已迅速改善。

雅魯澤爾斯基接受中共《人民日報》採訪說，中國和波蘭「在多年的停滯之後，正在為迅速發展的互利關係重新建立堅實的基礎。」

在波蘭通訊社發表的訪問摘要中，雅魯澤爾斯基說，趙紫陽的訪問，將提供一個機會，為「兩國在進行經濟改革及社會主義民主方面所取得經驗進行廣泛的交換意見」。

波蘭政府機關報《共和報》星期四評論說，

在京會見公明黨代表團
鄧小平昨談中日關係 絕不容忍搞「兩個中國」
盼以發展友好關係角度考慮問題

【中新社北京四日電】中共中央顧問委員會主任鄧小平，今天上午在此間會見日本公明黨委員長矢野絢也一行時，比較詳細地回答了客人所關心的各種問題。

鄧小平說，中日關係一個總的前提是沒有任何理由不友好下去。

他解釋說，從新中國成立到一九七二年，中日沒有外交關係，就在那樣的條件下，兩國的民間交往恐怕比世界上任何國家都多。兩國建交以後，總的來說關係發展還是正常的。

鄧小平強調，中國絕不容忍搞「兩個中國」。中國希望不要再在中日之間製造什麼麻煩，對於現在出現的問題，應嚴格按照中日聯合聲明和中日友好條約規定的原則妥善處理，兩國的政治家都要從發展中日友好關係的角度來考慮問題。

鄧小平感謝日本多數政黨、政治家為發展中日友好作出了努力。

談到中朝關係時，鄧小平說，中朝之間的友誼是深厚的，我們都希望朝鮮半島有一個穩定的和平環境。

關於中蘇關係問題，鄧小平告訴客人，中蘇在文化、貿易關係方面近年有相當發展，但政治關係停滯不前。他重申，中蘇關係正常化的關鍵是消除三大障礙，特別是柬埔寨問題。他說，中國的這一「立場是鮮明的」。

矢野絢也表示，公明黨決心維護日中友好條約的原則，將與妨礙日中友好的行為作堅決鬥爭，努力促進日中友好關係的發展。

他還希望鄧小平為了中國和世界，保重身體健康。

會見是在人民大會堂進行的。會見開始，鄧小平首先讚揚了公明黨在發展中日友好關係中作出的積極貢獻。

鄧小平談退休問題 盼13大退出政治局
目前三個職位中將只留其一

【路透社北京四日電】日本消息人士說，中國領導人鄧小平今天談及退休問題說，目前三個職位只保留其中一個，但又說，他會繼續保持他現在的領導角色。

消息人士引述對日本反對黨公明黨代表團的講話，他說像他這樣一個老人（他現在八十二歲）是應該退出政治局的。

鄧小平又說，中國共產黨領導層年青化的問題不能一瞬間解決，但可在未來十年完成。

他經常提及希望在十月的中共第十三次全國黨代表大會時退休，但官方發言人說，黨領導層成員很多人反對他辭職。

消息人士引述他今天的講話：「像我這樣的老人應該退出政治局，現在我正做些事情，以便達到這目的。」

他說：「但我會保留我其中一個職位，好讓我可以保持現在的角色，因此不必擔心。在國內外，很多人都反對我退休，我必須勸服他們。」

矢野引述鄧小平談話透露
北京曾寄語華盛頓 應與平壤開展接觸
並對日軍費打破上限表示關注

【合眾國際社北京四日電】日本人士說，中國領導人鄧小平星期四透露，中國曾要求華盛頓與平壤開展接觸，並說，北京不會支持北朝鮮南侵。

鄧小平的講話，首次標誌中國公開承認，它在美國與北朝鮮開始會談中，扮演積極的角色。

消息人士引述鄧小平對日本公明黨委員長矢野絢也的話說，「中國曾要求美國應與北朝鮮接觸，並應與平壤多會談。」

鄧小平被引述說，「北朝鮮期望與美國接觸。」他沒有說明，這個問題在北朝鮮主席金日成上月訪華時，是否曾討論。

【路透社北京四日電】日本人士說，中國領導人鄧小平今天抨擊日本的防衛、貿易和台灣政策。

這些日本人士說，中國擔心日本可能打破防衛經費限制兩、三倍，因為日本決定打破以前同意的國防經費上限。

日本反對黨公明黨代表團引述鄧小平的話說，日本增加軍費的行動只能取悅希望日本變成軍事強國的少數日本人。

鄧小平還促請日本領導人在處理光華寮事件中謹慎從事。中國對日本法庭裁定光華寮的業權歸於台灣的裁決提出挑戰。

鄧小平昨在京會見矢野絢也（新華社）

民進大會今開幕
昨天預備會議通過日程 將設名譽主席參議委員會

【新華社北京四日電】中國民主促進會中央七屆四中全會和民進全國代表會議預備會今天在這裏舉行，確定於六月五日起在北京召開民進全國代表會議。

在今天上午舉行的民進中央七屆四中全會上，通過了民進全國代表會議的日程、議程草案，通過了會議主席團、秘書長名單草案。全會還通過了民進中常委七屆十一次會議提出的關於設立中央名譽主席和中央參議委員會的建議，通過了「關於補充和修改會章部分條文的決議」草案。

今天下午民進全國代表會議舉行預備會議，通過了會議日程、議程和主席團、秘書長名單。

專責處理公民申訴信訪工作
最高法院設申訴庭
鄭天翔透露嚴重罪案數量回升

【據新華社北京四日電】最高人民法院已決定增設告訴申訴審判庭，負責審理公民、法人的告訴和申訴案件以及負責對下級法院管轄有爭議的案件行使指定管轄權。這是最高人民法院院長鄭天翔今天在全國法院工作會議上宣布的。

鄭天翔認為，設立告訴申訴審判庭是為了改進法院的申訴信訪工作，更好地維護公民、法人的合法權益，並適應日益增多的信訪工作的需要而採取的一項重要措施。

鄭天翔說，近幾年來，全國法院每年平均收到來信三百六十多萬件，接待來訪三百多萬人次。去年，各級法院共接待了四百三十三萬來訪者，處理了告訴、申訴來信四百七十二萬件。但是，他說，這些信訪、來訪的重複率較高，使各級法院陷入大量的重複勞動之中。

鄭天翔指出，告訴申訴庭將決定告訴申訴案件是否立案，對應當立案的，立即轉有關審判庭審理。

【中新社北京四日電】最高人民法院院長鄭天翔說，近幾個月來，有些地方的流氓、流氓犯罪集團圖財害命、強姦殺人等嚴重危害人民生命財產的惡性案件又有回升。侵犯財產的犯罪尤其是重大盜竊、詐騙、搶劫等有普遍上升的趨勢。

鄭天翔是在全國法院工作會議上說這番話的。

他說，近年來，一些舊社會的醜惡現象有所抬頭，而且蔓延的面相當寬，鄭天翔表示，這一問題和日漸泛濫的賭博及過境販毒活動已引起政法機關的重視。

何東昌在華盛頓與華人教授座談
高等教育決予改革 今年起實行貸款制
並指出留美學生楊威被捕與簽公開信無關

【中新社華盛頓三日電】中國教育委員會副主任何東昌今天在這裏說，目前中國的社會情緒、學校和知識界的情緒等整個大氣候已經基本穩定下來。形勢比去年底、今年初安定得多，中國能騰出手來大力從事改革和開放。

何東昌今天在這裏和部分華人教授、學者座談時，坦率地回答了他們的問題。在談到年初學潮的影響時，他引用中國總理趙紫陽的話說，任何人也沒有辦法在地震中把經濟搞好。

他說，趙紫陽五月十三日代表中共中央在高級幹部會議上強調了反對資產階級自由化和實行改革、開放並重的重要性。

作為中國教育方面的主要負責人之一，何東昌向在座者保證，至今為止，中國沒有開除或處理過一名參加學潮的學生，甚至沒有對任何學生「狠狠批評一通」。他否認外界有人所稱中國留美學生楊威在上海的被捕是由於在美國簽署了公開信。

他指出，楊威去年五月已在國內，公開信則是今年初簽發的。楊威的被捕與公開信沒有因果關係。他同時表示，由於留美學生對國內突然發生的事件不夠了解，一千多人發表公開信是可以理解的。他們返國後分配工作和前途發展決不會受到影響。他說，已經從美國學成回國的八千留學人員對中國各方面建設起了很好的作用。

何東昌還透露，中國高等教育將作一些改革，從今年起，中國高等院校將全面實行貸款制，改過去普及性的助學金制度為獎學金制度，但只有約百分之十的優秀學生能獲得獎學金，其餘實行貸款制，每名學生每年約可向校方貸款三百元，用於伙食和書本費等。學生畢業後如學生工作出色，其工作單位將為其償還。

何東昌說，為了使學生接觸實際，了解社會，從明年起將要求每名報考大學的中學生出示一個「我為社會做了什麼」的證明。做什麼由學生自己挑選，做一周的售貨員也是對社會的了解。他說，北京今年已有十萬名中學生到商店做短期售貨員，效果良好。

兩外國記者在拉薩獲釋

【路透社北京四日電】在北京的使館官員今日說，兩名在西藏與印度的邊界附近被扣留的西方記者，他們在西藏首府拉薩接受盤問後已獲得釋放。

加拿大大使館發言人說，來自溫哥華的三十七歲自由攝影師塞梅尼尤克從拉薩拍出電報說，一切都很好，他與來自芬蘭的林霍爾姆不久將離去。

閩北浦城縣有大型鈾礦

【中新社福州四日電】福建省地質部門最近在閩北浦城縣探明一處大型鈾礦。此礦具有礦體集中、品位較高、礦石易選易煉等特點。

到目前為止，福建已在閩西、閩北地區發現鈾礦近百處，其中已探明的大、中型鈾礦床各一處，小型鈾礦床數處。

北京評論光華寮案 關鍵是搞「兩個中國」
日方有些人企圖借此在國際創「先例」

【中新社北京四日電】中共中央機關報《人民日報》今天發表評論員文章指出，光華寮問題決不是一般的民事訴訟，而是以司法裁判的形式公開製造「兩個中國」或「一中一台」的政治問題，其實質是日方有那麼一些人仍然堅持早已經被歷史拋棄的「台灣歸屬未定論」，企圖借光華寮問題在國際上開創「先例」，突破一九七二年以來中日兩國政府關於日台之間關係只能維持民間、地方性往來的協議。

評論員文章說，日本的某些人，如果要在事關中國主權的台灣問題上做文章，企圖直接或間接地賦予台灣當局以某種國家形態，使其在已對其撤銷承認的國家裏取得國際法主體的資格，從而達到自己不可告人的目的，都是和中日聯合聲明、中日和平友好條約精神背道而馳的，也是中國政府和中國人民不能容忍的。我們對這一動向不能不予以嚴重的關注。

文章在批駁日本一些人指責中國「干涉日本內政」時指出，中國從來不干涉別國內政，日本國內採取何種體制是日本內部的事。現在的問題是光華寮一案涉及到中國的主權和國家財產，關係到中日兩國之間的關係，而兩國政府曾各自代表自己的國家就兩國關係簽訂和達成了共同應當遵守的國際協議。在此情況下，怎能以一國的國內法不容干涉為口實而凌駕於國際協議之上，置國際條約和國際法準則於不顧，強要別國容忍這種違反國際協議的所謂國內法裁判呢？

文章還批駁了所謂「小題大作」的指責。文章說，誠然，光華寮只是中國留日學生居住的一座佔地面積不大的宿舍，但是，此案反映出來的卻是一個重大的政治原則問題。對其予以容忍，就是容忍製造「兩個中國」或「一中一台」。中國政府和中國人民就此維護主權，伸張正義，決不是什麼「小題大作」。

在舊金山歡迎會上
何東昌談中國教育問題

胡康

應美國新聞總署邀請，由國家教委副主任何東昌率領的教育考察訪問團，一行八人於五月二十日抵舊金山。當晚，新中國教育基金在皇后大酒樓設宴歡迎。舊金山州立大學校長吳家瑋、柏克萊加州大學副校長田長霖、中國駐舊金山副總領事林國璋、僑領謝僑遠、灣區各大學華籍教授、學生顧問及工商界人士百餘人參加。大會由林藩生教授主持，新中國教育基金會董事長黃文友致歡迎詞。

小美國航訊

探望中國留學生

中國教育考察團這次訪美，除考察美國教育制度，感謝中美教育界人士，對中國留學生的協助和指導外，最大的目的是探望那些身在異邦的莘莘學子，希望他們了解中國最近高層領導的改組，並不影響中國既定的開放和留學政策。最後何東昌回答了聽眾書面提出的問題，摘要如下：

問：中國是否注重殘疾人的特殊教育？

答：在西方富裕國家，現在很注重這方面。以我們十億人口，經濟在發展中的大國來說，目前實在是心有餘而力不足。殘疾人特殊教育成本高，我們仍很注重。待將來我國富裕以後，要極力提倡，使那些心靈上受傷害的殘疾同胞，有受良好教育的機會。

問：中國教育有何特徵？

答：這個問題很難答覆。中國有源遠流長的歷史文化，從孔子杏壇設教，集天下之英才而教育，那時候平民受教育的機會不多，所謂「禮不下庶人，刑不上大夫」的封建思想已成過去。中國要普及全民教育，加強科技教育。中國教育的特徵可以說，中國人有智力，青年人渴望受良好的教育，「勤敏好學」。我國人口太多，大學不夠，每年大學招生名額太少，希望以後每年能擴大招生，使青年人能有受專業教育的機會，也是我們教委和教育工作者的責任。希望海外學人鼎力協助，十分感謝和期待。

對「簽名信」的態度

問：今年新中國高層改組，美國、中國留學生一千人簽名，提出對中國反對資產階級自由化的意見。

答：這次胡總書記辭職，事出突然，很少人了解內情，留美學生關心國家大事，是可喜的事。「天下興亡，匹夫有責」，我不只同情，並且讚揚他們的愛國精神，對簽名的一千多學生，政府絕對的不計較，不影響他們的前途和他們的家人，現在，學潮已成過去，國內各大學，校園內已「風平浪靜」，國家沒有懲罰鬧學潮的純潔學生，但也有少數有野心、受人利用的職業學生，為國家安全計，不得不做必要的措施。但並未判刑，至於幾位被開除黨籍的知名人士，只有科技大學副校長方勵之是隸屬教委。我能說明他的情形。其他幾位，恕我不能答覆。我所了解的方勵之，自從鼓動學潮被解職後，現擔任天體物理研究專職，並已前往意大利參加學術會議。他擔任科技大學副校長期內，沒有盡副校長的職責，大部份時間在外面，作煽動性的演說，違反國家政策，危害安定團結。為了集體的安全，否定了個人片面的自由，是不得已的。我們曾多次提出警告，比如一個籃球隊員，比賽時侵人犯規太多，被罰出場，是紀律所定，不然就要動武打架了。政府解除他大學副校長職是不得已。但並未懲罰他，我認為很合情理。在資本主義國家，老闆辭退對生意不利的職員也是很平常的事。

目前中國政局穩定

何東昌答問題時，心緒很平靜，很近情理，反應不錯。他下飛機不久，就來參加歡迎會，主持人不顧他太累，九時便結束了。

※ ※ ※

筆者認為，自從一九七八年，鄧小平主政之後，九年來中國第一次高層改組，胡耀邦辭職，如果從世界各國政壇變動情形來說，目前中國政局算是最穩定。美國總統里根主政七年，換了六、七個部長及其他高層人員。台灣俞國華主政，換了幾個部長及高層改組。世界其他各國和地區更不必說。中國九年來換了一個黨總書記，便大驚小怪，有些海外報紙更造謠生事，幸災樂禍，說中國第二次文革又發生了，這些唯恐中國不亂的人是別有用心的。鄧小平以八十二歲高齡要應付這麼一個複雜、法制無基礎的局面實在不容易，胡耀邦辭職，也是不得已而為之。照目前的情況來看，中國高層並無大變動，對外開放政策並未改變，但是海外人士過份敏感，趙紫陽主政是定了的，要看何人任總書記或總理，我們便能了解中國今後政局發展的前途。我們等着瞧吧。我對鄧小平有信心，對老一代的革命家也很尊敬，他們都是愛國愛民，也是「文革」受害人，他們不會使中國人及海外同胞失望的。

（五月二十一日寫於舊金山）

縱橫談

官僚主義和浪費都是犯罪

施君玉

經委的兩項緊急規定

據新華社報道，國家經委會三日作出兩條規定，鑒於北京機場港口大批積壓貨物超期無人認領，現規定從四日起如一週之內再不認領，即沒收上繳；第二，要求主管部門對長期不取回貨物的貨主給予行政處分。

國家經委之所以作出這兩項緊急規定，是經電視台連日揭發有關單位花費巨額外匯從國外買來的貨物竟然大批積壓在倉庫。有的單位由於缺乏嚴格的責任制度，貨物長期無人認領，其中有各類儀器、機器及零配件、化學原料和技術資料等，造成這個問題的原因有的是外貿代理訂貨而未銜接好，有的是有關單位內部交接不清楚，有的是未能及時收到提貨通知。

官僚主義和缺乏效率

這些現實反映出外貿運輸、交通、倉庫保管等部門工作缺乏有效的管理，工作效率低，工作人員不負責任，官僚主義極其嚴重。據北京海關統計，僅一九八五年一月至一九八六年八月的二十個月中，由民航和外貿運輸部門移交處理的無人認領貨物就達一千九百多宗，價值三百萬元人民幣，有的經海關用掛號信三次發出催提貨單後，貨主單位仍然不來領取。現在北京海關還有三百七十七宗貨物無人提取。

國家外匯不容浪費

這真是駭人聽聞的浪費現象，國家外匯儲備一直不豐裕，實在經不起上述各部門有關人員如此不珍惜人民的血汗。須知這些貨物都是國內人民節衣縮食，出口許多低廉的輕工農副產品才得到不多的外匯，儘管中央再三叮囑要「雙增雙節」，可是，管理制度的不完善加上主要是幹部官僚主義作風，竟使許多寶貴的進口貨物，長期躺在倉庫睡覺，其中精密儀器設備自然是白白損毀。官僚主義和浪費就是對人民的犯罪。

各地港口機場都要清理

國家經委的決定，還要求各地區、各部門要從這個事件中吸取教訓，立即對本地區港口、機場、車站中長期積壓的進口貨物進行一次認真的清理。由此亦反映一點，北京首都所在，尚且如此，地方港口機場如遇較多貨物難免沒有同樣問題。近幾年中國在改革、開放以及經濟建設中，官僚主義、貪污、浪費相當嚴重。人民對此尤其是當年頗為不滿，必須採取斷然措施。但要長期收效，就必須從整頓管理制度，加強法律，執法絕對不准徇私，否則「雙增雙節」運動將難以奏效，再增產節約，也經不起官僚主義者的浪費。

四月取書時不慎摔傷
巴金已告康復 感謝各界慰問

【中新社上海四日電】因再度摔跤致疾的巴金，現已痊癒。

享譽中國文壇的巴金，是今年四月二十日早晨在書房取書時不慎摔跤，致使右胸肋骨軟組織遭輕度挫傷的。巴金摔傷消息見報以後，海內外友人、讀者紛紛致電、來函慰問。巴金在昨日會見本社記者時說：「謝謝大家。因為手頭不能一一覆信答謝了。」他託記者向關心他健康的所有人代致謝意。

巴金近來幾乎什麼事也沒做，但每日看報、聽廣播，有精力就看仔細點，否則看看大標題。

記者告訴他，上海出版的《巴金六十年文選》初版已經售完，現正在添印。巴金露出了高興的笑容。

李淑嫻在京見外國記者

【法新社北京四日電】被指責煽動學生舉行抗議行動的中國學者方勵之的太太李淑嫻，星期四向外國記者發表談話時，公開反對共產黨開除她丈夫出黨的決定，並斷言歷史將「證明他是正確的」。

台灣國民黨中常會 通過「安全法」決議
計劃在本會期完成立法

【本報訊】台北消息：台灣國民黨中常會三日通過「安全法」草案協調決議案，將送行政院辦理。中常會計劃在本會期內完成立法工作，解除戒嚴令。

據悉，該決議案正式將入出境旅客、物品及運輸工具的施檢機關，由「治安機關」改為「警察機關」，排除軍事機關對人出境檢查的權責，結束施行近四十年的軍事管制。

聖喬治島附近的
一艘美國海軍巡邏艇星期三
在籌備八日召開的七國首腦經濟

給電流大小的差異，一般的標準電路，是以二狀態，來表示二進制來代表四種狀態。一一晶體管的開或關兩個「一」的。

對外交官在德黑蘭被綁架的反應
英關閉伊朗總領事館
還下令曼徹斯特五名伊朗外交官離境

【新華社倫敦四日電】英國外交部一位發言人今天宣布，英國政府決定下令關閉伊朗在曼徹斯特的總領事館。

這位外交部發言人說，英國做出這個決定是因為對伊朗就英國

十七個島嶼的環礁湖城市來訪問，這還是第一次。

漢城反對派議員在國會絕食兩天

【路透社漢城四日電】超過六十名反對派議員今日在南朝鮮國會展開兩天絕食抗議。在此之前，執政黨議員退出為討論持不同政見分子被折磨事件而召開的特別會議。

中國載染料貨輪昨與波蘭船相撞

艘拖船支撐住以防沉沒，並同時在進行緊急搶修。但波蘭船幾乎未受損，經已駛離。

各地黃金收市價

【美聯社倫敦四日電】星期四，各地黃金收市前報價或成價如下（每安士美元計，括弧內為星期三收市前報價或成價）：

倫敦：四五二·二〇（四五二·〇〇）

巴黎：四五〇·一八（四五二·二四）

中國第一位正式訪波的最高領導人
趙紫陽昨抵波蘭訪問
雅魯澤爾斯基到機場迎接並熱烈擁抱

【中新社華沙四日電】中國領導人趙紫陽今日下午乘專機抵達華沙，對波蘭進行為期五天的正式友好訪問，波蘭領導人雅魯澤爾斯基迎上前去同他熱烈握手擁抱。

代理總書記、總理趙紫陽是一九四九年中波建交以來正式訪問波蘭的中國第一位最高領導人，三十多年前周恩來總理曾兩次訪問這個誕生過哥白尼、居里夫人、蕭邦的國度。

正式歡迎儀式之後，趙紫陽由雅魯澤爾斯基第一書記陪同驅車通過懸掛中波國旗的街道，前往奧特沃茨克賓館下榻。

趙紫陽在機場發表書面講話表示：熱切地期待着同沃·雅魯澤爾斯基等波蘭領導同志進行會見和會談，就雙邊關係和共同關心的國際問題交換意見，同時懷着極大的興趣準備了解波蘭在社會主義建設中取得的巨大成就和在經濟改革方面的寶貴經驗。

前往機場迎接中國貴賓的，還有波蘭部長會議主席梅斯內爾等。

今晚七時三十分（北京時間六月五日凌時三十分）雅魯澤爾斯基假部長會議宮舉行正式晚宴為趙紫陽一行洗塵。

【美聯社華沙四日電】中國總理趙紫陽於星期四抵達華沙。這是他十八天東歐五國之行的第一站，反映中國和東歐集團之間關係已迅速改善。

雅魯澤爾斯基接受中共《人民日報》採訪說，中國和波蘭「在多年的停滯之後，正在為迅速發展的互利關係重新建立堅實的基礎。」

在波蘭通訊社發表的訪問摘要中，雅魯澤爾斯基說，趙紫陽的訪問，將提供一個機會，為「兩國在進行經濟改革及社會主義民主方面所取得經驗進行廣泛的交換意見」。

波蘭政府機關報《共和報》星期四評論說，趙紫陽對波蘭的訪問，應看作是「加强歐洲社會主義國家和中華人民共和國之間合作的因素。」

在華沙的西方外交家說，趙紫陽的東歐之行，並不意味着中國準備和蘇聯重建高層關係。據報趙紫陽拒絕在前往華沙途中於莫斯科停留的建議。

一名西方外交家說，「趙紫陽的訪問，是四年來和東歐關係不斷升級趨勢的結果。」

運糧船隊赴賈夫納被拒門外
印度派軍機空投物資
斯里蘭卡向印提抗議
印行動侵犯主權須承擔一切後果

【新華社新德里四日電】印度外交部一位發言人說，印度五架安—三二型軍用運輸機在四架戰鬥機的護衛下，今天飛往斯里蘭卡賈夫納半島上空，向賈夫納半島的泰米爾人空投了救濟物資。

斯里蘭卡政府今天就此向印度政府提交了抗議照會。照會說：印度空軍的這一行動「是對我國主權和領土完整毫無道理的侵犯。我們要求印度對由此引起的後果負責」。

昨天，印度政府命令十九艘載有食物和藥品的船隊開往賈夫納半島。這支船隊在進入斯里蘭卡領海時遭到斯里蘭卡海軍巡邏炮艇的攔截，於當晚被迫返回。

【美聯社新德里四日電】印度在運糧船隊被斯里蘭卡拒諸門外後，於星期四空降緊急物品往賈夫納半島北部。

斯里蘭卡立刻抗議這項行動，認為是「徹底違反了斯里蘭卡的主權和獨立」。

印度外交部發言人帕塔薩蒂說，他們已派出五架安—三十二型運輸機，每架載有五噸食物和藥品，由四架法國製造的幻影—二〇〇〇戰鬥機陪同出發的。

他指這些空降補給品是「一批過的」濟急物品。但他拒絕回答是否將會有更多物品送往該島。

印度是對抗斯里蘭卡軍隊的泰米爾游擊隊的流亡總部。印度表示，這些援助是給予受戰爭影響的泰米爾平民的。

斯里蘭卡說，這些援助是不需要的。駐新德里的斯里蘭卡高級專員辦事處（大使館）的發言人星期四說，「我們强烈反對這項徹底違反斯里蘭卡主權和獨立的行動。」

帕塔薩蒂說，飛機在下午四時（國際標準時間十一時三十分）離開印度南面的班加羅爾。駐新德里的斯里蘭卡高級專員伯納德·蒂卡卡拉納在事前已獲知會。

政府的公佈說，「印度的空軍運輸機會由戰鬥機陪同，以確保他們若受襲時可以自衛。」

聲明說，「此行動是必要的，因為賈夫納半島的平民的情況每況愈下。」

聲明又補充說，「我們真誠的希望斯里蘭卡政府能基於印度和斯里蘭卡的傳統友好關係，與我們通力合作，確保我們能不受阻攔地完成這次人道的使命。」

斯促請聯合國注視
稱可能遭外來威脅

【新華社聯合國三日電】斯里蘭卡外長哈米德二日致電聯合國秘書長佩雷斯·德奎利亞爾，提醒他注意，斯里蘭卡的獨立、主權和領土完整「可能遭到來自外部的威脅」。

據報道，印度政府不顧斯里蘭卡政府的反對，堅持派船向在賈夫納半島活動的泰米爾分離主義分子運送物資。

聯合國秘書長的發言人弗朗索瓦·吉利阿尼在三日中午舉行的記者招待會上說，秘書長「正密切注視這一事態發展」。他已同斯里蘭卡和印度駐聯合國的代表團進行了接觸。

【路透社科倫坡四日電】印度高級專員公署（大使館）今天下令在斯里蘭卡首都科倫坡的印度僑民住入酒店以策安全，因為印度空軍飛機飛臨斯里蘭卡北部賈夫納半島上空，向斯里蘭卡少數民族泰米爾人空投救濟物資。

印度高級專員迪克斯特對路透社記者說，下達這道安全命令，是「因為此間人民對我們無法通過海路供應賈夫納泰米爾人物資後，改用空投救濟物資，感到憤怒。因此，我希望所有印度公民盡可能平安無事。」

迪克斯特被問及印度是否打算撤退斯里蘭卡的印度僑民時說，「目前不撤退。我們並沒有與友好國家斯里蘭卡交戰。」

保守黨已亮起紅燈
英各政黨實力越加接近

本報駐英記者 李維慶

保守黨已無「必勝」把握

英國大選距今僅一個星期。目前最新的形勢是：保守黨真的亮起紅燈，人們先前認為保守黨必勝的看法已受到很大動搖。

根據今（四）日發表的蓋洛普民意測驗顯示，保守黨僅領先於工黨百分之四。保守黨佔百分之四十點五，這也是保守黨近期的最低點。可以說，保守黨已接近危險邊緣，因為按計算，保守黨最低限度必須在大選中贏取百分之四十選票，才可以繼續執政。

該項調查顯示，工黨佔百分之三十六點五（上升一點），社自聯盟佔二十一點五（上升三點）。

儘管按推算保守黨仍控制下議院，但是僅超出其他對手十四票（八三年大選超出一百四十四票）。假如民意測驗稍有偏差，保守黨能否順利勝出，頗成疑問。

四天前，《觀察家報》發表另一項民意測驗亦顯示，保守黨較工黨僅領先四點。今天發表的蓋洛普測驗一向被認為是英國最具權威的民意調查，受到廣泛注意。因此，英國報章全部當作頭條新聞處理。

可能失去下院控制權

《泰晤士報》說：「這次大選重燃戰火，結果難料。」《金融時報》說：「保守黨受到真正壓力，信心動搖。」甚至親保守黨的《每日電訊報》亦說：「保守黨有可能失去下議院控制權。」BBC電視台則認為，越來越有跡象顯示，在這次大選中，沒有一個政黨控制下議院，形成「懸空議會」局面，要由一個政黨與另一個政黨組成「聯合議會」。

據分析，保守黨聲望急跌（較上星期跌四點），主要原因在於：

第一，保守黨上星期打出一張「皇牌」，以防衛政策對付工黨，穩住了陣腳。可是，「防衛牌」淡出之後，又轉回工黨佔優勢的「內政牌」身上。工黨乘勢而起，還帶動了第三勢力的社自聯盟夾攻保守黨。

「邊緣議席」左右大局

第二，英國大選中的「邊緣議席」（指沒有一個政黨穩勝的議席），開始產生微妙變化。據BBC專門調查六十個「邊緣議席」結果顯示保守黨與工黨已十分接近。一般認為，這次大選約有一百六十多個「邊緣議席」，可以左右大局。

第三，英政治分析家認為，目前已有跡象顯示，英國選民傾向「戰術性投票」（tactical voting）。它的意思是，不滿保守黨的選民，一是改投社自聯盟，讓工黨壓倒保守黨；一是改投工黨，讓社自聯盟壓倒保守黨。總之，這種「戰術性投票」對保守黨領前的地位造成不利。

鐵娘子還有「皇牌」

目前，有一項很值得注意的趨勢，就是英國輿論紛紛揣測，這次大選之後形成「懸空議會」局面的可能性越來越大。過去，英政壇主要是保守黨與工黨之爭，現在加上社自聯盟形成「三馬競逐」。在這次大選中，英各政黨所得選票，將會較為平均分配，難有一個政黨獨佔鰲頭。假如沒有一個政黨取得下議院半數以上議席，就會形成「懸空議會」局面。

不過，鐵娘子還有一張「皇牌」可打。她將於下星期前往意大利出席西方工業國家首腦會議。一般認為，鐵娘子目前僅稍微領先對手，她絕不會放過這最後一擊的機會。總之，英大選前夕已出現暗湧，保守黨真正的亮起了紅燈。

【本報倫敦四日專電】

趙紫陽總理昨抵波蘭訪問

中共中央代理總書記、國務院總理趙紫陽四日下午乘專機抵達華沙開始對波蘭進行為期五天的正式友好訪問。波蘭統一工人黨中央第一書記、共和國國務委員會主席雅魯澤爾斯基前往機場迎接。波蘭兒童向趙總理獻花。（新華社）

聖喬治島附近的美國巡邏艇

一艘美國海軍巡邏艇經過星期三威尼斯的聖喬治島。意大利政府在籌備八日召開的七國首腦經濟會議之際，加強保安措施。（路透社）

新西蘭議會
通過禁核武

【路透社惠靈頓四日電】新西蘭議會今日通過一項議案，在新西蘭禁止核子武器。議會在經過差不多十八個月的考慮及不顧美國與澳大利亞的反對，作出了上述決定。新西蘭無核區、裁軍及限武法案在一個不時出現爭吵的會議上，以三十九票對二十九票獲得通過。法案在大選舉行前兩個月通過，部分評論家預料大選會在八月十五日舉行。

日超級晶片開發有突破
首次製成四態集成電路
運算速度比標準晶片快三成耗電減半

【法新社東京四日電】日本開發出世界首個四態大規模集成電路（LSI），此事被譽為超級晶片開發的一項突破。

松下電氣公司說，這種新型LSI的運算速度較目前的標準晶片快百分之三十，而耗電量與晶片所需空間則分別少百分之五十。

這種四態電路樣版，是由松下研究人員與東北大學工程系聯合開發的。最近在此間附近的輕井澤甚大規模集成電路（VLSI）國際研討會上，與會者介紹了這種電路。

松下希望兩、三年內開始商業性生產這種新型晶片，最初將用於電腦輔助設計及其他較易應用的領域。

這種集成電路，是以單一個晶體管供給電流大小的差異，來代表四種狀態。一般的標準電路，是以一晶體管的開或關兩個狀態，來表示二進制的。

英關閉伊朗總領事館
對外交官在德黑蘭被綁架的反應
還下令曼徹斯特五名伊朗外交官離境

【新華社倫敦四日電】英國外交部一位發言人今天宣布，英國政府決定下令關閉伊朗在曼徹斯特的總領事館。

這位外交部發言人說，英國做出這個決定是因為對伊朗就英國高級外交官愛德華·查普林在德黑蘭被綁架一事的解釋不滿意。

英國政府同時還命令伊朗駐曼徹斯特總領事館的五名外交官在一周內離境。

西德總理呼籲美蘇
削減戰略核武一半
原則接受美蘇撤除歐洲中程導彈協議

【合眾國際社波恩四日電】西德總理科爾星期四呼籲美國和蘇聯將他們的戰略核武器削減一半，並禁止一切化學武器。

科爾在西德議會發表講話時，正式宣佈政府的決定，原則上接受超級大國從歐洲撤除射程超過三百英里的核導彈協議。

他的講話證實了科爾的聯合政府本周初已達成妥協。聯合政府對是否應撤除射程三百英里至六百英里的核導彈問題，曾發生嚴重分歧。

然而，科爾政府說，它想保留七十二枚過時的潘興一A導彈，而蘇聯則要求將之包括在蘇美軍備協議內。潘興一A導彈由西德空軍操縱，但核彈頭則由美國控制。

反對黨社會民主黨和反北約的綠黨，都要求科爾放棄潘興一A導彈，以確保超級大國能達成軍備協定。

科爾聯合政府中的自由民主黨成員、外交部長根舍，已推出一項所謂「零零方案」——將射程超過六百英里和低於六百英里的核導彈都包括進去。

里根抵意大利
會議前漫遊威尼斯

【美聯社意大利威尼斯四日電】美國總統里根在其對意大利進行國事訪問的第一天，在一座豪華別墅休息，準備像任何遊客一樣，在神話般的威尼斯觀光。

除了在星期六到羅馬去會見教皇若望·保祿二世外，里根在下星期一進入威尼斯舉行首腦會議前，將不會離開這座別墅。

總統發言人菲茨沃特說，里根夫人以前還是個十四歲女孩時期，曾和她父母一起訪問過威尼斯。但里根到這個有一百十七個島嶼的環礁湖城市來訪問，這還是第一次。

斯里蘭卡部隊在行軍

六月三日，斯里蘭卡輕型步兵完成「解放行動」攻勢，從泰米爾分離主義游擊隊手中奪取賈夫納半島一角後在斯里蘭卡東北港口佩德羅角海岸一帶行軍。佩德羅角是斯里蘭卡軍隊發動一周攻勢中最後一個攻佔的目標。（路透社）

菲律賓最高法院
駁回反對黨上訴
宣布上月議會選舉有效

【據新華社馬尼拉四日英文電】菲律賓最高法院今天正式駁回反對黨兩項上訴，要求最高法院宣佈五月十一日議會選舉結果無效。

這意味着最高法院已向選舉委員會發出信號，可以宣佈二十四位當選勝出的參議員侯選人名單。

中國載染料貨輪
昨與波蘭船相撞
「大德號」船身下方撞開一大洞

【路透社鹿特丹四日電】消防隊發言人說，一艘載着有毒苯氨染料的中國貨輪，和一艘波蘭船在安特衛普附近相撞後，拯救隊通宵工作，以防該海域受污染。

他說，「一批裝着苯氨染料的圓桶，在撞船時受到損毀，而我們還不知道其中有多少可能已洩漏到海中。」

海事電台發言人說，排水量一萬二千六百二十三公噸的「大德號」，和波蘭船相撞後，船身水線下方被撞開一個洞。當時這兩艘船正駛離安特衛普港。

該電台發言人說，「大德號」正由數艘拖船支撐住以防沉沒，並同時在進行緊急搶修。但波蘭船幾乎未受損，經已駛離。

漢城反對派議員
在國會絕食兩天

【路透社漢城四日電】超過六十名反對派議員今日在南朝鮮國會展開兩天絕食抗議。在此之前，執政黨議員退出為討論持不同政見分子被折磨事件而召開的特別會議。

加國簽署修憲協議
魁北克省加入聯邦

【新華社渥太華三日電】加拿大總理馬爾羅尼同十個省的總理經過近二十個小時的秘密磋商，終於在三日中午簽署了一項修改憲法的臨時協議，正式接納魁北克省加入聯邦。

魁北克是加拿大的第二大省，人口約六百三十萬，其中百分之八十以上是講法語的居民。多年來，他們中的一些人由於同英裔居民的民族矛盾，要求魁北克省獨立。一九八二年，當時的魁北克省政府曾拒絕簽署已得到其他九個省同意的加拿大新憲法。

據報道，該協議對「保護和發揚」魁北克省特殊性作了相應的規定。

各地黃金收市價

【美聯社倫敦四日電】星期四，各地黃金收市前報價或成價如下（每安士美元計，括弧內為星期三收市前報價或成價）：

倫敦：四五二·二〇（四五二·〇〇）
巴黎：四五〇·一八（四五二·二四）
法蘭克福：四五〇·七二（四五三·七一）
蘇黎世：四五二·五〇（四五一·五〇）
香港：四四七·八八（四五二·二三）

西方七國首腦會議前夕
聖喬治島九千軍警保安

新華社記者 王彥林

意大利著名水城威尼斯的聖喬治島是個面積僅〇·一平方公里的美麗小島，這裏氣候宜人，風景如畫。西方七國首腦將在本月八日至十日在這裏聚會。

會議前夕，威尼斯城、特別是這個只有彈丸之地的小島呈現一派緊張的景象。為了迎接西方七國的「首腦經濟會議」，妥善安置七國首腦的四千多名隨行人員和蜂擁而來的二千名記者的活動，聖喬治島上的各項準備工作早在半年前就開始緊張進行了。

從五月初起，這個島已被嚴加封鎖。為了應付會議期間可能出現的各種情況，會議工作人員作了周密的安排：島畔停靠的駁船上備有發電機，島上建起了直升飛機場，僅為里根總統一人，有關部門就安裝了一百條專用電話線路。

七國首腦下榻的旅館不一，它們座落在不同的島上。這又給治安保衛工作帶來很大困難。據報道，會議期間當局將派出七千名警察和憲兵以及二千名士兵負責治安。空中有直升機，海裏有潛水員，島上有憲兵，海上有警察的摩托艇，再加上各位首腦的貼身保鏢。這一切看來使這次「首腦經濟會議」的安全保衛工作萬無一失了。

當然最棘手的準備工作並不在於此。自去年東京首腦會議以來，西方經濟籠罩上新的陰影：經濟增長速度進一步放慢，貿易摩擦加劇，美元匯價繼續下跌，第三世界國家債務負擔日益沉重。顯然，七國首腦面臨的問題的嚴重性和複雜性都要超過去年。在這種背景下，要通過一次會議找出「靈丹妙方」談何容易。因此，此間人士私下議論，會議可能虛多實少，良好的願望多，具體措施少。如何使這次會議取得具體成果，這是東道國意大利面臨的頭號難題。為此，年高七十九歲的總理范范尼，不顧疲勞，乘坐DC—9專機，航行數萬里，同戴卓爾夫人之外的所有將與會首腦進行了磋商。他風塵僕僕地從美國返回羅馬時，流露出滿有信心的樣子。

【據新華社羅馬三日電】

里根當年競選經濟講稿的捉刀人

接替沃爾克任聯邦儲備局長
格林斯潘的經濟觀點

鍾非

被稱為溫和保守派的經濟學家格林斯潘被里根委任為美國聯邦儲備委員會主席，在全球金融市場引起一陣震盪。由於其前任沃爾克八年來在壓抑通脹、協調歐美金融力量等各方面的功績卓著，成為世界金融界一個舉足輕重的人物，市場反應偏向沃爾克退職的，比偏向格林斯潘的獲委任多得多。

格林斯潘現年六十一歲，自己開設有一家財務顧問公司。沃爾克在美國兩黨政治中是個中立派，格林斯潘卻是活躍的共和黨人。他在政府中最為人熟悉的經歷，是一九七四至一九七七年間出任總統福特的經濟顧問委員會主席。他自一九七〇年尼克松政府期內就開始出任這個委員會的顧問，據稱，有關方面曾三度請他任主席，他直至尼克松因水門事件辭職後才答應這差事。

他與里根政府也有相當密切的關係。里根八〇年競逐總統時，主要的經濟政策講稿都是由他起草的。

一九八三年，里根政府成功的擬出一個為各方接納的社會保障制度改革計劃，主理其事的總統委員會，就是由格林斯潘掌舵。

格林斯潘

觀點與沃爾克接近

一般認為，格林斯潘的經濟觀點和沃爾克相當接近，他是沃爾克最信任的人之一。預料，他在壓抑通脹、利率、經濟增長各方面，會蕭規曹隨，秉承沃爾克的一套政策。但在銀行管理方面會予放鬆。里根在宣佈其決定時說，他會一如既往的全力壓抑通脹，「我知道格林斯潘也有同樣的責任感」。

沃爾克的助手都認為，由格林斯潘繼承沃爾克的職位是個聰明的抉擇。一九七九年至八二年任聯邦儲備委員會副主席的弗·舒爾茨說：「這是個無比出色的委任，帶來的變化會極輕微。」儲備委員會內一名現任高級官員也認為，這是儲備委員會之外可以找到的最佳人選。

格林斯潘一向以大力主張壓抑通脹著稱。早在福特政府期間，就强烈支持儲備委員會緊縮信貸的政策。七六年間，他說過：「高估經濟危害之大，遠甚至低估經濟。」

格林斯潘被視為沃爾克的擁護者。不久前盛傳沃爾克受到要退位的壓力，格林斯潘力主沃爾克再任下去，有人因而稱他是沃爾克的「競選經理」。

他支持沃爾克要求里根政府大力削減財政預算的主張，他們兩人認為，這可以減少美國對外國資本的依賴。格林斯潘今年二月曾提出，「長遠的解決方法，肯定意味着加稅。」這同里根的經濟主張大相逕庭。

星期二，記者在白宮問格林斯潘，美元是否已跌到了底，格林斯潘的回答是，確有此迹象，而不肯進一步談貨幣政策的問題。

在貨幣政策上主張務實

事實上，格林斯潘與沃爾克在大部分經濟觀點上所見略同，但也不是沒有迥異的。例如在普遍關注的美元問題上，格林斯潘上星期曾預測說，從長遠看，美元「將會低跌很多」。沃爾克反對壓抑美元，從來不說可能導至美元下挫的話。

在貨幣政策上，總的來說，格林斯潘是主張務實的，依靠貨幣供應、利率、匯率和其他增長、通脹的指數來調節信貸，這與沃爾克不謀而合。

但在銀行管理上，兩人的觀點有較大的差異，沃爾克傾向於穩健、安全，格林斯潘傾向於自由、開放。

一些熟悉格林斯潘的人預言，美國銀行業務上會出現一番新景象。

美國聯邦儲蓄保險公司董事長威廉·塞德曼，在福特政府期間曾與格林斯潘一起共事。他說：「他是個極力主張解除束縛的人。」美國銀行家協會的副主席肯·岡瑟也說：「人們會見到一個重大、重大的變化。」他說：「穩健、安全的沃爾克，由傾向於解除越多規例的束縛越好的格林斯潘代替了。」「在這方面，人們認為格林斯潘是個自由市場主義者。過去，由於沃爾克強調安全穩健，市場技術的革新和採用顯得呆滯。以後的變化可能是，讓銀行業更多地適應國際市場和消費者的需求作出回應。預料他會主張放寬對「有限服務銀行」和銀行債券業務的管制。」

考夫曼的評論

雖然格林斯潘獲委任得到普遍讚揚，但供應學派的共和黨人的反應並不熱烈。紐約州共和黨眾議員肯普就表示「不滿」。供應學派的撰稿人尤·萬尼斯基甚至說，這是里根和白宮最糟糕的決定，指格林斯潘是緊縮學派的盟主。

對於市場的影響，紐約所羅門兄弟公司的著名分析家考夫曼說，在短期來說，格林斯潘的委任對貨幣市場不利。他認為，格林斯潘要顯示出確能勝任愉快且對政府有其獨立性，才能贏得金融市場的信任。理論上，聯邦儲備委員會是獨立機構不受政府政策影響。

他並指出，格林斯潘過去的經驗集中在美國本土經濟上，對國際經濟是否也有足夠的處理能力仍須拭目以觀。

聯邦儲備委員會有七名成員。里根近年為加强對其影響，安插了多名供應學派人士入內，削弱了沃爾克對政策的掌握。格林斯潘有沒有足夠的影響力駕馭這些里根親信、推行其政策也是備受關注的。

【新華社塔河四日電】大興安嶺撲火前線總指揮部負責人今天上午宣布：歷時二十五天，經過人民解放軍指戰員、森林警察、人民群眾五萬多人的奮力撲打，大興安嶺火場明火、餘火、暗火已全部撲滅，火場已清理完畢，大興安嶺撲火戰鬥取得了徹底勝利。

截至五月三十一日十六時，大興安嶺東、西火區的火場清理、打隔離帶工作全部驗收完畢。清理後的火場及打通的八百五十公里長的防火隔離帶均符合質量標準。

六月二日上午至三日晚，大興安嶺火區普降喜雨。平均降雨量十五毫米，對奪取這場撲火鬥爭的徹底勝利起了重要作用。

撲火前線總指揮部決定，撲火部隊於今天開始有計劃地陸續撤離大興安嶺災區，班師回營。西林吉、阿木爾、塔河仍留三千名解放軍指戰員和森林警察，幫助災區恢復生產，重建家園，同時準備應付新的火情。

撲火前線總指揮部還決定，基於目前的形勢，呼中、滿歸、漠河、塔河的撲火分指揮部同時予以撤銷，這些地區恢復正常的護林防火工作。溶陽軍區分指揮部也將在部隊撤離後撤銷。

目前撲火前線總指揮部正抓緊總結撲火工作的經驗教訓，並對造成這場特大森林火災的原因進行深入調查。

學生的協助和指導外，最大的目的是探望那些身在異邦的莘莘學子，希望他們了解中國最近高層領導的改組，並不影響中國既定的開放和留學政策。最後何東昌回答了鮑來書面提出的問題，摘要如下：

問：中國是否注重殘疾人的特殊教育？

答：在西方富裕國家，現在很注重這方面。以我們十億人口，經濟在發展中的大國來說，目前實在是心有餘而力不足。殘疾人特殊教育成本高，我們仍很注重。待將來我國富裕以後，要極力提倡，使那些心靈上受傷害的殘疾同胞，有受良好教育的機會。

問：中國教育有何特徵？

答：這個問題很難答覆。中國有源遠流

人鼎力協助，十分感謝和期待。

對「簽名信」的態度

問：今年新中國高層改組，美國、中國留學生一千人簽名，提出對中國反對資產階級自由化的意見。

答：這次胡總書記辭職，事出突然，很少人了解內情，留美學生關心國家大事，是可喜的事。「天下興亡，匹夫有責」，我不只同情，並且讚揚他們的愛國精神，對簽名的一千多學生，政府絕對的不計較，不影響

胡廉

加學術會議。他擔任科技大學副校長期內，沒有盡副校長的職責，大部份時間在外面，作煽動性的演說，違反國家政策，危害安定團結。為了集體的安全，否定了個人片面的自由，是不得已的。我們曾多次提出警告，比如一個籃球隊員，比賽時侵人犯規太多，被罰出場，是紀律所定，不然就要動武打架了。政府解除他大學副校長職是不得已。但並未懲罰他，我認為很合情理。在資本主義國家，老闆辭退對生意不利的職員也是很平常的事。

人是別有用心的。鄧小平以八十二歲高齡要應付這麼一個複雜、法制無基礎的局面實在不容易，胡耀邦辭職，也是不得已而為之。照目前的情況來看，中國高層並無大變動，對外開放政策並未改變，但是海外人士過份敏感，趙紫陽主政是定了的，要看何人任總書記或總理，我們等着瞧吧。我對鄧小平有信心，對老一代的革命家也很尊敬，他們都是愛國愛民，也是「文革」受害人，他們不會使中國人及海外同胞失望的。

（五月二十一日寫於舊金山）

通過「安全法」決議
計劃在本會期完成立法

【本報訊】台北消息，台灣國民黨中常會三日通過「安全法」草案協調決議案，將送行政院辦理。中常會計劃在本會期內完成立法工作，解除戒嚴令。

據悉，該決議案正式將入出境旅客、物品及運輸工具的施檢機關，由「治安機關」改為「警察機關」，排除軍事機關對入出境檢查的權責，結束施行近四十年的軍事管制。

地鐵儲值票擴至九巴 將先在接駁線上使用

雷覺坤表示現時正物色速度較快票機 並透露申請將九巴專利權期限延至九九年

【本報訊】九巴董事總經理雷覺坤昨日表示，九巴已收到地鐵公司草擬關於擴展儲值車票至巴士上使用的合同，但九巴要先選擇一種合適的票機，解決技術性問題後才能簽署。他希望明年初將儲值車票先擴展到二百輛M線巴士上使用。

雷覺坤在出席九巴第四十八屆股東周年大會後對記者表示，他與該公司策劃經理曾於上月到英國考察過一些儲值車票用機器，發覺速度比使用錢箱慢一倍。

他指出，目前一名乘客上車入錢落錢箱需時兩秒，但用儲值車票則需時四秒。由於香港巴士乘客量大，上落車時間必須講求速度，歐洲方面製造的票機，暫時仍未能達到九巴要求的標準速度。

他說，九巴已通知製造商盡快設計一種合適的儲值車票票機，並計劃先在地鐵接駁巴士上使用。過往，九巴曾在觀塘的21M線巴士試驗過使用儲值車票，當時一部票機成本約二千美元。九巴認為這個成本不算昂貴。

他又說，若在巴士上使用儲值車票，九巴的構思是按路程里數收取車費。假設乘搭某直通線巴士車費為二元五角，一名乘客搭不到直通線巴士，要改搭兩程巴士才能達到同樣路程，兩次扣除的車費總數亦將是二元五角。使用儲值車票並將享有折扣優惠。

他續說，使用儲值票初期，乘客不熟悉情況，會設錢箱與儲值票機並用。不過，九巴最終目標是乘客不用帶碎銀搭巴士，只要一張車票便可通行。

談及九巴專利權問題，雷覺坤表示，九巴目前的專利權期限是至九七年八月。九巴於上月已申請延續兩年專利權，正等待行政局批准。

此外，九巴今年內會用二億元購買二百五十部新巴士。九巴主席胡百全在股東大會上表示，過去五年約有六十萬人移居新市鎮，導至對九巴服務的需求大增，惟九巴五年發展計劃中的擴展巴士服務計劃，將會配合日益增加的巴士服務需求。

談及交通擠塞對巴士運作的影響，胡百全希望港府密切注視交通情況及採取有效措施，以確保巴士服務的效率及質素不致嚴重受到阻礙。

港島山頂道發生嚴重意外 貨車墮山一死二傷

死者被震飛車外隨亂石直墜谷底

【本報訊】港島山頂道昨日下午發生嚴重交通意外，一輛沿山頂道落山的貨車突然失控，將路碧撞爛，墮下三十多呎山坡，車內一男乘客被拋出車外，隨碎石再跌下五十多呎山坡底，送院證實不治。車內另有兩人受重傷，情況欠佳。

昨日下午五時許，一輛編號CF五×九兩噸半貨車正沿山頂道落山，當時車內有三名男子，分別為三十七歲李狄容，四十八歲李清及四十五歲林瑞發。較早時，三人在山頂道進行道路修補工程，五時收工打算駕車離去。當貨車行駛至近舊福道一個油站對開彎角時，貨車突然失控，衝越火線，撞向對面馬路路碧，由於衝力甚猛，將路碧撞爛，碎石紛飛，貨車隨即墮下，翻一個觔斗，直衝下八十多呎深山坡，至離路面三十多呎處被草及樹攔着，但貨車車頭已毀壞不堪。

貨車在墮下山坡時，車上乘客李狄容不幸被拋出車外，隨路碧碎石直飛下五十多呎山坡底，衙福道翠苑第八座地下一個小型私人停車場上，奄奄一息。而車上另外兩人則被困車內。李狄容被送院後不治。另外，由於貨車擱在山坡上，警方需召消防員到場將兩傷者救出。

一輛貨車在山頂道衝下山坡，釀成一死兩傷慘劇。（本報攝）

龍翔道車禍 垃圾阻交通

【本報訊】黃大仙龍翔道昨晚發生兩宗交通意外，一輛十多噸重垃圾車翻側路上，垃圾四散地上，整條馬路被阻塞。事發後不久，現場附近又發生八車連環相撞，其中包括一輛前往採訪新聞的報館私家車。

首宗車禍發生於昨晚十時，一輛十多噸重巨型垃圾車沿龍翔道向觀塘行駛，行經黃大仙地鐵站對開處時突然失去控制，翻側路上，阻塞三條行車線，垃圾亦散滿一地，當局要出動十多名工人清理垃圾。

二十分鐘後，龍翔道近天馬苑亦發生八車連環相撞意外，一輛貨櫃車、四輛私家車、兩輛客貨車及一輛貨車撞在一起，其中一輛是報館趕往採訪垃圾車翻側的車輛，李姓人受傷。

包括教育科技文化體育宗教等問題 草委會文教專題小組 提前完成條文討論稿

昨就專業資格和宗教政策等達成共識

【本報廣州四日專電】基本法起草委員會文教專題小組今天提前結束在廣州的會議，並完成了交八月草委會第五次全體會議討論的條文討論稿。

小組今早就特別行政區專業人士的專業資格問題，達成了一致看法。小組認為，九七年時已獲承認的專業資格，九七年後會繼續得到承認，而那些在九七年前獲港府承認地位的專業團體，其地位亦會保留至九七年之後，至於九七年後專業資格的審定方法，則交由特別行政區政府決定。

小組全體成員今日在會後與記者會晤。成員之一的鄭維廣表示，諮委會曾建議基本法應列明專業資格的審訂由有關的專業團體負責，但小組討論後，認為不適宜在基本法作上述規定，因為這些屬於團體內部的事情，不屬於特別行政區政府的事情，是不適宜在基本法內寫明的。而司徒華亦補充說，基本法說明目前專業團體所享有的地位於九七後繼續保留，即已間接肯定了由專業團體審訂有關專業資格的問題，但無論如何，小組將在有關條文的說明中作出解釋。

小組負責人之一的錢偉長表示，基本精神是肯定過去香港已有的工作情況的條件，予以承認，今後也不停止，但不同的條件也可以有些發展。

此外，小組今早亦討論了特別行政區宗教政策的問題。錢偉長表示，小組對宗教政策特別重視，也討論了很久，基本上完全接納了宗教人士對小組提出的意見，但考慮到條文的內容或與其他組有所重複，故決定將宗教信仰自由歸第三章（即基本權利和義務），宗教活動的自由則納入第六章討論。

釋覺光表示，香港的社會人士都很關心宗教的問題，而較早時，小組曾到香港與六大宗教人士交流，他們的意見都已包括在小組報告內，故可以請他們放心。

在宗教活動自由方面，小組認為，特別行政區政府不能限制或干預宗教活動，但這些宗教活動也不能違反特別行政區的法律。鄭廣傑表示，這主要是針對那些假借宗教的名義而進行非法勾當的活動，故他不認為上述條文限制了宗教活動的自由。

文教小組提出的《第六章：香港特別行政區的教育、科學、技術、文化、體育和宗教（討論稿）》，共有十六條條文。涉及宗教政策的有三條共六款，內容包括香港特別行政區政府不得干預或限制宗教活動，惟宗教活動不得與特別行政區法律有所牴觸；特別行政區政府不得干預宗教內部，不能作行政上的干預。宗教團體依法享有財產取得、使用、處置、繼承以及接受資助的權利；宗教團體所辦學校、醫院、福利機構等均可繼續存在和發展。宗教團體和教徒可同其他地方的宗教組織和教徒保持關係。

其他條文，包括教育方面四條，內容大致與聯合聲明附件一第十相若。醫療方面，則列明特別行政區政府發展醫療衞生事業、現代醫藥和我國傳統醫藥、鼓勵和支持社團和私人機構舉辦各種醫療衞生事業。科技方面，則規定特別行政區政府發展科學技術事業，依法獎勵和保護科研成果和科技發明創造。文化方面，則規定特別行政區政府依法保障居民文化活動的自由，並依法獎勵和保護作者在文化創作中所獲得的成果，榮譽和合法權益。

此外，有關勞工方面，小組建議特別行政區可根據經濟發展，社會需要和勞資協商的實際情況，自行制訂有關勞工的法律和政策等等。

草委會秘書長李後稱 政制專題小組工作 按照原定計劃進行

重申港政改應與基本法銜接的主張

【本報記者譚美鳳廣州四日專電】國務院港澳辦公室副主任、基本法起草委員會秘書長李後今日對於港府發表的代議政制檢討綠皮書，不予置評。

李後今日抵達廣州，準備參加草委會中央與特別行政區關係專題小組明天開始的會議。李後表示，對於香港政制發展的態度，中方一貫認為九七年以後的政治體制，需要由基本法來決定，至於現在香港政制發展要跟基本法銜接，這樣對大家都有好處。

他說：「這個已說過多遍了，我上次在記者招待會上也說過了，還是那個。沒變！」

至於草委會政制專題小組的工作，會否因港府發表代議政制檢討綠皮書而受到影響，李後表示，政制組將按照原來計劃照常工作，原來是怎麼打算，現在就怎麼討論。

被問及會否參考港人就綠皮書發表的意見時，李後表示會注意參考港人的意見，包括注意報章上大家發表的意見，也會注意諮詢委員會方面提出的意見。

有記者問綠皮書多次提到要顧及聯合聲明，他覺得怎樣？

李後說，當然大家都要符合聯合聲明，「我們這個基本法起草工作，也得符合聯合聲明」。

再有記者問香港有些輿論說中方對綠皮書加上了很大影響，他覺得怎樣時，李後表示他不知道，也不曉得中方加上了什麼影響。

另一方面，國務院港澳辦公室秘書長魯平，在記者多番追問下，仍拒絕就港府發表的政制檢討綠皮書作任何評論，他只表示看過綠皮書了，但不評論。

格士德在會計師研討會上稱 考慮未來政制發展 四個問題值得注意

包括香港不是國家及工商業是港支柱等

【本報訊】立法局議員格士德昨日表示，他認為本港立法局在八五年才加入間接選舉產生的議席，這種轉變需要較長的時間來讓它更好地運作，所以他不贊成八八年立法局引入直選的議席。

香港會計師公會昨日為其會員舉辦研討會，討論代議政制發展檢討綠皮書的內容，出席的會計師約有三百餘人。格士德應邀在研討會上講話時說，考慮未來本港的政制發展，他認為有四個問題值得注意。首先，自一八四一年以來，香港便是一個殖民地的統治形式，所以香港由過去到現在，從來都不是一個由居民選舉產生政府的國家，而將來香港管治權的轉變，只是說英國政府將於一九九七年將香港的管治權交還給中國，屆時中國將負起管治香港的責任，而基本法則可視作香港的憲法。

格士德強調，起草基本法是中國方面的事情，英國或者香港只可以在基本法草擬過程中發揮一些影響作用，不過，中英就香港前途簽訂的聯合聲明已擬出基本法的目的、原則甚至一些程序的問題。

他又說，其他需要注意的包括：工商業是香港經濟的支柱，工商業對香港前途的信心不是能由政府所左右的，本地工商界人士對香港前途有信心，將令世界各地也增加對香港前途的信心；中國明白香港成功的因素，中國並不希望干預香港，但同時也不希望香港發展出一套政治力量來威脅中國。

格士德說，基於上述考慮，他對未來本港的政制發展有如下看法：㈠不贊成立法局八八年推行直選，但贊成擴大功能團體及選舉團的議席，並因而削減委任的議席；㈡港府可以透過增加更多功能團體及選舉團議席，使港府的統治方式顯得更開明，不過，香港不可以出現對抗式政治，而目前有些人說，在港府某些運作上已出現對抗政治的情況；㈢三層架構的運作形式不變，但可增加區議會及市政局等組織的代表性地位，例如市區區議會主席可以自動成為市政局議員；㈣不贊成改變目前港督兼任立法局主席的做法；㈤支持目前區議會、市政局、區域市政局及立法局議員三年一任。

研討會上另一位講者、副布政司陳祖澤表示，很難說港府在收集民意時是以量或質來作衡量標準，因為例如一個有地位的組織，其意見的份量當然是較一般人來得重要，所以，他認為港府在收集民意時，將會在質、量方面一併考慮。

理工學院校友會 今辦綠皮書座談

大專院校多位講師主講

【本報訊】香港理工學院校友會定今日下午六時至八時在香港理工學院B三三九講室舉行「代議政制綠皮書面面觀」座談會，講者包括香港大學地理學系高級講師薛鳳旋、中文大學生化系高級講師曹宏威、香港理工學院社會系高級講師李明堃、浸會學院社會學系高級講師黃枝連及城市理工學院社會行政學系高級講師張炳良等。

座談會將會由仲量行合影人梁振英主持。歡迎會員及各界人士參加討論。

菲航機報稱有炸彈 搜索兩句鐘無發現

二百五十多乘客虛驚一場

【本報訊】一架載有二百五十多名乘客的航機，昨日傍晚在來港途中接報謂機上藏有炸彈，航機着陸後警方進行地毯式搜索兩小時並無發現，只是一場虛驚，航機於稍後離港。

被報稱藏有炸彈的是菲律賓航空公司的「空中巴士」，編號PR三一〇，機上有二百五十四名乘客，十三名機員，昨日下午由菲律賓飛港，來港途中航空公司接獲報告謂機上藏有炸彈，立即通知香港當局。

航機在傍晚六時十二分着陸，警方立即將飛機上所有人疏散，將機上所有行李卸下，派出拆彈專家上機搜索，將全機包括行李機艙及乘客機艙徹底搜索，至八時三十分收隊，並無發現。

警方為安全計，再搜查行李及乘客，亦無發現。航機於昨晚九時許離開香港。

柯在鑠李後均表示 澳督馬俊賢辭職 不影響澳門現況

中葡聯絡小組成員名單未定

【本報廣州四日專電】中國外交部港澳事務辦公室主任柯在鑠在此間接受記者訪問時表示，相信澳門總督馬俊賢提出辭職一事，不會影響澳門目前的情況，因為中葡聯合聲明已經簽署了。

柯在鑠今天抵達廣州，準備參加基本法草委會中央與特別行政區關係專題小組的會議。他說，下半年中葡聯合聲明可否進行換文程序，主要視乎葡萄牙政府會否批准，不過相信問題不會太大。

他並說，中葡聯絡小組的成員名單，待雙方換文後始作決定，目前中方仍未就此作出考慮。

另一方面，國務院港澳辦公室副主任李後亦表示，相信澳督辭職，不會對澳門有甚麼影響。

葡國務委員下周赴澳 徵詢新澳督人選意見

馬俊賢出席「葡國日」活動後才離任

【本報訊】澳門消息：據葡萄牙總統蘇亞雷斯發表的通告，宣佈馬俊賢教授的離職「應在共和國總統簽署有關法令後方能生效」。因此澳督應出席本月十日「葡國日」的慶祝活動後才離任。

公報說，國務委員高美士．莫達將於下周末到達澳門，就下任澳督人選問題通過立法會途徑徵詢當地居民意見。公報還說，國會事務助理部長費南杜．努奇勒，將以總統代表身份前來澳門參加六月十日的慶祝活動。

據悉，高美士．莫達將於十五日開始進行澳門組織章程所規定的徵詢工作。如此迅速動作，是為了最大限度消除政府危機所引起的不穩定狀態，看來葡國總統打算在本月底前宣佈新總督人選。然而，這不等於說新總督會馬上到澳門來（假定他現在尚不在澳門），但可以迅速補足政務司班底，與一個擁有全權的署理總督共事合作。

簡福飴在聯青社餐會上表示 基本法初稿定出前 港政制不宜作大變

希望市民討論「兩制」時提高「一國」觀念

【本報訊】基本法諮詢委員會委員簡福飴昨日表示，在基本法初稿於明年定出之前，本港的政制不宜作出太大的變動，以及不應於明年推行直接選舉。另外，他認為港府在評估市民對綠皮書的意見時，不應該只重量而不重質。

簡福飴昨日出席香港聯青社午餐會時表示，根據中英聯合聲明，港府必須在過渡期間維持香港的安定繁榮。他說，基本法初稿將於明年定出，而政制改革這般重要的工作，不應不顧及基本法的內容，因此，他認為在一九八八年之前，本港政制不可有大的改變。

對於直接選舉問題，簡福飴認為必須根據基本法的有關條文來決定，以免出現銜接問題。另外，在討論直接選舉問題時，亦須詳細研究直選的成份、時間及提名方法等問題。

簡福飴強調，在搜集民意時，必須同時注意民意的質和量，以及考慮工商界人士的憂慮。

另外，他認為香港人現時過份集中精神討論「一國兩制」原則中的「兩制」問題，而忽略了「一國」的觀念，例如：市民熱烈討論政制檢討，以確保香港在九七年後能夠高度自治，而沒有研究如何令香港在九七年後，以特別行政區的地位來為國家作出更多貢獻。

因此，他希望香港人在過渡期間能夠建立一個「一國」的社會意識，認識香港是中國的一部份，確認香港與中國在現時和未來的關係，透過各方面的形式，如普通話的推廣等，來加強市民對中國的認同，不是只集中討論政制，只顧獨善其身，而不對整個民族作出貢獻。

澳門狗場出現怪事 冠軍狗竟無人投注

賽會將獨贏位置派彩撥給亞軍狗

【本報訊】澳門消息，昨晚逸園狗場出現一宗怪事，一隻沒有人投注的狗隻，竟然跑出第一，結果該場獨贏和位置無一中彩。這是狗場開業以來，首次狗隻沒有人投注事件。

這宗怪事發生在昨晚出賽第一場的狗隻中，是場八隻狗出賽跑三百五十碼，六號狗「五羊城」竟無人投注，到賽事結束時，六號狗跑出第一，五號和四號狗分獲二、三名，獨贏派彩七元一角；六號連贏派彩九元九角。由於六號狗無人投注，賽會將獨贏和位置的派彩撥到跑出第二名有投注的五號狗身上。這是逸園狗場有史以來，第一次出現跑出第一名的無人投注狗隻。

同時，第一場的三重彩派彩五百八十元。狗會自推出三重彩以來，反應熱烈。

今續有雷雨

【本報訊】今日續有大驟雨和雷雨。昨日雨量達四十六點六毫米。最高氣溫二十八點三度，最低二十四點三度。天文台稱，廣東西部持續有驟雨和雷暴，並於今晚繼續向東移而影響本港。預測今日吹和緩東至東南風，多雲有零散驟雨，早上可能有大驟雨及雷雨。最高氣溫約二十八度。

草委中央與特區專組 港委員昨赴穗明開會

黃麗松稱港政檢不在議程內 並說待基本法制定後進行政改仍不晚

【本報訊】基本法起草委員會「中央與特別行政區的關係」專題小組的香港委員，昨晚啟程前往廣州準備參加明日舉行的小組會議。小組負責人之一黃麗松在臨行前表示，關於政制檢討綠皮書及現時政制的問題，並不在此次小組會議議程之內。

黃麗松在機場接受記者訪問時，作出上述表示。他說，此次小組會議將主要繼續討論上次小組尚未達成結論的三個問題，包括：㈠少數全國性法律在香港適用的問題；㈡基本法的解釋權；㈢關於應否將基本原則全部列入總則部分的問題。

他表示，上述問題並不一定在此次會議上能達成結論，如仍未能解決，小組將於八月初在北京舉行的會議上再作討論。

此外，黃麗松還談及他對政制檢討的看法。他認為，香港市民應尊重基本法，香港基本法最多還有一年時間就可制定，因此即使等待基本法制定後再進行政制的改革也為時不晚，如果不待基本法制定就我行我素反而不好。

他又表示，他並不反對香港實行直接選舉，問題在於比例多少及何時推行。對於八八年即推行直選，他則感到沒有信心。

昨日啟程的草委包括黃麗松、譚惠珠、廖瑤珠、李柱銘及譚耀宗。此次小組會議將由明日起連續舉行三天，八日，該小組將與政制專題小組舉行一天聯席會議。

何世柱在中總婦女餐會上稱 政改宜以漸進為原則 應找尋適合香港途徑

中總婦女委會主任亦稱政改須按部就班

【本報訊】立法局議員何世柱昨日表示，政制改革宜以保守漸進為原則，且須找尋適合香港的途徑，八八年立法局暫不宜推行直選，但可以從功能團體議席及選舉團方面稍作改變。

何世柱昨日在中華總商會婦女委員會的午餐會上演講時作上述表示。他說，政制的大變會影響商人投資的信心，八五年本港政制已有所改變，若在八八年再作大改變，進行直選，時間太快。他認為，政制改革宜以緩進的方式進行，且須與基本法銜接，待基本法於九零年公佈後才作決定，在九七年前立法局內有直選議席也不算遲。

他指出，政制改革是需要長時間深思熟慮的事宜，若急劇改變，或者一改再改，便會嚴重影響社會穩定。他說，民主是社會發展的趨勢，但一些西方民主國家如美國能達成目前的情況，也需要百多年的時間摸索和改變，故本港政制不宜在短時間內急劇改變。

中總婦女委員會主任董曾華表示，政制改革宜按部就班進行，不宜操之過急，她呼籲婦女們應該就綠皮書多發表意見，認識本港政制發展的路向。

民主民生協進會 就綠皮書提建議

【本報訊】香港民主民生協進會昨日就代議政制檢討綠皮書發表初步意見。該會代表李永達在記者招待會上表示，針對綠皮書的各項建議，該會共提出四方面的建議：㈠八八年的直選問題；㈡八八年開始儘量減低官守及委任議員的數目；㈢八八年開始港督不再出任立法局主席；㈣基本法及代議政制的銜接問題。

就深圳建機場事答記者問 港府日前批准撥款 研究本港機場容量

有結果後始決定是否建新機場

【本報訊】據港府新聞處消息：港府發言人昨日就新聞界查詢有關一間通訊社報道，中國國務院已同意在深圳興建民用機場一事作答時表示，財務委員會於前日批准撥款進行一項顧問研究，探討香港國際機場的最大容量。是項研究需時十個月完成，在審察顧問研究結果之前，當局不會對興建新機場一事作出決定。

據深圳市有關部門透露，國務院和中央軍委已同意深圳興建民用機場，目前籌備工作正在加緊進行。

ETW
長運有限公司
Eternal Way Ltd.
遷址通告
本公司將於一九八七年六月八日遷往：
香港銅鑼灣軒尼詩道
555號東角中心17樓
（崇光百貨公司樓上）
電話：5-8339989 傳眞：5-727353
專用電報：76497 ETWAY HX
電報掛號：ETERNALWAY

堵塞現時制度漏洞作臨時措施 新電檢規例今頒行

另草擬新例料下一立法年度通過

【本報訊】港府昨日宣布，現時一直沿用的電影檢查指引，將被改為一套新的電影檢查規例，作為一套臨時措施……

港督衛奕信（右三）用廣東話詢問麥耳莊東主野山人麥濱鈎。右二為港督夫人。（本報攝）

……生意的商店。隨後，港督步行至鄰近的崇慶里兒童遊樂場，坐上瀟灑的鞦韆上玩。稍後再轉往由房屋協會興建及管理的觀龍樓，登上天台鳥瞰堅尼地城。聆聽中西區政務專員林鉅光及市區拓展處處長桂詩勒講述……

……及西區有極大差異，對一個樓宇密集及沒有足夠康樂設施的地區的問題有深刻印象。

警方反黑行動 共捕六名男子

涉嫌新義安人馬 四人獲保釋

【本報訊】警方有組織及嚴重罪案調查科人員，昨日拂曉行動，九小時內共搜查九龍新界三十處地方，搜捕「新義安」黑社會分子，共有六名男子被拘捕，其中四人獲准保釋。

警方較早前兩次行動中，已將「新義安」比較有份量的高層人物……

港事漫談

港府新近發表的「一九八七年代議政制發展檢討」綠皮書的一個引人矚目的地方，是它花了兩章近六十段的篇幅去描述區議會和兩個市政局，並提出了一些有關這兩層機構的角色和職權發展的可供選擇的方式，佔綠皮書主體內容三分之一以上，儼然成為今次政制檢討的一個主要環節。八七年政制檢討乃承接八四年的代議政制白皮書所引伸的問題而作出的，而當年談及的代議政制只限於中央行政、立法兩局。港府對……

……港政治發展歷史的人，都會了解實情並非如此。所謂「三層架構」，乃指中央的立法局、區域層次的市政局和區域市政局、與及地區層次的十九個區議會。實際上這三種機構不論是在發展背景、角色功能以至職權方面都是互不相關的，三層機構並無什麼有機聯繫或上下從屬的關係，當中唯一的連繫只有由兩個市政局和十九區議會組成地區選舉團去產生十二名立法局議員這個方式，但這是一九八五年才出現的事。

……行政計劃的產物，而地方行政計劃的目的，除了去強化政府部門在地方施政上的效率外（例如透過地區管理委員會的統籌），更是以區議會作為地區民意諮詢的制度化渠道，透過這些附屬於行政系統的諮詢架構，去達致在基層上的「行政吸納政治」。區議會雖屬諮議組織，在決策上並無任何實權，可是如採取了十分政治性的產生手段（即部分直選），相信這一方面是嘗試去滿足當時民眾要求政治參與的日益高漲的期望，另方面是出於港府統治部署的……

堵塞現時制度漏洞作臨時措施
新電檢規例今頒行
另草擬新例料下一立法年度通過

【本報訊】港府昨日宣布：現時一直沿用的電影檢查指引，將被改為一套新的電影檢查規例，作為一套臨時措施，以堵塞現時電檢制度的漏洞，直至新電檢法案通過為止。行政司曹廣榮透露，新法案將保留現時一項條款，使當局有權以「影響香港與鄰近國家的良好關係」為理由來查禁電影。

曹廣榮昨日向記者解釋新電檢規例的內容。新的規例將於今日在憲報公布後正式生效。他指出，雖然現時有關電影檢查的法例存在一些疑點，但並不代表現時的電檢制度缺乏法律效力。他說，從港府的立場來看，當局並不希望行使任何有疑點的法律權力，因而引進現時電檢指引中的條文，成為新的電檢規例，以堵塞現行法例的漏洞。

他說，新規例來自現時電檢指引的第五章，列明了電影檢查的一些原則，令港府有權刪剪電影。這些電影包括：（一）色情；（二）有令人反感的內容；（三）令不同種族人士有不良反應；（四）宗教上有侮辱；（五）影響香港與鄰近國家的良好關係等。

曹廣榮說，新規例只屬中期措施，當新的電檢條例草案通過後，新規例便會取消，對未來的法例將不會造成任何影響。他說，由於現正有片商就現有的電檢制度向當局提出迴訴，故當局認為不宜倉卒立例，以免影響法庭的聆訊。但為彌補現時電檢制度上的法律漏洞，加上立法局將不能於本立法年度通過新例，當局便引進新的規例。

至於新電檢條例的草擬工作，曹廣榮說，立法局的專責小組仍在研究之中，等到有結論及經行政局同意後便會諮詢公眾人士。預計新法例可於下一立法年度獲得通過。

曹廣榮說，基於商業貿易及政治理由，當局仍會在新例中保留港府有權刪剪或禁制一些影響香港與鄰近國家的良好關係的條文。他說，港府的立場是：此項條文沿用已久，期間並未收到任何投訴。並認為此項條文並不抵觸人權宣言的內容，加上世界很多國家都有類似條文，故當局認為新例中有需要保留此項條文。但他強調，新例最終是否包括此條文，仍需待立法局討論後決定。

他指出，新的電檢法例會按電影的內容將電影分級，以及在新例中定出一些執行及技術上的細節性內容。

港督衛奕信（右三）用廣東話詢問參茸莊東主野山人參價錢。右二為港督夫人（本報攝）

港督昨巡視中西區
對南北行咸魚欄等商行表興趣
關注焚化爐污染青州填海計劃

【本報訊】港督衛奕信昨日冒雨巡視中西區。在巡視完畢表示，作為一個中區居民，他認為首要處理的是污染及交通，而青洲發展計劃可能幫助解決這些問題。

港督偕夫人在港九政務署長周德熙陪同下，首先巡視俗稱「南北行」的文咸東、西街及永樂街一帶，中西區政務專員林鎬光及區議會主席高漢劍在場迎迓。

衛奕信在參觀南北行時，獲悉「南北行」意思即南北貿易中心，其歷史可追溯至十九世紀中葉。他對這些售賣參茸海味的傳統批發中心感到很大興趣，不時詢問價錢。一間參茸莊東主贈送港督一幅刺綉畫，其綉着鯉躍龍門，祝他步步高陞。

港督夫婦前往高陞街，視察本港最早期發展的地區，並聽取有關該處的市區重建計劃。一行人繼而步至德輔道西「魚鹹欄」一帶，參觀該處專營海味批發與零售生意的商店。隨後，港督步行至鄰近的崇慶里兒童遊樂場，坐上濕漉漉的鞦韆上玩。稍後再轉往由房屋協會興建及管理的觀龍樓，登上天台鳥瞰堅尼地城。聆聽中西區政務專員林鎬光及市區拓展處處長桂詩勤講述焚化爐污染問題，青洲填海可行性計劃及干諾道改善工程計劃。

港督在結束整個訪問後，出席在政務處舉行的茶會，與中西區區議員會晤。

港督在會晤後對記者表示，他希望中西區的重建計劃，能顧及區內一些傳統的店舖及傳統的生活方式，他相信土地發展公司一旦成立，可在該區扮演一個非常有用的角色。現時已有相當多的構思給土地發展公司考慮。

他又注意到中區及西區有極大差異，對一個樓宇密集及沒有足夠康樂設施的地區的問題有深刻印象。

十數木方從天降
搭棚工中招重傷

【本報訊】青衣島一個地盤昨日發生工業意外，十多條木方從高空飛降，一工人走避不及，頭部被擲傷，送院後情況欠佳。

傷者黃×成，四十七歲，搭棚工人，在青衣邨第二期地盤工作。昨日下午二時半，地面有多名工人工作，十多條四呎長三吋闊的木方突然從天而降，工人紛紛逃命，黃×成走避不及，被其中一條木方擊中頭部，登時血流披面被送院。

警方懷疑有人將木方吊上高層時，繩索鬆脫釀成意外。

警方反黑行動 共捕六名男子
涉嫌新義安人馬 四人獲保釋

【本報訊】警方有組織及嚴重罪案調查科人員，昨日拂曉行動，九小時內共搜查九龍新界三十處地方，搜捕「新義安」黑社會分子，共有六名男子被拘捕，其中四人獲准保釋。

警方較早前兩次行動中，已將「新義安」比較有份量的高層人物拘獲檢控，昨日的行動是企圖徹底剷除該組織的漏網「大佬輩」。行動由昨日凌晨五時開始，數十名探員分乘多輛汽車在九龍新界三十處地方搜捕，直至下午二時才結束行動。

被捕的六名男子，其中四名年齡由三十七歲至六十八歲，經盤問後均准以一千元保釋外出，一名四十四歲男子被捕時懷有小量毒品，相信稍後會被落案，另一名五十五歲男子仍被扣查。

「新義安」是本港一個龐大規模的黑勢力集團，控制地區主要是尖沙咀區，成員估計達三萬人。

三匪光顧皮革店
搬走衣物共值七十萬元

【本報訊】九龍灣臨興街一間貿易公司昨日下午被三名持刀男子闖入，劫去一批總值七十萬元皮革衣物。

現場是臨興街二十六號富洋工業中心二〇六室旭日貿易公司，據悉，該公司開業只有個多月，以經營皮革為主。昨日下午一時許，公司大部份員工外出午膳，只餘十一名男女職員，三名穿着T恤牛仔褲男子按門鈴佯稱送貨，賺門入內後用刀指嚇各人，並將各人綑綁及用膠布封口。掠走公司內三袋皮革衣物，利用走火通道循後巷乘一輛白色客貨車逃去。

貿易公司被劫去四十多件皮革衣物和一批未製成的服裝。警方呼籲皮革商人小心，提防購入來歷不明的皮革。倘若有人兜售這些皮革，應致電警察熱線五—二七七一七七與警方聯絡。

中巴四十五線 周末下午停開

【本報訊】中華汽車有限公司昨天宣佈：港島第四十五號路線巴士，由華富（南）——羅便臣道（循環線），將由六月六日（星期六）起調整服務，更改為逢星期一至星期五上午六時半至九時十分，下午十二時半至五時五十六分，單程由華富（南）開往羅便臣道，每八分至十分鐘開出一班；星期六上午服務時間為上午六時半至九時十分，班次為每十分鐘開出一班，取消下午的服務班次。

欲於星期六下午往半山區的乘客，可改搭四十號或四十M號路線巴士。

乘客倘有任何查詢，可致電中巴熱線電話：五—六五八五五六。

四匪劫旅遊公司 掠財物十六萬元

【本報訊】銅鑼灣富士威道一間旅遊公司，昨日傍晚遭四匪行劫，損失十六萬元財物。

遇劫的旅遊公司位於富士威道十六至二十二號二十一樓。昨晚六時許，四名蒙面男子持木棍利刀闖入，威嚇一名職員及顧客，大肆搜掠，劫去十六萬元後逃去。

防止瘋狗症新條例 哺乳類動物亦適用
漁農處管制權力擴及疫苗及動物屍
鄭磐岩稱新例明年中將可通過實行

【本報訊】漁農處高級獸醫官鄭磐岩昨日表示，新的防止瘋狗症及動物管制條例已進入最後草擬階段，相信明年中可通過實行。

新例草案會比現行的貓狗條例更為嚴厲，並擴大瘋狗症預防措施，將所有哺乳類動物包括在管制範圍內。鄭磐岩舉例說，現時漁農處無權扣留除犬隻外其他哺乳類動物，新例將擴大漁農處權力至其他哺乳類動物，使瘋狗症的蔓延更有效地被制止。

鄭磐岩表示，新條例草案並包括將研究瘋狗症病毒及使用防止瘋狗症疫苗納入漁農處管制範圍。他說，動物屍體亦將會受管制。例如在航機上若有狗隻死亡，機師在抵港後必須通知漁農處處理。

鄭磐岩稱，在理論上瘋狗症是很易被防止的，但實際上制止瘋狗症蔓延很難。因為瘋狗症潛伏期長，因患瘋狗症動物未到病發階段便不易被發覺。現時歐洲部份地區瘋狗症非常猖獗，當地利用飛機在野外投下含有口服防疫劑的餌頭，希望野生動物吃下後可制止瘋狗症的蔓延。但口服防疫劑的有效期比打針短，如在香港實行更顯不實際。

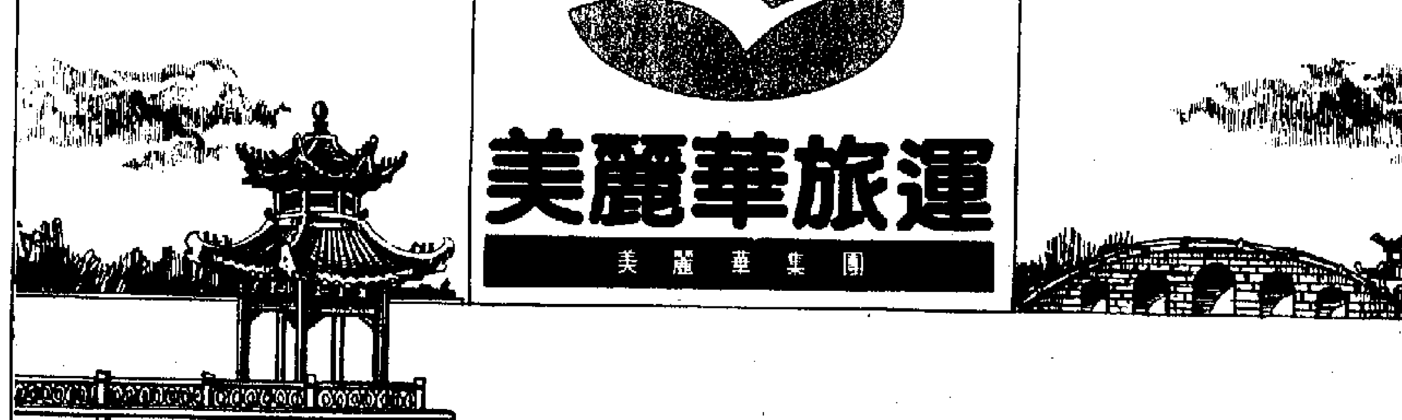
鄭磐岩表示，漁農處現時防止瘋狗症蔓延，是使用廣泛替狗隻打針的策略。漁農處狗隻管制隊到每一村落前一天，會透過政務處通知村代表知會村民，將狗隻集合給工作人員打針。這方法對防止瘋狗症蔓延頗成功。

屯門專線小巴停辦

【本報訊】運輸署昨日宣布，署方已批准行走屯門第4B區至友愛之專線小巴第四十六號於六月七日起停止服務。

署方發言人表示，由於該線經營虧蝕，因此運輸署批准停辦。

運輸署已要求該線營辦商於總站及小巴內張貼告示，通知乘客有關上述服務將停辦。受影響的乘客可改乘九巴第五十九號B及六十三號。該兩線巴士分別行走兆康苑至蝴蝶邨及元朗至屯門碼頭。



美麗華旅運
美麗華集團

安心標誌
共享殊榮

中國北京
釣魚台國賓館管理局
委托美麗華旅運及
亞洲旅行社爲
釣魚台國賓館
DIAOYUTAI STATE GUESTHOUSE
香港海外聯合總代理
旅遊人士喜訊 美麗華旅運殊榮
釣魚台國賓館專責招待各國元首、總統、政府領導人及高級外交使節，美麗華旅運榮任訂房總代理，誠意邀請閣下光臨入住，共享殊榮。
專線電話 3-681111 內線 1724
電訊：49339 MIRHO HX
圖文傳眞：3-7215553
美麗華 安心旅遊計劃
最佳保障，明智選擇。
九龍彌敦道130-134號美麗華酒店(中座大堂) 電話：3-7391155
九龍旺角彌敦道636號銀行中心812室 電話：3-886662
香港中環畢打街1-3號中建大廈620室 電話：5-260321
香港銅鑼灣紀利佐治街金堡中心1001室 電話：5-779488
辦公時間：週一至週五朝九晚六
週末週日及公衆假期朝十晚五
郵政信箱：尖沙咀98534號 圖文傳眞：3-7215553
電訊：49339 MIRHO HX 牌照號碼：350695

鴻運金
千足純金爲實力
幸運金塊爲標記
國際超級巨星成龍說：「眞金不怕紅爐火，祇要本身有實力，再加一點運氣，自然無往而不利！」因此，在衆多種類的黃金之中，成龍極力推薦實力雄厚的鴻運金，因爲鴻運金是澳洲法定貨幣，以千足純金鑄造，標準含金量高達千份之999.9，國際公認。
1安士　½安士　¼安士　1/10安士
鴻運金備有四款重量，分別含重一安士、½安士、¼安士及1/10安士純金，背面個別刻有四塊「幸運金塊」爲標記，以紀念在澳洲被幸運發現的四塊最大金塊。
鴻運金舉世通行，在世界各地進行買賣，均毋須證書或檢驗成色，手續簡便，人皆信賴。難怪成龍也表示：「講求實力，計劃將來，我選購鴻運金。」
——鴻運金——
千足純金 鴻運傍身

港事漫談
政制檢討與三層架構
張炳良

港府新近發表的「一九八七年代議政制發展檢討」綠皮書的一個引人矚目的地方，是它花了兩章近六十段的篇幅去描述區議會和兩個市政局，並提出了一些有關這兩層機構的角色和職權發展的可供選擇的方式，佔綠皮書主體內容三分之一以上，儼然成為今次政制檢討的一個主要環節。八七年政制檢討乃承接八四年的代議政制白皮書所引伸的問題而作出的，而當年談及的代議政制只限於中央行政、立法兩局。港府對今次把地區議會納入代議政制檢討的範圍內，公開的解釋這樣才是一個全面的檢討。但是按照同樣的邏輯，則港府又為何對政制的更關鍵性部分——即港督和行政局的角色等問題避而不談呢？這不能不令人懷疑港府是否企圖以地區議會的有關問題轉移公衆對政制檢討的焦點（即立法局組成問題）的注意力，並在政制辯論中引發新的爭端和矛盾。

香港政治發展實際情況

在綠皮書第二章「歷史背景」內，港府一開始便說香港代議政制採循序漸進的方式發展，及在每一階段，政府都審慎諮詢公衆意見，以確保所定政策盡可能獲得廣大支持。接着，便介紹七十年代發展地區諮詢組織、推行地方行政計劃、市政局的選舉方式因應區議會選舉而採取分區直選方法，與及區域市政局的設立等的歷史，使人覺得這些發展都是政府經深思熟慮後推行代議政制的不同時期的成果。所謂香港的「三層架構」也就在這個基礎上成為政府津津樂道的本地政制特色了。但稍為注意香港政治發展歷史的人，都會了解實情並非如此。

所謂「三層架構」，乃指中央的立法局、區域層次的市政局和區域市政局、與及地區層次的十九個區議會。實際上這三種機構不論是在發展背景、角色功能以至職權方面都是互不相關的，三層機構並無什麼有機聯繫或上下從屬的關係，當中唯一的連繫只有由兩個市政局和十九區議會組成地區選舉團去產生十二名立法局議員這個方式，但這是一九八五年才出現的事。

市局演變與職權局限性

從歷史上看，市政局是在上一世紀由潔淨局逐漸演變過來的具有限度職能的市政管理組織，其選舉成份是戰後因推翻了「楊慕琦改革計劃」才開始作較大的發展的，至六十年代末期政府不願看到中央權力下放到地方議會，搞成地方政府的模式，才不得已同意市政局職權及財政獨立、撤走官守議員，但用來交換的條件卻是取消市政局在交通及房屋問題上的角色，把其工作局限於文康市容衛生方面。可見，市政局的演變根本就和代議政制的發展扯不上任何關係。

地方行政計劃的產物

同樣，區議會是港府於七十年代末期推行地方行政計劃的產物，而地方行政計劃的目的，除了去強化政府部門在地方施政上的效率外（例如透過地區管理委員會的統籌），更是以區議會作為地區民意諮詢的制度化渠道，透過這些附屬於行政系統的諮詢架構，去達致在基層上的「行政吸納政治」。區議會雖屬諮議組織，在決策上並無任何實權，可是卻採取了十分政治性的產生手段（即部分直選）。相信這一方面是嘗試去滿足當時民衆要求政治參與的日益高漲的期望，另方面是出於港府統治部署的考慮，為了加强政府的「合法性」。

形勢迫使因利乘便的結果

各層議會的成立，都有其獨特的歷史和政治因素。而代議政制的推行，只是八四年的事，是港府明白到九七後無法延續其殖民地統治體制而不得不逐步開放中央政制的結果，為了使一個主權移交的過渡期內的看守性政府不致因缺乏統治威信而在施政上陷入困境。因此代議政制是形勢迫使所然，多於是對政制通盤而長遠的考慮的藍圖。在這前提下，區議會和市政局被權充為地區選舉立法局議席的選舉團，恐怕只是因利乘便而已，並無周長的思慮。

今次政制檢討的重心仍然應是中央的政制，焦點是立法局的組成問題。在對中央政制作出明確的發展方向前而貿然個別地去任意考慮區議會、市政局和區域市政局的角色職能，只會把香港的政制搞得更為割裂，容易造成一種尾大不掉的局面，製造不必要的組織矛盾。

草委會文教專題小組
提前完成條文討論稿
昨就專業資格和宗教政策等達成共識

……則交由特別行政區政府決定。

小組全體成員今日在會後與記者會晤。成員之一的鄭維庸表示，諸委會曾建議基本法應列明專業資格的審訂由有關的專業團體負責，但小組討論後，認為不適宜在基本法作上述規定，因為這些屬於團體內部的事情，不屬於特別行政區政府的事情，不適宜在基本法內寫明的。而司徒華亦補充說，基本法說明目前專業團體所享有的地位於九七後繼續保留，即已間接肯定了由專業團體審訂有關專業資格的問題，但無論如何，小組將在有關條文的說明中作出解釋。

小組負責人之一的錢偉長表示，基本精……納了宗教人士對小組提出的意見，但考慮到條文的內容或與其他組有所重複，故決定將宗教信仰自由歸第三章（即基本權利和義務），宗教活動的自由則納入第六章討論。

釋覺光表示，香港的社會人士都很關心宗教的問題，而較早時，小組曾到香港與六……名義而進行非法勾當的活動，故他不認為上述條文限制了宗教活動的自由。

文教小組提出的《第六章：香港特別行政區的教育、科學、技術、文化、體育和宗教（討論稿）》，共有十六條條文。涉及宗教政策的有三條共六款，內容包括香港特……

……致與聯合聲明附件一第十相若。醫療方面，則列明特別行政區政府發展醫療衛生事業，現代醫藥和我國傳統醫藥，鼓勵和支持社團和私人機構舉辦各種醫療衛生事業。科技方面，則規定特別行政區政府發展科學技術事業，依法獎勵和保護科研成果和科技發明創造。文化方面，則規定特別行政區政府依法保障居民文化活動的自由，並依法獎勵和保護作者在文化創作中所獲得的成果、榮譽和合法權益。

此外，有關勞工方面，小組建議特別行政區可根據經濟發展、社會需要和勞資協商的實際情況，自行制訂有關勞工的法律和政策等等。

馬俊賢出席「葡國日」活動後才離任

【本報訊】澳門消息：據葡萄牙總統蘇亞雷斯發表的通告，宣佈馬俊賢教授的離職「應在共和國總統簽署有關法令後方能生效」，因此澳督應出席本月十日「葡國日」的慶祝活動後才離任。

公報說，國務委員高美士．莫達將於下周末到達澳門，就下任澳督人選問題通過立法會途徑徵詢當地居民意見。公報還說，國會事務助理部長費南杜．努奇勒，將以總統代表身份前來澳門，參加六月十日的慶祝活動。

據悉，高美士．莫達將於十五日開始進行澳門組織章程所規定的徵詢工作。如此迅速動作，是為了最大限度消除政府危機所引起的不穩定狀態，看來葡國總統打算在本月底前宣佈新總督人選。然而，這不等於說新總督會馬上到澳門來（假定他現在尚不在澳門），但可以迅速補足政務司班底，與一個擁有全權的署理總督共事合作。

長運有……
Eternal
遷址……
本公司……
七年六月……
香港銅鑼……
555號東……
（崇光百貨……
電話：5-8339989
專用電報：76……
電報掛號：ET……

勞資雙方昨再談退休金問題

劉寶詠琴提解決方案 三院員工允局部考慮

包括提高補償金額年資獲承認等

【本報訊】東華三院勞資雙方昨日再度舉行會議，商討員工退休金問題。對於三院主席劉寶詠琴在會上提出的四項解決方案的建議，員工代表願意考慮部分建議。

該四項建議分別為：（一）再要求港府撥款，百分之百折回退休金給參與「最後平均月薪計劃」的員工，但可能放棄承認年資；（二）依照三院上屆董事局主席的建議，該計劃的員工只可得到四成至六成退休金，差額按員工年齡以一定的百分比作特惠津貼補償；（三）繼續推行「最後平均月薪計劃」，但港府將不會撥出較早時已通過的三億八千五百萬元撥款；（四）修改府金源的建議，董事局再籌集款項，提高補償金額，承認員工的年資，並改變計算方法。

東華三院員工聯席委員會召集人鄧卿意在會後表示，這些提議中沒有一項能滿足員工的兩大原則，所以對這些建議不太滿意，但他們會與員工舉行會議，才能決定是否接納這些提議及接納程度。

該會副召集人何乘芳表示，他們可能不接受這些建議，但亦不排除接受第四項建議的可能性。她並希望院方改變計算方法，由以年齡計算改為以服務年資計算補償方法。

鄧卿意補充說，員工代表在會上並向劉寶詠琴建議，跟隨港府延長公務員退休年齡，由五十五歲延至六十歲。她認為這樣可以補償員工的損失。她並透露，劉寶詠琴已答應成立小組研究。

劉寶詠琴在會後指出，她在前日已致函給政務司廖本懷，重新要求港府撥款，但她對「上訴」機會不表樂觀。

對於第四項建議，她表示可能會向銀行或港府貸款，但貸款額將不會超過一千萬元。

劉寶詠琴解釋，董事局在較早前已曾籌集五千萬元，這筆貸款將需要七年才能清還，董事局在考慮過還款能力後，覺得還款時間不能再增加超過三年。如今若再多借一千萬元，已經令董事局的還款期由七年延長至十年。

此外，劉寶詠琴並證實，她現正草擬一份報告書給衛生福利司，而東華三院繼續贈醫施藥的傳統，維持一千餘張免費病牀及免費門診服務。

劉寶詠琴講述與三院員工開會情形（本報攝）

破產欠薪保障草例 昨已獲行政局通過

僱員可申請墊支七日代通知金

立法局將於十七日進行首二讀

【本報訊】行政局已通過一九八七年破產欠薪保障（修訂）條例草案。草案建議因僱主破產結束營業而被拖欠薪金的僱員，將可以申請墊支七日的代通知金，但以優先債項二千元為限。

有關草案的詳細內容將在下周五（十二日）的憲報中刊登。預料草案將於本月十七日在立法局中進行首讀及二讀。

根據現行法例，僱員有權向在兩年前成立的破產欠薪保障基金申請墊支一筆相等於四個月的工資的欠薪或八千元，以款額較少者為準。

港府發言人指出，擴大破產欠薪保障基金的範圍對遭欠薪的僱員及其家人在他們另覓新工作的過渡時期，將會是一項重要的支柱。

他解釋將代通知金的日期定為七日是經過審慎考慮才作出的，因為不論因經濟下降而引致更多公司宣布破產，或因較少新公司申請註冊而導致商業登記收入比預期為少，都足以影響該基金的財政狀況。

他說，不過破產欠薪保障基金的運作會在一年後作出檢討，以考慮是否需要將範圍進一步擴大。

草案亦建議將破產條例及公司條例中有關限制基金的墊支的不協調地方消除。

發言人表示，這樣可以確保僱員能夠申請欠薪作為優先支付的款項，而不會因為破產或清盤的申請是在僱員向破產欠薪保障基金提出申請後超過四個月才提出，而被視作為普通債權人處理。

草案的各項修訂建議已分別向勞工顧問委員會及破產欠薪保障基金委員會諮詢。

奧美公關公司東南亞地區總裁溫博廉（右）頒贈最高籌款獎給予滙豐銀行國際信託有限公司隊，由隊長蘇霍慧儀代表接受（本報攝）

工傷權益委會促當局 展開暑期工宣傳教育

該會將印工安海報寄予各校

【本報訊】鑑於過去數年的七、八月份工業意外數字比平常高百分之三至五，而十八歲以下的工人受傷數字比正常的高，工業傷亡權益委員會促勞工處盡速展開對暑期工的工業安全宣傳和教育工作，以及加強巡廠，對違例老闆作出嚴厲的檢控。

該會發言人陳錦康表示，每年約有十萬名學生從事暑期工作，他們一般從事工業生產工作，如在工廠當啤工、包裝、雜工和搬運等工作，但由於他們不了解工作的危險性，很容易發生意外。

他說，該會將分別致函勞工處和教育署，希望教育署通告各學校勸喻學生找暑期工時注意工業安全，切勿從事建築地盤、操作啤機和車床等工作。

他指出，今年首季工業意外達七千七百八十五宗，死亡佔十九宗，地盤意外三千一百七十六宗，死亡佔十五宗。若與去年首季相比，工業意外增加二千零一宗，地盤意外增加一千零六十五宗，可見工業意外的嚴重性。

此外，該會將印製一些暑期工工業安全海報，寄予各學校及服務機構，該會並在暑假期間設電話熱線：三一六六五九［illegible］五，為學生解答暑期工工業安全的問題。

直通國際電話擴大服務

【本報訊】香港電話公司與香港大東電報局聯合宣佈，直通國際電話（IDD）服務由一九八七年六月一日起擴大至下列地點：喀麥隆每六秒鐘收費（港幣，下同）一．五八元、中非共和國一．五八元、聖誕島一．二三元、科科斯羣島一．二三元、利比亞一．五八元、馬里一．五八元、馬里亞納羣島一．二三元、毛里塔尼亞一．五八元、莫桑比克一．五八元、帕勞一．二三元、多哥一．五八元。

查詢有關通話地點之號碼及其他詳情，可電〇一三。

無線電聯會選出新員

趙哲陶李永森張立基任正副會長

【本報訊】港九無線電聯會日前選出第廿七屆會董三十名及候補會董五名，再從會董中選出趙哲陶為會長，李永森為第一副會長，張立基為第二副會長，其餘八人為常務會董。

該會定於七月初舉行新舊會董交代及就職儀式。

外展校籌款運動會 籌得基金四十四萬

滙豐國際信託獲最高籌款獎

【本報訊】由外展訓練學校舉辦的衛勁樂籌款運動會昨日舉行頒獎儀式，分別頒贈獎品給最高籌款獎及競技遊戲冠軍隊伍。

是次運動會為外展訓練學校基金籌得四十三萬九千元，比最初的籌款目標二十萬元多出了十餘萬元。其中籌得最多款項的是滙豐銀行國際信託有限公司，共籌得款項十萬七千九百八十元，第二名滙豐銀行信託有限公司籌得十萬五千四百元，第三名則由現代貨箱碼頭有限公司以二萬三千五百八十元獲得，該公司並獲得競技遊戲比賽冠軍獎。

此外，滙豐銀行國際信託有限公司的隊長蘇霍慧儀奪得個人最高籌款獎，她獲贈楓葉金幣一枚。

外展訓練學校信託基金行政人員李玉琪表示，該運動會已於上月底在沙田銀禧中心舉行，共有三十隊由商業機構及港府部門組成的隊伍參加，每隊最少要籌得五千元才能參賽。去年首次舉辦時籌得二十三萬元。

她表示，該校每年均舉辦籌款活動，過去三年每年平均籌得一百五十萬元。今年除衛勁樂運動會外，並舉辦慈善餐舞會及賣旗籌款。

李玉琪並透露，該校計劃興建兩間導師宿舍，興建費用約四百五十萬元。目前已籌得一半經費，希望能在半年內籌足款項便可以動工。

沙特特快專遞服務 現已擴至廿四城市

【本報訊】郵政署昨日宣布，往沙特阿拉伯的特快專遞服務網將由現時的二十一個城市再擴展至另外三個城市，分別是AL BIKEIRIYA，AL KHARJ，AL MEDHNAB。

享有專遞服務的二十四個沙特阿拉伯的城市如下：

艾卜哈、朱拜勒，AL BIKEIRIYA、JUBAIL SINAIYA、AL KHARJ、胡拜爾、AL MEDHNAB、KHAIS－MUSHAYT、ALRAHA、麥加、阿拉斯、麥地那、BALGURASHI、利雅得、BUREIDA、泰布克、達曼、塔伊夫、宰赫蘭、UNIEZA、哈伊勒、延布、吉達、YANBU SINAIYA。

如欲查詢有關這項特快專遞服務的資料，可致電郵務聯絡主任，電話：五一八四七一一零八。

第二屆商業奇才獎 現已開始接受提名

「拿破崙」主辦　七月十日截止

【本報訊】由新龍和洋酒有限公司舉辦的一九八七年第二屆拿破崙「商業奇才」榮譽獎現已正式接受提名。

拿破崙榮譽獎目的是表揚一些對工商界有傑出貢獻及推動個人事業發展充滿積極與熱誠的人士，並希望此活動能為港市民帶來激勵作用。

拿破崙榮譽獎參加辦法簡單，凡年滿廿一歲，居港達七年者均可由個別人士或社團提名參加。榮譽獎分十大類別進行競選，去年得獎者為藝術界——楊凡，新聞界——黃宜弘，娛樂界——成龍，時裝界——戴菲絲，運動界——艾雲菲力，飲食業——唯靈，工業——李鶴壽，專業——何鍾泰，旅遊業——［illegible］賢倫。而傳藝界一項由於評選團未能選出合適人士，因此決定取消。所有得獎者可獲頒予水晶紀念座以示鼓勵，另提名人同時可獲紀念品。

首席按察司羅弼時將再次擔任是項活動贊助人，另評選團則由黎敦義、李鵬飛、李國寶、按察司鮑偉華及孫秉樞等知名人士所組成。另安達信會計師樓將以獨立甄選團體身份，專監察一切選拔條例，務使選舉在嚴格標準下進行。

拿破崙榮譽獎截止提名日期為七月十日。

穗杭兩酒店 招商局代理

【本報訊】廣州遠洋賓館、杭州新僑飯店為推廣港澳地區的業務，加強與港澳各大旅行社的聯繫，特委託招商局船務企業有限公司為港澳地區總代理。

上述兩大酒店為招商局集團屬下公司在內地投資的酒店。而杭州新僑飯店更屬招商局船務企業有限公司直接投資。各大旅行社如欲垂詢有關資料，可直接與該公司客運旅遊部聯繫，地址：干諾道中一五二號一樓。

英電視節目優勝者 三名兒童抵港參觀

該節目獲港警方及旅協贊助

【本報訊】三名「英國廣播公司」電視台《超級偵探》節目兒童比賽的優勝者，前（三）日抵港，參觀本港名勝及香港國際龍舟邀請賽。

該電視節目主要鼓勵兒童協助撲滅罪行，已連續舉辦六年，除了得到英國警方的支持外，尚得到香港旅遊協會、香港警察隊及英國金獅航空公司的贊助。

英國電視節目比賽三名優勝者（前排）抵港參觀

7 10 14 17 28 31（1）

六合彩頭獎八注派十七萬

【本報訊】今年第四十四期六合彩昨日開彩，六個攪出號碼為：7、10、14、17、28、31，特別號碼1。

今期頭獎有八注中，每二元一注派十七萬一千九百九十一元；二獎十八注中，每注派五萬四千六百零一元；三獎二百一十四注中，每注派二千五百六十二元。

理工將設康復工程中心 為弱能人士製輔助器具

賽馬會已撥款四千多萬元作為經費

【本報訊】香港理工學院將於十月設立「香港賽馬會康復工程中心」，為本港的弱能人士設計及製造合適的、價錢相宜的輔助器具。

理工學院工業中心主任林達禮昨日在九龍扶輪社午餐會上說，本港康復志願機構的總目標，是協助弱能人士全力發揮身心及社交能力，但事實上，本港長期以來缺乏合適的輔助器具。他表示，由外國購置的……

他說，理工學院已獲得馬會撥款四千一百萬，作為興建一間康復工程中心及支付中心員工薪酬之用。這間中心將名為「香港賽馬會康復工程中心」，於十月先開辦臨時辦事處，而中心大廈將於八九年落成。成立工程中心的目的，是利用理工學院的設施及員工，為弱能人士製造及發展價錢相宜的……

演藝學院舞蹈學院主辦 第二屆舞蹈節下月舉行

本港及外地二百名舞蹈精英參加表演

【本報訊】第二屆國際舞蹈學院舞蹈節將於下月舉行，來自東西方的八個國家和地區共二百名舞蹈……主辦的國際舞蹈研討會，由亞洲區十多個國家和地區的舞蹈家主講亞洲的舞蹈組織。

主席翟克誠夫人昨日表示，七月廿四日將有舞蹈匯演籌款夜，當晚的入場券收入將撥作是次舞蹈節支出的款項已達七十萬元，預計還有二十萬元收入。她表示，多餘的金額會留作下屆舞蹈節基金。

舞蹈節於下月二十日至廿四日舉行。今日開始接受郵購訂票，門券分三十、五十、八十及一百元四種，還有套票及學生半價票出售。

中大藝術系年展開幕

【本報訊】香港中文大學藝術系本年度年展昨日起在大會……在昨日的年展開幕禮上，中大藝術系宣佈及頒發了今年藝術紀念獎的學生是二年級的方嘉鑽，獲翁凌宇藝術紀念獎者是連美嬌，獲丁衍庸學業成績獎者共有四人，他們是李大山、李君毅、連美嬌及陳偉鴻。

馬鞍山第五小學 建築署招標承投

【本報訊】……道所標準小學設……預期在十三個月內完竣。建築署招標承投上述工程。有關詳情已刊登於最新一期出版的港府憲報。負責該項工程的建築師侯德輝指出，工程預料於七月展開，明年八月完成。

兩團體聯合調查結果顯示 石籬邨老人服務不足

建議當局增加家務助理及社康護理等服務

【本報訊】葵涌及青衣區區議員黎安國、李永達辦事處來函本報，就較早前他們與石籬民生關注組進行的一項「石籬邨老人生活狀況調查」結果，要求當局關注區內老人服務短缺問題，盡快作出改善。

來函表示，葵涌是一個早期的新市鎮，故區內人口老化速度較為急劇。根據八六年人口統計，石籬邨六十歲以上的老人有七千四百八十三名，佔全邨人口的百分之十一點五，可說是個「不可忽視」的比例。而這次抽樣調查目的，在於瞭解邨內老人的生活狀況及需要，藉以檢視現行的老人服務是否足夠；更希望以石籬區為樣本，提出改善葵青區老人服務的建議。調查內容包括了受訪者的人際關係、自我照顧能力、健康狀況、娛樂生活與經濟狀況等。

調查結果顯示，關於老人自我照顧能力方面——八成以上的老人有充分照顧自己的能力，而值得注意的是有約二成的老人在打理家務方面存有困難或完全做不來，可說是有潛在需要「家務助理」的人。根據老人服務提供的指標，港府認為一千多名老人中，有十二點六人需要家務助理，然而目前石籬區七千多老人中，能接受此項服務的不足六十名，服務短缺情況顯而易見。

老人健康方面——約有半數的老人患有疾病，但只有二名獲得社康護理服務。其實大部份老人所患的疾病是可以預防的，但因老人健康和生理等問題的宣傳及教育嚴重缺乏，而在社區中提供的保健服務和健身設備不足，除有礙達至「豐盛老年」的目標外，也增加了醫療方面的負擔。

調查又發現區內老人中心的服務對象多為七十歲左右的老人，且經常額滿，參與老人中心活動的老人甚少。且老人多由子女供養，或靠領取公共援助或高齡津貼生活，只有半成老人獲得退休金，這說明了絕大部分的老人經濟上不能獨立。

另外，部分受訪的「單身老人」一般年紀較高，且多以公共援助過活，他們的人際關係較為疏漠，輔導服務對他們十分需要。

針對上述各點，那件調查報告建議當局盡快增加如家務助理和社康護理等服務，使其達到所定指標。

此外，對於老人社區服務的發展，報告又建議將老人中心服務應予多元化，為老人提供外展、諮詢、轉介、輔導等服務，並增加健身、保健及設立庇護工場，幫助老人發揮剩餘的生產力，保持較高的自我形象。

另方面，來函認為港府不應以「子女供養」為借口，避開設立公積金制度，同時更應增加老人公援資助及生活津貼，檢討現行的護理安老服務。

長遠而言，當局應就兼俱老人福利服務問題作出檢討，以免因服務短缺而產生更多問題。

有問有答

小一入學可以越區報名 校方會按計分準則收生

家長如有疑問可向分區教育主任查詢

根據教育署現行規定，小學的小一收生辦法中，除保留百分之三十五由教育署統一派位外，其餘的百分之六十五是可以自行分配的，而這類學額中之百分之三十五會是不受地區限制地收錄學生。

讀者楊太及麥先生分別來電來函，詢問小一的入學辦法，除教育署統一派位外，是否可以越區前往心目中欲投考的學校就讀，如能夠，可從何種辦法報名入學。

按：根據現時的小一入學辦法，家長可以越區前往區外的另一間小學申請入學，如該學校遇到超額申請時，校方一般會按照下列的「計分辦法準則」來挑選學生：

（一）父母全職在該小學工作（可獲二十分）；

（二）兄、姊在該小學就讀（可獲二十分）；

（三）父母為該小學的註冊校董（可獲十分）；

（四）父母或兄姊為該小學的畢業生（可獲十分）；

（五）與該校的辦學團體有相同的宗教信仰（可獲五分）；

（六）父母為該小學主辦社區的成員（可獲五分）。

校方即會按上述的得分高下而決定分配的名額誰屬。

教育署一位發言人表示，家長遇有上述難題，可前往就近的分區教育主任聯絡查詢。楊太住觀塘區，如有疑問，可往鯉魚門道十二號東九龍政府合署十樓查詢，電話三—四九九四一五；麥先生住屯門區，可往屯喜路一號政府合署三樓查詢，電話〇—四五一三〇二九。‧華‧

喜見樂聞

宋王臺公園噴水池 經已修好重新噴水

本版曾於五月九日刊登讀者來電投訴宋王台公園噴水池久壞未修一事，記者於六月二日採訪途經該公園，發現那噴水池經已修好，重新噴水，令到整個公園回復不少生氣。不過，其中一條「失蹤」的銅鯉今仍下落不明。‧周‧

上：宋王臺公園噴水池經已修好回復生氣。下：較早時噴水池滴水全無（本報攝）

覆函照登

梭椏道缺過路設施 當局將設行人欄桿

以引導行人橫過梭椏道

編輯先生：貴報曾刊登讀者來函，投訴窩打老道與梭椏道交界缺乏行人過路設施，現謹覆如下：

最近九龍城區議員視察上址後，曾建議在適當位置增設行人安全護欄，現運輸署已計劃在窩打老道與梭椏道轉角處北面路旁加設行人欄杆，以引導行人橫過梭椏道。

運輸署署長施啟輝（尹萬良代行）

一九八七年五月二十八日

新界兩官地招租

可作收費公眾停車場之用

分別位於葵涌及元朗

屋宇地政署現以短期租約方式，招標承投兩幅新界土地。首幅土地位於葵涌第二十六E區面積約四千零五十平方米，供作停泊貨櫃拖車及拖架之收費公眾停車場。

另一幅土地則在元朗建德街，面積一千九百二十四平方米，供收費之公眾停車場用。

上述兩幅土地的首期租約均為期一年，其後按季續約。截標日期為六月十九日正午。

有圖為證

燈箱倒地

讀者胡太五月三十一日來電本版，指灣仔道與活道交界處一燈箱被撞毀，影響行人過路，另外燈箱底部的電線因被撞而露出，恐有洩電危險，故盼有部門盡速修好。

按：記者已將道情況轉知交通投訴組處理。‧謝‧

簡覆

▲**讀者伍先生**五月一日來電，查詢市政局招標供應植物問題：投標表格可到香港中區雪廠街十六號西洋會所七樓市政局物料供應組投標事務課索取，如有疑問，亦可向查詢。

愛丁堡獎勵計劃 黃大仙區招會員

▲為鼓勵青年善用餘暇，發展潛能及自我挑戰，社會福利署執行支部黃大仙社區中心，愛丁堡公爵獎勵計劃，現招收會員，凡年齡在十四至廿二青年男女，對野外鍛鍊、技能、社會服務和康樂體育有興趣者，可到黃大仙正德街一〇四號黃大仙社區中心三樓二一三室，或致電三—二〇一四七三一七查詢。

來信

立案法團有人違例 小業主應如何對付

編輯先生：

有人認為多層大廈（業主立案法團）例條並無罰則，亦無明確列明不遵照的後果，故就是有人不遵照法例之要求也無須負上法律後果，此等誤解對小業主及各大廈的管理將有深遠影響。

本會有見及此，特具逐期透過貴報向各小業主提供他們的基本權利知識。

法律後果並不一定要在一個法例中註明才有，而是要視乎一個法例的性質。

法例的性質大概可分兩類，一種為指令性質，另一種為授予權力性質。

多層大廈（業主立案法團）條例為授予權力性質的法例，雖然現行法例對「不遵照法例之程序」並無罰則，但任何因法例產生的權力（如管理委員會，代表執行權）都會因未能遵照法定程序而自行無效，在無效權力下尚有主席或委員敢擅代公眾作任何開支或責任上之行動，則一切後果由其自負，各小業主無任何責任承擔在無效權力下產生的公共責任。

例如：有某法團四年未有開大會，在被迫開大會前，有人竟趁下台前簽下一份聘用管理公司的合約，由於管理委員會在上一次大會後十五個月內未有再召開大會，故其權力亦隨之無效，因而所簽的合約亦為無效合約，管理公司只能向無權簽約的人追討賠償，而各業主無責任承擔這責任。

現行法例之罰則，起訴權在律政署手上，故任何有關此法例之違例事件，宜直接以書面向律政署舉報，律政署會有安排指令有關部門進行調查。

小業主在面對不善之管理委員會，應按法例指定由百分之五小業主向主席發出召開大會的指令，若主席不按指令照辦，小業主可馬上向地方法院申請頒令，罷免管理委員會及選新管理委員會，取回大權。

此致大公報

多層大廈管理專業協會

尋人啟事

趙青山尋侄趙臨桂

趙臨桂，五十六歲，河南許昌市人，原在國民黨青年軍任職，四九年去台灣，至今無下落。望知情者來信：廣西柳州園林管理處基建隊。趙青山（一〇七一三）

周忠尋弟周松青

周松青，乳名松松麻子，五十六歲，湖南祁陽酒靖鄉人，四八年被抓壯丁，後隨軍隊去台灣。望知其下落者來信：廣西柳州市永前路一區八八五——二一號。周忠（一〇七一二）

翁乾文尋兄翁乾元

翁乾元，五十八歲，廣西柳州市人，四七年在上海國民黨空軍電台工作，四九年去台灣後曾給家裏來過信和照片，後音訊中斷。望知情者來信：廣西柳州市電扇廠。翁乾文（一〇七一四）

翁乾文尋兄翁乾元

翁乾元，五十八歲，廣西柳州市人，四七年在上海國民黨空軍電台工作，四九年去台灣後曾給家裏來過信和照片，後音訊中斷

廖家龍尋伯廖飛

廖飛，又名廖國英，七十歲，廣西陸川縣人，原在國民黨廣西玉林警備司令部任職，四九年去台灣。望知情者來信：廣西柳州新興農場。廖家龍（一〇七一五）

張澤惠尋弟張澤霖

張澤霖，五十四歲，山東滕縣人，四九年夏天去台灣，此後無音訊。望知其下落者來信：廣西柳州市二運公司。張澤惠（一〇七一六）

李賽君尋父李子成 叔父陳五

李子成，六十六歲，陳五，五十七歲，廣西寧明縣人，四八年去台灣。望知情者來信：廣西柳州市汽車發動機廠。李賽君（一〇七一九）

通告板

互助互愛顯溫情 手語溝通傳心聲 傾吓玩吓輕鬆吓 何妨一齊柴娃娃

▲**「我手表我心、互愛顯溫情」服務計劃**——社會福利署旺角青年及社區事務處屬下之旺角青年服務處，將於六月至八月期間舉辦這項活動，歡迎十六至廿五歲青少年參加。目的透過多項活動，鼓勵青少年多參與社區事務，並與聾人共同策劃和執行一個服務日，促進雙方溝通。報名表格可到九龍旺角登打士街五十六號柏裕商業大廈廿二樓旺角青年及社區事務處索取。查詢電話三—七七一八六一七或三—七七一八五三六。

▲**初級攀石訓練**：旺角街坊會陳慶社會服務中心將於本年六月廿七日及廿八日舉辦一項挑戰自然之「初級攀石訓練」，內容包括基本繩結、攀石技術及戶外實習，歡迎十六歲或以上青年參加。費用會員五十元，非會員六十元。查詢及報名可到大角咀福全街四十五號本中心三樓或電三—九五三一〇七。

▲**「捐多一點點」捐血運動**：聖公會聖十架堂社會服務中心，六月十二日晚上六時半至九時半，在該中心禮堂舉行一個名為「捐多一點點」的捐血運動，歡迎各界人士參加，查詢可往黃大仙沙田坳道六號聖公會聖十架堂社會服務中心，或致電三—二六八五八八。

▲**野外定向初班**：聖公會聖十架堂社會服務中心將於七月份舉辦一項野外定向初級課程，內容包括指南針及地圖使用，越野定向知識及野外安全常識，課程將於七月十日至二十六日逢星期五晚上堂，逢星期日則到野外進行實習。歡迎十六歲以上青少年參加，費用四十五元，報名及查詢可到黃大仙沙田坳道六號，或致電三—二六八五八八。

▲**「傾吓、玩吓、輕鬆吓」康樂營**：香港青年協會九龍城青少年中心特為應屆會考生舉辦，定於六月六日至七日舉行，每位收費四十五元。詳情，可電三—八二六七一七或到九龍城砦老人街地下查詢。

生活圈

專線電話：五—七五一三〇三

總機電話：五—七五七一八一

海灘水……

……將海灘……

……定期向居民……

……家畜廢物

【本報訊】一個由港府多個部門組成的小組，將向市政局及區域市政局建議，根據環境保護署定期監察海灘水質所得的資料，實施海灘分級制。

這個最近成立的海灘水污染小組在昨日舉行的會議上，同意將海灘分為良好、可接受及惡劣三級。

則分等級會根據水中的大腸桿菌含量而作出。大腸桿菌是糞便大腸菌類的其中一種，國際性專家均採用它作為顯示水污染的指標。

分級的準則列舉如下：㈠良好——

湖北省京劇團昨晚首演，完場後謝幕（本報攝）

海灘水污染小組建議 將海灘分為三個等級

定期向居民公佈海灘水所含大腸桿菌資料

家畜廢物處理修訂條例草案將下周五發表

【本報訊】一個由港府多個部門組成的小組，將向市政局及區域市政局建議，根據環境保護署定期監察海灘水質所得的資料，實施海灘分級制。

這個最近成立的海灘水污染小組在昨日舉行的會議上，同意將海灘分為良好、可接受及惡劣三級。

劃分等級會根據水中的大腸桿菌含量而作出。大腸桿菌是與便大腸菌類的其中一種，國際性專家均採用它作為顯示水污染的指標。

分級的準則列舉如下：㈠良好——每一百毫升水含有零至九十九單位大腸桿菌；㈡可接受——每一百毫升水含有一百至九百九十九單位大腸桿菌；㈢惡劣——每一百毫升水含有超過一千單位大腸桿菌。

首席助理衞生福利司兼小組主席文沛德在會後對記者說，小組建議將這些海灘分級資料定期透過傳播界向公眾發表。

文沛德說，海灘水污染小組將於未來數周內向市政局及區域市政局提出分級制的建議。假如兩個市政局同意這些建議，分級制可望於今個泳季內實施。

除了海灘分級制之外，文沛德說行政局已經通過有關管制動物廢物的草擬法例。

海灘水污染小組昨日的會議是該小組於本年四月成立以來的第二次。小組的成員包括來自衞生福利科、文康市政科、環境保護署、市政總署及區域市政總署的代表。

【本報訊】憲報將於下周五發表一項條例草案，修訂廢物處理條例，以實行針對管制家畜廢物所擬定的十年計劃。

根據一九八七年廢物處理（修訂）條例草案，在港島、九龍及新市鎮將不准飼養家畜，而在本港的其他地方貯存、收集、處理運輸及棄置家畜廢物將受規例管制。

這項條例草案將於六月二十四日提交立法局首讀。市民欲就條例草案發表意見，可致函中區政府合署衞生福利司或中區昃臣道八號，行政立法兩局議員辦事處。

衞生福利科發言人解釋說，為協助家畜飼養人遵守管制條款，在計劃推行的第一階段將會提供免費收集廢物服務。而估計實施條例草案內各項建議，在十年期間內將需約五億元。

湖北京劇團昨首演

戲迷踴躍 全院滿座

關正明楊至芳唱做精彩贏掌聲

演出結束聯藝代表上台獻花籃致賀

【本報訊】湖北省京劇團昨晚在北角新光戲院首場公演，戲迷觀眾踴躍，全院滿座，名角關正明、楊至芳分別唱演唱功重頭戲《烏盆記》和《祭江》，大段唱腔淋漓盡致，一再贏得滿堂采聲及掌聲。

昨晚開鑼戲先由青年刀馬旦于潔演《女殺四門》。于潔畢業於中國戲曲學校，功底紮實，飾劉金定，表演各種身段、槍花和翻騰跌撲功夫，賣力異常，觀眾報以熱烈掌聲。

首次與香港觀眾見面的湖北青衣旦角楊至芳，在《祭江》中飾演孫尚香，返東吳後聞悉劉備病逝白帝城，臨江哭祭亡夫。楊至芳藝宗王（瑤卿）、梅（蘭芳），扮相端莊，嗓音寬亮，風格大方，唱腔婉轉細膩而又感情充沛，大段唱腔吸引全場觀眾靜心欣賞，足見唱得動人。

享譽已久的著名「正」字輩鬚生關正明，昨晚以余（叔岩）派名劇《烏盆記》「打泡」，座上客不少是四十年代上海老觀眾，包括曾看過關正明與顧正秋十多歲在上海首次登台演出《四五花洞》、《四郎探母》的老資格戲迷。關正明扮演的綢緞商人劉世昌，內場喊「劉升帶路」邁步上場，扮相清雅，台風瀟灑，座上觀眾立即報以「碰頭好」采聲。借宿趙大家中被謀財害命，喝酒中毒自桌上翻下。鬼魂隨張別古返家哭訴冤情，由「未曾開言淚滿腮」至「永保你福壽康寧永無災」止，大段「反二黃」早已膾炙人口，關正明在「余派」傳統路子上結合自己的心得，隨感情帶動唱腔變化，以聲傳情，字字講究高低抑揚緊密結合，唱腔細緻入微而又自始至終一氣呵成，顯示出不同凡響的唱功造詣。團中青年丑角朱世慧配演張別古，口白清楚，表演不過火，相當難得。

為關正明操琴的是青年琴師馬漢生，手上功夫到家，勁頭十足，不事賣弄，配合嚴謹，觀眾頻呼「好弦」。

演出結束後，團長阮學潤與全體演員出來謝幕，聯藝公司代表上台獻花籃，謝幕再三，氣氛熱烈。

該團另一台柱青衣李養芳今晚亮相，貼演張派名劇《望江亭》，關正明曾演出其拿手劇目《舉鼎觀畫》。

湖北省京劇團昨晚首演，完場後謝幕（本報攝）

中大校外進修部

談自欺（欺人）

報紙課程

自欺欺人，慾望，與科幻小說的接觸主題

中文大學英文系講師 王建元

自欺欺人這題目本身就極適合於用來談現代科幻小說中的接觸主題。而剛巧法國文藝批評家當內．吉赫的一套關於欺假、慾望與小說的理論架構又能在這方面向我們提供極恰當的討論模式。

他曾經從最早期的「郭克奧特」一直到杜士德夫司基的「地下人語錄」等經典小說中，提煉出一個所謂慾望的三角結構。它代表小說中的主角經常嚮往着「他人」所渴望的事物，隨着「他人」就變成主角要模仿的斡旋者。吉赫繼續指出，這種斡旋者在浪漫主義時代曾經以具體他人的形式出現，但演變至十九世紀杜士德夫司基的地下人時，他已經漸漸蛻化為內在自我的一部份，此時主體只渴望他人所夢想得到的一切，由於斡旋者的迫近，主體更會吸收他的敵人的本體，將它滲入自己的生命深處。

的確，杜士德夫司基的地下人所面臨的困境，等於指出所有現代人的通病。現代人一則因為神之死亡變成自做的俘虜，一則因為存在主義所謂人已經被判定必須擁有自由而不得不視他人為神聖，同時又自我蒙騙和封蔽，變得愈加孤獨。故此一個心理上的矛盾現象從而產生：前先與主體截然對立的斡旋者愈加迫近，他反而會愈不能退避、不能企及。

科幻小說秉承了整個西方小說的傳統，將現代地下人這病徵用更具體和戲劇化手法加工渲染出來，自從科幻小說之父威爾斯在他著名的「時間機器」中出現了整個躲在地下過活的部族摩洛人以來，後繼的作家不斷地將這題材演變，繁衍這個慾望三角結構，只不過先前的斡旋者現已變成異族，外星人，新的生命形態，或甚至簡單地「那個東西」罷了。毫無疑問，科幻小說的接觸主題的確能將自欺欺人與慾望的關係盡量發揮。從理論角度看，這文類的獨特表達形式可以說與身俱來地適合發展這個主題。因為它既是「認知」的陌生化」的一種藝術形態，故從事這方面的探究更可以說是應其美學特質的要求。在面對一個外星生物出現時，小說家必須通過科學理念的推想，來塑造理念能力以外的具體形象。但在此同時，外太空的冒險卻只能回歸到內在心理空間的探究，因為所謂外星生物「他人」的描繪，到頭來只能從人的角度出發，用人的語言表達一個完全陌生的「他人」，例如中文翻譯「外星人」這「人」字，確實指出無論人類如何努力幻想，他所能描寫出的，也只不過仍然是人的種種而已。（上）

中國沿海商埠風貌展 在大會堂藝術館舉行

【本報訊】「十八及十九世紀中國沿海商埠風貌」展覽昨日由市政局議員周張慧冰主持揭幕。

展覽由今日起一連七周在大會堂高座十二樓香港藝術館舉行。展出油畫、水彩、水粉、鉛筆畫、版畫及描繪約六十幅，除外各大商埠風貌外，內容亦包括各類商船、名人塑像及中西人士當時的生活方式。

展品大部份屬香港藝術館收藏，亦包括香港上海匯豐銀行及數位收藏家借出的私人珍藏。

香港市政局
·改善城市環境·確保公眾衞生·提供康體設施·促進文娛活動

為市區泳灘社團用泳屋抽籤事

市政局定於一九八七年六月十八日上午十一時，在香港文康總辦事處會議室抽籤分配下列泳屋之租用許可證，租期自一九八七年七月一日起至一九八七年八月卅一日止：

（甲）面積為三百一十方呎／廿八方米或以下之泳屋

（乙）面積為三百一十五方呎／卅二方米之泳屋

二、申請表格每份一元，於星期一至五上午九時至下午五時，星期六上午九時至中午十二時，可往灣仔軒尼詩道225號十樓索取。申請時須附有劃線支票一百元，支付「市政局」，此款將不會發還。

三、申請表格須於一九八七年六月十七日前交回上址港島區文康總辦事處，逾期概不受理。

四、申請泳屋者須夾附商業登記證或公司註冊證明、社團或會所登記證，或由社團、機構之主席、秘書或有關職工會之登記證明文件。

五、中籤者除須繳交許可證費用及按金外，亦須依照香港法例第一二六章之規定繳納差餉。

六、按金將於許可證有效期屆滿或中止後，如無欠費及違反條例，則可發還。

七、如有疑問，請於辦公時間內撥電五—八三二二六二六查詢。

八、歡迎申請人參觀抽籤過程。

市政局秘書 史秉信

新聞出版署代表團昨日訪問《大公報》

【本報訊】中國新聞出版署副署長宋木文等一行五人，昨日訪問大公報，並對記者表示，新成立的中國新聞出版署的目標是令報紙、圖書及期刊發展繁榮起來。

他又稱，代表團訪港前，曾應邀到新加坡參加八七世界華文圖書展覽，參展的地區有中國大陸、台灣、香港和新加坡。他形容這次機會，有助各地區加深接觸和消除隔閡。

中國新聞出版署訪港代表團由新聞出版署副署長宋木文率領，團員包括新聞出版署期刊管理局局長張伯海、新聞出版署圖書管理局局長楊牧之、廣東省新聞出版局局長羅宗海、新聞出版署外事辦公室主任龍文善。

中國新聞出版署代表團昨訪《大公報》，與社長費彝民等談話（本報攝）

理工將設康復工程中心

為弱能人士製輔助器具

賽馬會已撥款四千多萬元作為經費

【本報訊】香港理工學院將於十月設立「香港賽馬會康復工程中心」，為本港的弱能人士設計及製造合適的、價錢相宜的輔助器具。

理工學院工業中心主任林達禮昨日在九龍扶輪社午餐會上說，本港康復志願機構的總目標，是協助弱能人士全力發揮身心及社交能力，但事實上，本港長期以來缺乏一個集合製造及發展康復器具專家和設備的機構，以應本港弱能人士之需。結果，各有關人士認為，理工學院是唯一能夠在科技上協助各志願團體的機構。

他說，理工學院已獲得馬會撥款四千一百萬，作為興建一間康復工程中心及支付中心員工薪酬之用。這間中心將名為「香港賽馬會康復工程中心」，於十月先開辦臨時辦事處，而中心大廈將於八九年落成。成立工程中心的目的，是利用理工學院的設施及員工，為弱能人士製造及發展價錢相宜的、合適的輔助器具。他表示，由外國購置的康復器具，對弱能人士來說往往是昂貴的，且不適合本港的潮濕氣候，如有損壞就難於維修及尋找更換零件。

皇仁書院林嘉豪 獲贈獸醫獎學金

【本報訊】皇仁書院應屆預科生林嘉豪將獲香港賽馬會頒贈獸醫獎學金，為第二名獲得此獎學金的本地華人學生。

這項獎學金將包括林嘉豪就讀倫敦大學獸醫學院五年學位課程的學費、生活津貼、書簿津貼等。林嘉豪將於一九九二年畢業，畢業後回港為賽馬會服務五年。

香港市政局
·改善城市環境·確保公眾衞生·提供康體設施·促進文娛活動

招標佈告

茲招請承辦商承投供應運動及體操器材（招標編號：UCQ 9038/86（B5））。

二、投標表格可向香港金鐘道政府合署四十二字樓市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八七年七月三日（星期五）上午九時前放入香港金鐘道政府合署四十四字樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 王洪鈞

演藝學院舞蹈學院主辦 第二屆舞蹈節下月舉行

本港及外地二百名舞蹈精英參加表演

【本報訊】第二屆國際舞蹈學院舞蹈節將於下月舉行，來自東西方的八個國家和地區共二百名舞蹈精英將來港演出。

香港演藝學院舞蹈學院院長胡善佳昨日表示，第一屆舞蹈節成績美滿，舞蹈學院遂決定每年皆舉辦類似舞蹈節，推動國際文化交流。

今年參加舞蹈節演出的隊伍分別來自中國大陸、日本、南韓、印度、美國、西德、澳洲及本港，其中印度和西德的隊伍是首次參加。

來港學生除有機會互相觀摩外，更可出席由中華文化促進中心與香港演藝學院主辦的國際舞蹈研討會，由亞洲區十多個國家和地區的舞蹈家主講亞洲的舞蹈組織。

由於舞蹈節需費龐大，遂成立婦女委員會負責籌款，該會主席翟克誠夫人昨日表示，七月廿四日將有舞蹈匯演籌款，當晚的入場券收入將撥作是次舞蹈節支出之用。她估計舞蹈節需花費七十萬元，至現時為止，他們籌得的款項已達七十萬元，預計還有二十萬元收入。她表示，多餘的金額會留作下屆舞蹈節基金。

舞蹈節於下月二十日至廿四日舉行。今日開始接受郵購訂票，門券分三十、五十、八十及一百元四種，還有套票及學生半價票出售。

中大藝術系年展開幕

【本報訊】香港中文大學藝術系本年度年展昨日起在大會堂展出，展品九十八件，參展學生三十四人。

在昨日的年展開幕禮上，中大藝術系宣佈及頒發了今年藝術系的得獎學生及作品。

本年度獲丁衍庸藝術紀念獎的學生是二年級的方嘉鑽，獲翁凌宇藝術紀念獎者是連美嫦，獲丁衍庸學業成績獎者共有四人，他們是李大山、李君毅、連美嫦及陳偉鴻。

馬鞍山第五小學 建築署招標承投

【本報訊】港府將在馬鞍山大水坑（第七十五區）興建區內第五間小學，工程預期在十三個月內完竣。建築署招標承投上述工程。有關詳情已刊登於最新一期出版的港府憲報。負責該項工程的建築師侯德輝指出，工程預料於七月展開，明年八月完成。

這所標準小學設有二十四個課室、三個特別用途室、一個禮堂、有蓋運動場、籃球場和職員宿舍。

香港傷健協會 康泰旅行社 牌照號碼：350070

聯合主辦

無綫電視「歡樂今宵」協辦

「傷健同樂一家親．身心康泰北京遊」

香港傷健人仕獎勵計劃

名譽贊助人：

立法局議員廖烈科太平紳士　社會福利署長黃錢其濂太平紳士

香港傷健協會名譽會長李鈞洪太平紳士　無線電視總經理陳慶祥先生

宗　旨：1.給與肢體傷殘及健全人仕免費同遊北京的機會，藉以促進雙方互相合作、溝通及了解。

2.獎勵及表揚對促進傷健融合作出貢獻之傷殘及健全人仕。

獎　勵：免費旅遊北京七天。

出發日期：一九八七年九月五日
屆時港姐吳婉芳小姐担任名譽領隊，歡樂今宵外景組隨團出發拍攝特輯，於歡樂今宵播放。

報名日期：一九八七年五月卅日起

截止報名日期：一九八七年六月廿四日

報名及參加辦法，請向下列地點查詢：

香港傷健協會

·西區傷健中心　薄扶林水塘道75號 電話：5-514161
·深水埗傷健中心　深水埗麗閣邨麗蘿樓S102地下3-612323
·藍田傷健中心　藍田邨17座8-14號地下 電話：3-400155
·柴灣傷健中心　興華邨景興樓L103地下 電話：5-571631

康泰旅行社

·總社	香港中環大道中皇后戲院樓上1字	5-240061
·分社	銅鑼灣松坂屋百貨公司樓上2001室	5-778111
·分社	尖沙咀星光行地下G17舖位	3-676111
·分社	旺角彌敦道636號銀行中心大廈1707室	3-322301
·分社	官塘地鐵總站官塘廣場一樓商場103室	3-440222
·分社	荃灣地鐵站南豐中心6字樓	0-440101
·分社	沙田新城市廣場二樓商場245舖位	0-6959933

全部採用港龍航空波音737客機

香港

桂林　昆明　海口　廣州　廈門　杭州　南京

香港往返：

南京（KA 045/046）	逢星期一、五
杭州（KA 041/042）	逢星期二、四
廈門（KA 031/032）	逢星期三、六
廣州（KA 061/062）	逢星期一、二、三、五、日
海口（KA 065/066）	逢星期三、日
昆明（KA 017/018）	逢星期三、日
桂林（KA 051/052）	逢星期一、四、六

招商局國際旅遊有限公司
銅鑼灣怡和街25號地下
牌照號碼：350332
電話：5-778539

大關旅遊有限公司
香港中環德輔道中71號永安集團大廈601-2室
牌照號碼：350139
電話：5-8101222

美麗華旅運（美麗華酒店集團）
中環畢打街中建大廈602室
牌照號碼：350695
電話：5-260321

香港中國國際旅行社有限公司
九龍尖沙咀麼地道75號南洋中心第二座六樓
牌照號碼：350127
電話：3-7215317 5-8104282

立明國際旅行社有限公司
九龍尖沙咀東加連威老道98號東海商業中心601室
牌照號碼：350253
電話：3-7238803

香港錦江旅遊有限公司
香港中環德輔道中71號永安集團大廈1806室
牌照號碼：350154
電話：5-8680633

香港油蔴地旅遊有限公司
香港中環港內線碼頭二樓
牌照號碼：350301
電話：5-423428

屋宇旅遊有限公司
九龍彌敦道655號胡社生行1710-1711室
牌照號碼：350645
電話：3-950245

環奧旅遊有限公司
香港中區夏愨道十八號海富中心1座1604室
牌照號碼：350515
電話：5-8610111

詳情請向各相熟旅行社查詢

外展校籌款運動會 籌得基金四十四萬

滙豐國際信託獲最高籌款獎

……十三萬九千元，比最初的籌款目標三十萬元多出了十餘萬元。其中籌得最多款項的是滙豐銀行國際信託有限公司，共籌得款項十萬七千九百八十元，第二名滙豐銀行信託有限公司籌得十萬五千四百元，第三名則由環球貨櫃碼頭有限公司以二萬三千五百八十元獲得，該公司並獲得競技遊戲比賽冠軍獎。

此外，滙豐銀行國際信託有限公司的隊長蔣霍慧儀獲得個人最高籌款獎，她獲贈[illegible]。

……成的隊伍參加，每隊最少要籌得五千元才能參賽。去年首次舉辦時籌得二十三萬元。她表示，該校每年均舉辦籌款活動，過去三年每年平均籌得一百五十萬元。今年除衞勁樂運動會外，並舉辦慈善餐舞會及賣旗籌款。

李玉琪並透露，該校計劃興建兩間導師宿舍，興建費用約四百五十萬元。目前已籌得一半經費，希望能在半年內籌足款項便可以動工。

……持外，尚得到香港旅遊協會、香港警察隊及英國金獅航空公司的贊助。

六合彩頭獎八注派十七萬

7 10 14 17 28 31（1）

【本報訊】今年第四十四期六合彩昨日開彩，六個攪出號碼為：7、10、14、17、28、31，特別號碼1。

今期頭獎有八注中，每注派十七萬一千九百九十一元；二獎十八注中，每注派五萬四千六百零一元，三獎二百一十四注中，每注派二千五百六十二元。

立案法團有人違例 小業主應如何對付

……他們的基本權利知識。本會有見及此，特具逐期透過貴報向各小業主提供……任承擔這責任。

法律後果並不一定要在一個法例中註明才有，而是要視乎一個法例的性質。

法例的性質大概可分兩類，一種為指令性質，另一種為授予權力性質。

多層大廈（業主立案法團）條例為授予權力性質的法例，雖然現行法例對「不遵照法例之程序」並無罰則，但任何因法例產生的權力（如管理委員會，代表執行權）都會因未能遵照法定程序而自行無效，在無效權力下尚有主席或委員敢擅代公眾作任何開支或責任上之行動，則一切後果由其自負，各小業主無任何責任承擔在……進行調查。

小業主在面對不善之管理委員會，應按法例指定由百分之五小業主向主席發出召開大會的指令，若主席不按指令照辦，小業主可馬上向地方法院申請頒令，罷免管理委員會及選新管理委員會，取回大權。

現行法例之罰則，起訴權在律政署手上，故任何有關此法例之違例事件，宜直接以書面向律政署舉報，律政署會有安排指令有關部門……

此致大公報

多層大廈管理專業協會

港府將於九五年前 安置全港木屋居民

其中處於危險斜坡者獲優先處理

筲箕灣木屋已開始清拆鑽石山則明年進行

【本報訊】房屋委員會行動小組主席浦炳榮昨日表示，當局將於八九年左右完成安置筲箕灣及鑽石山的木屋居民；而全港所有位於危險斜坡的木屋，則可在九一至九二年完成安置，直至九十年代中期，全部市區內的木屋區居民將可獲得安置。

行動小組昨日舉行會議，十多名小組成員並於會後冒雨往筲箕灣東的木屋區實地視察。浦炳榮表示，筲箕灣東的木屋區清拆工作經已開始，區內二萬六千多名居民將於兩年後獲得安置，房署安排這些受影響居民入住柴灣翠翠邨第三期，利東邨、或是柴灣三個新的臨時房屋區。現時已有木屋區居民開始申請，而筲箕灣東的木屋區清拆後，在九四年就會建成一個有五千五百個單位出租的屋邨，可以容納二萬一千人。

浦炳榮又表示，鑽石山木屋區的一萬六千個居民也會分三個階段進行安置。該區會在八八年開始清拆，房署是有足夠的公屋單位，安置給這兩個區的合資格居民。

談及全港市區木屋區清拆進展時，他指出，房署過去三年已安置六萬個木屋區居民，另外兩千個是根據輪候册入住公屋的。他又指出，市區現時仍有十五萬個木屋區居民，以每年安置兩萬個計算，那表示直至九四至九五年可以完全解決這問題。

此外，按照房委會訂下的優先政策，居住在危險陡坡的木屋區居民預計在九一至九二年可以全部獲得安置。

他又表示，現時油蔴地艇戶接受登記家庭已有一百個，共五百二十三人，佔總數六成。餘下的有二十三戶未能接觸、二十九戶有其他居所、三戶表示難以負擔租金、一戶不肯搬走和四戶只符合入住臨屋的標準。

六合彩號碼增至42個

十月六日實施 每次仍攪六個正選號碼

【本報訊】馬會行政總裁韋敬誠昨日表示，六合彩將於今年十月六日開始，改為四十二個號碼。每次攪出號碼仍與現時一樣。

今季賽馬投注增31億

達二百四十三億餘元較上季增百分十四

【本報訊】馬會韋敬誠昨日舉行記者招待會時表示，今季賽馬投注率增加，較預期為高，過去一季投注二百四十三億六千九百萬元，較上季的二百一十二億二千六百四十萬元，多了三十一億餘元，增幅達百分之十四點八。現行會計年度，馬會付給港府博彩稅二十六億零四百萬元，入場門券稅一千萬元，溢利稅一億七千二百萬元，合共二十七億八千六百萬元，另外六合彩獎券稅四億零五百萬元，合共三十一億九千一百萬元。馬會的財政年度計到六月三十日止，上述數字乃初步統計，仍有待進一步核算才能作實。

馬會在盈餘中將撥款五億四千萬元入馬會慈善公司戶口，較上一季的撥款四億七千萬元，增加七千萬元。

過去一季入場人數有二百七十七萬五千人，較前一季的二百七十五萬人略有增長，投注額接近二百四十四億元，增長率達百分之十四點八，比意料中為高。星期日的賽事受到歡迎，至於黃昏賽馬亦相當成功，但可以肯定來季再辦黃昏賽馬時會提早開跑，俟與有關方面洽妥即可公布，黃昏賽馬仍將編在星期六舉行。

警司探員各一人獲頒港督嘉獎函

他們在忠信劫案中表現出色

【本報訊】兩年前尖沙咀忠信表行發生的警匪大槍戰，一名警司及一名探員因在槍林彈雨下冒死追擊悍匪，表現英勇，獲得港督嘉獎函。

嘉獎函由布政司發出，致賀信昨日由警務處處長顏理國親手交予警司戴樂賢及探員鄭振華，兩人被嘉許在該次行動中竭盡所能以圖制止悍匪逃脫。戴樂賢警司由於在以後的偵查過程中亦表現出高度的領導及專業才能，使到匪徒落網，而獲得特別表揚。

城寨醫生盼獲港府批准 續以豁免註冊診所執業

昨與清拆事宜特別委會會面

胡法光稱建議值得考慮將向當局反映

【本報訊】九龍城寨清拆事宜特別委員會，昨日與城寨內的醫生代表會面，醫生代表要求港府批准他們以豁免註册診所的形式執業，並同意接受在當局的監管下經營，委員會主席胡法光則表示他們會考慮此項要求，並答應向醫務衛生署反映代表的意見。

九龍城寨清拆事宜特別委員會成員胡法光、鄧委全、簡福飴、陳協平及副政務司呂孝端等，昨日與城寨內的醫生代表舉行座談會，了解他們的實際情況及要求。

醫生代表向委員會成員表示，他們現時是以豁免註册診所的形式經營，能有限度的以西醫的方法行醫及使用西藥，他們昨日要求港府能夠繼續讓他們以現時的方法行醫，而他們本身亦不希冀一個西醫的牌照，並同意在當局的監管下經營。

胡法光則表示，醫生代表所提出的建議值得考慮，並答允向當局反映他們的要求。另外，他亦透露，港府現正考慮三個解決城寨內醫生行醫問題的方法，包括：（一）規定現正在城寨行醫的醫生考試及註册；（二）協助城寨醫生轉做其他與醫務有關的行業，如跌打及物理治療；（三）向城寨醫生提供賠償，使他們轉業。

城寨醫生代表錢茂林解釋，港府在六四年取締醫療車時，亦曾批准部分醫療車的醫生以豁免註册診所形式經營，讓他們成為診所的負責人，准許他們在診所內使用西藥，以及用普通西醫方法行醫。因此，他希望港府能夠參考當時的做法，准許城寨醫生繼續以豁免診所形式經營。

目前城寨有六十多間診所，其中五十八名醫生是內地醫科大學畢業，十多人是內地醫專畢業。他們中的三十人在城寨已有超過十年的行醫歷史，七人超過八年。大部分人已經畢業二十至三十年。

偷去任職酒樓百多萬元 花甲會計入獄兩載

失踪五年今年初在澳落網

【本報訊】涉嫌於五年前在九龍城一酒樓偷取百餘萬元逃去無蹤的一名花甲老翁，日前被警拘獲。昨解香港地方法院審訊，被告認罪，法官判被告入獄兩年。

被告區廣權，六十一歲，無業。被控於八二年二月至八三年十一月期間，在九龍城衙前圍道卅九至四十一號好年華酒樓，偷竊一百一十八萬零四百五十七元二角，屬於上述酒樓之財物。

案情透露，被告在八一年底開始在上述酒樓任職會計，負責每日營業帳目和總賬目。該酒樓在八三年十二月接獲一張銀行退票，而被告亦在這時候辭職，而又未交代清楚，酒樓的新會計後來發覺被告在控罪期間有百多萬元與帳目不符，八四年三月，酒樓找到了被告，被告簽字承認責任，表示願意還款，但一直沒有歸還公款，他後來再次失踪，不過酒樓一名經理今年二月十四日在澳門發現了被告，事後報警，將被告帶返本港交警方檢控。

唱片東主偷公款被判監管守行為

【本報訊】一間唱片公司店東，涉嫌監守自盜，偷去公司千餘元，於兩周前被警拘控於北九龍裁判署，被告認罪，昨被判接受感化官監管行為十八個月。

被告李輝雄，十七歲。被控於五月十二日，在深水埗高登商場一唱片公司，偷竊現金一千四百七十元。

六合彩號碼增兩個 中獎機會大大降低

頭獎為五百二十多萬分之一

·小丁·

特稿

馬會昨日宣布由今年十月六日開始，六合彩攪珠號碼由四十個增至四十二個。

攪珠號碼增加兩個，驟看之下中獎機會不會比過去減低許多，不過拿計算機一算之下，發覺中頭獎機會竟大為減少。

過去攪珠號碼有四十個，中頭獎機率為：

$$\frac{1}{40C6} = \frac{1}{\frac{40\times39\times38\times37\times36\times35}{6\times5\times4\times3\times2\times1}} = \frac{1}{3838380}$$

這即是說，全部三百八十多萬票中，只有一票是頭獎。

若攪珠號碼變為四十二個，中頭獎機率相應變為：

$$\frac{1}{42C6} = \frac{1}{\frac{42\times41\times40\times39\times38\times37}{6\times5\times4\times3\times2\times1}} = \frac{1}{5245786}$$

換句話說，全部五百二十多萬票中，僅有一票為頭獎。

兩相比較之下，若有人以大包圍式將所有票買下博中頭獎，以二元一注計，過去需款七百六十多萬元，改四十二號碼後，則需一千零四十多萬元，比過去多用約二百九十萬元。

新方法的中頭獎機會只是過去中頭獎機會的零點七，馬會說這會令六合彩更富吸引力，未知道理安在。

地政署兩夜班司機追討超時補薪敗訴

法官稱夜間等候出發並無補薪

【本報訊】兩名港府夜班司機，聯同向高院民事庭控告地政署長，追討過去六年來夜班逾時補薪，每人為數約共二十多萬元，高院暫准按察司賴恩昨判兩人敗訴，即拒絕其申請。

法官在判處時指出，原訴人追討逾時補薪無充分理由，因這屬於銓敍司在政策上的決定，所有港府機構夜班司機，在候命出發時候，並無補薪。

兩名原訴人（一）劉漢昌，五十歲；（二）陳永南，三十五歲，俱是地政署夜班司機。與訟人律政司。

婦人不堪失眠困擾 家中吊頸從此長眠

【本報訊】一名患有失眠症的婦人，昨日趁家人全部外出後，在浴室內吊頸自盡，從此長眠地下。

死者姚×貴，四十六歲，與家人同住荃灣富麗花園昌貴樓某單位。昨日下午一時許，死者姓鍾的女兒返家，發覺門被反鎖，不得其門而入，遂要求鄰居借露台向屋內探看，赫見其母身軀懸空在浴室內搖晃，大驚報警。

消防員破門而入，發現姚用尼龍繩環頸吊在浴室橫鐵上，解下送院證實不治。

死者五十歲丈夫鍾×發事後稱，其妻於半年前患上失眠症，夜間倍感痛楚，孰料竟自尋短見。

文昌街公園今日開幕

【本報訊】位於文昌街海旁的休憩公園將於今日開幕，供油蔴地居民享用。

休憩公園是由油蔴地區議會撥款資助興建，以響應聯合國世界環境日。公園內設有長椅、花槽及簷架，為該處人煙稠密的地區提供一處休閒勝地。

油蔴地政務專員鄭陸山及區議會主席葉華，將會為豎立公園紀念牌匾主持揭幕禮。

髮型師被重判囚七年

一日內三度强姦一未成年少女

其妻已離去遺下兩女兒待社署照顧

【本報訊】一名已有一妻兩女的青年髮型師，涉嫌一日內三度强姦一名正初度行經的未成年少女，昨在高院被按察司巴士度重判入獄七年。

法官判處時指出，被告曾因毆傷他人而判處簽保守行為，不料在守行為期間卻又再犯此案，不獨動輒向人施用暴力，且毫無悔意，今次更在兩女童面前，向受害少女强姦，令該少女於生理上和精神上都受莫大影響，故重判兩項强姦罪要入獄七年，另一項與未成年少女發生性行為罪，則入獄九個月，但同期執行，即共入獄七年。

法官又說，被告的妻子已於五年前離開被告，所遺下兩名女兒，一年僅六歲，另一名七歲，希望社會福利署調查其家庭背景，看其需否幫助。

被告陳啓棠，廿六歲，髮型師。共被控四罪：首三罪指其於去年三月十一日，在葵涌一屋邨單位內，先後三次强姦一未成年少女；第四罪控以同日與該未成年少女發生性行為，被告承認第四罪，但否認强姦罪。

女子僱主家中過夜 翌日報稱被人强姦

警方帶走一對姓容夫婦調查

【本報訊】一名二十六歲女子，昨日向警方報稱遭人强姦，警方在土瓜灣偉恒昌新邨帶走一對夫婦，連同報案人夫婦，一同協助調查，暫時列作「有人求警協助」案件處理。

報稱受人强姦女子姓梁，在土瓜灣美景街一間飯店工作，她與丈夫於前日聯袂到美景街一×二號九樓一單位其僱主家中，與顧主夫婦打麻雀至夜深，報案人夫婦遂在上址過夜，至昨日，報案人夫婦返家，女事主向丈夫表示在夜間懷疑遭人强姦，於是致電向警方求助。

警方於昨日下午二時許，到上址將一對姓容夫婦帶返警署協助調查。

又一名輕度弱智女子，昨日上午十一時許，在紅磡山谷邨第五座家中到屋外廁所時，被一名年約二十四至三十歲、五呎九吋高、蓄長頭髮男子從後箍頸，推進廁所內，有所企圖，男子稍後離去，女子返家告知家人報警，懷疑遭人强姦。稍後女子被送院接受檢驗。

離職啟事

本公司董事總經理黃頌武（MR Wong Chung Mo）先生，已於一九八七年五月一日離職，日後黃頌武先生在外之一切行動及所有華洋轇轕概與本公司無關。特此聲明。

華物工程有限公司

一九八七年六月三日

香港好利得集團

好利得財務有限公司　政府註册接受存款
存款收息生活保障　衣食滿足餘施他人
好利得發展有限公司　管業收租買賣樓宇
短期投資年息12%　固本保值萬無一失
好利得旅遊有限公司　代辦各國旅遊業務
人生享受最好觀光　百聞一見時間寶貴

好利得財務有限公司
政府註册接受存款公司
利率時常更改一存款時候一覽方當面為商

存款利率	存款期	港元	美元	澳元	紐元
	三個月	7.00%	7.125%	13.00%	21.25%
	六個月	7.25%	7.250%	13.00%	21.00%

存款額港幣拾萬或以上
請到本公司存款部李先生當面洽商
香港灣仔軒尼詩道163號163大廈6字
Tel:5-45687　745804746149　747987
T46521747460　747742

第三張

股市破二千關創新高

恆指升卅八點報三〇二三

能量增強成交十七億

十億歐洲資金注港

本報記者　黎偉成

特稿

在最近兩三天，倫敦資金源源調進香港，似乎在部署投資或收購計劃。外資的發展動向，再度惹人注目。

倫敦盤資金在過去兩天在港元期貨市場相當活躍。它們均透過不同銀行，入市掃港元期貨。前天銀行業還僅是估計倫敦盤資金調港，主要是進行仙盤。因為有若干倫敦基金較早前在此間沽美電後，並沒有即時平盤，現時漸屆半年結之期，故有需要仙港元盤。發

……

數額異常龐大，而且當時兩個月港元期貨的貼現價為一一〇點，相當於六厘六二五、六厘半，息率不低。大東電報局於高息大手吸納港元貨幣，使人聯想到它可能會在稍後的兩個月內，有重要的投資甚至收購活動。

除了大東電報局之外，其他歐洲資金也是看緊未來的息口，所以不少熱衷於吸納長錢，以免在息率一旦調升時捱貴息；近日有外資流入，它們始終是仙長錢出短錢。第三點是有若干資金自銀行體系流到股票市場，在一定程度抽緊港元貨幣供應。

銀行仙盤需求甚殷，抵銷了資金流入香港的利好因素。尤其是銀行的興趣較集中於遠期一點的長錢，使六個月期拆息息口仍維持於六厘七五的高水平。短錢則稍見鬆動。它主要受益於銀行業取長錢出短錢，還有股票市場的獲利資金短線存於銀行

語絮邊缸

股市以美妙之勢，闖過三千大關，地產股和公用股齊齊發力，成為兩大熱門項目。

港燈昨日為除淨前最後一日交易，全程搶纜，以十五元二角高價收市，顯示買家對分拆後的港燈與嘉宏的走勢均看好。九龍的表現亦俏，收廿二元六角，升四角。

地產股中，新地與新城市走勢奇勁，新地收十六元八角，升五角

新地新酒店股

信和地產股份已由冷轉熱，連日交投甚旺，昨日成出七百五十多萬股，為十大成交股數的第八位，比信和置業四千一百四十萬元，買賣均有份量。

四海末期息七仙 現金紅利六角三

【本報訊】四海地產昨日宣佈，截至八七年三月卅一日止

怡策成無負債公司

隨時可動用二十至四十億備用信貸

恒指升卅八點報三〇二三
股市破三千關創新高 能量增强成交十七億
外資及本地資金掃貨 以接近全日高價收市

【本報訊】昨日股市一舉衝破恒生指數三千大關，以三〇二三點六〇收市，升三八點五〇，再創歷史新高紀錄。

成交額大增至十七億二千八百萬元，比前日多四億六千一百萬元，交投熾熱，顯示大量外資和本地資金落行，能量有較大的增强，也同創新高的走勢匹配。

走勢為高開高收。甫開市即承接倫敦港股的升勢而衝上三千大關，上午十時半恒指為三〇一六點，升卅一點。其後在高位拉鋸，三千關始終守住，中午收市為三〇一七點〇三，升三一點九三。

下午初段有回吐，但在接近三千點時即有强大承托力，使三千點無法跌破，投資者見闖關後走勢如此穩定，落行的基金資金又如此衆多，故信心再受鼓舞，三時十五分之後買盤又來掃貨，終以接近全日最高價收市，走勢相當强勁。

分類指數方面，地產股升八十二點，仍然最出色，次為公用股，升四十九點，工商股升三十二點，也不俗。

自舊消防局地皮出售之後
中區寫字樓喊價提升
樓價升幅由百分五至二十不等

【本報訊】地產界人士透露，由於中區消防局舊址以理想價格出售，目前中區及附近地區的甲級寫字樓業主都不願意以原先協議的價格出售，樓價的升幅由百分之五至二十不等。

以中區歐陸貿易中心為例，在拍賣舉行之前叫價每方呎二千一百元，但消防局舊址以高價出售後，業主叫價提高至二千四百元，升幅為百分之十四。至於附近的地區，金鐘的海富中心寫字樓亦由平均每方呎二千至二千二百元提高至二千四百至二千五百元，增幅為百分之二十五。灣仔告士打道信和財務大廈的樓價亦增加百分之七點五。

地產界人士認為，業主「反價」的原因是對拍賣過於敏感所致，事實上價格應該由市場的供求情況來決定。

業內人士表示，如果目前提高了的樓價市場有能力承接，則甲級寫字樓的價格會繼續再向上調整，但如果市場承接能力不佳，大市牛皮靠穩，樓價則視乎個別樓盤而發展。

港公司在美寄存買賣 總數量已達二十餘家
近期申請者顯著增多料將成為潮流

【本報記者鄧炳輝】近月多間本港上市公司都申請以寄存收據形式在美國市場掛牌買賣，似已形成了一股趨勢。然而，實際上在五、六年前開始，本港有多間公司已採用這種途徑來方便美國投資者進行買賣。

摩根信託有限公司是為本港上市公司推薦這項掛牌方式的鼻祖，在五至六年前開始，該公司已應美國投資者的要求，分別向多間大公司游說，以此方式在美國掛牌買賣，結果亦普遍受到大部分公司歡迎，直至目前為止，本港已有二十多間上市公司以寄存收據形式掛牌買賣。其中包括置地、港燈、長江實業、匯豐、太古、第一太平集團、恒基兆業、中電及九龍倉等。

故此，寄存收據其實對於本港上市公司而言並非一樣新東西，但在最近又為何再次流行起來？其實當中是包含有重大之意義的。

目前正申請以這種形式在美國掛牌的公司不下十間，包括新鴻基地產、希慎、實力電子及偉易達集團等，而且還有一些公司亦正研究其可行性，相信未來一段時間將會再構成一股潮流。

在美國寄存收據市場掛牌買賣，好處有四點：（一）方便美國投資者買賣本港上市公司股份；（二）方便交收；（三）給予美國投資者認識公司業務的機會及（四）刺激股份交投。

以慣例而言，一間公司申請以寄存收據形式掛牌買賣，事前是先會由當地投資者所推薦的，由於美國投資者不能購入海外上市公司的新股，但在本港市場直接買賣股份之程序又太過繁複，故此提供此種掛牌方式，已是投資者最為便利的交易途徑。

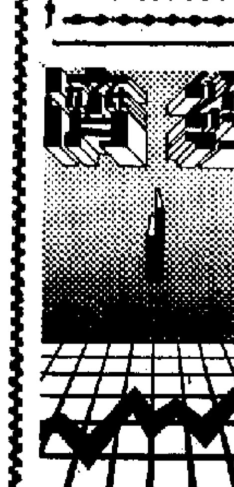
至於近期申請以這種形式掛牌的趨勢又再成潮，主要是由於本港股票市場已成為外資所垂青的投資目標，市盈率及息口偏低、經濟條件好及港元疲弱等，在在都直接吸引外國投資者轉投本地市場，故此一些有潛質的公司已經成為他們爭購的目標，提供了寄存收據買賣的途徑，便了他們的買賣活動。所以，總括而言，本港上市公司在寄存收據市場的申請增多，正反映美國投資者對於本地上市公司更具認識，而且已開始展示了他們希望直接投資的興趣。

可以預期的是，一些大公司，或一些在當地擁有龐大客戶數目的工業公司等，將會陸續以這種形式掛牌，使到本港市場又再向國際化推進一步！

冠亞商業公司 定七月中招股

【本報訊】經營手表業的冠亞商業有限公司，已排期在七月中招股上市，集資約為一億元。

負責安排冠亞上市計劃的為萬國寶通機構，該公司副總裁黃廣志表示，冠亞的上市價，市盈率及發行股數目前仍未作最後決定，招股書預料將於七月中發出。



中國東方資產淨值 每股二點一一美元

【本報訊】中國東方投資有限公司宣佈截至八七年五月三十一日經調整每股資產淨值為二點一一美元，如使用認股權證後，每股資產淨值為一點九三美元。

該公司在期間的投資比重，百分之六十為香港上市證券，百分之十五點一為日本上市證券，其他為百分之二十四點九。

經濟小語

外資入市能量强

林浩雨

為投資者翹首以待的三千點大關，昨日終於在如潮的買盤推動下一舉闖過。一如所料，越三千點後，即有回吐貨如貨出籠，而沽貨最多的是小戶及散家，但不少貨源卻盡落外資基金大戶手中，顯示昨市的上升，是基金及本地機構投資者所帶動。

外資之中，以美、日、英及南洋資金為主。由於美元轉穩，與美元掛鈎的港元也呈强勢，外資投入港股，將減少匯率的風險。這是目前股市有利吸引外資的地方。

此外，世界性股市也在美、日股市重新上揚推動下，出現新的漲潮。金市顯然已趨平淡，匯市暫時也沒有多大的動力，於是人們又將注意力集中在世界股市之上。港股因逢其會，屢創新高，對招徠外資也是一項有利的因素。

三千點闖升越後，相信仍是個別發展。三〇五〇點有若干阻力，但估計並不頑强，而最終升越的機會亦甚大。

昨日最好的現象是成交大增，逾十七億元以上，此乃今年三月四日以來交投最高的交易天（五月十二日的廿一億一千八百萬元因恒基批股上牌，故作不得準）。在能量增加下，升市有堅實的基礎，反覆再升的走勢可持續。

特稿

十億歐洲資金注港

本報記者 黎偉成

在最近兩三天，倫敦資金源源調進香港，似乎在部署投資或收購計劃。外資的發展動向，再度惹人注目。

倫敦盤資金在過去兩天在港元期貨市場相當活躍。它們均透過不同銀行，入市掃港元期貨。前天銀行業還僅是估計倫敦盤資金調港，主要是進行沽盤。因為有若干倫敦基金較早前在此間沽美電後，並沒有即時平盤，現時漸居半年結之期，故有需要沽港元盤。發展至昨日，市況逐步明朗化，倫敦盤掃港元期貨沽盤只是次要因素，較重要的似是歐洲資金有意在港進行具規模的投資。

最令人注意的一項交易，是英國大東電報局昨日上午透過個別的商業銀行，在港元期貨市場大盤掃取資金。大東電報局有一手兩個月港元期貨，為數達三百「球」，不僅數額異常龐大，而且當時兩個月港元期貨的點現價為一一〇點，相當於六厘六二五、六厘半，息率不低。大東電報局於高息大手吸納港元貨幣，使人聯想到它可能會在稍後的兩個月內，有重要的投資甚至收購活動。

除了大東電報局之外，其他歐洲資金也透過倫敦基金調動資金東來。一般估計，近兩三日調進香港的歐洲資金為數約相當於十億港元。

可是，港元貨幣市場並未因有外資調來香港，息率出現顯著調低。因為近期有不少銀行需要沽盤。特別是日資及美資銀行半年結在即，要入市集取資金。其次，銀行業還是看緊未來的息口，所以不少熱衷於吸納長錢，以免在息率一旦調升時揹貴息，近日有外資流入，它們始終是沽長錢出短錢。第三點是有若干資金自銀行體系流到股票市場，在一定程度抽緊港元貨幣供應。

銀行沽盤需求甚殷，抵銷了資金流入香港的利好因素。尤其是銀行的興趣較集中於遠期一點的長錢，使六個月期拆息息口仍維持於六厘七五的高水平。短錢則稍見鬆動。它主要受益於銀行業取長錢出短錢，還有股票市場的獲利資金短線存於銀行，在本周頭兩天，股票資金大多在下午四時許調進銀行，昨日則提早至兩時多，令「隔夜錢」息價急挫至兩厘，萬國寶通及一些本地銀行均有資金拆出。匯豐也增加貨幣供應。自銀行業市場，可以見到外資對在港投資，續感興趣。

港銀行業正健步發展 規例須追上世界水平
雷興悟在《經濟與法律》上撰文表示

【中新社香港六月四日電】香港上海匯豐銀行總經理雷興悟分析了香港銀行業近年來的業績及資金市場、資產結構的現況後，非常肯定地指出，香港銀行業正在健步發展，但要維持重要金融中心地位，香港銀行規例則必須追上世界最高水準。

雷興悟在此間即將出版的刊物《經濟與法律》上撰文，表述了他的看法。

他認為，香港銀行業經過前兩年緩慢的增長，甚至是虧損後，自去年始業務的經營已有顯著改善，放款、出入口押匯及存款數字均有顯著上升，其中貸放仍是銀行一項主要收入來源，今年三月底，供本地使用的貸款總額較上年同月增加百分之二十二。此外海外債權亦有增加。而本港銀行的資產結構也有鮮為人所注意但卻饒有意義的變動，銀行的經營現時較倚重同業交易及金融票據的投資，而不偏靠傳統的客戶貸款業務。總之，香港銀行業正在健步發展。

但是雷興悟指出，香港銀行業盈利增長，表現雖有改善，以資產回報率或股本收益率為衡量的盈利能力卻繼續下降，加以世界各地銀行面臨日益嚴厲的規限及較高的資本要求，使高速的資產增長策略是否恰當成為疑問。

他續稱，最近美國聯邦儲備局及英倫銀行發表一項有關適量基本資本的聯合建議書，對美國及英國未來銀行業規例將有深遠影響，並會漸漸在其他國家的銀行業監管架構上得到回應。建議書是主要國家金融當局尋求劃一適量資本而邁出的第一步。這項建議對本港銀行業規例的影響仍未可知，去年九月生效的新銀行業條例已包括有風險資產適量資本的概念，因此如日後港府採取某種方式監管不列賬項目當不足為奇。

他最後說，香港若要維持為一重要金融中心，則香港銀行規例必須追上世界最高水準。但在求取一理想的監管架構的同時，須特別留意本港銀行業的獨特情況，諸如相對來說細小的本地市場、相當大的國際風險承擔、以及本港銀行營運上需要持有巨額外匯頭寸。港府務須確保未來的條例修改，不會對本港註冊銀行造成過份限制。

又訊：新任銀行監理專員黎格義昨天接受路透社的訪問時指出，目前銀監處正研究由英國及美國金融當局所草擬的一份聯合建議書內容，如果建議適合的話，將會用於本港的銀行法例上。

九倉加入購眞善美 兩周後有正式公佈

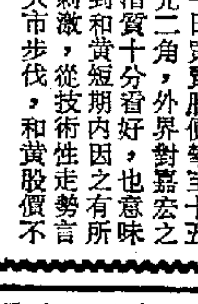
【本報訊】新鴻基地產發展有限公司執行董事郭炳聯昨日表示，九倉加入永泰出口及新鴻基合資的Unimix公司（用以購真善美製衣）的機會很大，須料兩周後會有正式的公佈。

歐洲太平洋及附屬公司 斥資五億購澳洲一公司

【本報訊】歐洲太平洋投資有限公司及其屬下在香港掛牌之附屬公司Glynhill國際有限公司昨日聯合公布，歐太集團屬下一間公司已購入大衛瓊斯有限公司的九百五十萬股股權，共值五億五千萬港元。

大衛瓊斯是一澳洲零售業及投資公司，隸屬於Adelaide汽船有限公司集團旗下。這次收購的股份，約佔大衛瓊斯普通股的股權百分之九點五四。收購價為每股十點五澳元（港幣五十七點七五元），總值共達九千九百七十五萬澳元（港幣五億五千萬元）。

後市續有健康發展



恒生指數三千點大關在昨天早上十時零一分首度出現，寫下股市歷史性一頁，全日交投暢旺（每隔十五分鐘即有逾億元成交），外資積極入市，各類股份造價堅俏，强勢股本色依然，二、三線股活躍，市情高開後徘徊窄幅上落，終以差不多全日高點收市，指數報三〇二三．六〇，成交金額劇增至十七億二千八百多萬，預料升抵三千一百點才遇較强沽售壓力。鑒於目前散戶入市態度謹慎，經濟前景穩定良好，股市趨升純屬真實反映，在「炒味」不濃情況底下，更覺後市續可健康發展。

和黃經過幾天牛皮消化後，又作窟升，而港燈在分拆嘉宏前最後一日買賣股價攀至十五元二角，外界對嘉宏之潛質十分看好，也意味到和黃短期內因之有所刺激，從技術性走勢言，亦顯示該股未來升幅仍有相當，配合大市步伐，和黃股價不難登達十四元以上水平。

東亞銀行昨天收市價為二十二元四角，在這次上升浪中並未發力，仍處頸線二十二元六角之下，一旦觸及敏感關位，稍後突破即有彈升條件。市內傳聞業界某方人士對之興趣甚濃，因其商譽及中立地位可有借助之處，如以高價購入亦物有所值云。

和黃料可越十四元

倫敦戲院已經售出 成價一億四千萬元

【本報訊】位於尖沙咀柯士甸道與彌敦道交界的倫敦戲院已以一億四千萬元出售予Jamerson Ltd，平均每方呎地價一萬四千元。

田土廳資料顯示，該公司於五月三十日與業主William Cheung Tung Chu達成初步買賣協議。

置業顧問行董事總經理蔡涯棉認為，上述成價合理，並不算過高，估計若將上述地盤改建為商業大廈，地積比率約十二點五倍，預料兩年半後大廈落成再出售，可有三億元資金回籠，撤除地價、建築費及利息支出，利潤約七至八千萬元。

蔡涯棉表示，該地皮面積近一萬方呎，兩面單邊，估計地下的舖位售價可達每方呎一萬元，地庫及一字樓每方呎三千元，二字樓每方呎二千元，舖位的總收益大約一億八千萬元。至於寫字樓方面，預料每方呎售價逾一千四百元，以樓面面積八萬五千方呎計算，收益約一億二千萬元。他說，目前寫字樓的建築費約每方呎四百元，因此大廈的建築費用大概五千萬元。

文華東方新股 定下周一上市

【本報訊】文華東方酒店集團新股將於下周一分拆上市，該公司常務董事戴理宜當日將主持一個慶祝招待會。

紅綠燈話

新地新城市奇勁 酒店股表現頗佳

股市以美妙之勢，闖過三千大關，地產股和公用股齊齊發力，成為兩大熱門項目。

港燈昨日為除淨前最後一日交易，全程搶羅，以十五元二角高價收市，顯示買家對分拆後的港燈與嘉宏的走勢均看好。九燈的表現亦俏，收廿二元六角，升四角。

地產股中，新地與新城市走勢奇勁，新地收十六元八角，升五角，新城市上六元關，亦升四角。新地系股份如此出色，令捧場客笑逐顏開。

大手成交頻多。其中香港電視有一手三百萬股以兩邊客形式上牌，成價十三元八角，值四千一百四十萬元，買賣均有份量。

信和地產股份已由冷轉熱，連日交投甚旺，昨日成出七百五十多萬股，為十大成交股數的第八位，比信和置業的交投還多。該股以三元八角七仙半收市，升七仙半，有漸漸上力之感。

九倉系仍弱，但比較之下，隆豐强一些。大經紀誠信已擺明車馬，吸入隆豐近十個交易天，似有向四元闖推進之勢。

酒店股仍然甚强勁。富豪收二元八角七仙半，升七仙半。富豪認股證更勁，收八角一仙，大升一角二仙。此外，美麗華、富麗華亦雙雙報起，表現不俗。

莊新

怡勝購澳紐兩公司 收購完成後將供股
二供一股每股供十五元

【本報訊】怡勝太平洋有限公司昨日宣佈，已於五月二十九日與第三者達成協議，以港幣八億一千萬元收購及認購在新西蘭上市的歐國有限公司（Euro-National Corp. Ltd）三千零一十萬股，佔該公司發行股份百分之二十六點二，每股價格五點九八新西蘭元。

怡勝股份將在今日（五日）暫停買賣一天，下周一（八日）恢復買賣。

另外，怡勝太平洋以現金每股二澳元收購Renouf澳洲有限公司全部已繳足股份，及以每股一點三四澳元收購部分繳足股份。

該公司計劃在交易完成後，將進行供股集資，每股供價為十五元，供股方式為二供一。Adiadne及Renouf已承諾按其股權供股，並承諾包銷供股的餘額。一項有關供股的聲明將在八月底發出。

四海末期息七仙 現金紅利六角三

【本報訊】四海地產昨日宣佈，截至八七年三月卅一日止年度[illegible]利為五千八百六十四萬七千元，較上年上升百分之六十二點七。另外，年內獲得特殊項目溢利一億零七百七十九萬七千元，令全年純利達一億[illegible]千元。

董事局擬派發末期息七仙，另現金紅利六角三仙。截止過戶日期為六月廿六日至七月十日。

怡策成無負債公司
隨時可動用二十至四十億備用信貸
凱瑟克昨並宣佈集團高層人事調動

【本報訊】怡和集團首腦西門．凱瑟克昨天透露，怡和策略在發行優先股集資一億五千萬美元之後，已經成為無負債的公司，並會繼續尋求策略性的投資活動。

怡和集團並同時宣佈一項高層管理的調動。

凱瑟克昨天在怡和控股的股東大會後對記者表示，目前怡和策略的負債約為十億元，故此在發行優先股集資一億五千萬美元之後，債項將可全部償清。另外，怡策亦可運用餘下的資金作本地或海外的有利收購，他很有信心怡和能隨時措籌二十至四十億元的備用信貸額進行收購，但迄今為止，怡策仍未有正式的收購目標。

凱瑟克在股東大會上同時宣佈，包偉士已同時獲委為該集團三家主要上市公司——怡和策略、牛奶及文華東方三家公司的常務董事，在獲得置地公司股東通過後，他亦將出任為置地之聯席常務董事職位。李舒、白豪達及戴理誼則繼續分別任置地、牛奶及文華東方三家營運公司的首席行政總裁。

牛奶售澳洲商廈 成價一億一千萬澳元

【本報訊】牛奶國際控股有限公司報告，根據香港證券監理處規定，經於一九八七年五月二十八日原則上同意以澳幣一億一千四百萬元出售位於澳洲北悉尼之一幢商業大廈。該公司表示，該項交易在有關文件辦妥之前，將不會有進一步公佈，而該交易預期在兩個月內完成。

隆輝本月中起招股 七月九日掛牌買賣

【本報訊】隆輝集團有限公司常務董事彭磷基昨日表示，由於電腦工業增長，預料電腦外圍設備今年會增至三百六十億美元，包括電腦驅動器及電腦磁頭亦將有同樣增長。

隆輝將在六月十六日至十九日公開招股，並在七月九日正式掛牌買賣。

彭磷基說，世界電腦市場在八五年的營業總額為五百二十億美元，預料在九五年會增加一倍。

他表示，該公司產品主要輸往美國、遠東及南美。銷往美國的產品現時佔隆輝營業額百分之六十。他估計銷往美國市場的電腦在九五年會由八五年的二百七十億美元增至五百一十億美元。

謝瑞麟珠寶（集團）有限公司
TSE SUI LUEN JEWELLERY (HOLDINGS) LIMITED
（依據公司條例在香港註册成立）

公開發售新股及現有股份
每股面值 0.25 元股份 100,832,000 股
每股售價 1.33 元
股款於申請時繳足
由
怡富（證券）有限公司
包銷

截止申請日期時間
一九八七年六月十日（星期三）中午十二時

本公司已向香港聯合交易所有限公司上市委員會申請准予將上文所述本公司已發行及擬發行之全部股份上市買賣。

申請認購公開發售之新股及現有股份必須依據一九八七年六月五日刊行之售股章程辦理。各界人士可向下列各處索取此售股章程及申請書：

香港聯合交易所有限公司
之任何會員

怡富（證券）有限公司
香港
康樂大廈46樓

渣打銀行
香港皇后大道中15號
置地廣場公爵大廈

或下列渣打銀行總行或任何分行：

港島：	香港總行（公爵大廈）	皇后大道中15號置地廣場公爵大廈
	軒尼詩道分行	灣仔軒尼詩道399號
	熙信樓分行	灣仔軒尼詩道1號熙信樓
	交易廣場分行	中環康樂廣場8號 交易廣場第一座101號舖位
	糖街分行	銅鑼灣糖街1號
	香港貿易中心分行	德輔道中161至167號
九龍：	紅磡分行	土瓜灣九龍城道10至16A號
	油蔴地分行	油蔴地彌敦道546至550號
	九龍總行	旺角彌敦道630至636號
	觀塘分行	觀塘輔仁街88至90號
	尖沙咀分行	尖沙咀加連威老道10號
	尖沙咀中心分行	尖沙咀東部尖沙咀中心UG20至22室
新界：	元朗分行	新界元朗元朗大馬路140號

本集團各珠寶零售店及眼鏡零售店及興業大廈陳列室

申請人應將支票或銀行本票緊釘於申請書上，並在下述時間將申請書投入上文所述渣打銀行總行及各分行特備之售股申請書收集箱內：

一九八七年六月六日（星期六）—— 上午九時至中午十二時
一九八七年六月八日（星期一）—— 上午九時至下午四時
一九八七年六月九日（星期二）—— 上午九時至下午四時
一九八七年六月十日（星期三）—— 上午九時至中午十二時

昨與清拆事宜特別委會會面 城寨醫生盼獲港府批准 續以豁免註冊診所執業
胡法光稱建議值得考慮將向當局反映

副政務司呂孝端等，昨日與城寨內的醫生代表舉行座談會，了解他們的實際情況及要求。

醫生代表向委員會成員表示，他們現時是以豁免註冊診所的形式經營，能有限度的以西醫的方法行醫及使用西藥，他們昨日要求港府能夠繼續讓他們以現時的方法行醫，而他們本身亦不希冀一個西醫的牌照，並同意在當局的監管下經營。

胡法光則表示，醫生代表所提出的建議值得考慮，准許城寨醫生繼續以豁免診所形式經營。

目前城寨有六十多間診所，其中五十八名醫生是內地醫科大學畢業，十多人是內地醫專畢業。他們中約三十人在城寨已有超過十年的行醫歷史，七人超過八年。大部分人已經畢業二十至三十年。

醫療車的醫生以豁免註冊診所形式經營，讓他們成為診所的負責人，准許他們在診所內使用西藥，以及用普通西醫方法行醫。因此，他希望港府能夠參考當時的做法

• 雅緻珍珠灰色條紋面板
• 壓縮機性能優越，寧靜、慳電及耐用
• 自動轉向系統
RA-2187BD
RA-2086B
RA-2187BD
RAS-2143BX
日立

貿發局主席鄧蓮如表示
港貨須增輸日減入超 盼日本清除貿易障礙
絲質服裝銷日限制特嚴皮草徵稅達二成
日資投入港地產顯增分購商廈酒店住宅

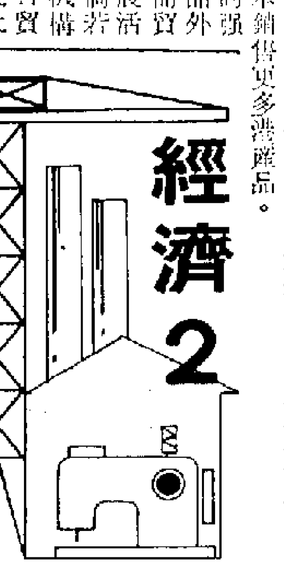
【本報訊】貿易發展局主席鄧蓮如昨日在香港日本人商工會議所午餐會上表示，香港對日本所出現的龐大貿易逆差，已引起了本地廠商和本港海外貿易夥伴的關注。

鄧蓮如說，雖然近年本港對日本的出口有顯著的增長，但去年的貿易逆差仍達四百二十五億元。但她強調，本港的目的並非要減少向日本購貨來改善逆差，而是向日本銷售更多港產品。

她說，日圓的強勁走勢對本港產品外銷有很大幫助，而貿發局對日本的拓展活動亦不斷增加。倘若日本政府及貿易機構能清除現時港、日貿易障礙，將更能大大促進兩地的貿易。

她指出，本港出口日本的絲質服裝受到日本當局特別嚴格的限制，按規定，日本入口商輸入港製絲織品前，必須獲得通商產業省批准並須領取許可證，但歐洲共市和美國則不受該項規定限制。此外，日本對港製皮草徵收二成關稅，亦是有欠公平，而且加重了日本消費者的負擔。

在一九八六年，港製絲質服裝出口日本較八五年增長百分之九十四，而皮草則增加五成。



鄧蓮如又說，西方傳統市場的「保護主義」情緒高漲，本港開拓日本市場的工作更顯得重要，而在這方面的進展，也備受西方市場密切注視。

除了貿易以外，日本在本港其他經濟體系上亦很重要。鄧蓮如說，日本在本港製造業、金融、銀行、保險業方面的投資正穩步增長，近期在本港地產市場的投資更有顯著增加，現成的例子包括收購在中區的一幢辦公樓宇，在九龍的一家酒店，在半山區的一個住宅樓宇地盤，以及參與第二條海底隧道工程項目等。

日圓強刺激港出口 對日貿易入超已減
日人商工會議所主席作此表示

【香港中國通訊社四日電】對於日港龐大的貿易逆差問題，香港日本人商工會議所主席小竹昭人有不同的看法。他今天在接受本社記者訪問時表示，日港貿易逆差不同於日美貿易逆差，二者不能相提並論。

小竹昭人說，日港貿易逆差自然越小越好，但是日港貿易有其特殊情況。香港由於原料缺乏，需大量從日本輸入，表面上造成了龐大的貿易逆差，但香港輸入原料、零件加工裝配後的製成品，主要是出口賺取外匯，五百多萬香港人並非最後的消費者，所以與日美貿易不平衡的性質是不同的，香港人不必把它看得過於重要。而且，自去年下半年開始，由於日圓強勁等因素，刺激了香港對日本的出口，日港貿易逆差現象已有改善，估計今年的情況將會更好。

小竹昭人認為，雙邊貿易逆差的成因是複雜的。就日美之間的貿易問題來說，這不是單方面由日本人造成的，因為除日本外，美國產品輸出世界其他國家或地區，也存在類似的困難情況。

對於香港在日本與中國大陸的貿易往來所起的作用問題，小竹昭人說，日本與大陸之間大部分是直接貿易，通過香港轉口貿易的數量很小，不過兩國的部分貨品，經常會通過香港轉運。

香港日本人商工會議所會員，包括日本銀行、貿易公司、百貨公司等四百多個機構。該會為各會員開展在香港的經濟活動和促進日港貿易往來提供必要的信息、行情等資料。

經濟漫談
港貨如何增銷日德
金鋒

西德和日本，目前分別是港貨出口的第三和第五個大市場。特別是近一年半來，由於港元兌馬克、日圓貶值較多，加強了港貨的出口競爭力，故港貨增銷往西德、日本的幅度也較大。

但雖然如此，今後港貨要進一步在西德、日本拓展銷路，還要廠商在幾個方面多做功夫。

首先是西德和日本商人都認為，港貨在當地銷售，在價格上雖具競爭力。而且，港貨能大量生產和供應，也是一項特點。不過，港貨仍須着重於提高品質和改進包裝，逐步樹立起優質貨的形象，這才可吸引到當地更多的消費者樂於採購。

就西德市場來說，買家還要求港貨縮短交貨期，並在當地設立辦事處，提供產品資料，供應補充零件，及直接為客戶提供服務。本地有規模的大工廠和大出口商行，看來都有條件可以滿足西德入口商的這些合理要求。

港貨要進一步增銷日本，須提高品質，保證規格合乎買家的要求，提供產品資料，還要加強推廣，以提高當地消費者的認識。同時，港貨亦須借助於本地日資公司，作為向日本增加銷貨的一股力量。

其實，港貨要向工業國增加銷售，都要考慮創造上述條件。如能做到價格合理而品質優良，當可使出口銷路進一步擴大。

大通銀行主席訪港 對在港業務感滿意

【本報訊】美國大通銀行主席布徹爾抵港訪問兩日後，已離港前往雅加達。在港期間布徹爾曾與港督衛奕信及財政司翟克誠，及其他商界領袖會晤。

布徹爾指出，大通雖然撥出十六億美元作呆賬準備，但不會妨礙大通的業務發展及該銀行將來對國際貸款之參與。

他又稱，大通在全球性「批發」銀行業務、個人銀行服務及美國國內銀行服務的增長及潛力表示信心。

談及大通在香港的業務，他表示對香港分行的業務感到滿意。

地產市道
楓林花園售出八成
工華

由武夷建築和萬新地產聯合發展的北角楓林花園本月初開售，至今已售出約八成，只剩下最低五層的單位，成績頗為良好。由於這個樓盤最下層沒有商舖間雜，而且位置靜中帶旺，相信待樓宇接近入伙時，這些單位是不難售出的。

楓林花園位於北角建華街靠近東面的一端，環境安靜，這是其吸引買家的一個有利因素。另外，單位間隔均相當四正，圖則頗獲用家欣賞。這些條件是楓林花園好銷的原因。同時，價錢方面也是相當吸引人的，平均每方呎為一千一百元，但即供分期可有九二折，首期只需一成，折實每方呎僅逾一千元。這個價錢與買太古城一個約十年樓齡的二手單位差不多，比同區內其他獨立樓宇的單位也不見得貴，因此吸引區內原居民產生興趣。除此之外，這個樓盤的入伙期也近，買賣合同中寫明是今年十二月入伙，但估計九月左右便可以了，買家幾乎就是購買現貨樓。綜合上述這些因素，便不難明白為什麼楓林花園的銷售較近期其他新盤為快了。

北角是一個發展較早的區域，沿英皇道有不少舊樓，還有健康邨一帶的住戶，多年以來已積累一定的經濟能力，希望可以在該區購買新居，因此北角住宅的需求量是很大的。

塑料價高漲影響銷路 後市會回落囤貨不宜

【本報訊】據塑料入口商稱，近日不少塑膠原料繼續漲價，以致銷路呈現呆滯。因此，一些行內人士認為，塑料再急漲的可能性轉低。

據稱，今年以來的入口塑膠原料價由於世界需求上升，加上本港玩具及塑膠製品出口蓬勃，供不應求而致上升，加上原料行情的漲勢，迄今未止。

行內人士認為，原料行情上漲的情勢，可能已過了頭，以致近日不少玩具廠家在接單時十分頭痛，利潤大為壓縮。由於情勢比較緊張，一些行內人士反為對後市演變放心。理由為原料行情有升有降，目前的料價升至用家難於接單，已是十分過份。除非證明這些原料真的難以生產及需求上升，否則行情總會回落。

一位入口商說，如果本港廠家因為原料行情高漲而難於接單，相信其他地區也不會比本港好。預料在需求放緩之後，塑料行情可望在高價平緩持一陣子，便將有回落傾向。

據稱，目前ABS膠料入口價已漲至每噸一千八百美元，較月前上升百分之二十。硬膠料每噸漲為一千四百美元，不碎膠料漲為每噸一千五百美元。但市面上的料行情卻不止此。原因是不少來貨商都沒有足夠貨源供應，一些用家在市面上買入ABS，每磅要七元八角左右，比入口價貴四分之一。硬膠料也要五元半一磅。不碎膠料更超過六元，行情波動，市面且沒有準則。由於市面炒膠料風氣熾熱，若市場需求放緩而廠方供應可望略為改善，則此間落在炒家手上的膠料會回吐出來，到時市面料價將會逐步向大廠的批發價靠近。因此，目前一些行內人士認為，在高價囤貨看來並不上算。

港金四千二失守 比前跌四十一元
後市上落幅度約五美元

【本報訊】九九金昨日回落，四千二百元關又失守。收市時，報每兩四千一百六十三元，全日下跌四十一元。飾金牌價跌五十元，每兩為四千三百二十元。

據市場人士表示，昨日九九金及本地倫敦金市表現反覆。此間九九金一連幾日已有實金買家支持，但昨日本地倫敦金價多次試低位，至每安士四百四十七美元水平卒獲支持，使圖線上四百四十六至四百四十九美元的缺位得以彌補。

行內人士認為，此水平一旦支持得住的話，金價可望在四百四十七至四百五十二美元間上落，支持點逐步移高。

前晚紐約金價回落，收市報每安士四百五十點一五美元，比前下跌六點六美元。

九九金昨日上午以四千一百六十五元開出，比前收市即跌三十九元。開市後反覆向下，最低降為四千一百五十一元，中午以四千一百六十元收市，比開市價低五元。低息訂為五元正。場內交收四千八百兩。

下午金價以四千一百五十七元開出，最低降為四千一百五十三元，為全日低點。尾市買盤持續，價一度升上四千一百七十七元，為全日最高。[illegible]收市為四千一百六十三元，比前收市下跌四十一元。[illegible]本地倫敦金收市時報每安士四百四十八點五美元，較紐約收市價下跌一點六美元。[illegible]收市報每安士七點五五美元，[illegible]比紐約收市[illegible]。飾白金價調低五十元，每兩為五千五百元。

特稿
西餅市場競爭烈
展開宣傳攻勢，推出折扣優待。但今年閏年嫁娶特多，料西餅銷量將顯增
本報記者 陳寶儀

本港西餅市場競爭正日趨激烈，幾間主要西餅連鎖店近月來積極在電視、電台及報章展開宣傳攻勢爭取市場。在聖安娜推出折扣優待後，美心及超羣更聯合刊登廣告，由明天（六日）起推出折扣優待。一場激爭似難避免。

美心西餅發言人昨日接受本報記者訪問時表示，在今年較早時，該公司已有意在年中推出折扣優待，以刺激市民購買公司西餅的意慾，並藉此將形象推廣，適值超羣西餅店亦有推出折扣優待的構思，遂聯合刊登廣告。

對於流傳與超羣聯手對付聖安娜之說，該位發言人作出否定。他指出，同業之間的合作屬平常事，並非針對任何一間西餅店的興起或其推出的宣傳推廣攻勢而作出反應。

他續稱，與超羣刊登聯合廣告，只因雙方均感到有此需要。況且，聯登廣告可各自省回一筆廣告費，可謂相得益彰。

他又稱，除了折扣優待外，美心在本月會應父親節推出父親節餅，以吸引顧客。而在今年內，公司亦會配合業務發展，續開數間分店。

談及今年西餅市道時，該名發言人預料會比去年有顯著增長，因為今年是閏年，嫁娶特別多，訂購餅咭的顧客比以往為多。至於日常西餅銷售情況，則與分店位置有很大關係，通常是以位處於鬧市或大街的分店銷量最高。現時，美心餅店在本港共有分店六十七間，超羣四十六間，而聖安娜則有十間。

國衛保費收入半年大增八成

【本報訊】國衛保險集團董事長伊力美亞（ERIC MAYER）在澳洲墨爾本宣佈首六個月業績，全球保費總收入及退休長俸供款，達十一億四千九百萬澳元，比去年上升百分之八十。

他透露，今次是集團的半年保費收入首次超越十億元大關。該數額亦反映近期購入機構的部分收入，其中計有香港的國衛保險、澳洲的ACC Life、英國的NM Schroder Financial Management Ltd等。今後該等附屬公司亦將跟國衛集團，採用同一結算日期。他指出，單是國衛保險集團澳洲的業績亦非常理想，保費收入比去年同期增百分之六十五。

隆德設壽險公司 拓展東南亞市場

【本報訊】隆德保險集團正式成立隆德壽險有限公司，作為在一百五十周年進一步拓展東南亞區人壽保險業務的承諾。

在宣佈隆德壽險的正式成立及委任業仲生為其行政總裁時，隆德保險集團常務董事沈茂輝指出，這是該集團一項重要的行動。

「我們深信東南亞地區對人壽保險的需求將繼續快速增長。大部分人視壽險為一種家庭保障，以及財政計劃內的重要組成部份。這種觀念的基本改變，加上中產階級的擴大和生活水平提高，使更多人對家庭保障更為重視。」「隆德壽險與美國大陸保險公司合作發展這個市場，」沈茂輝說。

在隆德壽險成立之前，該集團對人壽保險的參與均集中在菲律賓最大壽險公司之一的——Lincoln Philippine Life的一項主要投資之上。長期而言，隆德壽險在香港所建立的良好根基，將有助於向其他東南亞市場拓展。美國大陸保險的資源、專業知識及Lincoln Philippine Life已建立的基礎，均是隆德壽險的後盾，以保證它達致所訂下的業務目標。

隆德壽險的行政總裁業仲生說：「新公司將致力建立業務隊伍及有效的運作系統；除了產品質素以外，人是這行業的成功與否的決定性因素。」

隆德壽險在開始時，將先推介個人壽險，再逐步擴展至團體、公積金及僱員福利等方面。

滴點金黃
「黃金券」反應好
兆豐

友聯銀行自從在上月底推出「黃金券」後，反應不差。這其實是「金簿仔」的一種，只不過該行因為電腦安排上需時，為了客戶需要，及早推出此項黃金買賣服務而已。

這和金簿仔一樣，買入的九九金數量註明在黃金券上，由於此品種為新推出，目前只能在其總行及十二家分行內買賣。不過，買賣差價卻創了個全港最窄的記錄，只有七元。由於黃金券不同簿仔，可能遇到遺失的問題，[illegible]因此買家可以報失，而根據其戶口正確紀錄，及時得到[illegible]完全可以放心。[illegible]在總行的電腦完全擴充之後，將會把這個產品正式歸納為金簿仔，到時將可以在總行及各分行交叉買賣。

本港金融外幣行情表（6月4日）

	九九金行情 上午	九九金行情 下午	本地倫敦金行情 上午	本地倫敦金行情 下午
開市	4165	4157	448.3/448.8	447.6/448.1
最高	4165	4177	448.3/448.8	449.2/449.7
最低	4151	4153	446.5/447.0	447.0/447.5
收市	4160	4163	447.7/448.2	448.3/448.8
息價	−5.00		升降	−4.40
升降	−41.00		同業拆息行情	
場內交收數	4,800兩		隔夜 3.5	一月 6.1875 [illegible]
貿易場銀價	591	長城銀價 736−744	本地倫敦銀 [illegible]	
飾黃金（每兩）	4,320.00(−50.00)	楓葉金幣	買入 3612	賣出 3620
飾白金（每兩）	5,500.00(−50.00)	熊貓金幣	買入 3938	賣出 3958

外幣對港幣買賣價（資料由恆生銀行供給）　港匯指數 60.9(+0.3)

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	779.50	780.50	新西蘭元	每百	435.00	450.00
美滙	每百	780.30	780.90	E.C.U	每百	895.50	897.00
英鎊	每鎊	12.60	12.70	日圓	每萬	545.60	546.60
西德馬克	每百	426.70	427.70	新加坡元	每百	36.79	36.89
瑞士法郎	每百	517.80	518.80	菲披索	每百	35.00	38.00
法國法郎	每百	127.30	128.30	泰國銖	每百	29.50	30.50
荷蘭盾	每百	377.50	378.50	印尼盾	每萬	[illegible]	48.00
意里拉	每千	5.83	5.93	新台幣	每百	24.00	24.30
加拿大元	每百	578.00	582.00	澳門幣	每百	95.00	96.50
澳洲元	每百	552.00	557.00				

外幣對人民幣滙價表（資料來源：中國國家外滙管理總局）

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	2591.09	2604.08	挪威克郎	一百	55.13	55.40
比利時法郎C	一萬	986.51	991.46	荷蘭盾	一百	182.80	183.71
比利時法郎F	一萬	985.21	990.14	香港元	一百	47.58	47.81
丹麥克郎	一百	54.39	54.66	新加坡元	一百	175.66	[illegible]
加拿大元	一百	277.99	279.88	奧地利先令	一百	29.09	29.24
西德馬克	一百	206.95	207.98	意大利里拉	一萬	28.36	28.51
法國法郎	一百	61.33	61.64	瑞士法郎	一百	248.17	249.42
英鎊	一百	611.67	614.74	瑞典克郎	一百	58.56	58.85
美元	一百	371.28	373.14	澳洲元	一百	266.67	268.00
E.C.U	一百	430.22	432.28				

永隆銀行
進展不怠穩健
服務必盡忠誠
☎:5-8268333

香港股市行情　6月4日

恒生指數 3,023.60+38.50
香港指數 1,955.22+27.31
總成交 金額 1,728,963,076　股數 364,512,426
成交股份 250　上升股份 117　下降股份 77　無變股份 56

恒生分類指數			香港分類指數		
金融	1,898.20	+12.95	金融	1,541.55	+12.41
公用	3,512.01	+49.60	公用	1,632.24	+23.11
地產	4,681.42	+82.13	地產	2,523.42	+48.24
工商	2,770.33	+32.07	綜合	2,153.69	+33.56
			工業	1,773.48	+25.53
			酒店	2,234.74	−15.71

電腦代號	公司	最高	最低	收市	起跌	成交金額
	銀行財務					
011	恒生	37.75	37.00	37.00	+0.25	14,672,389
005	滙豐	8.35	8.20	8.20	+0.05	81,677,028
145	建屋貸款	—	—	—	—	
096	永隆	33.75	33.75	33.75	+0.25	292,870
183	寶華	2.15	2.15	2.15	—	15,399
349	友聯銀行1000	2.15	2.125	2.125	—	465,405
208	怡和策略	12.50	12.10	12.30	+0.10	41,492,848
209	怡策優先	11.60	11.60	11.60		69,600
103	亞洲保險★	7.10	7.10	7.10	+0.10	106,500
043	工商銀行	1.28	1.28	1.28	+0.01	26,600
290	永安集團	6.25	6.10	6.10	−0.05	595,638
023	東亞	22.40	22.20	22.40	+0.30	14,589,483
053	道亨	1.28	1.20	1.20	−0.04	473,800
086	新鴻基	2.85	2.70	2.85	+0.175	3,940,043
174	PALADIN INT'L	2.775	2.70	2.725	—	1,454,550
166	國際亞洲	0.158	0.15	0.158	+0.007	513,830
038	第一太平實業	4.75	4.70	4.70	—	118,414
215	第一太平認股證	—	—	—	—	
118	第一太平優先	—	—	—	—	
106	Crusader	3.00	2.90	2.90	−0.10	3,615,700
109	Crusader認股證	2.275	2.20	2.20	−0.05	508,050
170	工業投資	20.00	19.40	20.00	+0.80	1,438,945
129	財務地產	1.08	1.05	1.06	—	201,280
110	中國東方	—	—	—	—	
111	中國東方認股證	—	—	—	—	
	工業製造					
044	港機工程	14.10	13.80	14.00	+0.20	10,333,000
093	青泥集團	13.50	13.20	13.30	+0.20	1,408,440
115	忠誠石油	0.89	0.84	0.85	−0.05	358,220
084	寶光	2.975	2.90	2.90	−0.025	507,905
034	愛美高	0.64	0.62	0.62	−0.02	6,631,398
345	愛美高認股證91	0.355	0.345	0.345	−0.005	246,750
374	愛美高認股證90	0.162	0.158	0.16	−0.001	1,666,892
098	[illegible]	11.10	11.00	11.10	—	12,316,580
191	南順(舊)	4.95	4.95	4.95	—	39,600
411	南順(新)	5.10	5.05	5.05	+0.05	334,000
031	嘉力	0.90	0.90	0.90	—	929,280
030	嘉力認股證	—	—	—	—	
295	振協成	3.80	3.80	3.80	—	114,000
122	鱷魚恤	6.60	6.60	6.60	—	170,300
024	[illegible]	1.55	1.53	1.53	—	[illegible]
236	生力啤	7.70	7.65	7.60	—	1,895,[illegible]
076	寶[illegible]	0.38	0.34	0.34	+0.04	916,200
081	殷亮電器	1.42	1.38	1.41	+0.02	2,775,970
099	王氏工業	2.175	2.10	2.125	−0.025	1,601,900
421	王氏90股證	0.97	0.88	0.92	−0.04	481,153
178	永新	2.275	2.25	2.25	—	11,165,750
375	麗新製衣	3.325	3.225	3.275	−0.025	3,170,150
040	金山實業	1.59	1.58	1.59	+0.01	308,100
101	泗化大同	26.00	26.00	26.00	—	260,000
179	德昌電機	7.30	7.25	7.30	+0.10	829,700
033	依利安達	0.76	0.73	0.73	−0.02	4,598,965
075	彩星	1.71	1.68	1.63	—	1,018,864
213	樂聲電子	1.18	1.12	1.14	−0.03	2,426,800
102	實力電子	1.51	1.49	1.49	−0.03	126,933
366	陳氏	2.525	2.50	2.525	+0.025	321,250
211	南豐紡織	84.50	80.00	82.00	+3.00	887,049
250	南海紗廠	22.60	22.50	22.60	—	767,600
212	南洋紗廠	196.00	196.00	196.00	+4.00	1,078,000
333	偉易達	4.05	3.95	4.05	+0.025	1,764,150
344	城市資源	6.10	5.70	5.85	−0.25	100,894,040
180	開達實業★	2.025	1.99	2.025	+0.035	399,380
154	香港毛紡	—	—	—	—	
172	香島印染	—	—	—	—	
025	其士	1.48	1.43	1.45	+0.01	4,191,340
229	利民實業	—	—	—	—	
234	玫瑰針織	4.00	4.00	4.00	+0.10	8,000
339	籍氏針織	0.84	0.82	0.84	+0.01	3,024,480
272	協興針織	5.90	5.90	5.90	—	11,800
273	怡南實業	31.50	31.00	31.50	—	627,500
173	嘉華石業	1.45	1.43	1.44	—	662,730
243	品質管理	1.91	1.87	1.87	−0.04	2,341,120
	綜合企業					
021	聯合企業	10.20	10.10	10.10	−0.10	101,800
367	莊士機構	0.43	0.425	0.43	+0.005	505,200
048	莊士92認股證	0.105	0.10	0.10	−0.005	131,463
013	和記黃埔(新)	13.20	12.90	13.00	+0.30	71,035,088
057	和黃優先	1.17	1.17	1.17	—	134,477
059	和黃認股證	44.00	43.50	44.00	+1.00	1,327,030
474	和記黃埔(舊)	12.90	12.70	12.90	+0.30	38,107,492
015	怡和控股	18.60	18.20	18.40	+0.20	37,541,040
061	怡和認股證	4.20	4.00	4.025	−0.05	1,641,512
069	利豐	6.30	6.25	6.30	+0.05	62,600
194	擎創興	2.75	2.675	2.70	+0.10	622,279
019	太古A	21.40	21.10	21.40	+0.40	44,191,296
087	太古B	3.70	3.60	3.65	+0.025	12,046,335
100	仁孚	2.80	2.575	2.675	+0.05	727,760
133	第一太平國際	1.35	1.35	1.35	—	13,500
249	森那美香港	2.15	2.125	2.10	−0.025	470,000
206	國泰城市	1.28	1.28	1.28	−0.02	17,920
169	英籍★	8.75	8.70	8.70	−0.10	175,800
	倉埠航運					
004	九龍倉	8.30	8.20	8.25	+0.05	37,777,164
346	九倉認股證	4.025	3.90	3.925	+0.075	4,919,398
293	國泰航空	6.30	6.20	6.25	+0.05	20,531,700
242	信德	3.20	3.20	3.20	+0.025	127,160
095	華光航業	（暫停買賣）				
020	隆豐	3.90	3.85	3.90	+0.025	23,100,150
029	中華造船	1.90	1.84	1.90	+0.02	2,605,180
338	中華造船(優)	1.80	1.71	1.73	−0.06	268,270
117	萬邦航業	—	—	—	—	
332	東方海外	3.575	3.575	3.575	−0.025	8,087
217	海南發展	—	—	—	—	
237	安全貨倉	2.95	2.95	2.95	—	106,200
284	萬寶航業	0.37	0.37	0.37	−0.01	3,700
	公用事業					
002	中華電力	12.70	12.20	12.60	+0.40	78,059,248
032	香港隧道	11.80	11.80	11.80	—	2,218,300
003	中華煤氣	10.50	10.30	10.40	+0.20	20,352,780
050	油麻地	5.10	5.05	5.05	+0.05	546,320
006	港燈	15.20	14.80	15.30	+0.40	153,059,232
046	港燈認股證	35.50	34.75	35.50	+1.00	855,370
008	電話	11.30	11.30	11.30	—	19,458,024
062	九巴※	10.20	10.00	10.10	+0.15	2,057,435
026	中巴	15.80	15.40	15.80	+0.40	1,158,220
200	澳門電力	0.305	0.30	0.30	−0.005	147,785
360	大東	50.00	50.00	50.00	—	50,000
	地產建築					
001	長江實業(新)	11.50	11.30	11.40	+0.30	52,910,152
473	長江實業(舊)	11.40	11.20	11.30	+0.20	15,910,000
035	遠東發展	0.88	0.83	0.84	—	3,112,935
041	鷹君	2.50	2.40	2.45	−0.025	13,351,797
142	鷹君優先股	2.375	2.325	2.325	−0.05	374,000
143	鷹君認股證	1.49	1.45	1.48	−0.01	3,106,305
010	恒隆	13.60	13.50	13.60	+0.10	38,014,980
065	基立	1.68	1.63	1.63	−0.05	99,220
160	漢國置業	0.86	0.84	0.85	+0.01	658,060
270	友邦世界	3.15	3.15	3.15	−0.025	49,468
007	置地	7.00	6.85	6.95	−0.05	59,847,923
151	置地認股證91	6.60	6.30	6.35	−0.25	19,396,940
047	置地優先	6.75	6.70	6.70	−0.10	1,650,395
049	信託A2000	6.20	6.00	6.10	−0.05	4,240,413
155	信託A5000	6.15	6.05	6.05	—	621,472
153	信託B	1.19	1.19	1.19	+0.03	22,437
054	合和	3.55	3.45	3.50	−0.025	7,055,975
350	合和優先	2.575	2.525	2.55	−0.025	2,988,905
351	合和認股證	1.88	1.82	1.84	−0.04	5,921,603
056	聯合地產	3.40	3.35	3.375	+0.025	8,523,073
014	希慎興業	1.09	1.06	1.07	+0.01	25,606,750
165	明輝	3.00	2.90	2.90	−0.10	317,800
185	建煌	0.37	0.345	0.345	−0.016	213,495
068	利興★	3.175	3.025	3.075	−0.05	1,846,825
113	迪生創建	2.925	2.925	2.925	+0.025	58,500
082	瑞安	1.71	1.68	1.69	+0.01	4,995,370
108	建懋國際	0.37	0.37	0.37	—	14,800
355	世紀2000	1.64	1.57	1.63	+0.03	3,624,820
359	世紀認股證	0.73	0.67	0.72	+0.05	1,299,500
257	新安地產	—	—	—		
036	遠東實業	2.20	2.125	2.225	+0.125	1,115,450
074	保華	1.92	1.88	1.89	−0.01	1,365,999
224	建生					
134	建新	1.97	1.97	1.97	+0.01	4,675,700
232	聯邦地產A	9.30	9.20	9.20	−0.05	1,118,032
228	聯邦地產B	1.80	1.80	1.80	−0.02	153,600
255	新地優先股	38.00	38.00	38.00	+2.00	51,644
356	新地認股證90	16.90	16.50	16.80	+0.50	1,898,456
357	新地認股證92	17.10	16.80	17.00	+0.40	4,673,720
016	新鴻基地產	16.80	16.30	16.80	+0.50	43,510,824
072	新城市地產	6.05	5.70	6.00	+0.40	42,619,328
085	大新	6.55	6.50	6.55	+0.05	52,250
088	大昌	3.80	3.725	3.75	−0.025	12,334,000
089	大生	2.35	2.325	2.325	—	911,240
262	大生認股證	0.34	0.32	0.34	—	103,645
090	泰盛	3.05	2.95	3.025	+0.075	6,563,719
263	泰盛認股證	1.08	1.03	1.08	+0.04	463,498
091	德榮	0.78	0.76	0.76	−0.02	255,360
092	大寶	0.244	0.238	0.239	−0.001	248,677
269	大寶優先股	0.238	0.237	0.237	—	33,519
094	華光	1.67	1.61	1.62	−0.03	1,491,013
097	永泰	10.00	9.75	9.95	+0.25	5,732,180
052	夏利文	4.85	4.825	4.825	−0.025	173,950
012	恒基兆業	6.85	6.70	6.80	+0.10	40,088,648
291	永達利	1.23	1.23	1.23	−0.04	2,460
083	信和置業	3.20	3.15	3.175	+0.025	31,198,550
246	信置認股證	1.81	1.75	1.77	—	4,586,170
364	信置股證89	1.37	1.32	1.34	+0.01	1,400,524
365	信置股證91	1.47	1.41	1.42	−0.03	1,290,920
247	信和地產	3.875	3.80	3.875	+0.075	28,930,150
239	信和地產股證89	1.14	1.00	1.14	+0.14	4,663,160
248	信和地產股證91	1.23	1.14	1.21	+0.07	3,495,090
073	百利保	3.475	3.40	3.425	−0.025	3,694,199
203	美居集團★	2.075	2.05	2.05	—	558,493
116	周生生	4.15	4.15	4.125	−0.025	24,900
369	彩虹	—	—	—	—	
370	彩虹認股證	0.90	0.90	0.90	—	82,400
157	德成行	4.40	4.35	4.40	+0.05	97,550
193	利安★	2.425	2.30	2.325	−0.025	872,300
147	興業	1.36	1.33	1.35	+0.01	21,193,620
260	輝煌	4.05	3.95	4.025	+0.05	11,384,725
266	天德	—	—	3.45	—	752
055	新昌	3.775	3.65	3.70	−0.05	6,284,243
271	ASIA SECURITIES	1.99	1.93	1.93	−0.05	175,010
285	ASIA SECURITIES認股證	0.52	0.52	0.52	—	2,600
267	泰富	0.83	0.81	0.81	−0.01	167,801
252	華信置業	1.35	1.35	1.35	—	75,600
127	華人置業	1.50	1.44	1.44	—	2,112,120
135	富輝企業	4.70	4.675	4.70	+0.025	2,094,725
128	安寧企業	1.77	1.75	1.75	−0.02	141,984
130	中建娛樂	1.36	1.35	1.36	+0.01	2,554,870
292	Chasta	1.95	1.80	1.95	−0.05	266,110
140	金山地產	1.04	1.02	1.02	−0.02	78,640
190	熊谷組	5.30	5.00	5.30	+0.30	63,273,976
182	順利企業	4.25	4.20	4.20	+0.025	16,900
164	惠泰置業	4.05	4.00	4.05	+0.025	822,100
189	廣生行	—	—	—	—	
373	聯合海外	1.37	1.34	1.35	—	7,310,700
114	HERALD(新)	—	—	—	—	
158	萬邦投資	19.00	19.00	19.00	—	85,500
268	奔達	2.00	1.99	1.99	+0.01	3,306,110
144	奔達認股證	1.02	0.99	1.02	+0.02	315,590
412	[illegible]	2.10	2.025	2.025	−0.05	694,400
017	新世界	12.00	11.60	12.00	+0.40	63,556,776
362	新世界認股證1000	4.70	4.45	4.55	+0.025	3,673,281
353	新世界91股證1000	4.775	4.675	4.725	+0.10	7,966,563
296	裕興	—	—	—	—	
124	GLYNHILL	2.125	2.075	2.125	+0.05	1,543,300
	酒店飲食					
105	凱聯國際	2.00	1.96	1.98	+0.01	102,020
037	遠東酒店	1.13	1.10	1.12	+0.03	2,065,754
051	海港企業	76.00	75.00	75.00	−2.00	680,000
045	大酒店	76.50	76.00	76.00	−1.50	3,298,170
071	美麗華	7.65	7.50	7.60	+0.10	4,809,000
223	百樂	—	—	—	—	
078	富豪酒店※	2.875	2.825	2.875	+0.075	3,316,870
230	富豪認股證(NEW)	0.82	0.70	0.81	+0.12	3,178,435
235	紅寶石	3.70	3.70	3.70	—	74,000
039	富麗華	6.90	6.70	6.90	+0.15	1,925,050
064	新世界酒店	5.40	5.15	5.40	+0.25	17,762,000
341	大家樂	2.275	2.20	2.225	+0.025	1,131,300
163	國際酒樓	2.275	2.25	2.25	−0.025	157,700
353	牛奶1000★	5.50	5.40	5.50	—	19,944,544
	百貨及其他					
066	連卡佛A	20.50	20.40	20.50	+0.10	8,659,372
192	連卡佛B	—	—	—	—	
187	裕華國貨	—	—	—	—	
289	永安	2.925	2.875	2.90	+0.025	3,793,125
244	先施	34.00	33.50	34.00	+0.50	273,371
241	瑞興	—	—	—	—	
080	邵氏	4.25	4.20	4.20	−0.05	1,197,250
168	怡勝太平洋	17.30	16.60	17.10	+0.10	767,700
009	香港電視	—	—	—	—	
233	星島	3.25	3.20	3.225	+0.05	1,221,100
343	玉郎	1.43	1.40	1.42	—	1,358,304
492	玉郎股權	0.068	0.06	0.065	+0.002	99,209
371	銀資國際	3.35	3.325	3.35	—	335,136
028	天安	1.10	1.08	1.08	−0.02	832,700
027	天安認股證	0.33	0.33	0.33	−0.01	136,140

十大成交金額（股票金額）

股票	金額
香港電燈	153,059,225
城市資源	100,894,040
中華電力	79,059,245
和記黃埔(新)	71,035,092
新世界	63,556,776
熊谷組	63,273,975
滙豐銀行	61,677,629
長江實業(新)	52,910,150
香港電視	51,080,500
太古A	44,191,297

十大成交股數（股票股數）

股票	股數
希慎興業	23,870,000
城市資源	17,696,800
香港興業	15,802,000
愛美高	13,687,575
熊谷組	12,199,000
愛美高90認股證	11,746,500
香港電燈	10,245,439
信和地產	7,538,000
滙豐銀行	7,462,218
新城市	7,290,102

恒指期貨

交貨月	六月	七月	八月
開市	3004/3005	3025/3030	3045/3055
最高	3030	3050	3068
最低	3001	3025	3045
收市	3022/3023	3041/3042	3063/3066
結算價	3023	3042	3063
升降	+34	+27	+35
成交	11023	6027	387
未平淨數	13001	4108	150
未平總數	23555	6673	287
總成交：	17,437手		

符號說明：※除淨 ★除息

躍居港進口同類貨量第二位
內地針織布銷港增 第二季來貨料放緩
因內地棉紗供應趨緊針織布貨源受影響

年產冰箱四十萬台 蘇州引進意生產線

中國替丹麥造貨箱船 第一艘在滬順利下水

安徽裝西德高速軋機 年產鋼材達四十萬噸

躍居港進口同類貨量第二位
內地針織布銷港增 第二季來貨料放緩
因內地棉紗供應趨緊針織布貨源受影響

【本報訊】今年首季內地針織布銷港比去年同期增加一倍八強，而佔香港針織布進口量百分之三十六點六。預料，第二季的來貨增幅可能會縮小。不過，今年頭三個月中國內地從香港進口的針織布仍大於出口的。

據有關方面統計，今年一至三月內地針織布銷港共達六百七十三萬公斤，比去年同期的到貨二百三十五公斤，增加百分之一百八十，僅次於台灣而佔香港進口針織布的第二位。據說，三年前的來貨僅佔百分之五左右。

今年第一季，內地針織布供應量大幅度的增加，據分析主要原因是，近幾年來中國內地重視向外擴展針織布市場，不少口岸都從外引進機械設備，如引進三十吋直徑大型圓筒針織機，電腦提花針織機等，以生產二十四針至二十八針針織布，使今年來出口針織布的口岸增加，包括上海、天津、北京、湖北、遼寧、佛山等均有貨供銷香港，品種亦有所增多，由三十二支至四十五支精梳或普梳平紋布、雙面布、衛生布等。由於引進機械設備先進，產品質量比前提高，次點少，縮水率降低，不超過百分之五，同時包裝亦改進，每疋均採用膠袋封好。

據有關方面消息，今年首季中國內地針織布從香港進口的數量仍大於出口香港，因為香港染色技術好，交貨快，後整理工序如定型等均較好，故從香港進口染色針織布後，再加工成衣出口遠洋的續有增加，其次，近年來，內地來料加工業務發展迅速，去貨自然也告增多。今年首季，由香港輸入內地的染色針織布，以港產貨佔多數，其次亦有部分是台灣針織胚布等。

由於內地針織布適合香港市場銷售，和貨源增加情況下，產品對香港市場出口潛力大，故近年來有些公司如中國中發有限公司特地成立專部門，擴大針織布在此間市場銷售。據說，目前採用內地針織布的廠家為數不少，其中尤以針織內衣廠購用尤多。

由於內地棉紗供應緊張，對內地針織布的產量多少都會受到影響，故預料，今年第二季內地針織布來貨增幅可能會縮小。

投資與貿易

外商在上海投資活躍
八家企業上月獲批准

【本報訊】新華社上海電：今年五月上海市新批准八家外商投資企業。

上海海鷗酒吧有限責任公司。由上海國際海員俱樂部、海鷗飯店與香港上海實業工程有限公司合資經營。總投資一百萬元人民幣，註冊資本八十萬元人民幣。雙方各佔一半。合資期限十年。主要經營中外煙酒、西點、冷熱飲料。

上海潔麗裝飾服務公司。由上海市大開發服務公司與新加坡聯發私人有限公司合資經營。總投資人民幣一百萬元人民幣，註冊資本一百萬元人民幣，中方佔百分之四十，外方佔百分之六十。合資期限十五年。主要從事賓館、大樓的內外清潔服務及有關的衛生設備和部分裝飾的配套維修服務。預計年營業額一百七十萬元人民幣。

上海華豐房屋建築維修工程公司是由上海黃浦區房屋修建公司與香港興祥貿易有限公司合資經營。總投資一百萬元人民幣，註冊資本一百萬元，中方佔百分之五十一，外方佔百分之四十九。主要經營房屋維修、保養，綜合服務及相應的改造、擴建和裝飾工程。預計建築安裝年產值可達一千萬元人民幣。

上海聯藝裝潢工程有限公司。由上海對外經濟技術合作公司、上海聯藝輕工裝潢工程公司與香港歐亞聯合發展公司合作經營。投資總額一百萬元人民幣，上海為七十五萬元人民幣，港方以相當於二十五萬元人民幣的港幣投入。合作期限十年。該公司承接國內外賓館和其他建築裝潢工程及配套家具製作。

上海陸海英之傑國際集裝箱貨運有限公司。由上海市國際集裝箱汽車運輸股份有限公司與英國英之傑有限公司合資經營。總投資一千八百萬元人民幣，雙方各佔一半。合資期限十五年。經營範圍包括件貨集貨及危險品的國際集裝箱中轉站業務，國際集裝箱經中轉站的運輸業務，修理輔助業務，向國際船務公司提供有關集裝箱運輸業務。其經營規模：中轉站通過能力可達年二萬六千四百個標準箱，運輸能力可達年一百一十萬箱公里。

上海中道工藝帽製造有限公司。由中國工藝品進出口公司上海分公司，上海工藝編織廠與中道實業（香港）有限公司合資經營，期限十五年。投資總額四十萬美元，其中上海為三十萬美元，港商為十萬美元。這家公司生產各類工藝帽及其配套製品，年生產能力七萬二千打。

上海華申絲綢有限公司。由中國絲綢進出口總公司、中國絲綢進出口公司上海市分公司、上海第七印綢廠、上海市金山縣對外貿易公司與瑞豐貿易有限公司、中綿（美國）公司合資經營。期限十年。總投資三百五十萬元人民幣，其中中方佔二百四十五萬元人民幣，外方為一百零五萬元人民幣，公司投產後年生產能力為領帶六十萬條，頭圍巾一百二十七萬五千條。

上海凱泰音響製造有限公司。由上海無線電揚聲器廠與香港泰山國際貿易公司合資經營。期限十年。總投資六十萬美元，其中，上海為四十萬美元，港商二十萬美元。生產電動式二英吋至八英吋揚聲器及音響設備，年產五百萬隻。

深圳經濟改革新猷
成立投資管理公司

【本報訊】中新社深圳電：記者從深圳市政府辦公廳獲悉：今年四月初組建的深圳市「投資管理公司」定於六月正式開業。該公司將向參股企業派出國家股東代表，包括中外合資、合作企業，並統一管理。

作為深圳市企業中市屬國有資產的機構，該公司為市政府領導下的國有資產的控股公司。它具有參與投資、企業管理和監督企業財務會計三方面的職能，並通過投資與控股調節市內經濟結構。

為加強對市屬國營企業的管理，有關企業的稅、費、利將由投資管理公司與財政局分收分管，財政局對企業行宏觀控制、指導和監督，投資管理公司則具體制定企業財會制度並督促實施，同時接受財政和審計機關監督。

有關人士認為，成立投資管理公司是深圳特區經濟體制改革的又一嘗試，有利於政企職責分開，保護國家資產及加快其增值，並能促進中外合資、合作企業中中方股東代表與外方股東代表的合作。深圳投資管理公司設有計劃財務部、諮詢工交管理部、商貿管理部、投資開發部、信息部和總經理辦公室。

中國耗千萬美元購玉米加工設備

【本報訊】新華社哈爾濱電：黑龍江省牡丹江市製藥廠澱粉分廠通過中國技術進口公司荷蘭分公司，與美國道爾·奧利佛公司簽訂了一項玉米深加工技術與設備的引進合同，總金額為一千萬美元，該引進項目投產後，每天可處理玉米五百噸，主要生產乾燥玉米胚芽、蛋白飼料、麩質粉、乾燥澱粉以及變性澱粉、結晶葡萄糖的原料澱粉乳等。

中國投資海外企業已有二百七十七家

【本報訊】新華社北京電：從一九七九年到一九八六年底，中國在海外開辦的非貿易性合營企業和獨資企業共二百七十七家，分佈在六大洲的五十三個國家和地區。其中在港澳地區的七十一家，在美國的四十一家，日本十七家，聯邦德國十三家，泰國十二家，加拿大九家等。

這些企業經營的範圍，涉及工農業生產、資源開發、工貿結合、交通運輸、金融保險、醫療衛生、諮詢服務、餐館及旅遊業等行業。中國共向這些企業派出管理人員、技術人員、勞務人員等約一千四百人。

中國在海外開辦的企業總投資額為七億七千七百萬美元，其中中方投資佔總投資額的百分之五十七點六。中國批准的一百五十七家在國外投資的非貿易性企業（不包括港澳地區），已有一百零四家開業，其中四十三家贏利，收支平衡的五十五家。

中國在國外先後開辦的十三家交通運輸合營企業，總投資約二百萬美元，在國外開辦的十五家合營承包工程公司以及在林業、礦業等資源開發合作方面，都取得了成果。

年產冰箱四十萬台
蘇州引進意生產線

【本報訊】新華社南京電：蘇州電冰箱廠就引進一條年產四十萬台電冰箱生產線問題已同意大利扎努西公司簽約。這條生產線將以每三十秒生產一台的速度製造出四星級、雙門、三門抽屜式品種160L、190L、230L、250L等四種規格的具有先進技術的豪華型電冰箱。

英地毯設備在蘭州投產

【本報訊】新華社蘭州電：中國西北地區的第一條簇絨地毯生產線在蘭州試車成功，第一批試產品已經出產。

這條生產線的設備是蘭州地毯工廠去年十一月從英國科布爾公司引進的。這條生產線每年能生產一百零五萬平方米丙綸紗纖毯的簇絨地毯。這種地毯在西北五省區市場上很受歡迎。

簡訊

中國替丹麥造貨箱船 第一艘在滬順利下水

▲中國首次向丹麥王國出口的二千七百噸多用途集裝箱貨輪——巴爾蒂瑪太陽號，日前在上海中華造船廠順利下水。這是上海造船行業為丹麥建造的五艘貨輪中的第一艘。這批船的船級為遠洋無限航區，可以破薄冰航行。這艘船選用熱油鍋爐，是國際八十年代最新設備，在中國尚屬首次。

新聞製作設備展覽會 十月北京開香港參加

▲「國際新聞製作新技術、新設備展覽會」將於今年十月在北京舉行。參加展出的有美國、聯邦德國、法國、西班牙、日本和香港等國和地區的廠家及公司。展品範圍涉及新聞通訊、印刷、攝影、廣播、電視、電影、縮微等方面的新技術和先進設備。這次展覽會是由北京市貿促分會、香港亞展促進有限公司和中國新聞發展公司聯合舉辦。

安徽裝西德高速軋機 年產鋼材達四十萬噸

▲中國引進的第一套具有八十年代世界先進水平的高速線材軋機，前日在安徽省馬鞍山鋼鐵公司高速線材廠開爐熱試軋成功。這套軋機的主要設備，是從聯邦德國引進的。其他大部分設備均為中外合作製造。投產後可年產直徑五點五至六十毫米光面鋼和羅紋鋼四十萬噸。

本刊廣告請電－5-786218

這些合理要求。

港貨要進一步增銷日本，須提高品質，保證規格合乎買家的要求，提供產品資料，還要加強推廣，以提高當地消費者的認識。同時，港貨亦須借助於本地日資公司，作為向日本增加銷貨的一股力量。

其實，港貨要向工業國增加銷售，都要考慮創造上述條件。如能做到價格合理而品質優良，當可使出口銷路進一步擴大。

楓林花園售出八成

王華

……五層的單位，成交頗為良好。由於這個樓盤最下層沒有商鋪間雜，而且位置靜中帶旺，相信待樓宇接近入伙時，這些單位是不難售出的。

楓林花園位於北角建華街靠近東面的一端，環境安靜，這是其吸引買家的一個有利因素。另外，單位間隔均相當四正，圖則頗獲用家欣賞。這些條件是楓林花園好銷的原因。同時，價錢方面也是相當吸引人的，平均每方呎為一千一百元，但即供分期可有九二折，首期只需一成。

……，因此吸引區內原居民產生興趣。除此之外，這個樓盤的入伙期也近，是今年十二月入伙，但估計九月左右便可以寫明了，買家幾乎就是購買現貨樓。綜合上述這些因素，便不難明白為什麼楓林花園的銷售較近期其他新盤為快了。

北角是一個發展較早的區域，沿英皇道有不少商樓，還有健康邨一帶的住戶，多年以來已積累一定的經濟能力，希望可以在該區購買新居，因此北角住宅的需求量是很大的。

本港金融外幣行情

九九金行情

	上午	下午		
開市	4165	4157	開市	448.3
最高	4165	4177	最高	448.3
最低	4151	4153	最低	446.9
收市	4160	4163	收市	447.7
息價	−5.00		升降	−4.4
升降	−41.00			
場內交收數	4,800両		隔夜	3.5
貿易場銀價	591		長城銀價	736-
飾黃金（每両）	4,320.00(−50.00)		飾黃金	
飾白金（每両）	5,500.00(−50.00)		熱飾金	

外幣對港幣買賣價

貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	779.50	780.50
美滙	每百	780.30	780.90
英鎊	每鎊	12.60	12.70
西德馬克	每百	426.70	427.70
瑞士法郎	每百	517.80	518.80
法國法郎	每百	127.30	128.30
荷蘭盾	每百	377.50	378.50
意里拉	每千	5.83	5.93
加拿大元	每百	578.00	582.00
澳洲元	每百	552.00	557.00

新西蘭　E.C.　日圓　新加坡　菲披索　泰國銖　印尼盾　新台幣　澳門幣

外幣對人民幣滙價表

貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	2591.09	2604.08
比利時法郎C	一萬	986.51	991.46
比利時法郎F	一萬	985.21	990.14
丹麥克郎	一百	54.39	54.66
加拿大元	一百	277.99	279.88
西德馬克	一百	206.95	207.98
法國法郎	一百	61.33	61.64
英鎊	一百	611.67	614.74
美元	一百	371.28	373.14
E.C.U	一百	430.22	432.28

挪威克　荷蘭　香港　新加坡　奧地利　意大利　瑞士法　瑞典克　澳洲

永隆　進展不……　服務……

香港股市行情

恆生指數 3,023.60+38.50
香港指數 1,955.22+27.31
總成交 金額 1,728,963,076　股數 364,512,426

恆生分類指數

金融	1,898.20	+12.95
公用	3,512.01	+49.60
地產	4,681.42	+82.13
工商	2,770.33	+32.07

代號	公司	最高	最低
	銀行		
011	恒生	37.75	37.00
005	滙豐	8.35	8.20
145	環屋貸款	—	—
096	永隆	33.75	33.75
183	嘉華	2.15	2.15
349	友聯銀行(00)	2.15	2.125
208	怡和策略	12.50	12.10
209	怡策優先	11.60	11.60
103	亞洲保險★	7.10	7.10
043	工商銀行	1.28	1.28
290	永安集團	6.25	6.10
023	東亞	22.40	22.20
053	道亨	1.28	1.20
086	新鴻基	2.85	2.70
174	PALADIN INT'L	2.775	2.70
166	領袖亞洲	0.158	0.15
038	第一太平實業	4.75	4.70
215	第一太平認股證	—	—
118	第一太平優先	—	—
108	Crusader	3.00	2.90
109	Crusader認股證	2.275	2.20
170	工業投資	20.00	19.40
129	財務地產	1.06	1.05
110	中國東方	—	—
111	中國東方認股證	—	—
	工業		
044	港機工程	14.10	13.80
093	青泥集團	13.50	13.20
115	忠誠石油	0.89	0.84
084	寶光	2.975	2.80
034	愛美高	0.64	0.62
345	愛美高認股證	0.355	0.345
374	愛美高認股證	0.162	0.158
098	[illegible]	11.10	11.00
191	南順(舊)	4.85	4.85
411	南順(新)	5.10	5.05
031	康力	0.80	0.80
030	康力認股證	—	—
295	福協成	3.80	3.80
122	鱷魚恤	6.60	6.50

Y.S.LINE

全貨櫃服務

香港至美國（東西岸）貨櫃航線

直航：長堤、渥倫
Also accepting cargo for MLB：— Gulf/Atlantic/IPIPoints.

		截貨日期	船到
海皇珊瑚	NEPTUNE CORAL 14E	10/6	11/6
中華普應	ORIENTAL EXPLORER 30E	17/6	18/6
海皇琥珀	NEPTUNE AMBER 84E	24/6	25/6

散貨收貨站：油塘灣高輝道24號迅發倉
電話：3-7271888,7179988　貨箱：HIT（No.4）

香港至美洲西北岸特快航線

直航：西雅圖、溫哥華
Also accepting cargo for：— Portland, Longview, Tacoma, E. Canada：Montreal, Toronto.（MLB via Vancouver）

		截貨日期	船到
海皇明珠	NEPTUNE PEARL 66E	5/6	6/6
新米洲丸	SHIN-BEISHU MARU 41E	12/6	13/6
海洋司令	OCEAN COMMANDER 116E	19/6	20/6

散貨收貨站：油塘灣高輝道24號迅發倉
電話：3-7271888,7179988　貨箱：HIT（No.4）

香港至北美東岸貨櫃航線

直航：沙灣拿、紐約、聖約翰及諾福克

		截貨日期	船到
鱷魚解放	ALLIGATOR LIBERTY 04	9/6	10/6
亨利角	CAPE HENRY 04	20/6	21/6
査爾斯角	CAPE CHARLES 68	30/6	1/7

貨箱：MTL

香港至澳洲貨櫃航線

直航：雪梨、墨爾砵、布里斯班

		截貨日期	開行
亞洲明珠	ASIAN PEARL V68	14/6	16/6
澳洲先進	AUSTRALIAN ADVANCE 06	27/6	29/6

貨箱：MTL

香港至波斯灣貨櫃航線

直航：▲刁拜、▲達文、▲科威特、巴林、RIYADH（經達文），MINA QABOOS，多哈(經刁拜)SHARJAH、阿布打比。（有+者去SHARJAH）
兼收貨櫃往星加坡

		截貨日期	開行
阿爾泰	OASIS ALTAIR V12	6/6	8/6
山盛輪	Y.S. PROSPERITY V10	24/6	26/6
杜爾灣	TOR BAY V38	3/7	5/7

散貨收貨站：集運香港倉庫有限公司 油塘灣四山街KX516地段
電話：3-7755245-8　貨箱：MTL

總代理：山下新日本汽船(香港)有限公司
地址：金鐘道95號統一中心16樓B座
電話：5-295501-5(5線)　5-295588(3線)
葵涌碼頭辦事處電話：0-260459,0-226211

澳門代理：新興船務有限公司
大豐銀行大厦505-6室　電話：89543,89546

Japan Line

美國西岸貨櫃航線
PACIFIC SOUTH WEST／PACIFIC NORTH WEST（MLB & IPI ALSO ACCEPTABLE）SERVICE

船名	VOY.NO.	船到	截貨
E. GUEST	008A	12/6	11/6
E. GOODS	010A	19/6	18/6
E. GROUP	008A	26/6	25/6
E. GENERAL	003A	4/7	3/7
E. GOLDEN		19/7	18/7

DIRECT TO：LOS ANGELES, SAN FRANCISCO, SEATTLE.
Also accepting：LONG BEACH, OAKLAND.

美國東岸貨櫃航線
ATLANTIC COAST SERVICE

船名	VOY.NO.	船到	截貨
E. GATHER	015A	7/6	6/6
E. GUIDE	019A	14/6	13/6
E. LIVING	045A	20/6	19/6
E. GIANT	021A	28/6	27/6
E. GLORY	017A	6/7	5/7

DIRECT TO：CHARLESTON, BALTIMORE, NEW YORK
Also accepting：Savannah, Norfolk, Philadelphia, Boston.
CY & CFS：HONG KONG INTERNATIONAL TERMINAL 4
Tel：0－276018　0－282580

加勒比海航線
A VESSEL　六月十四日到港　六月十五日開行
直航：CURACAO, ARUBA, SANTO DOMINGO,（FCL）CONTAINER AVAILABLE FOR ALL PORTS SUBJECT TO INDUCEMENT.
貨倉截貨時間：六月十三日（下午五時）

中南美航線
A VESSEL　六月十四日到港　六月十五日開行
直航：MANZANILLO, ACAPULCO, PUERTO QUETZAL, ACAJUTLA, SAN LORENZO, PUERTO CALDERA, CRISTOBAL (Panama City, Colon) VIA CRISTOBAL.
兼收貨箱(FCL) CONTAINER AVAILABLE FOR ALL PORTS SUBJECT TO INDUCEMENT.
貨倉截貨時間：六月十三日下午五時

汎洋航運有限公司
TRANS-OCEANSHIPPING LTD.
37th Floor, SHUN TAK Centre 信德中心37樓
香港干諾道中200號　Tel.5-591065（6 Lines）
收貨站：迅發貨倉油塘地段高輝道24號　TEL：K-7271888　TEL.K-7179988

中國天津遠洋運輸公司

香港⇄新港 天津 全貨箱定期班輪

船名／航次		收／截貨期	離港	新港
華寧河	43	16-19/6	21/6	25/6
豐安山	83	19-24/6	26/6	1/7

香港⇄星加坡／檳城全貨箱定期班輪

船名／航次		收／截貨期	離港	星加坡	檳城
華寧河	42	—8/6	10/6	14/6	16/6

金輪船務代理有限公司
香港中環租庇利街……大廈M2樓M202室
電話：5-4333… 5-…50221

大連北洋輪船公司

香港⇄大連定期班輪（兼收上海貨）

船名／航次	收／截貨期	到港	大連
北龍BEILONG-8706	28/5-8/6	8/6	13/6

接儎處：維航有限公司
地址：德輔道中272-284號興業中心1103室
電話：5-458233（18線）楊小姐洽
收貨站：大榮東業貨倉　電話：0-4970425　船到前十天倉期

總代理：巴拉歌船務有限公司
電話：5-8101068（6線）　電傳：72527PARSH HX
圖文傳真：5-8104721

迅發貨箱服務有限公司

香港葵涌貨櫃碼頭路71—75號
鐘意恒勝中心12字樓1205室
電話：0-243492　0-243862　0-243496

來往香港⇄廣東
集裝箱陸路運輸
中轉全國各地
並附有拖運危險品牌照之車輛和大型吊車服務
設有散貨服務逢星期三開往廣州

香港代理處：華遠公司
香港灣仔港灣道26號華潤大厦高座10字樓
電話：5-8934781　5-8318134　5-8318111(160線)
電掛：9344 HY COMP HK
電傳：61231 HY COP HX

廣州代理處：中國對外貿易運輸公司廣東省分公司
廣州市沙面大街三十五號
電話：861215　861665
電傳：44464 CGTRS CN

名神汽船株式會社 Meishin Line

船名	日期	目的地
昌隆 "FORTUNE CARRIER"	6月9日到 6月10日開	新加坡
興和丸 "KOWA MARU"	6月18日到 6月19日開	新加坡
海運 "MARINA HOPE"	6月18日 由日本抵港	請各收貨人速來辦理提貨手續
雄昌丸 "YUSHO MARU"	6月25日到 6月26日開	新加坡

總代理：海外聯合海運有限公司
電話：5-412821-4　5-439504

THAI OVERSEAS LINE (THAI NATIONAL LINE) 泰國海外航綫

香港定期川航曼谷全貨櫃服務（兼收散貨）
泰國國家航線

船隻	截貨日期 CFS/CY		抵港日期
泰國琥珀 THAI AMBER 58/S	5/6		6/6
泰國翡翠 THAI JADE 59/S	11/6	12/6	13/6

OOCL 東方海外貨櫃航綫 嘉倫納航運 KARANA LINE

香港定期川航椰加達，泗水全貨櫃服務（兼收散貨）

船隻	截貨日期 CFS/CY		抵港日期
中華瑞祥 RR.RATNA 81/S	6/6	7/6	8/6
納締 RATIH 67/S	16/6	17/6	18/6

（截貨時間：CFS下午九時　CY下午五時正）
總代理：香港貨運有限公司(HONGKONG EXPORT LINES LTD.)
電話：5-8441222　3-660237　89563 86972 553382 553381

大通實業股份有限公司（中國註冊）

定期班輪
香港⇄黃埔⇄廣州
承接貨櫃及散裝貨

船名	航次	截貨	到港	離港
穗拖集駁2	6N	4/6	5/6	6/6
穗拖集駁2	7N	11/6	12/6	13/6
穗拖集駁2	8N	18/6	19/6	20/6

總代理：連江航運有限公司
香港租庇利街壹號喜訊大厦M2樓M202室 電話：5-438313
電傳：72858 LPSHP HX　圖文傳真：5-414039

MHCTCO 明興貨箱運輸有限公司
MING HING CONTAINER TRANSPORTATION CO., LTD.

承運來往香港至廣州及廣東省各地陸路運輸，直達收貨人地址，代客報關，並備有貨櫃車及各噸位貨車運輸服務。

香港聯絡處：九龍彌敦道589號廣東省銀行大厦301-2室
香港聯絡電話：3-841138　3-841105-6
深圳聯絡電話：39788
廣州聯絡電話：774835
佛山聯絡處：佛山市運輸聯合公司（佛山市南堤路22號）
佛山聯絡電話：86204，85514，86159

有成行貨箱運輸公司
YAU SHING HONG CONTAINER TRANSPORTATION CO

香港—往返—廣州市及廣東省各地代客報關，直接拖至收貨人地址，貨櫃齊備，免租，中轉貨物，直運至世界各地，並可豁免香港中轉簽證。不另收費。

地址：香港干諾道西40－41號東江大廈八樓
電話：5-591937-30
廣州辦事處：廣州市糧油食品進出口公司 人民南路163號
電話：882590　861530
文錦渡辦事處電話：39702
香港區聯絡人：羅超耀先生，陳錦波先生
直線電話：5-489554
承接陸路全貨櫃拖運服務

CKS 香港珠江貨運有限公司
CHU KONG TRANSPORTATION (H.K.) LTD.

本公司新增設
香港⇄湛江集裝箱定期班航線（每月兩班）

承接散貨入箱，集裝箱中轉業務
兼收散貨及重型機械設備。
湛江代理：中國外輪代理公司湛江分公司 電話：22914 電傳：45234 PNVCZ 電掛：PENAVICO ZHANJIANG
船名：明江1020 香港開每月逢三日、十八日。湛江開每月逢十一日、廿六日。
香港收貨站：青衣島聯合船塢內71地段　湛江靠泊碼頭：湛江港務管理局碼頭。

並提供以下服務
一、散貨及集裝箱運輸：香港⇄廣州、黃埔、湛江、海口、肇慶、中山、珠海、太平等廣東省各口岸。
二、碼頭裝卸：處理所屬船舶之裝卸業務。
三、港內大船過水業務：承接香港各大船公司貨物過水中轉至廣東省各口岸。
四、代辦中轉業務：辦理廣東省各口岸散貨及集裝箱經香港中轉世界各地運輸業務。
歡迎查詢，手續簡便，收費合理
地址：香港中環干諾道西28號威勝商業大廈七樓610－612室
Rm. 610-612, 6/F., Wayson Commercial Bldg., 28 Connaught Road, W., H.K.
電話 Tel.: 5-8595133　電傳 Cable: CKTRANS
電掛 Telex: 82699 CKTHL HX　圖文傳真 Fax.: 5-462985

"K"LINE 川崎汽船株式會社

船期	船名	直航
到港：14/6　啓航：15/6	"DELAWARE GLORY"	智利各埠：Iquique, Valparaiso, San Antonio.
到港：11/6　啓航：12/6	"COLORADO GLORY"	加勒比海：Cristobal, Port-of-Spain, Bridgetown, San Juan, Santo Domingo, Port-Au-Prince, Kingston, Puerto Cortes, Puerto Quetzal, Acajutla, Puerto Caldera.
到港：10/6　啓航：10/6	"C. R. DOUALA"	西非：Matadi, Apapa, Lome, Abidjan.

總代理：川崎（香港）有限公司
香港統一中心33字樓　電話：5－8615561
文件部：（出口）5-8615515　（入口）5-8615526
澳門接儎處：澳門嘉豐航運有限公司 澳門南灣街南灣商業中心A座1101室 電話：553311 傳真機：569233
收貨站：利高集運倉庫有限公司 散貨：油塘灣東源街8號 葵涌貨櫃465地段MTL對面

在七大工業國高峯會議前夕
日本大藏省發表計劃 進一步開放金融市場
包括容納更多海外公司上市增發政府債券等

【法新社東京四日電】在七大工業國威尼斯高峯會議舉行前夕，日本擬出一項計劃，使其金融市場進一步自由化，並把日本金融市場對海外投資者進一步開放。

日本大藏省本周四發表的一份八頁草案，是有意避免日本在全球金融力量比重增加之際，日本市場發展所導致的緊張關係。

日本大藏省國際事務部官員窪田說：「我們正朝向為我們金融市場自由化和國際化而積極工作。」這項計劃列出海外金融機構可以更大參與日本市場的詳情。

窪田說，東京股市將會於今年十二月決定容納更多海外公司和日本公司上市，這些獲批准上市的公司，將可以於一九八八年五月開始掛牌買賣。

根據這項計劃，日本大藏省將會增加對公衆發行短期政府債券（二十年期），以及增多發行十年期債券百分之二十。直至目前為止，這些債券全部限於金融機構，其中海外機構所佔的比率從百分之一．九，增至今年四月的百分之五．七二五。

日本政府債券公開拍賣，多年來一直成為海外金融機構的一項主要要求。

其他措施還包括，將大額長期存款的最短期限縮短，將貨幣市場存款證的最小金額由二百萬日圓降至一百萬日圓，並解除對兩種存款利率的限制。

外國銀行對上述措施期待已久，這些措施可以使它們通過提供更高的收益來吸引日本公司和個人的存款。

日本政府還決定通過發展商業票據來刺激日本的短期資本市場。在這方面，美國已經多次提出要求。

該計劃還包括在八八年開設股票期貨市場和期權交易。

西德工業生產增長
四月份製造業訂單增近百分五

【路透社波恩四日電】據西德經濟部周四公佈的數字，四月份西德的工業生產增長了百分之三點六，三月份曾下降了百分之二點二。

西德經濟部公佈的數字還表明，四月份西德製造業的訂單實際增加了百分之四點九，三月份曾減了百分之一點六。

四月份西德的建築業增長了百分之二十八點五，製造業生產增長了百分之二點五。

四月份工業生產的升幅超過了大多數經濟學家的預測，這些經濟學家認為升幅不會超過百分之二。

如果將三、四兩個月的工業生產與今年頭兩個月的生產相比，升幅為百分之一。而製造業的生產則增長了百分之一點五，資本產品的生產增加了百分之二點五，消費品生產上升了百分之一。

四月份的工業生產數據證明了西德政府所說的西德經濟將於第二季度開始有所增長。

據估計，下周公佈的數據將表明今年首季的國民生產總值將比八六年末季增長百分之〇點五至百分之一。

英國經常項目盈餘
首季六億六千萬鎊

【路透社倫敦四日電】英國中央統計局周四公佈的數據顯示，今年首季英國的國際收支經常項目盈餘額為六億六千七百萬英鎊，與原先預測的六億六千四百萬英鎊接近。

第一季度英國的貿易赤字為十一億四千萬英鎊。無形貿易盈餘為十八億英鎊。

世界漫經

西德央行動向引人關注

華鳴

七國集團首腦會議即將召開，在此之前，日本內閣已經批准了一攬子措施以刺激國內經濟增長，然而西德政府尚未有所行動。在今年一月舉行的七國財長會議上，西德曾許下諾言，加速其經濟增長，看來美國政府將在本次首腦會議上強烈要求西德方面履行其承諾。而西德聯邦銀行在調整貨幣政策方面的動向亦變得引人關注。

目前，對西德聯邦銀行造成放寬貨幣政策，調低貼現率的主要因素有兩個，一是西德的國內經濟增長情況，二是匯率問題。從西德的國民生產總值情況看，八六年第四季度的增長率為零，今年首季則為負增長百分之四（年率），如果要使今年西德的經濟增長率達到政府預計的百分之二點五，那麼在今年的後三個季度中，國民生產總值必須以百分之四點五的速度增長。但是，目前西德的經濟增長很難借助於財政政策，政府的減稅計劃要等到八八年和九〇年方能得以實施，因而貨幣政策顯得更加重要。在匯率方面，當前主要工業國穩定美元匯價的方法是通過擴大美國和其他國家的利差，使資金流向美國。但是，目前西德政府債券收益率為五厘七五，美國為八厘九，而日本僅為三厘二二，表明西德與美國的利差小於日本與美國的利差。在商業銀行優惠貸款利息方面，西德為六厘，日本為三厘三八，美國為八厘二五，情況與政府債券收益率相似。

但是，西德央行在調低貼現率方面還受到其他因素的限制，四月份西德貨幣供應量增長率達到百分之七點九，超出該行制訂的增長率指標百分之五點五至六點五，放寬貨幣政策將使貨幣供應量增長率進一步升高。

澳元紐元略跌

【路透社悉尼四日電】澳元周四以〇．七一三三／四〇美元收市，低於開市價〇．七一三七／六二美元和周三收市價〇．七一七五／八〇美元，當日最低點為〇．七一三一美元。

澳洲儲備銀行澳元貿易加權指數周四為五六點〇，高於周三指數五五．九。

新西蘭元周四以當日最低價〇．五七六五／七二美元收市，低於開市價〇．五七九〇／九七美元和周三收市價〇．五八一五／二二美元。

經紀表示，新西蘭元的短期走勢將取決於新西蘭的利率變動和美元匯價動向。一些經紀認為新西蘭元將進步回軟。美元匯價回升將使新西蘭元受到下跌壓力。

日經常項目盈餘減
經濟企劃廳長預測
緊急經濟措施將使經濟增長百分三點五

【路透社東京四日電】日本經濟企劃廳長近藤鐵雄預測說，八七／八八財政年度日本的國際收支經常項目盈餘將減少一百一十億美元。

八六／八七年度日本的經常項目盈餘接近九百四十億美元。

近藤鐵雄表示，日本內閣上周通過的一攬子緊急經濟措施將使日本的經常項目盈餘每年減少五十至六十億美元，並使日本的經濟增長率達到政府所預計的百分之三點五。

此外，美國哈佛大學經濟學家薩切斯在東京銀行主辦的世界貨幣政策討論會上表示，日本的刺激國內經濟和擴大進口措施將使日本的貿易盈餘在這些措施實施之後的一年中減少二百億美元。

但是薩切斯認為，日本的增加財政支出計劃不會對削減美國的貿易赤字有多大幫助。日本的措施將使得美國的貿易赤字僅僅減少六十億美元。

八六年日本的貿易盈餘為八百二十六億七千萬美元，而美國的貿易赤字則達到一千七百億美元。

日本進口汽車 五月份數量增

【法新社東京四日電】據日本汽車進口商周四公佈的數字，五月份日本的汽車進口量為七千七百八十八輛，比去年同期的進口量增長了百分之三十一點二。

美元在東京轉升 收市報一四四圓

【法新社倫敦四日電】美國聯邦儲備局局長沃爾克引退對金融界所起的影響逐漸消退，美元本周四在東京和西歐市場轉升。

美元在東京收市報一四四．一〇日圓，較上一天收市價升一．九日圓，美元周三在東京下跌了二．八日圓。美元周四在倫敦報一四四．一〇日圓。

美元在西歐匯市上午報一．八一六五西德馬克、一．五〇二五瑞士法郎，高於早一天收市價一．八〇七七馬克、一．四九〇五瑞士法郎。英鎊兌美元匯價低跌，一英鎊兌一．六二六五美元，早一天收市價為一．六四一五美元。

新西蘭儲備銀行調查顯示
新西蘭經濟將改善
預期通貨膨脹利率下降紐元回軟

【路透社威靈頓四日電】新西蘭儲備銀行進行的一項調查顯示，新西蘭經濟將會在明年三月為止的財年度內有所改善。

在五月十三日的一項調查中，十七位金融界和工商界首腦接受訪問，他們大部分預期，新西蘭通貨膨脹和利率將會下降，經常項目赤字將會減緩，新西蘭元將會回軟。

被訪者認為，新西蘭消費物價指數現年度將會上升百分之九．八，下年度將上升百分之八．一。在截至今年三月的八六／八七年度，消費物價指數升幅達百分之十八．三。

調查報告說，新西蘭國民總產值在今年第二季度和第三季度，將會實質下降百分之〇．四，較去年第四季度經濟實際下降了百分之二．九有所改善。

新西蘭元以儲備銀行的貿易加權指數計算，在一九八八年三月為止年度內，預期將下跌百分之二．四。目前新西蘭元貿易加權指數為六十六。

新西蘭預算赤字在八八年三月為止年度內，預計為二十億新西蘭元，下年度將低降至十八億新西蘭元，上年度則為十九億五千萬新西蘭元。

報告說，新西蘭就業情況將會繼續惡化，失業人數到今年六月將會增至八萬一千一百名，到八八年三月將會進一步增至八萬四千名。今年四月為止，新西蘭官方發表的失業數字，是七萬八千七百六十九名。

新西蘭外債增 三月底逾三五〇億

【路透社威靈頓三日電】新西蘭統計部本周發表的數字顯示，新西蘭外債總額在今年三月三十一日達到三百五十七億八千萬新西蘭元，去年十二月底為三百三十七億七千四百萬新西蘭元。去年三月底則為二百九十四億二千萬新西蘭元。

貨幣基金組織與南韓 談判匯價問題有分歧

【法新社漢城四日電】據南朝鮮財政部官員透露，國際貨幣基金組織和南朝鮮之間的談判可能會延續至下周三，其原因是雙方在匯價上升問題上存在分歧。

雙方間的談判是從上周四開始的，談判內容包括南朝鮮的經常項目盈餘和圜的匯率等問題，然而談判一開始即陷入僵局。

國際貨幣基金組織要求南朝鮮大幅度提高圜的匯價，其根據是今年南朝鮮的國際收支經常項目盈餘將達到七十至八十億美元。

但是南朝鮮預測今年的經常項目盈餘將為五十[illegible]億美元，並堅持逐步提[illegible]圜的匯價。

國際貨幣基金組織指出，南朝鮮面臨通脹威脅，有必要通過提高圜的匯價，以冷卻其膨脹的經濟。

南朝鮮政府表示，今年將限制圜升值幅度在百分之七之內，以維持南朝鮮產品在海外市場的競爭力。今年以來，圜對美元的匯價上升了百分之六．一。

路透社宣佈推出 交易室數碼系統

【本報訊】路透社宣佈在亞洲推出全新的交易室數碼資訊系統，以配合現正在東京舉行的世界外匯會議。

該系統名為Triarch，是路透社芝加哥附屬公司Rich Inc.的產品，現時已在北美洲的四處地點安裝，另外並已接獲十套裝置的訂單。

世界棉花價格將續升
需求量急升 投機氣氛濃

陸鈴

國際棉花市場最近處於一片熱氣騰騰的狀態。由於天然纖維大行其道，備受用家歡迎，造成消費活躍，加上棉花生產國近年產量下降，引致世界棉花需求量急劇上升，投機氣氛高漲。由於棉花價格料將繼續上升，估計一九八七—八八年度（八七年八月至八八年七月）的棉花種植面積和棉花產量將會增加。但是，即使產量上升，棉花產量仍可能連續第二年低於年度棉花消費水平。

每磅升達二十美仙

在紐約棉花期貨市場，棉花價格一改頹勢，從去年八月初創下的每磅三十美仙底價，一股勁兒上升。特別是今年四月上旬以來，升勢急速，不足兩個月時間，每磅棉花上升幾達二十美仙，到五月下旬，棉花已恢復一九八四年七月所達到的每磅七十三美仙的價位。

棉花市場的景氣現象，對世界棉花庫存量直接產生影響。據美國農業部四月份發表的預測數字顯示，到本年度結束（七月底）時，世界棉花庫存量為三千四百一十六包（一包等於二百一十八公斤），比三月份的預測數字減少五百八十三萬包，減幅為百分之十四．六。這一減幅，相等於世界第五大棉花生產國巴基斯坦一年間的棉花產量，與上年度結束時相比，庫存量則減少了一千一百九十六萬包，或減少百分之二十六。

世界棉花庫存量降

世界棉花庫存量大副下降，與天然纖維愈來愈受消費者歡迎有密切關係。另一個重要的影響因素，是中國對棉花的消費力變得非常活躍。近年來，隨着中國經濟漸好轉，國民生活水準不斷上升，對棉質衣料的消費也因而增加。除了國內棉花消費擴大外，中國的棉製品輸出也有所上升。據中國國家統計局的調查顯示，一九八六年，中國的短纖維紡織絲產量為三百九十六萬噸，比上一年增加百分之十二．八，比八四年增加百分之二十三，預料在八七年也會繼續擴大產量。中國今年的棉花消費量估計為二千一百萬包，比上年度增加百分之八。再者，由於歐美等國家的消費量也相當強，預料今年全球的棉花消費量將增加四百零九萬包（上升百分之五．三），達到八千零九十八萬包，初次超過八千萬包的界線。

農民種棉興趣大增

在全世界來說，由於天然纖維將繼續成為潮流，因此，明年的棉花消費將可保持高水準。但美國農業部認為，明年世界棉花消費量將減少四十八萬包（百分之〇．六），減至八千零五十萬包。

與此同時，在棉花市場價格上升的刺激下，棉花農民的栽種興趣大增，紛紛擴大種植面積，以求增加產量。據美國農業部的調查顯示，明年世界的棉花種植面積將達到一千零三十萬三千七百英畝，比今年度增加百分之二．九。即使中國，明年度的棉花種植面積也將增加百分之五至七。在巴基斯坦，由於種植面積大致已達到最大限度，欲擴大產量已受到限制。今後，假如天氣條件好，預料明年世界棉花產量將增加百分之十一．七，增至七千七百五十萬包。然而，儘管產量增加，還是比超過八千萬包的消費量為少，因此，到下年度結束時，預料世界棉花庫存量還會進一步下降。（取材自《日本經濟新聞》）

各地股市

東京投資情緒高漲 股市上升三一六點
星洲新西蘭股市上升澳洲下跌

▲東京股市受紐約華爾街股市周三大升的心理影響，本周四連續第二天創出高紀錄。美元兌日圓匯價回升，也使投資情緒高漲。

日經指數平均價上午一度升至二五四四五．六二，其後收市報二五三六六．一一，較早一天收市升三一六．七一。交投暢旺，成交量十四億股，高於早一天成交量十二億股。

國內業務股份、出口業務股份和金融股份均告全面上升，由於早一天消息傳出，巴西願意償還欠海外銀行債務利息款項的一半。

▲新加坡股市本周四稍升，但二、三線股表現較為出色，交投活躍。《海峽時報》工業指數上升一．二四，收市報一二三八．二一。成交量七千六百五十萬股，高於早一天成交量六千零一十萬股。

▲澳洲股市本周四低跌，貴重金屬價格低跌，觸發一輪對金礦股和資源股的拋售潮。然而，BHP集團股份和地產股份上升，抵銷了前者一類股份的跌勢。

全普通股指數全日下跌三．九，收市報一七七二．四，成交量一億一千七百萬股，總值一億九千九百萬股。

▲新西蘭股市本周四連續第三天上升，柏克萊指數上升三九．七八，收市報三〇二〇．四七，這是指數於今年五月十五日跌破三千點以來首次重上這個水平。

歐金價穩步上揚
下午定盤四五二美元

【綜合外電倫敦四日消息】西歐黃金價格周四穩步上揚。倫敦黃金開市報出四四七．七〇美元，上午定盤價升至四五〇．二五美元，下午定盤價進一步升至四五二．七五美元。高於周四香港收市價四四七．八八美元。

蘇黎世黃金價格周四上午為四四九．九〇美元。

倫敦白銀價格周四上午為每安士七．四二美元。

國際最新滙市股市金市行情

1987年6月4日

滙市

	香港	紐約*
港元	7.8070	7.8060
西德馬克	1.8175	1.8155
日圓	144.15	144.10
英鎊	1.6280	1.6255
瑞士法郎	1.5027	1.5045
澳洲元	0.7148	0.7145
加拿大元	1.3408	1.3419

注：除英鎊和澳洲元之外，均以美元計

金市

	報價	上日收市
香港	4163	4204
倫敦	上午定價 450.25 / 下午定價 452.75	452.00
蘇黎世	452.75	453.00
紐約	*453.00	450.20

股市

	收市	升降
東京道瓊斯平均價	25366.11	+316.71
新加坡海峽時報指數	1238.21	－1.24
悉尼全普通指數	1772.40	－4.30
倫敦金融時報指數	1724.60	－15.00
法蘭克福商銀指數	1762.40	＋5.20
紐約道瓊斯指數	*2320.24	－0.45

倫敦港股

	香港收市	倫敦收市
滙豐	8.20	8.225
怡和	18.40	18.50
國泰	6.25	6.25
和黃	13.00	13.10
置地	6.95	6.90
太古	21.40	21.50
九燈	22.60	22.80
港燈	15.20	停牌
長實	11.40	11.40
九倉	8.25	8.275

*為今晨截稿時指數及價位　以上行情由新鴻基資料研究有限公司提供

特譯

日本機構進駐芝加哥

會員席位價格大升

當日本投資者數年前投入美國政府債券市場，債券價格大升，當他們今年初開始轉入美國股票市場，他們對股票的狂熱吸納，促使美國股市出現有史以來最強烈的勁升。現在，這些腰包飽滿的投資者把目光轉向芝加哥期貨和期權市場，便立刻引出如下的情況：芝加哥交易所的會員席位價大升，寫字樓空置情況再不復見，當地經紀商加班工作，設法迎合這些新來的日本客戶。

今年五月十九日，日本大藏省批准日本經紀公司、銀行、保險公司和基金管理公司，可以應用本身帳項來參與海外期貨買賣，在這之前，只有日本機構的海外附屬公司才可以這樣做。由於日本大量投資在美國國庫債券和美國股票，因此日本機構很有可能成為債券期貨和股市指數期貨的主要參與者。

芝加哥期貨業人士不但希望日本投資者的參與，可以促進上述兩種期貨買賣的活躍性，同時也希望日本投資者的興趣能由此而進一步擴大，增多參與農產品期貨交易。目前而言，海外客戶的買賣，在這類農產品期貨合約總交投量中佔不到百分之十。

開設晚間交易時間

基於預期日本機構對期貨合約需求增加，芝加哥交易局開設了晚間三個小時交易時間，進行國庫債券期貨、票據期貨和期權交易。從每周星期一至星期四，晚間交易時間是從當地時間晚上六時至九時，這個時間剛好與遠東債券市場開市時間相交搭。

芝加哥交易所這次開設夜市，是一項大膽的嘗試，其目的是希望在東京股票交易所開設美國國庫債券市場之前，能先行一步，爭取日本投資者的生意。目前，日本政府債券期貨合約在東京的交投，已取得相當成功，每天平均交投量約為十萬手。

芝加哥交易所於今年四月三十日開設夜市交易，首天成績不錯，成交量達到四萬三千手，但其後交投有所減縮，平均每晚成交量約為一萬手，但這種夜市已在日本產生影響。大和證券公司東京區副總裁內森．勒尼爾說，芝加哥期貨市場夜市的設立，可使日本機構有更多機會進行套戰。德雷克斯勒．伯納姆．蘭伯特公司副總裁桑多爾認為，日本投資者的參與，最終可使芝加哥期貨市場的夜市成交量增至十萬手，相當於日間交投量的三成。

計劃開設日經期指

與芝加哥交易局相競爭的芝加哥商品交易所，也希望能吸引日本投資者。芝加哥商品交易所計劃開設日經二二五種股指數期貨合約，新加坡金融交易所於去年秋季已開設日經指數期貨，目前這兩大交易所已經進行交易掛鈎，倘若芝加哥商品交易所開設以東京股市為依據的日經指數合約，相信會對日本投資者產生吸引力，芝加哥商品交易所最終也要效法芝加哥交易局，開設夜市。

日本機構力爭席位

日本經紀商的湧入，使上述兩家芝加哥交易所的會員席位的身價隨之大升。目前，芝加哥交易局一千四百個會員中，十七席為日本機構所佔，日本機構正力圖吸納更多經紀席位。今年四月二十三日，一個芝加哥交易所會員席位的轉讓價，創出四十七萬美元的高紀錄。在此之前一天，經紀席位的轉讓價是四十萬五千美元，在美國標準普爾五百種股指數期貨交投最活躍的芝加哥商品交易所，會員席位的身價從去年十二月份的二十六萬美元，升至近期的二十九萬七千美元。

日本機構進駐芝加哥，對當地的地產市場深具影響力，芝加哥寫字樓的空置率通常維持在百分之十三，但現在，芝加哥金融區的寫字樓已百分百租出。當地金融界人士指出，日本對美國期貨市場的參與，現僅是一個開始，以日本人的謹慎而循步漸進的處事態度，他們對美國期貨市場的參與將會逐步增加。

梁萍節譯自《商業周刊》

原糖合約成交量 首五月增一成六

【法新社倫敦四日電】據倫敦商品交易所周四公佈的數據，今年首五個月，該交易所的原糖合約成交量為三十六萬六千九百二十五手，比八六年同期的二十九萬零七百零九手增加了百分之二十六。

與此同時，可可和咖啡合約的成交量分別為三十萬五千九百四十八手和三十七萬八千七百二十手，比八六年同期的四十二萬零九百五十八手和六十二萬八千九百三十六手各減少了百分之十九點二和百分之三十三點一。

今年首五個月，該交易所的合約總成交量為一百零九萬三千八百四十一手，比八六年同期的一百二十九萬八千三百六十五手減少了百分之十六點七。

交通銀行 Bank of Communications 中銀集團

定期存款利率

最低存款額	500,000	1,000	1,000單位
期限	港元	美元	歐洲貨幣
一個月	5.875	6.8125	6.25
二個月	6.00	6.9375	6.375
三個月	6.125	7.00	6.375
六個月		7.1875	6.50

交通財務有限公司（交通銀行全資附屬機構）

最低存款額：港幣100,000元

三個月	六個月	一年
6.125	6.375	7.00

歡迎查詢其他外幣存款利率

外幣熱線 5-8680233

香港分行 中環畢打街20號 5-8419611

北角支行	5-610132	旺角支行	3-938131
西區支行	5-482442	觀塘支行	3-444663
英皇道支行	5-709425	藍田支行	3-470127
灣仔支行	5-272665	紅磡支行	3-646211
太古城支行	5-684211	佐敦道支行	3-884101
柴灣支行	5-560167	荃灣支行	0-252231
鰂魚涌支行	5-647606	沙田支行	0-4908287
堅尼地城支行	5-8178856	屯門支行	0-4904142
軒尼詩道支行	5-729365	元朗支行	0-792221
九龍支行	3-7806251	上水支行	0-286211
深水埗支行	3-7205236	屯門支行	0-860413

芝山三號 M. S. "ZHI SHAN 3"
收貨期：9—10／6　六月十一日直放上海
▲請貨客速到本公司辦理提貨、付貨手續▼
華潤運輸倉儲有限公司

江安 M. S. "JIANG AN" 六月五日由張家港抵港
海達 M. S. "HAI DA" 六月六日由上海抵港
安國 M. S. "AN GUO" 六月七日由天津抵港
定期客貨班輪 馬蘭號 M. S. "MALAN" 六月七日由海口抵港
請各收貨、付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續
招商局船務企業有限公司啓
干諾道中一五二—一五五號十一樓 電話：440555，440557，447402。

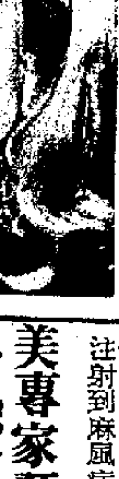
宜豐輪 ……MV. YI FENG……
六月四日由上海開出
六月七日抵達香港
請貨客速到本公司辦理提貨、付貨手續。
總代理：CAPITAL VICTORY CO., LTD.
接洽處：華成船務有限公司（貨運部）
香港干諾道中64號中華廠商會大厦18樓
Tel：5—456346（6Line）

第四張

▲教堂受毀　這名斯里蘭卡士兵站在的地方，是賈夫納荷蘭堡壘的大教堂，教堂星期二晚被泰米爾游擊隊的臼砲炸毀。事件中有三名士兵死亡，四十名受傷。（路透社）

美國製片家 十四部 贈紐約 確認此最

第一美人　紐約香水界昨期三在一豪華酒店舉行了今年的「菲菲」獎頒獎典禮，法國第一美人嘉芙蓮．丹露（右）是獲獎者之一，由大會嘉賓珍．茜摩爾（左）頒獎給她。（美聯社）



▲車迫　七十六名美國聖達戈少年為當地一所教會籌款，星期二齊擠在一輛福士小客貨車內。（路透社）

▲抗議　至少三十名佛教僧侶星期三在科倫坡的印度高級專員辦事處門外示威。他們除了抗議印度把補給物資運往賈夫納半島北部，更抗議游擊隊星期二在斯里蘭卡東面屠殺三十名僧人。（美聯社）

▲插秧　日皇裕仁星期四在東京皇宮內院，穿上膠靴插起禾秧來。（美聯社）

▲引路　里根星期三晚抵達威尼斯的馬可波羅機場。意大利總理范范尼在場歡迎。（美聯社）

新聞畫頁

▲教堂受毀　這名斯里蘭卡士兵站在的地方，是賈夫納荷蘭堡壘的大教堂，教堂星期二晚被泰米爾游擊隊的臼砲炸毀。事件中有三名士兵死亡，四十名受傷。（路透社）

▲好配搭　普賴斯與妻子珍妮特星期三晚在倫敦一所醫院合照。珍妮特把一個腎臟移植給普賴斯。他們器官組織相當配合，醫生認為這樣的機會只有一百萬分之一。（美聯社）

▲運動裝　星期二晚，一名模特兒在布達佩斯展出一襲由匈牙利一所時裝店設計的運動裝。（路透社）

▲絕響　這是西班牙古典結他大師塞戈維亞一九七三年彈奏結他給他的兒子安德列斯欣賞的檔案圖片。九十四歲的塞戈維亞星期三在馬德里的家中逝世，他被譽為本世紀最偉大的古典結他手。（美聯社）

美國製片家大手筆
十四部「占士邦」電影　贈紐約藝術博物館
確認此最賣座電影片集是「文化奇跡」

【合衆國際社紐約四日電】第一部占士邦電影《鐵金剛勇破神秘島》於一九六二年攝製完成後，電影公司老闆們看過試片，均認為這部電影不會有市場，且慶幸只浪費了八十四萬美元製作費。

然而，在這部電影於倫敦首映至今二十五年內，已共拍攝了十五部占士邦電影，總票房紀錄為十五億美元。

占士邦電影大製片家布羅科利現在將十四部占士邦電影送給了紐約現代藝術博物館。未有送出的一部是剛攝製完畢，準備於七月三十一日在美國上映的最新一部占士邦電影。

為了慶祝收到這份大禮，紐約現代藝術博物館特別舉辦了一個為期兩個星期的影展，及一個「槍、女人和新式特務工具展覽」，以確認占士邦乃一「文化奇跡」。

展覽館負責人瑪麗·科利斯說，「這是大衆文化，亦是藝術。是電影史上最受歡迎的片集。」

展覽是無法抗拒的——錄影帶剪輯、宣傳海報和十五部電影的巨型劇照。

布羅科利說，第四名占士邦提摩太·達頓，可能會比他的三名前輩——辛·康納利、佐治·拉辛比和羅渣·摩亞——有更佳的演技。

超薄電視機　厚四分一吋　可以牆上掛

【美聯社東京四日電】日本廣播公司星期四稱，該公司發明世界上第一種只有六毫米（零點二四英寸）厚的二十英寸彩色電視屏幕，可以像圖畫那樣掛在牆上，節省空間。但日本廣播公司負責人石鹿文典說，還須十年時間，這種代替電視機普通顯像管的彩色電視屏幕才能進行商業性生產。

▲大風吹　英國儲妃戴安娜（右）與約克公爵夫人星期三出席英國埃普瑟姆舉行的打比大賽馬，一陣大風吹來，兩人慌忙護着帽子。（路透社）

白馬王子駕機來　校園女生齊喝采
加州一學生以飛機代步

【合衆國際社加利福尼亞州格羅夫蘭四日電】十六歲的柯蒂斯·奧爾德雷奇說，他現在可以駕着他的「塞斯那」一五零小型飛機回校上課，這樣便可以遲點起床。還有的是，他這種新式交通工具，使他覺得極受女孩子的歡迎。

奧爾德雷奇是個榮譽生，他星期三說，從他在塞拉的家返回索諾拉中學，現在只須十三分鐘及一程短途巴士便行了。他以往通常需時超過一小時。

他說，他六星期前開始利用單引擎飛機回校上課，那時剛好是他考獲學生機師執照後一星期。

奧爾德雷奇現在從他家附近的松木山湖機場駕機飛行十八英里到當地機場。他步行經過幾座大樓後，便乘坐巴士，完成餘下的四英里路程回校上課。

他的父親霍恩說，「人們想知道為什麼我們會讓一個十六歲的男孩駕飛機回校，我就告訴他們，這比其他交通工具安全哩。」

日本研究員發現
鼠類愛滋病毒抗體　可百分百控制感染
能使病毒無法侵襲T細胞

【路透社東京四日電】一個日本研究小組成員稱，他們發現了一種可有效對抗愛滋病毒的抗體。這種抗體在實驗室對控制愛滋病的成功率達到百分之百。

熊本國立大學研究員服平紀雄對路透社記者說，這種名叫B位零點五的抗體，是得自染上人體愛滋病毒的老鼠，並在試管內試驗了其抗愛滋病毒與受了愛滋病毒感染的細胞之效果。

試驗結果顯示，B位零點五抗體完全可以防止愛滋病毒入侵人體的T細胞組織。愛滋病毒通過T細胞組織入侵人體。這種抗體還可以阻止受了愛滋病毒感染的T細胞附在未受感染的健康細胞上。

服平紀雄稱，可以使用先進的基因拼接技術產生適用於人體的B位零點五抗體。他說，這將是研究小組準備研究的第二個題目。

如果在人體試驗和試管試驗一樣成功的話，這將是第一種已知能百分百成功控制愛滋病在人體內部擴散的抗體。

▲愛滋　第三次國際愛滋病會議正於華盛頓舉行，世界衛生組織在會場派發宣傳海報。（路透社）

意國公園植罌粟
管理員以為是觀賞植物　警方發現後已予以毀滅

【路透社意大利巴里四日電】意大利警方今天說，他們在一個公園內發現三百株罌粟。該公園在意大利南部的一個小鎮，是癮君子常到的地方。

他們說，卡諾斯·迪普利亞鎮公園的管理員以為那些植物是觀賞植物，於是便任由他們生長，現在那些植物已給毀掉了。

電視畫面攝影機　七種新產品問世

【合衆社紐約州羅徹斯特四日電】伊士曼·柯達公司星期三推出七種新型電子攝影產品，並預測未來十年內，電視畫面攝影工業將會發展成為一項價值數十億美元的生意。

柯達公司稱，這種電視畫面攝影系統將主要向醫院、執法機關、學校和廣告部門推銷。電視畫面攝影系統採用錄影機捕捉圖像，將圖像儲存軟磁碟內，再在電腦屏幕上放映出來。

「柯達SY七四〇〇」電視畫面錄影機可拍攝電視畫面，把圖像記錄在軟性磁碟上。

「柯達SY五〇〇〇」電視畫面錄影機可放三十張磁碟，能共記錄一千五百幅畫面。

「柯達SY六五〇〇」電視轉換台，可把一般圖像和幻燈片變成電視圖像。

「柯達SY六五〇〇」彩色電視印字機，使用熱染料印刷，可印出相片質素的電視畫面圖像。

「柯達SY九六〇〇」電視畫面收發機，可用普通電話線來傳遞電視圖像。

「柯達SY一三〇〇」是一種十三英寸的彩色電視監視機。

「柯達SY五〇〇〇」是可記錄電視畫面的磁碟機。此外，一種電視畫面攝影機仍在試驗中，它可把畫面記錄在軟碟上。

誰家姻兒甘食貧
朝鮮農夫難娶親　憤而服毒自輕生

【美聯社南朝鮮漢城四日電】一項新聞報道星期四說，一個年輕農夫向幾名女子求婚失敗後自殺，她們拒絕和他結婚是因為他的職業關係。

《韓國先驅報》報道，周末蔡宋植（譯音）在喝了一些化學品後，被送往漢城市外的伊川一間醫院，他星期二逝世。

該報說，蔡宋植的親屬說他很沮喪，因為他追求的女性都因他是農夫不肯和他結婚，她們不願意和他分享他的生活方式。

西班牙發現抗麻風疫苗

【路透社西班牙阿利坎特四日電】西班牙醫生今天說，他們發現一種抗麻風疫苗，這種疫苗可以刺激人體內的天然免疫系統，抗拒這種疾病。

西班牙南部的阿利坎特麻風療養院院長特倫西奧·阿瓜斯醫生對記者說，他的研究中心把一種桿菌注射到麻風病人體內，這種桿菌類似麻風分枝桿菌，他們的試驗獲得可喜的結果。

他說，分枝桿菌疫苗對人無害，一半病人注射了這些疫苗後在體內開始對麻風病產生天然抵抗力。

▲第一美人　紐約香水界星期三在一豪華酒店舉行了今年的「菲菲」獎頒獎典禮，法國第一美人嘉芙蓮·丹露（右）是獲獎者之一，由大會嘉賓珍·茜摩爾（左）頒獎給她。（美聯社）

美專家預言
治療愛滋病費用　四年後達四百億
期間患者將增四十萬

【合衆國際社加利福尼亞州聖莫尼卡四日電】愛滋病正在每年奪去數量可怕的人類生命，而一個智囊團現在預言，美國用於治療患有這種致命疾病的人的費用，到一九九一年時將超過三百七十億美元，而且可能會是這個數字的三倍。

蘭德公司星期三報道說，它的衛生經濟學家，通過目前的從初染病到完全發病的轉化率，以及根據在美國治療各個愛滋病患者的平均費用來估算，得出了這一驚人數字。

蘭德公司預言，從一九八六年至一九九一年，將又有四十萬人受到愛滋病的折磨。公共醫療補助制度將要為治療他們而付出一百億美元。

名貴石章名家字畫展
壽山精品田黃、蒼伯洞、杜陵、昌化雞血等
展出日期：今天起至六月十一日
地點：中區域多利皇后街十號三聯書店展覽廳
中國書畫用品公司敬約：中環永和街11號（電話：五—四四四九五一）

專賣靚茶成名　港九英記茶莊
中國茶葉　世界馳名　消滯健胃　益壽延年
真正鐵觀音　白鷄冠茶王
香港總行大道中一五一號　電話：五—四四三八一一
第十一分店觀塘物華街四號　電話：三—四五八三八二

鄭州、開封、少林寺　洛陽、西安
遍遊神州中原大地十大勝景
1.中華民族文化搖籃——黃河
2.佛教禪宗祖庭——嵩山少林寺
3.中國規模最大的古代塔林
4.宋朝清官包公祠堂
5.中國第一座雕像藝術博物館
6.中國三大寶窟之一——龍門石窟
7.中國第一座佛教寺院——白馬寺
8.中國最大的地下古墓博物館
9.三國武聖人關公墓——關林
10.世界第八奇觀——西安秦始皇兵馬俑
八天直航團　逢星期日出發　$2860

海南島　五天直航團　天天有團出發　$1690
遊覽海口、萬泉河、東山嶺、猴島、珍珠場、大東海、天涯海角、苗寨、黎村、五指山、鹿回頭、海瑞墓、瓊臺書院、五公祠……
六天航空團　逢星期四、日出發　$1490
七天航海團　每月逢8、26日出發　$1268
歡迎學校、社團、廠商包團、收費特惠

香港中國旅行社　牌照號碼：350273
旅遊諮詢電話 5-8533720　5-276263　3-964241
中環總社：中環干諾道中78-83號中旅集團大廈3樓 5-8533712　5-8533715
中環分社：皇后大道中77號中旅大廈 5-259121
灣仔分社：香港軒尼詩道24-34號 5-276283
北角分社：北角渣華道196-202號 5-650370
港澳碼頭辦事處：干諾道中信德中心306室 5-592991
荃灣分社：荃灣青山道189號 0-4991433
沙田分社：沙田中心商場3樓48號 0-617261
旺角分社：九龍洗衣街62-72號二樓 3-984241
紅磡分社：紅磡九龍火車站閣樓 3-349333
觀塘分社：觀塘道438號地下 3-438243
九龍分社：九龍彌敦道27-33號二樓 3-667201
元朗分社：元朗教育路31-41號 0-755367
（灣仔、旺角、紅磡、北角分社假日照常營業）

EXCAVATOR
現貨供應，歡迎試機

小松挖斗 PC220, PC200, 20HT
KATO 1200G 850G 700G 550GS
日立挖斗 UH14 1.6立方米
IHI 石川島 IS085
永聯貿易公司 0-986772

大量供應煤、炭
一、大同煤
二、陽泉無煙煤
三、焦炭
有出口證及證明文件
有意者請致電〇—二〇六二三三譚洽

患者注意：
新藥 結仙娜
肝炎

掛牆鐘肉　音樂鐘肉　塑膠鐘壳　鐘壳套件　5-439540
掛牆石英鐘　新款·價平　歡迎洋行·銀行　各國水客·小販　等等惠顧　5-456105

惠刊廣告　請撥電話　七三六二一一八

第十二版

引人關注

目前，對西德聯邦銀行造成放寬貨幣政策的壓力，調低貼現率的主要因素有兩個，一是西德的國內經濟增長情況，二是匯率問題。從西德的國民生產總值情況看，八六年第四季度的增長率為零，今年首季則為負增長百分之四（年率），如果要使今年西德的經濟增長率達到政府預計的百分之二點五，那麼在今年的後三個季度中，國民……

份西德貨幣供應量增長率達到百分之七點九，超出該行制訂的增長率指標百分之五點五至六點五，放寬貨幣政策將使貨幣供應量增長率進一步升高。

……銀行優惠貸款利息方面，西德為六厘，日本為三厘三八，美國為八厘二五，情況與政府債券收益率相似。

但是，西德央行在調低貼現率方面還受到其他因素的限制，四月……

世界棉花價格將續升
需求量急升　投機氣氛濃
陸鈴

……一九八七—八八年度（八七年八月至八八年七月）的棉花種植面積和棉花產量將會增加。但是，即使產量上升，棉花產量仍可能連續第二年低於年度棉花消費水平。

每磅升達二十美仙

在紐約棉花期貨市場，棉花價格一改頹勢，從去年八月初創下的每磅三十美仙底價，一股勁兒上升。特別是今年四月上旬以來，升勢急速，不足兩個月時間，每磅棉花上升幾達二十美仙，到五月下旬，棉花已恢復一九八四年七月所達到的每磅七十三美仙的價位。

棉花市場的旺氣現象，對世界棉花庫存……

世界棉花庫存量降

世界棉花庫存量大副下降，與天然纖維愈來愈受消費者歡迎有密切關係。另一個重要的影響因素，是中國對棉花的消費力變得……

國今年的棉花消費量估計為二千一百萬包，比上年度增加百分之八。再者，由於歐美等國家的消費也相當強，預料今年全球的棉花消費量將增加四百零九萬包（上升百分之五·三），達到八千零九十八萬包，初次超過八千萬包的界線。

歐金價穩步上揚
下午定盤四五二美元

【綜合外電倫敦四日消息】西歐黃金價格周四穩步上揚。倫敦黃金開市報出四四七·七〇美元，上午定盤價升至四五〇·二五美元，下午定盤價進一步升至四五二·七五美元。高於周四香港收市價四四七·八八美元。

蘇黎世黃金價格周四上午為四四九·九〇美元。

倫敦白銀價格周四上午為每安士七·四二美元。

交通銀行　Bank of Communications

定期存款利率

最低存款額	500,000	1,000	1,0[…]
期限	港元	美元	歐[…]
一個月	5.875	6.8125	6.2[…]
二個月	6.00	6.9375	6.3[…]
三個月	6.125 (減一天)	7.00	6.3[…]
六個月		7.1875	6.5[…]

交通財務有限公司
（交通銀行全資附屬機構）
最低存款額：港幣100,000元

三個月	六個月	一[…]
6.125	6.375	7.0[…]

歡迎查詢其他外幣存款利率
外幣熱線 5-8680233
香港分行 中環畢打街20號 5-8419611
北角支行 5-610132
西區支行 5-482442
英皇道支行 5-709425
灣仔支行 5-272655
大古城支行 5-684211
柴灣支行 5-580167
鰂魚涌支行 5-647606
堅尼地城支行 5-8178856
軒尼詩道支行 5-729365
九龍支行 3-7806251
深水埗支行 3-7205236

曼谷	6月11	緯利
…ER 台灣	6月11	捷迅
日本	6月11	美邦
釜山	6月11	海運
海口	6月11	海運
美國	6月11	利達
…ORY 日本	6月11	川崎
曼谷	6月11	三寶
基隆	6月12	沙嗜
上海	6月12	招商局
新加坡	6月12	馬士基
美國	6月12	馬士基
上海	6月12	輝騰
天津	6月12	輝騰
大連	6月12	滙信
台灣	6月12	港郵
BRIDGE 美國	6月12	川崎
…NE 釜山	6月12	寶隆
…R 日本	6月12	維航
英國	6月12	海陸
基隆	6月12	日郵
基隆	6月12	永裕
台中	6月12	永裕
新加坡	6月12	海華
大連	6月13	華運
…D 日本	6月13	山下
曼谷	6月13	港郵
南非	6月13	亞聯
台灣	6月13	利達
高雄	6月13	港郵
新幾內亞	6月13	太古
美國	6月13	香島
釜山	6月13	港興
日本	6月13	天祥
台灣	6月13	大榮
…ARU 美國	6月13	山下
…ARTNER 基隆	6月13	大阪
新加坡	6月13	大阪
…RSK 美國	6月13	馬士基
歐洲	6月13	東亞
武漢	6月14	華運
…URE 地中海	6月15	偉特

…l Co., Ltd.
…449198
…貨班輪
…台、大同、保定、長春、
…貨及拼／整箱貨）
收貨 截貨 到—離港
…)V27B 8/6 14/6 11-16/6
…)V28B 29/6 5/7 2-7/7
（遠東）有限公司（UDSL）
…portation Corporation
…班輪
…運輸
收貨 截貨 到—離港
…)V8719 6/6 12/6 12-14/6
…)V8719 14/6 20/6 19-22/6
…箱航線
…on Corporation
…班輪
…整箱貨／併箱貨
收貨 截貨 到—離港
…津） 13/6 18/6 20-21/6
…on Ltd.
收貨 截貨 到—離港
…)V8726 16/6 22/6 20-24/6
…on Corporation
…拖車運輸
…惠、江門、肇慶、新會、
…山、容奇、汕頭、黃埔、
…船務企業有限公司
…PING ENTERPRISES LTD.
…道中200號信德中心33樓3312室
總機 5 479829 貨櫃
開航日期
…5 逢一、十一、廿一
…0 逢六、十六、廿六
（貨櫃）每旬一航次
…25 逢星期一
…號 逢星期三
…5 逢星期五
…3 逢五、十五、廿五
…號 每月三航次
…下寨） 逢農曆初六、二十
…港、南通、寧波、溫州）
每月二航次
可特別安排專船接運…
其他沿海口岸。歡迎垂詢…

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
挑戰者	HYUNDAI CHALLENGER(下午八時)	美國	現代橋	太古
加州女神	CALIFORNIA VENUS(上午十一時)	美國	現代橋	日郵
凌泉河	LING QUAN HE(上午九時)	曼谷	國際橋	招商局
自由	SL.FREEDOM(下午三時)	美國	海陸橋	海陸
馬士基哥爾甸	MAERSKCL AUDINE(下午五時)	馬尼拉	現代橋	馬士基
天翔	SKY HOVER(上午八時)	天津	B21	輝騰
南華	NAN HWA(下午四時)	台灣	西區	欣洋
羅拉馬士基	LAURA MAERSK(上午八時)	美國	現代橋	馬士基
明春	MING CHUN(上午六時半)	台灣	A31	大榮
娜斯馬士基	LARS MAERSK(下午九時)	新加坡	現代橋	馬士基
長賜	EVER GIVEN(半夜)	美國	國際橋	利達
曼克頓橋	MANHATTAN BRIDGE(下午一時)	美國	西區	川崎
高力勤	KORRIGAN(下午十時)	日本	國際橋	寶隆
海春	HAI CHUN(上午八時)	基隆	西區	永裕
	BRIERFIELD(下午)	加拿大	A23	華夏
懷遠河	HUAI YUAN HE(中午)	神戶	國際橋	招商局
江安	JIANG AN(下午十二時半)	張家港	西區	招商局
	BRAVO SIF(下午五時)	高雄	現代橋	馬士基
東海六號	TUNG HA 6(下午一時)	高雄	油麻地	永裕
金奧迪莎斯	GOLDEN ODYSSESUS(上午四時)	上海	西區	太古
	HAI YOU(半夜)	台中	西區	永裕
成正丸	SEISHO MARU(上午六時)	日本	A19	東宇
華意	WAH YEE	曼谷	西區	珠江

今日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
玫瑰	LA VIE EN ROSE(下午)	新加坡巴生庇能	A33	中央
高華	GOWA(上午六時)	新加坡雅加達	A51	太平
彼寶	PIPPIN 1(下午)	新加坡	B3	海滸
新平	XIN PING(下午)	曼谷	B16	三寶
揚子江四號	YANGZI JIANG 4(上午八時)	武漢	B19	招商局
加州女神	CALIFORNIA VENUS(下午)	西北太平洋	現代橋	日郵
環江	HUAN JIANG(下午)	馬尼拉	國際橋	招商局
百加達	PAKARPI ENAM(下午)	新加坡巴生	B15	益高
東方大使	ORT.AMBASSADOR(上午十時)	高雄日本	國際橋	港郵
明春	MING CHUN(下午)	高雄日本	A31	大榮
利樂	RAYA HAPPINESS	釜山	友聯塢	新興
汀江	TING JIANG(上午)	上海	吉列島	輝騰
天馬	TEMA(下午)	吉大港加爾各答	西區	港興
約翰遜總統	PRES.JOHNSON(上午三時)	阿拉伯灣	國際橋	總統
海王	HAI WANG(下午)	高雄	油麻地	永裕
祈連山	QI LIAN SHAN(下午)	西非	A39	怡和
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK(上午二時)	新加坡阿拉伯灣	現代橋	馬士基
鞍馬丸	KURAMA MARU(中午)	高雄	現代橋	日郵
倫娜馬士基	LUNA MAERSK(上午四時)	基隆	現代橋	馬士基
羅拉馬士基	LAURA MAERSK(下午十時)	新加坡	現代橋	馬士基
集美	JIMEI(下午十二時半)	廈門	深水埗	益豐
北戴河	BEI DAI HE(上午八時)	上海	A14	招商局
朝河	CHAO HE(中午)	加拿大	國際橋	招商局
施洛	CELJE(上午七時)	高雄	A25	海運
神戶	KOBE	新加坡	B14	山下

明日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
泰國琥珀	THAI AMBER(半夜)	曼谷	國際橋	港郵
海達	HAI DA	上海	A	招商局
錦江	KEUM GANG GLORY(下午二時)	釜山	B	東宇
樂迅	NORDSUND	釜山基隆	B	東宇
國新	AURIGA	台灣	B	緯利
泰來	TAI LAI(中午)	高雄	油麻地	永裕
蘇祺	SU QI	南通	吉列島	華夏
海皇明珠	NEP.PEARL(上午十一時)	美國	國際橋	港恒
恩沙	INSA(中午)	紅海	現代橋	新興
厚華	HUA WAH(上午十時)	大連	B	華夏
獅門橋	LIONS GATE BRIDGE(下午)	高雄	國際橋	川崎
上將島	ADMIRALTY ISLAND	美國	A	香島
百保穀	BARBER TAMPA(下午一時)	新加坡	國際橋	百保利
韓國長壽	KOREAN CHANCE(上午九時)	歐洲	國際橋	朝陽
長青	EVER OASIS(下午七時)	台灣	國際橋	利達
恒昇	WISING	湛江	吉列島	聯航
平鄉城	PING XIANG CHENG	青島	西區	招商局
南太	NAN TAI 7	台灣	B	威高
傑士	KATHRINE SIF	台灣	B	威高
得力高馬士基	DRAGOER MAERSK(下午十一時)	新加坡	現代橋	馬士基
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II(下午)	菲律賓	現代橋	新興

明日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
挑戰者	HYUNDAI CHALLENGER(上午七時)	西北太平洋	現代橋	太古
南華	NAN HWA	南非	黃埔塢	欣洋
高力勤	KORRIGAN(上午十一時)	歐洲	國際橋	寶隆
國新	AURIGA(下午)	曼谷	B	緯利
馬士基哥爾甸	MAERSK CLAUDINE(下午)	馬尼拉	現代橋	馬士基
樂迅	NORDSUND	雅加達新加坡巴生	B	東宇
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	國際橋	港郵
曼哈頓橋	MANHATTAN BRIDGE	西南太平洋紐約	現代橋	川崎
海皇明珠	NEP.PEARL(下午)	西北太平洋	國際橋	港恒
恩沙	INSA	地中海	現代橋	新興
莫斯先尼士	MOSCIENCE(上午)	地中海	A11	逸行
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	B	東宇
東海六號	TUNG HAI 6(下午)	高雄	油麻地	永裕
	BRAVO SIF(上午九時)	高雄	現代橋	馬士基
長賜	EVER GIVEN(下午)	美國西岸	國際橋	利達
傑士	KATHRINE SIF	基隆	B	威高
韓國長壽	KOREAN CHANCE(下午)	高雄	國際橋	朝陽
娜斯馬士基	LARS MAERSK(上午十一時)	加州紐約	現代橋	馬士基
南太	NAN TAI 7	基隆	B	威高
自由	SL.FREEDOM(下午十時)	西北太平洋	海陸橋	海陸

輪船停泊表

船名		停泊處	公司
陽明山	YANG MING SHAN	踏石角	招商局
浙鴻	ZHE LI	西區	招商局
浙鵑	ZHE KUN	A37	招商局
珍珠泉	ZHEN ZHU QUAN	B20	華夏
五蓮泉	WU LIAN QUAN	B24	華夏

香港—汕頭—肇慶—東莞（四月至六月航期表）

香港⇄汕頭（內地爲夏令時間）

船	月份	航期
潼湖	四月份	逢1/3 5/7 11/13 15/17 19/21 23/25 27日下午五時從香港開往汕頭
		逢2/4 6/8 12/14 16/18 20/22 24/26 30日下午六時從汕頭開往香港
	五月份	逢1/3 5/9 11/13 15/19 21/23 25/29日下午五時從香港開往汕頭
		逢2/4 6/10 12/14 16/20 22/24 28/30日下午六時從汕頭開往香港
	六月份	逢1/3 5/9 11/13 15/19 21/23 25/29日下午五時從香港開往汕頭
		逢2/4 6/10 12/14 16/20 22/24 28/30日下午六時從汕頭開往香港

香港⇄肇慶

船	月份	航期
西江	四、五、六月	逢單日晚上七時半從香港開往肇慶（31日停航）
		逢雙日晚上八時正從肇慶開往香港
		乘船地點：九龍大角咀碼頭
端州湖	四、五、六月	逢雙日上午九時三五分開往肇慶
		逢單日下午二時半開回香港（31日停航）
		（4月21-23日每天上午七時○五分去，每天下午一時半返）

香港⇄太平（東莞）

船	航期
流花湖	每天上午十時正從香港開往太平
	每天下午四時卅分從太平開往香港
	乘船地點：九龍大角咀碼頭

香港 廣州線 客運交通表（備註：內地爲夏令時間）

香港⇄廣州（六月航期表）

船	航期
星湖	去程：雙日下午8：30
	回程：單日下午10：00（31日停航）
天湖	去程：單日下午8：30（31日停航）
	回程：雙日下午10：00
飛翔	去程：上午8：20　回程：下午3：30
飛翔	去程：上午8：45　回程：下午2：00

港—深—穗（火車時間）

直通車

班次	香港開	到廣州	班次	廣州開	到香港
96	8.15	12.50	91	8.30	11.30
92	12.55	17.00	93	10.00	13.04
94	14.35	18.40	95	17.05	20.05
98	10.45	14.50	97	18.39	21.37

廣深列車

班次	深圳開	到廣州	班次	廣州開	到深圳
112	8.05	10.55	101	6.30	9.05
114	9.15	11.57	543	6.55	12.10
102	10.18	13.02	81	7.30	9.45
82	10.58	13.18	103	8.15	10.48
104	11.55	14.32	83	9.00	11.15
84	13.05	15.25	105	10.15	12.52
106	14.02	16.42	501	10.29	15.25
544	14.50	19.32	85	12.05	14.20
86	15.40	18.00	107	13.50	16.37
502	16.50	22.30	109	14.55	17.32
108	17.15	20.05	87	16.08	18.23
110	18.03	20.42	89	17.20	19.35
88	19.18	21.38	111	18.35	21.18
90	20.50	23.10	113	19.55	22.16

（如有變更，開車時間以火車站公佈爲準）

九龍⇄深圳　直通冷氣豪華巴士

	上車地點	開車時間	目的地
去程	官塘 駿昌道／偉業道政府泳池	上午：7：[illegible] 上午：8：[illegible] 上午：9：[illegible]	深圳市 國商、羅湖車站 國商半溪酒家（對面） 國際貿易中心 東門街市近消防局
	黃大仙上德街 大龍鳳酒樓近地鐵站	上午：7：[illegible] 上午：8：[illegible]	
回程	泮溪酒家（對面停車場） 國貿大廈（停車場） 交通運輸公司（東門街市近消防局）	下午：2：[illegible] 下午：2：[illegible] 下午：3：[illegible] 下午：3：[illegible] 下午：4：[illegible]	沙田（近小角嘴） 窩打老道近培道 黃大仙上德街 官塘（政府泳池）

香港代理：華潤運輸倉儲有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD.
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓 ☎5-8317668

上海新海航業有限公司
NEWSEAS NAVIGATION CORPORATION, SHANGHAI
總代理：金發船務有限公司 GOLDEN FORTUNE SHIPPING CO.
香港⇄上海 貨箱／散貨班輪 (入)5-8317600 (出)5-8317582

船名／航次	收貨期	抵／離期
（全貨箱班輪）		
新海華"NEW HAI HUA"V.22/23	22-25/6	15-25/6
（散貨班輪）		
新海寧"NEW HAI NING"V.11/12A15	即日	2-6/6
新海羅"XIN HAI YUE"V.11/12	14-15/6	10-16/6
新海虹"NEW HAI HUNG"V.13/14	24-25/6	20-25/6
新海利"NEW HAI LEE"V.11/12	—	10/6 —

天津市海運公司
TIENTSIN MARINE SHIPPING CO., TIENTSIN
香港⇄天津（新港）貨箱班輪 (出)5-8317575
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東整箱貨

船名／航次	收貨期	抵／離期
天燕輪"TIAN YAN"V.38B	即日-10/6	11-12/6
天躍輪"TIAN YUE"V.77B	9-13/6	14-15/6
天翔輪"SKY HOVER"V.112B	12-17/6	18-19/6
天燕輪"TIAN YAN"V.39B	16-21/6	22-23/6

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 MODERN TERMINALS LIMITED

閩安航運企業有限公司
MINAN SHIPPING & ENTERPRISE CO., FUZHOU
香港⇄福州 貨箱／散貨班輪 (入)5-8317592 (出)5-8317583

船名／航次	收貨期	抵／離期
（全貨箱班輪）		
永安"YONG AN"V.17/18	20-21/6	7-22/6
（散貨班輪）		
崇安"CHONG AN"V.15/16	10/6	8-12/6

廈門經濟特區船務有限公司
XIAMEN SPECIAL ECONOMIC ZONE SHIPPING CO., LTD.
香港⇄廈門 貨箱班輪 (入)5-8317592 (出)5-8317698

船名／航次	收貨期	抵／離期
嘉發"JIA FA"V.14/15	9/6	8-10/6

香港⇄海口 貨箱／散貨航線 (入)5-8317592 (出)5-8317595

船名／航次（每月三航次）	收貨期	抵／離期
華昌輪M.V."HUA CHANG"	12-13/6	11-14/6

香港⇄北海 貨箱／散貨航線 (入)5-8317674 (出)5-8317683
南方907,908,909 M.V."SOUTHERN 907,908,909"
兼收防城散貨（每星期一航次）

香港⇄廈門（下寨、漳州、東山）散貨航線 (入)5-8317674 (出)5-8317699
"廈水運22號" "廈水運23號"
（每月二航次直放廈門）

香港⇄汕頭 貨箱／散貨航線 (入)5-8317674 (出)5-8317696
"龍華1號、2號" "汕頭號"
"穗救撈8號"
（每星期兩航次）

香港⇄上海（溫州、寧波、張家港、南通）散貨航線 (入)5-8317674 (出)5-8317579
芝山1,3 號 M.V. "ZHI SHAN 1,3,

香港⇄廣州、黃埔、水口、石岐、容奇、東莞、澳頭、新會 散貨航線
廣東省土產進出口分公司——屬下船隊
"中土出3、4、9、11、12、13、14、15、16、25號"

陸路運輸及其他服務
①本港及中轉運輸、拖車、入箱、折箱、轉箱及儲倉服務。
②本港直達廣東、福建之拖運服務
③各大城市之火車包卡及零散貨貨運（華運屬下捷勝貨運有限公司直接承辦 電話5-8313200）
④如大宗貨物，可特別安排專船接運

總代理：華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISING CO., (HK) LTD.
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓 ☎5 8317668

香港⇄張家港／南通 全貨箱班輪 (入)5-8317589 (出)5-8317571

船名／航次	收貨期	抵／離期
蘇麒M.S."SU QI"V.8715/16	—	8-9/6

大連第二海運公司
DALIAN SECOND MARINE SHIPPING CO., DALIAN.
香港⇄大連 貨箱／散貨班輪 (入)5-8317589 (出)5-8317577
兼收沈陽、長春、四平、哈爾濱、大慶、齊齊哈爾及佳木斯整箱貨

船名／航次	收貨期	抵／離期
（貨箱班輪）		
運豐M.S."YUN FENG"V.038/39	10-11/6	11-13/6
運豐M.S."YUN FENG"V.040/41	25-26/6	26-28/6

魯豐航運有限公司
LU FENG SHIPPING CO.,LTD. QINGDAO
香港⇄青島 貨箱班輪 (入)5-8317589 (出)5-8317576

船名／航次	收貨期	抵／離期
魯豐M.S."LU FENG"V.104/105	10-12/6	12-13/6

山東省海運公司
SHANDONG MARINE SHIPPING CO. QINGDAO
香港⇄青島 散貨班輪 (入)5-8317588 (出)5-8317576

船名／航次	收貨期	抵／離期
五蓮泉M.S."WU LIAN QUAN" B24泡	7-8/6	4-10/6
珍珠泉M.S."ZHEN ZHU QUAN" B20泡	—	4-9/6
醴泉M.S."LI QUAN" QI007	12-13/6	10-14/6

中國糧油食品進出口公司 山東省食品分公司
CHINA NATIONAL CEREALS, OILS & FOODSTUFFS IMP & EXP CORP., SHANDONG BRANCH
香港⇄青島 散貨班輪 (入)5-8317588 (出)5-8317576

船名／航次	收貨期	抵／離期
延安五號M.S."YAN AN WU HAO"	—	—

中國對外貿易運輸公司 天津分公司
CHINA NATIONALS FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORP., TIENTSIN BRANCH
香港⇄天津 散貨班輪 (入)5-8317592 (出)5-8317575

船名／航次	收貨期	抵／離期
厚華M.S."HUA WAH"	—	8-14/6
海虹M.S."SEA RAINBOW"	12-15/6	11-16/6
廣州M.S."KWANG CHOW"	14-15/6	11-16/6

CKS 珠江船務有限公司
香港干諾道西28號威勝商業大廈910—二室
電話：5-490726 5-8591415 5-403756
香港—曼谷貨箱及散貨定期班輪
華意輪 M.V."WAH YEE"VOY.72S 六月五日到港 六月七日開行 直放：曼谷
興勝輪 M.V."HING SON"VOY.16S 六月十四日到港 六月十六日開行 直放：曼谷
華意輪 M.V."WAH YEE"VOY.73S 六月二十一日到港 六月二十三日開行 直放：曼谷

Y.S.N. LINE
定期班輪
直放：星加坡、巴生港、庇能
神戶 KOBE V54 B14號泡落貨 六月五日開行
約儉輪 YOH KIM V31 六月七日抵港 六月八日開行（只卸貨）
世運輪 GLOBE EMERALD V4 六月十三日落貨 六月十四日開行
安芸丸 AKI MARU V82 六月十六日落貨 六月十七日開行
收貨站：迅發貨倉有限公司
船到前七天倉期 電話3-7271888
總代理：山下新日本汽船(香港)有限公司
電話：5-295501-5(5線)5-295588(3線)
接儎處：安邦貨運公司
地址：德輔道西26-30號永基大廈809室
電話：5-493454 5-493284

康威海運有限公司 CONWAY SEAFREIGHT CO.,LTD.
香港文咸東街68-74號興隆商業大廈1502室
BOOKING ENQUIRY TEL:5-8152178
TELEX:89166 COSEL HX
EXPRESS FULL CONTAINER/BREAK BULK SERVICE DIRECT TO MAINLAND CHINA
REGULAR SERVICE：
全貨櫃及散貨櫃定期航線
HONG KONG⇄ZHAN JIANG⇄BEI HAI⇄HAI KOU⇄SANYA
香港 湛江 北海 海口 三亞

VESSEL	ETA	ETD
JIN LONG	17/6	21/6
YAN JIU 601	10/6	14/6
A VESSEL	25/6	29/6

ZHANJIANG AGENT：中國對外貿易運輸公司
TEL:24355 CABLE:SINOTRANS TELEX:45237 TRNZJ CN
廣東省湛江航運公司 Tel：24992 CABLE：9440
ZHANJIANG LIAISON OFFICE：廣州灣賓館222房
Tel：24966 EXT222

中國川航
全貨櫃及拼箱服務

港口	收貨	截貨	離港
廣州（芳村）	5/6	6/6	6/6
（新風）	5/6	6/6	6/6
黃埔	6/6	7/6	7/6
江門	5/6	6/6	6/6
蘭石	6/6	7/6	7/6
福州	9/6	12/6	13/6
青島	9/6	12/6	13/6
上海	9/6	12/6	13/6
大連	9/6	12/6	13/6
張家港	11/6	14/6	15/6
廈門	11/6	14/6	15/6
汕頭	11/6	14/6	15/6
新港／北京	11/6	14/6	15/6

香港直航
珠海、澳門
（可收散貨）
每天一航次
●承接火車包卡及散貨運輸直達中國各大城市。
●提供香港直通廣東、廣西省內之拖運服務。
●香港中轉運輸、拖箱、拆／裝箱服務。

景華船務有限公司 KENWA SHIPPING CO., LTD.
香港德輔道中272-284號興業商業中心17樓
BOOKING ENQUIRY 電話：5-414877（10線）

定期航線全貨櫃及散貨拼箱服務

港口	船名	航次	CFS	CY	截貨	開航
湛江	粵江		—	14/6	16/6	18/6
海口	T.B.A.		—	14/6	16/6	18/6
廈門／汕頭	華佳	8727	—	10/6	12/6	14/6
	連江	227	—	14/6	16/6	18/6
張家港	沭河	150	—	11/6	12/6	14/6
上海	洛河	35E	—	5/6	7/6	9/6
	臨江	180	—	15/6	17/6	19/6
	商城	58N	19/6	21/6	23/6	25/6
新港／北京	運河	33E	22/6	24/6	26/6	28/6
	谷城	22	11/6	13/6	15/6	17/6
青島	鄂城	66N	—	5/6	7/6	9/6
	平鄉城	245	15/6	17/6	19/6	21/6
大連	順江	166	13/6	15/6	17/6	19/6
廣州／黃埔 珠海	每三日一航次 逢星期三、六開航					

各地散裝輪貨運

港口	船名	收貨	截貨	開航
上海	客貨輪	8/6	10/6	12/6
	客貨輪	13/6	14/6	16/6
	客貨輪	18/6	19/6	22/6
新港	貨輪	8/6	14/6	17/6
連雲港	華勝	13/6	14/6	15/6
青島	貨輪	12/6	13/6	14/6
大連	貨輪	5/6	7/6	9/6
珠海	逢星期三、六開航			
海口／湛江	每星期二航次			
蛇口	穗順 逢星期二、四開航			
廈門	廈水運 逢星期一、三五開航			
福州	每四日一航次			
梧州	每隔三日一航次			
廣州／黃埔	逢星期二、五開航			

陸路貨運
本公司承接
＊各大城市之火車包卡及零散貨運
＊本港直達廣東、福建之貨櫃拖運
＊本港及中轉運輸、拖車、入箱拆箱轉箱及儲倉服務

穗南航運(香港)公司
與珠海經濟特區長海船務公司合作經營
香港⇄珠海⇄世界各地
逢星期三、六開行
香港⇄蛇口、廣州、黃埔、瀾石、中山、肇慶、太平、容奇、江門、海口、三亞、湛江、汕頭、廈門、福州、上海
逢星期二、四、六開行
轉口貨、散貨、及貨箱
★可安排專船接運大宗貨物
德輔道中272-284號興業商業中心1603室
電話：5-8151812 5-440307
Telex: 85913 SNAMN HX
Fax No.: 5-422349

Bridge Line
友航輪船有限公司
香港⇄釜山定期航線
全貨櫃散貨櫃及船邊落貨
截貨日期：船到港前一天
M/V "RAYA HAPPINESS" V.15N
利樂 船泊友聯貨倉 六月五日開行
M/V "RAYA HAPPINESS" V.16N
利樂 六月十四日到港 六月十五日開行
代理：新興行船務有限公司
地址：香港文咸街一號南業大廈七至九樓
電話：5-8420888
收貨站：青衣島友聯貨櫃公司
電話：0-4970419

寶發海運(中國)有限公司
PERFECT SEAFREIGHT (CHINA) CO. LTD.
寶發海運有限公司
PERFECT SEAFREIGHT (H.K.) LTD.
總代理：中寶海外航線
GENERAL AGENT: PERCH OCEAN LINES
定期全貨櫃及散貨服務往/來
香港⇄廣州
粵港1,2,3,4號每日開出
香港⇄汕頭
廈水運 逢星期三收貨 逢星期六開
收貨站：青衣島72地段友聯船廠
兼收下列中國港口：
海口/湛江、廈門、上海、蛇口、天津/新港、珠海、江門。
另大宗貨可作特別安排並附有陸路運輸往／來中國各地
全貨櫃及全散裝服務往／來
歐洲、美國東西岸、澳洲及東南亞轉口至中國各地，另可安排散貨及重型機械運輸由歐洲至中國各地。
香港干諾道西148號成基商業中心2601-3室 電話：5-460822(4線) 5-591033(4線)
BRANCH OFFICE: EUROPE - PERFECT SEAFREIGHT (CHINA) N.V., ANTWERP.
TEL 03/234 57 11 TELEX: 71173A TRAIN B
MANILA - PERFECT SEAFREIGHT (PHILIPPINES) INC.
TELEX 45086 PESEA PM

馬士基輪船(香港)有限公司
MAERSK LINE
（美國線）長堤、紐約、費城、巴的波爾、查爾斯登、西雅圖、溫哥華
娜斯馬士基 6月6開
得利高馬士基 6月7開
羅拉馬士基 6月13開
馬士基大科馬 嗣芝娜馬士基 6月19開
渣士頓馬士基 6月21開
力沙馬士基 6月26開
（歐洲線）漢堡、不來梅、鹿特丹、安特衛普
普蘭廷 6月7開
倫娜馬士基 6月14開
阿利達馬士基 6月21開
亞士馬士基 6月28開
（波斯灣線）喀拉蚩、孟買、杜拜、達曼、巴林、科威特
美娜馬士基 6月17開
盛利馬士基 7月1開
（東非線）
美娜馬士基 6月17開
盛利馬士基 7月1開
（西非線）洛美、自由城、蒙諾維亞、阿比尚、拉哥斯
羅斯馬士基 6月14開
亞士馬士基 6月28開
（日本線）
得利高馬士基 6月7開
（東南亞線）（往新加坡、巴生、庇能、曼谷）
普蘭廷 6月7開
渣士頓馬士基 6月13開
（印尼線）（往雅加達、泗水）
普蘭廷 6月7開
馬士基輪船（香港）有限公司
希慎道10號新寧大廈17-19樓 電話：5-8372222
澳門代理：澳發航運公司
龍嵩街10號C1 電話：88178

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
陶南九號	DONAM NO.9	釜山	6月7	港興
海澄三號	NAUTILUS TERTIO	黃埔	6月7	亞利來
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	6月7	海陸
花園口	HUA YUAN KOU	上海	6月7	遠運
祥利	HSIANG LIE	台中	6月7	緯利
利來福	NL DELFT	歐洲	6月7	寶隆
福佩利埃	FROTARIO	新加坡	6月7	豐利行
歌尔山	GONOSAN	台灣	6月7	懋德
倫娜	LUNA	日本	6月7	美邦
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD	基隆	6月7	日郵
得力高馬士基	DRAGOER MAERSK	新加坡	6月7	馬士基
錦江	JIN JIANG	上海	6月7	金鋼
馬蘭	MALAN	海口	6月7	招商局
明富	MING FORTUNE	歐洲	6月7	華海
普蘭廷	PLANTIN	新加坡	6月7	馬士基
永安	YONG AN	福州	6月7	華運
光陽	HANJIN KWANGYANG	美國	6月7	天祥
長合	EVER GATHER	新加坡	6月7	利達
華盛頓總統	PRES WASHINGTON	美國	6月7	總統
羅浮山	LUO FOU SHAN	秦皇島	6月7	招商局
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	6月7	永裕
渣華哥倫布	NL C'BO	南非	6月7	渣華
宜蘭	YELAN	台灣	6月7	緯利
安國	ANGUO	天津	6月7	招商局
甘泉	GAN QUAN	新加坡	6月8	招商局
秦嶺	QIN LING	上海	6月8	招商局
錦城	KOTA RATU	上海	6月8	太平
閩外冷三號	MIN WAI LENG 3	福州	6月8	華運
國利二號	KUO LIE 2	高雄	6月8	永裕
東望	EASTERN HOPE	釜山	6月8	東宇
萬花爾	MAJAPAHIT	新加坡	6月8	太平
	NAUTICAS MEXICO	台灣	6月8	輝騰
海恩	HAI IN	基隆	6月8	永裕
海勇	HAI YONG	台中	6月8	永裕
國雄	KUO HSIUNG	台灣	6月8	緯利
蘇葛夫	KHUD ZHU KOV	澳洲	6月8	華林
渣華名古屋	NL NAGOYA	新加坡	6月8	渣華
崇安	CHONG AN	福州	6月8	華運
漢江	HANGANG GLORY	釜山	6月8	東宇
渣華山度士	NL SANTOS	新加坡	6月8	渣華
	MING PROMOTION	美國	6月8	華海
明和	MING HOPE	澳洲	6月8	華海
嘉發	JIA FA	廈門	6月8	華運
長衛	EVER GUARD	台灣	6月8	利達
阿爾泰	OASIS ALTAIR	基隆	6月8	日郵
鞍馬丸	KURAMA MARU	高雄	6月8	日郵
東方公平	ORT FAIR	美國	6月8	港郵
易津	TRADE RELISH	天津	6月8	輝騰
沙美拉	AND SAMYRA	台中	6月8	亞利來
海港橋	HARBOUR BRIDGE	美國	6月8	川崎
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	6月8	港恒
中華瑞祥	R.R.RATNA	印尼高雄	6月8	港郵
嘉明	CHAR MING	台灣	6月8	金輪
木星	JUPITER	釜山	6月8	港興
海富	MARINE CONTAINER	高雄	6月8	永裕
和平南進	HP. NAMJIN	釜山	6月8	港興
蘇祺	SU QI	南通	6月8	華夏
約金	YOH KIM	日本	6月8	山下
陶南一號	DONAM NO. 1	釜山	6月8	港興
美上美	BOONKRONG II	曼谷	6月8	振盛行
雅林比	ARIMBI	印尼	6月8	川崎
洛河	LUO HE	新加坡	6月8	招商局
建恒勇士	K H CHIVALRY	台灣	6月8	成高
光輝貨櫃	GLORY CONTAINER	台灣	6月9	成高
協和品高	CONCORD BINGO	日本	6月9	大阪
錦春	CHIN CHUN	台灣	6月9	大榮
世界之獅	WORLD LION	新加坡	6月9	海陸
高晴	SEKI KOCHI	日本	6月9	三利
鱷魚希望	ALLIGATOR HOPE	美國	6月9	大阪
	CAROLINE D	日本	6月9	寶隆
安琪力	ANGELIQUE	日本	6月9	日郵
大同二號	TUNG HAI 2	紅海	6月9	新興
凱春	KAI SHUN	台灣	6月9	大榮
馬曉斯基	J MICKIEWICZ	日本	6月9	天祥
萬寶蓬丸	MONT BLANC MARU	地中海	6月9	大阪
呂宋	S.D. LUZON	日本	6月9	寶隆
呂騰	FORTUNE CARRIER	日本	6月9	海聯
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	釜山	6月9	福來
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU	日本	6月9	大阪
寶沙	PULSA R	釜山	6月9	東宇
馬拉比	MERAPI	日本	6月9	大阪
金威達	GOLD VARDA	基隆	6月9	新興
海皇綠玉	NEP. BERYL	基隆	6月9	港恒
寶利雅士	BONITA ACE	台灣	6月9	東洋
奧迪沙斯	ARC ODYSSEUS	基隆	6月9	日郵
興華	HSING HWA	高雄	6月9	永裕
海洋皇后	OCEANIA QUEEN	日本	6月10	中央
解放者	SL. LIBERATOR	美國	6月10	海陸
新海利	NEW HAI LEE	上海	6月10	華運
金明	GEMINI MOON	印尼	6月10	五洋
華亞	VAR	基隆	6月10	大阪
海洋專使	OCEANIA COURIER	新幾內亞	6月10	怡和
杜特斯	KAP.VALERY TRUSH	庇能	6月10	華林
嘉澳灣	CARGO BAY	釜山	6月10	港興
南豐	SOUTHERN CRUISER	日本	6月10	益高
萬春	WAN CHUN	台灣	6月10	大榮
柯米卡布	AL MIRQAB	台灣	6月10	怡和
鱷魚解放	ALLIGATOR LIBERTY	美國	6月10	大阪
美國勝利	AM. SENATOR	新加坡	6月10	怡和
通洋	MILD OCEAN	上海	6月10	輝騰
大同二號	TA TUNG 2	高雄	6月10	永裕
金華	KING HWA	高雄	6月11	永裕
軒利碧琪	HANNE BAKKE	弗里曼特爾	6月11	森那美
米海洛夫	MAKSIM MIKHAYLOV	日本	6月11	華林
胡佛總統	PRES. HOOVER	美國	6月11	總統
桂林	KWEILIN	新西蘭	6月11	太古
萬利	WAN LIE	曼谷	6月11	緯利
革新者	HYUNDAI INNOVATOR	美國	6月11	天祥
邊奈芬	BENAVON	歐洲	6月11	邊行
博多丸	HAKATA MARU	基隆	6月11	日郵
海皇珊瑚	NEP. CORAL	美國	6月11	港恒
明能	MING ENERGY	台灣	6月11	華海
麗嘉一號	LIKA I	高雄	6月11	邊行
百靈鳥	LARKSPUR	基隆	6月11	日郵
加州木星	CALIFORNIA JUPITER	美國	6月11	日郵
阿爾馬	ALMAS	新加坡	6月11	東海
南江	NAMGANG GLORY	釜山	6月11	東宇
士必信	SPECO TRUST	沙巴	6月11	國光
海虹	SEA RAINBOW	天津	6月11	華夏
柯亞美亞	AL AHMADIAH	台灣	6月11	怡和
國隆	KUO LUNG	曼谷	6月11	緯利
安琪領袖	ANANGEL LEADER	台灣	6月11	捷迅
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	6月11	美邦
馬利堡	MARIBOR	釜山	6月11	海運
華昌	HUA CHANG	海口	6月11	海運
長賓	EVER GUEST	美國	6月11	利達
科羅拉多之光	COLORADO GLORY	日本	6月11	川崎
新華八號	XIN HUA 8	曼谷	6月11	三寶
杜阿拉	CR DOUALA	基隆	6月12	沙啫
海興	HAI XING	上海	6月12	招商局
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	新加坡	6月12	馬士基
羅施馬士基	LAUST MAERSK	美國	6月12	馬士基
三江	SAN JIANG	上海	6月12	輝騰
天燕	TIAN YAN	天津	6月12	輝騰
蘇珊	NORASIA SUSAN	大阪	6月12	歷信
武雅玫拉蒂	BUNGA MELATI	台灣	6月12	港郵
亨利赫臣橋	HENRY HUDSON BRIDGE	美國	6月12	川崎
太平洋陽光	PACIFIC SUNSHINE	釜山	6月12	寶隆
他士文飛航	TASMAN CLIPPER	日本	6月12	維航
愛備丸	ELBE MARU	美國	6月12	海陸
保派	POPI P	基隆	6月12	日郵
海隆	HAI LONG	基隆	6月12	永裕
海力	HAI LIH	台中	6月12	永裕
渣華利德	NL LINGE	新加坡	6月12	渣華
蓮花山	LIAN HUA SHAN	大連	6月13	華運
世運	GLOBE EMERALD	日本	6月13	山下
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	6月13	港郵
奉獻	ALS DEDICATION	南非	6月13	亞聯
長行	EVER GOING	台灣	6月13	利達
東方元首	ORT CHIEF	高雄	6月13	港郵
成都	CHENG TU	新幾內亞	6月13	太古
銀洲	NGAN CHAU	美國	6月13	香島
銀湖	SILVER LAKE	釜山	6月13	港興
祖卡路	CHOCANO	日本	6月13	天祥
安春	AN CHUN	台灣	6月13	大榮
新米州丸	SHIN BEI SHU MARU	美國	6月13	山下
大陸伴侶	CONTINENTAL PARTNER	基隆	6月13	大阪
阿波羅峯	APOLLO PEAK	新加坡	6月13	大阪
查士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	美國	6月13	馬士基
若比蘭	RUEBELAND	歐洲	6月13	東亞
太武山	TAIWUSHAN	武漢	6月14	華運
威利水星	VILLE DE MERCURE	地中海	6月15	偉特

總代理：招商局船務企業有限公司 電話：5-428288 5-414116

CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO., LTD. 電傳：62098 CMSNS HX 貨櫃 61971 CMSNC HX 散貨

香港干諾道中152-155號招商局大廈1、2、11、12、13、14樓

MACAU AGENTS: CHIU LUN AGENCY SHIPPING LIMITED 電傳：88837 COTS OM 電話：578731, 579732

朝聯船務有限公司 澳門南灣街37號D－E南粵商業中心6樓D座

貨櫃航綫 招商局大廈1至2樓 5-435511 5-412283

中國遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

香港定期直航美國加拿大全貨櫃航線 5-8150079

WEST COAST & CANADA

Accepting CFS/CY cargo: LONG BEACH/LOS ANGELES/OAKLAND/SAN FRANCISCO/SEATTLE
Also Accepting CY cargo: PORTLAND/TACOMA/LONGVIEW/VANCOUVER/TORONTO/MONTREAL

EAST COAST

Accepting CFS/CY cargo: NEW YORK/CHARLESTON/HOUSTON

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CY	ETD HKG	ETA LB/LA	OAK/SFO	SEA	VCR	NYK	CHS	HOU
BIN CHENG	19E	13/6	13/6	15/6	4/7	6/7	8/7	10/7	20/7	23/7	27/7
XI FENG KOU	76E	23/6	23/6	25/6	15/7	17/7	20/7	22/7	4/8	7/8	11/8
JING HE	130	28/6	28/6	30/6	20/7	–	–	–	4/8	7/8	11/8
ZHANG JIA KOU	65E	3/7	3/7	5/7	25/7	27/7	29/7	1/8	20/8	23/8	27/8
GU BEI KOU	78E	13/7	13/7	15/7	4/8	6/8	8/8	10/8	20/8	23/8	27/8

Receiving Station: CY-HIT Berth No.4, CFS-Yiu Lian, Town Lot No.72, Tsingyi Island, N.T. Tel: 0-4970419

香港特快定期十直航中東全新貨櫃航線 5-447051

Accepting FCL+LCL Cargo for: KARACHI, DUBAI, SHARJAH, DAMMAM, KUWAIT.
Also accepting FCL Cargo for: RIYADH, MUSCAT, DOHA, ABU DHABI, BANDAR ABBAS and the other points.

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CY	SAIL HK	KARACHI	DUBAI SHJ	DAMMAN	KUWAIT
LING QUAN HE	23	17/6	18/6	19/6	6/7	9/7	11/7	13/7
GU CHENG	23	3/7	4/7	5/7	29/7	21/7	23/7	25/7
GAO CHENG	24	17/7	18/7	19/7	6/8	9/8	11/8	13/8

CY & CFS: TYTL 60 Tsingyi Island (inside EURO ASIA SHIP YARD) Tel: 0-4979590 & 0-4979670

香港特快直航曼谷／星加坡／檳城 5-447994

VESSEL	VOY	CFS	CY	ETD HKG	BANGKOK	S'PORE	PENANG
HUA NING HE	42	7/6	8/6	9/6	–	14/6	16/6
LING QUAN HE	23	17/6	18/6	19/6	24/6	27/6	30/6
GU CHENG	23	3/7	4/7	5/7	–	10/7	12/7

香港特快直航馬尼拉航線 5-435511

VESSEL	VOY	CFS	CY	ETD H.K.	MANILA
HUAN JIANG	161	9/6	10/6	12/6	15/6
HUAN JIANG	163	16/6	17/6	19/6	22/6

Receiving Station: CY-HIT Berth No.4, CFS-Yiu Lian, Town Lot No.72, Tsingyi Island, N.T. Tel: 0-4970419

香港直航日本貨櫃航綫

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CY	ETD HKG	NGO	YOK	OSA	KOB
HUAI YUAN HE	67	9/6	9/6	11/6	15/6	17/6	–	19/6
HAN ZHONG HE	45	16/6	16/6	18/6	–	22/6	24/6	26/6
WAN QUAN HE	72	23/6	23/6	25/6	29/6	1/7	–	3/7

Receiving Station: TYTL 60 Tsingyi Island inside EURO ASIA SHIP YARD.

香港直航歐洲貨櫃航線 5-447508

Accepting Cargo: TILBURY, HAMBURG, ROTTERDAM, ANTWERP, LE HAVRE, BREMEN, AMSTERDAM
Also accepting FCL Cargo: LONDON, FELIXSTOWE, LIVERPOOL, MANCHESTER, LEEDS, DUNKERQUE, AARHUS, COPENHAGEN, OSLO, STOCKHOLM, GOTHENBURG, PARIS
* FULLY BOOKED

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CY	ARR HKG	TIL	HAM	BRE	RTM	ANT	DKK	LHV
*QIU HE	22W	7/6	8/6	9/6	6/7	7/7	8/7	9/7	10/7	11/7	–
XING HE	20W	13/6	14/6	15/6	13/7	14/7	15/7	16/7	17/7	18/7	19/7
LUO HE	36W	22/6	23/6	24/6	22/7	23/7	24/7	25/7	26/7	27/7	–
FEN HE	43W	28/6	29/6	30/6	26/7	27/7	28/7	29/7	30/7	31/7	1/8
QING HE	41W	6/7	7/7	8/7	4/8	5/8	6/8	7/8	8/8	9/8	–

Receiving Station: CY-HIT Berth No.4, CFS-Yiu Lian, Town Lot No.72, Tsingyi Island, N.T. Tel: 0-4970419

香港直航地中海貨櫃航線 5-446959

VESSEL	VOY	CFS	CY	ETA HK	MARSEILLES	GENOA	BARCELONA
FU YUAN SHAN	9	22/6	23/6	24/6	18/7	20/7	16/7

CY & CFS: TYTL 60 Tsingyi Island (inside EURO ASIA SHIP YARD) Tel: 0-4979590 & 0-4979670

香港／中國全貨櫃航線 1樓 5-412283

港口	船名	航次	抵港	開航
青島	E CHENG 鄂城	66N	8/6	9/6
	PING XIANG CHENG 平鄉城	245	20/6	21/6
新港/北京	GU CHENG 谷城	22	16/6	17/6
	BEI DAI HE 北戴河	12	24/6	25/6
	LIAO HE 遼河	33E	27/6	28/6
上海	LUO HE 洛河	35E	8/6	9/6
	LIN JIANG 臨江	180	18/6	19/6
	XIONG YUE CHENG 熊岳城	273	19/6	20/6
	SHANG CHENG 商城	58N	24/6	25/6
	QING HE 青河	40E	29/6	30/6
黃埔	FEN HE 汾河	42E	14/6	15/6
	HAN ZHONG HE 漢中河	44	10/6	11/6
張家港	SHU HE 沭河	150	13/6	14/6
大連	SHUN JIANG 順江	166	18/6	19/6
廈門	LIAN JIANG 連江	227	17/6	18/6

進口貨櫃航線

港口	船名	航次	抵港	港口	船名	航次	抵港
日本	HAN ZHONG HE	44	10/6	曼谷	E CHENG	66N	8/6
日本	WAN QUAN HE	71	17/6	曼谷	GU CHENG	22	16/6
歐洲	LUO HE	35E	8/6	美國	BIN CHENG	18W	13/6
歐洲	FEN HE	42E	14/6	美國	XI FENG KOU	75W	18/6
歐洲	LIAO HE	33E	24/6				

香港／中國散貨（貨櫃）客貨航綫 招商局大廈11樓 出口：5-8150995 5-447402 入口：5-440555 船期：5-440557

上海海興輪船公司

香港、上海定期客貨班輪

船名		抵港	載貨	收貨	開航
SHANGHAI 上海	V. 18	1/6	3/6	4/6	7/6
HAI XING 海興	V. 23	12/6	14/6	15/6	17/6
SHANGHAI 上海	V. 20	17/6	19/6	20/6	22/6
HAI XING 海興	V. 25	27/6	29/6	30/6	2/7

遠洋輪船有限公司

香港、大連散貨航線

木星MU SING 予4/6抵港、11/6開航
兼收沈陽、營口、遼陽、吉林及長春之散貨和整箱貨內陸運輸

江蘇省遠洋運輸公司

香港、張家港、南通、南京、蕪湖散貨航線

「江安」M.V."JIANGAN" 「蘇麟」M.V."SU LIN"
「蘇龍」M.V."SULONG" 「淮安」M.V."HUAI AN"
「盤山」M.V."PAN SHAN" 「雨花」M.V."YU HUA"
南京：每月1航次 蕪湖：每月1航次
張家港：每月2航次 南通：每月2航次

華德（蛇口）有限公司烟救船隊

M.V."YAN JIU 602" 烟救602 每月約2航次

河北省遠洋運輸公司

香港、天津、秦皇島散貨航線

「安國」M.V."ANGUO"
「東光」M.V."DONG GUANG"
「豐寧」M.V."FENG NING"
「新樂」M.V."XIN LE"
豐寧予30/5抵港，東光予3/6抵港

揚子江輪船股份有限公司

香港、武漢散貨航線

揚子江1 YANG ZIJIANG 1
揚子江2 YANG ZIJIANG 2
每月約2航次

金豐船務企業有限公司

香港、上海、天津散貨航線

上海：每月4航次
「高山」«GAO SHAN»
「駿山」«JUN SHAN»
天津：約20天1航次
「立山」M.V.«LI SHAN»

如大宗貨物 可特別安排專船接運

廣州海運管理局

香港、海口、三亞定期客貨班輪

馬蘭 每月逢8日、26日往三亞
MALAN 每月逢15日往海口

浙江省遠洋運輸公司

香港、寧波、溫州散貨航線

「衢江」M.V."QU JIANG"
「靈江」M.V."LING JIANG"
「敖江」M.V."AOJIANG"
「浙鯤」M.V."ZHEKUN"
溫州每月2航次 寧波每月4航次

香港、寧波全貨櫃班輪航線
兼收杭州、紹興整箱貨櫃
「浙勵」M.V."ZHE LI" 5-428266
每月兩航次，上旬、下旬各一次。

廈門水上運輸公司

香港、汕頭散貨航線

廈水運船隊
每星期兩航次

Freight-Trans International Co., Ltd. 輝騰有限公司

香港中環康樂大廈9樓918室 電話：5-8449198

天津市海運公司 Tientsin Marine Shipping Co.

香港⇄天津（新港）貨箱/雜貨班輪

兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、青島、唐山、烟台、大同、保定、長春、邯鄲、鄭州、沈陽、太原、唐沽、通化、西安及營口（雜貨及拼／整箱貨）

船名	收貨	截貨	到-離港	船名	收貨	截貨	到-離港
（全貨箱航綫）				（散裝航綫）			
TIAN YAN(天燕)V38B	5/6	10/6	12-13/6	TIAN LONG(天龍)V27B	8/6	14/6	11-16/6
TIAN YUE(天躍)V77B	8/6	13/6	15-16/6	TIAN LONG(天龍)V28B	29/6	5/7	2-7/7
SKY HOVER(天翔)112B	12/6	17/6	19-20/6				
TIAN YAN(天燕)39B	19/6	24/6	26-27/6				

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭(Modern Terminals Limited) 電話：0-253325
收貨站：華洋貨運（遠東）有限公司（UDSL） 電話：0-4999388

環亞（上海）國際貨運公司 Sinotrans-Asian Development (Shanghai) International Transportation Corporation

香港⇄上海散裝貨直航班輪

兼收上海市、附近城市之貨物內陸運輸

船名	收貨	截貨	到-離港	船名	收貨	截貨	到-離港
TING JIANG(汀江)V8717	即日	即日	2/6-5/6	XIANG JIANG(薌江)V8719	6/6	12/6	12-14/6
SAN JIANG(三江)V8717	6/6	12/6	12-15/6	TING JIANG(汀江)V8719	14/6	20/6	19-22/6

收貨站：華洋貨運（遠東）有限公司（UDSL） 電話：0-4999388

中國對外貿易運輸公司——香港天津集裝箱航線 China National Foreign Trade Transportation Corporation

香港⇄天津（新港）貨櫃班輪

兼收北京、石家莊、秦皇島及其他華北城市之整箱貨／併箱貨

船名	收貨	截貨	到-離港	船名	收貨	截貨	到-離港
TRADE RELISH（易津）V8711	即日	CY-7/6	8-9/6	TRADE RELISH（易津）V8712	13/6	18/6	20-21/6

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭(Modern Terminals Limited) 電話：0-253325

上海市錦江航運有限公司 Shanghai Jing Jiang Shipping Corporation Ltd.

香港⇄上海全貨箱班輪

船名	收貨	截貨	到-離港	船名	收貨	截貨	到-離港
MILD OCEAN(通洋)V8724	5/6	11/6	10-13/6	MILD OCEAN(通洋)V8726	16/6	22/6	20-24/6

代理：JSA (HK) Ltd.
收貨站：華洋貨運（遠東）有限公司 電話：0-877514

中國對外貿易運輸公司廣州市分公司 China National Foreign Trade Transportation Corporation Guangzhou Office

香港⇄廣州市及廣東省各地拖車運輸

深圳、廣州、東莞、石龍、佛山、南海、惠州、惠東、順德、江門、肇慶、新會、蛇口、梧州、太平、花縣、從化、西樵、中山、九江、台山、容奇、汕頭、黃埔、珠海、廈門、泉州、福州、湛江。

宏豐運輸有限公司 WANGFOONG TRANSPORTATION

★定期線★

（雜貨/雜裝貨櫃/全貨櫃）

● 香港—珠海

（與珠海經濟特區九洲港務管理局合作）

電話：23187

開航：星期三 收貨：星期一

● 香港—江門

（每周一班）

★非定期線★

● 香港—蛇口

收貨站

友聯倉

新界青衣島七十二號地段

0-4977328

★香港—中國其他口岸服務★

• 上海 • 黃埔 • 廣州 • 海口 • 湛江 • 江門

香港—廣東華南雜貨及貨櫃車服務

5-449611

華閩船務企業有限公司 FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LTD.

地址：香港干諾道中200號信德中心33樓3312室
電話：5-460572 總機 5-479829 貨櫃

港口	船名	開航日期
福州	閩海105	逢一、十一、廿一
	閩海120	逢六、十六、廿六
	北峯山(貨櫃)	每旬一航次
廈門	廈水運25	逢星期一
	育志3號	逢星期三
	閩海225	逢星期五
泉州	閩海223	逢五、十五、廿五
	泉州1號	每月三航次
石碼	(東山、下寨)	逢農曆初六、二十
上海	(張家港、南通、寧波、溫州)	每月二航次

大宗貨物，可特別安排專船接運；有貨物到中國其他沿海口岸，歡迎查詢。

今日明……

今日入

船名	
挑戰者	HYUNDAI CHALLEN…
加州女神	CALIFORNIA VENUS(…
凌泉河	LING QUAN HE(上午…
自由	SL.FREEDOM(下午三…
馬士基哥爾甸	MAERSKCL AUDINE…
天翔	SKY HOVER(上午八時)
南華	NAN HWA(下午四時)
羅拉馬士基	LAURA MAERSK(上午…
明春	MING CHUN(上午六時半…
娜斯馬士基	LARS MAERSK(下午九…
長賜	EVER GIVEN(半夜)
曼克頓橋	MANHATTAN BRIDG…
高力勵	KORRIGAN(下午十時)
海春	HAI CHUN(上午八時)
	BRIERFIELD(下午)
懷遠河	HUAI YUAN HE(中午)
江安	JIANG AN(下午十二時半…
	BRAVO SIF(下午五時)
東海六號	TUNG HA 6(下午一時)
金奧迪沙斯	GOLDEN ODYSSESUS…
	HAI YOU(半夜)
成正丸	SEISHO MARU(上午六時…
華意	WAH YEE

今日出

船名	
玫瑰	LA VIE EN ROSE(下午…
高華	GOWA(上午六時)
彼賓	PIPPIN 1 (下午)
新平	XIN PING(下午)
揚子江四號	YANGZI JIANG 4 (上午…
加州女神	CALIFORNIA VENUS(…
環江	HUAN JIANG(下午)
百加達	PAKARPI ENAM(下午)
東方大使	ORT.AMBASSADOR(上…
明春	MING CHUN(下午)
利樂	RAYA HAPPINESS
汀江	TING JIANG(上午)
天馬	TEMA(下午)
約翰遜總統	PRES.JOHNSON(上午三…
海王	HAI WANG(下午)

香港代理：

上海新海航業有限公司 NEWSEAS NAVIGATION…
總代理：金發船務有限…
香港⇄上海 貨箱／…
船名／航次
（全貨箱班輪）
新海華"NEW HAI HUA" V…
（散貨班輪）
新海寧"NEW HAI NING" V…
新海躍"XIN HAI YUE" V.1…
新海虹"NEW HAI HUNG" V…
新海利"NEW HAI LEE" V.…

天津市海運公司 TIENTSIN MARINE SHIP…
香港⇄天津（新港）…
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱…
船名／航次
天燕輪"TIAN YAN" V.38 B
天躍輪"TIAN YUE" V.77 B
天翔輪"SKY HOVER" V.112…
天燕輪"TIAN YAN" V.39 B
收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 MOD…

閩安航運企業有限公司 MINAN SHIPPING & ENTE…
香港⇄福州 貨箱／…
船名／航次
（全貨箱班輪）
永安"YONG AN" V.17/18
（散貨班輪）
崇安"CHONG AN" V.15/1…

廈門經濟特區船務有限公… XIAMEN SPECIAL ECONOMIC ZO…
香港⇄廈門 貨箱班…
船名／航次
嘉發"JIA FA" V.14/15

康威海…
香港文咸東街…
EXPRESS FULL CONTAINE…
DIRECT TO MAINLAND CH…
REGULAR SERVICE:
全貨櫃及散貨…
HONG KONG⇄ZHAN JIANG⇄…
香港 湛江
VESSEL
JIN LONG
YAN JIU 601
A VESSEL
ZHANJIANG AGENT: 中國對外…
TEL. 24365 CABLE, SINOTRAN…
廣東省湛江航運公司 Tel: 2499…
ZHANJIANG LIAISON OFFIC…
Tel: 24966 EXT222

穗南航運(香港)公…
與珠海經濟特區長海船務公司合作…
香港⇄珠海⇄世界各地…
逢星期三、六開行
香港⇄蛇口、廣州、黃埔、瀾…
中山、肇慶、太平、容奇、江門、…
三亞、湛江、汕頭、廈門、福州、上…
逢星期二、四、六開行
轉口貨、散貨、及貨箱…
★可安排專船接運大宗貨…
德輔道中272-284號興業商業中心16…
電話：5-8151812 5-4403…
Telex: 85913 SNAMN …
Fax No.: 5-422349

在香港展覽中心舉行 為期四天

第八屆工業器材展今開幕

展出各類機床機械人搬運設備等 美國團展出新科技

香港最大規模的工業機械展——工業器材展覽會，今年踏入第八屆，定於六月五至八日在香港灣仔香港展覽中心舉行。工商司麥高樂將應邀主持開幕典禮。宜次展覽每次得到香港……

……，其中包括美國、英國、日本、意大利、德國、南朝鮮、台灣和香港。展品包括各類機床、物料搬運設備、產品……

……的參展商，有些更自第一屆開始便年年參展。

在這為期四天的展覽會，來自十八個國家和地區的產品展出，中國、西班牙、……

……裝機一同使用。「美時華」紅外線收縮包裝機及L型封口機，設計精密，比任何其他同類型及傳統熱風式收縮爐省電二至三倍，而且壽命特長，是國內一至讚許的日本收縮包裝設備。紅外線的微波只對收縮薄膜外部產……

……合各種PE.PP防濕玻璃紙、保麗紙、鋁箔袋的包裝封口。此外日本「事必美」自動真空密着包裝成型機，可用於包裝較大的產品，而此機除可做真空密着包裝外，亦可以依照任何形狀的模具而成形，就算是保溫飯盒，……

……有桌上型真空密着包裝成型機，機身小巧，用途廣泛，適合小型廠商及起板之用。日本「通寄華」平台式多用途型包裝機，可以廿四小時操作，特別適合國內廠家使用，且包裝速度每分鐘多達一百包以上，此機適用於包裝……

工業器材展覽會 開幕典禮 ……工商司麥高樂太平紳士…… 恭請光臨 ……商業展覽有限公司 敬約

憑出示公司名片及填寫登記表格 招待業內人仕參觀。

B&I EXHIBITION

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
普蘭廷	PLANTIN	歐洲	6月7	馬士基
長進	EVER ONWARD	地中海	6月7	利達
獅門橋	LION GATE BRIDGE	歐洲	6月7	川崎
蘇茲夫	KHUD.ZHUKOV	歐洲	6月8	華林
秋河	QIU HE	英國歐洲	6月9	招商局
鞍馬丸	KURAMA MARU	歐洲	6月9	日郵
巴拿利	PANAREA	地中海	6月9	海柏
呂宋	SD.LUZON	地中海	6月9	寶隆
	NAUTICAS MEXICO	地中海	6月9	輝錦
協和品高	CONCORD BINGO	地中海	6月10	大阪
東海二號	TUNG HAI 2	地中海	6月10	新興
杜魯斯	KAP.VALERY TRUSH	熱那亞	6月10	華林
歌奈山	GONOSAN	地中海	6月10	懋德
密基域沙	A.MICKIEWICZ	歐洲	6月10	天祥
明能	MING ENERGY	歐洲	6月11	華海
博多丸	HAKATA MARU	地中海	6月12	日郵
太平洋陽光	PACIFIC SUNSHINE	歐洲	6月12	寶隆
百靈鳥	LARKSPUR	地中海	6月12	日郵
蘇珊	NORASIA SUSAN	歐洲	6月13	歷信
麗嘉一號	LIKA I	地中海	6月13	邊行
長行	EVER GOING	歐洲	6月13	利達
羅施馬士基	LAUST MAERSK	歐洲	6月14	馬士基
東方首長	ORT. CHIEF	歐洲	6月14	港郵
遠活	LEEUWARD	地中海	6月14	海柏
新悉尼	ZIM SYDNEY	地中海	6月14	新興
威利木星	VILLE DE JUPITER	地中海	6月14	偉特
金尼夫斯基	KAP. KANEVSKIY	歐洲	6月15	華林
星河	XING HE	英國歐洲	6月15	招商局
	USARAMO	歐洲	6月15	東亞
本州	SD.HONSHU	地中海	6月16	寶隆
邊奈芬	BENAVON	歐洲	6月16	邊行
地中海	MEDITERRANEA	地中海	6月17	天祥
英卡烈治	ENCOURAGEMENT	地中海	6月17	日郵
貴鷹	NOBLE EAGLE	地中海	6月18	港怡
明福	MING FORTUNE	歐洲	6月18	華海
烏沙高夫	KAP.VALERY USHAKOV	熱那亞	6月18	華林
列來福	NL.DELFT	歐洲	6月19	寶隆
嘉俐	NORASIA CARIA	歐洲	6月19	歷信
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	歐洲	6月20	太古
長成	EVER GROWTH	歐洲	6月21	利達
韓國好希望	KOREAN JACEJIN	歐洲	6月21	利洲
遠山	HAWTHORN HILL	地中海	6月22	利達

印•巴•中東線

亞積家	LANKA AJITHA	科倫坡	6月8	東亞
華盛頓總統	PRES.WASHINGTON	阿拉伯灣	6月8	總統
阿爾泰	OASIS ALTAIR	阿拉伯灣	6月9	日郵
嘉明	CHAR MING	紅海	6月9	金輪
鞍馬丸	KURAMA MARU	遮打	6月9	日郵
	CAROLINED	遮打	6月9	寶隆
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	吉大港印度	6月10	福來
馬立比	MERAPI	紅海	6月10	日郵
安琪力	ANGELIQUE	紅海	6月10	日郵
杜魯斯	KAP.VALERY TRUSH	馬德拉斯科倫坡	6月10	華林
金威達	GOLD VARDA	科倫坡印度	6月10	新興
錦城	KOTA RATU	阿拉伯灣	6月10	太平
柯米卡布	AL MIRQAB	阿拉伯灣	6月10	怡和
奧迪莎斯	ARC ODYSSEUS	仰光加爾各答	6月10	日郵
明能	MING ENERGY	遮打	6月11	華海
柯亞美亞	AL AHMADIAH	紅海	6月11	怡和
胡佛總統	PRES.HOOVER	阿拉伯灣	6月12	總統
瑪利堡	MARIBOR	馬德拉斯卡拉奇孟買	6月12	海運
他士文飛航	TASMAN CLIPPER	吉大港	6月13	[illegible]
銀湖	SILVER LAKE	吉大港加爾各答	6月14	港航
新悉尼	ZIM SYDNEY	科倫坡印度	6月14	新興
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	阿拉伯灣	6月15	總統
寶蘭	BOLAN	科倫坡卡拉奇	6月15	東海
呂宋	SD.LUZON	遮打	6月15	寶隆
立恆	UNI FOREVER	阿拉伯灣	6月15	利達
施莊露	AL SWANRUZ	吉大港加爾各答	6月16	歷信
邊奈芬	BENAVON	遮打	6月16	邊行
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	阿拉伯灣	6月16	馬士基
貴星	NOBLE STAR	科倫坡阿拉伯灣	6月16	日郵
本州	S.D.HONSHU	亞喀巴	6月16	寶隆
海誠	OCEAN SINCERITY	阿拉伯灣	6月16	大阪
海天	MARINE SKY	加爾各答吉大港	6月16	大阪
時威	SITTWAY	仰光	6月17	新興
貴鷹	NOBLE EAGLE	紅海	6月18	港怡
伊斯蘭堡	ISLAMABAD	科倫坡卡拉奇	6月18	東海

非洲線

喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU	西非	6月10	大阪
金成達	GOLD VARDA	西非	6月10	新興
杜阿拉	CR.DOUALA	西非	6月10	沙唛
華亞	VAR	西非	6月11	大阪
蘇珊	NORASIA SUSAN	西非	6月13	歷信
大陸伴侶	CONTINENTAL PARTNER	東非	6月13	大淑
保派	POPI P	東非	6月13	日郵
愛富士高	OVE SKOU	達班	6月14	天祥
羅施馬士基	LAUST MAERSK	西非	6月14	馬士基
德華堡	NEDERBERG	南非	6月15	怡和
信賴	ALS RELIANCE	南非	6月15	亞聯
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	東非	6月16	馬士基

東南亞線

中發	CENTRAL MINDANAO	馬尼拉	6月7	東源
陶南九號	DONAM NO. 9	曼谷新加坡巴生	6月7	港興
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	6月7	海陸
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD	新加坡雅加達	6月7	日郵
普蘭廷	PLANTIN	新加坡曼谷巴生庇能	6月7	馬士基
宜蘭	YELAN	新加坡曼谷	6月7	綜利
世界之獅	WORLD LION	新加坡	6月7	海陸
國雄	KUO HSIUNG	新加坡曼谷	6月8	緯利
山宮三號	SUN KUNG 3	印尼	6月8	寶輝
百達士	PARTAS	馬尼拉	6月8	森美
華意	WAH YEE	曼谷	6月8	珠江
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	6月8	港恒
中華瑞祥	R.R.RATNA	雅加達泗水	6月8	港郵
寶利雅士	BONITA ACE	馬尼拉	6月9	東洋
阿爾泰	OASIS ALTAIR	新加坡	6月9	川崎
華寧河	HUANINGHE	新加坡庇能	6月9	招商局
海濤三號	NAUTILUS TERTIO	印尼	6月9	亞利來
東望	EASTERN HOPE	新加坡曼谷	6月9	東宇
士必信	SPECO TRUST	沙巴山打根斗湖	6月9	國光
柯米卡布	AL MIRQAB	新加坡	6月10	怡和
杜魯斯	KAP. VALERY TRUSH	新加坡庇能	6月10	華林
海皇綠玉	NEP. BERYL	新加坡	6月10	港恒
昌隆	FORTUNE CARRIER	新加坡	6月10	海聯
高琦	SEKI KOCHI	新加坡巴生庇能	6月10	三利
沙美拉	AND.SAMYRA	印尼	6月10	亞利來
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	新加坡	6月10	福來
恒昇	WISING	印尼	6月11	[illegible]
美上美	BOONKRONG II	曼谷	6月11	振盛行
南豐	SOUTHERN CRUISER	新加坡巴生庇能	6月11	[illegible]
海洋皇后	OCEANIA QUEEN	新加坡巴生庇能	6月11	中央
環江	HUAN JIANG	馬尼拉	6月12	招商局
金皇后	MAY QUEEN	汶萊古晉詩巫	6月13	國光
馬士基哥羅甸	MAERSK CLAUDINE	馬尼拉	6月13	馬士基
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	6月13	港郵
麼麥斯灣	SOMERS BAY	曼谷	6月14	海陸
國偉	KUO WEI	曼谷	6月14	綜利
世運	GLOBE EMERALD	新加坡巴生庇能	6月14	山下
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	6月14	海陸
金明	GEMINI MOON	印尼	6月15	五洋
亞洲飛航	ASIAN CLIPPER	新加坡巴生庇能	6月15	三利
興勝	HING SON	曼谷	6月16	珠江
新華八號	XIN HUA 8	曼谷	6月17	三寶
新華九號	XIN HUA 9	曼谷	6月17	三寶
海皇碧玉	NEP.JASPER	新加坡	6月17	港恒
獅城	KOTA SINGA	新加坡雅加達	6月17	太平
安芸丸	AKI MARU	新加坡巴生	6月17	山下
新利勇士	SUNNY VENTURE	新加坡巴生庇能	6月17	中央
釜山	BUSAN GLORY	雅加達新加坡巴生	6月17	東宇
蘭嘉拉	LANKA ATHULA	科倫坡	6月18	東亞
美中美	SIRICHAI BULAKUL	曼谷	6月18	振盛行

中國內地

上海	SHANG HAI	上海	6月7	招商局
木星	MUSING	大連	6月8	招商局
馬蘭	MALAN	海口三亞	6月8	招商局
洛河	LUOHE	上海	6月9	招商局
珍珠泉	ZHEN ZHU QUAN	青島	6月9	華夏
蘇騏	SU QI	張家港南通	6月9	華夏
易津	TRADE RELISH	天津	6月9	華運
鄂城	E.CHENG	青島	6月9	招商局
嘉發	JIA FA	廈門	6月10	華運
五蓮泉	WU LIAN QUAN	青島	6月10	華夏
新海華	NEW HAI HUA	上海	6月11	華運
錦江	JIN JIANG	上海	6月12	金鋼
崇安	CHONG AN	福州	6月12	華運
永安	YONG AN	福州	6月12	華運
通洋	MILD OCEAN	上海	6月13	聯勝
運豐	YUN FENG	大連	6月13	華夏
天燕	TIAN YAN	上海	6月13	華運
魯豐	LU FENG	青島	6月13	華夏
酈泉	LI QUAN	青島	6月14	華夏
沭河	SHU HE	張家港	6月14	招商局
厚華	HUA WAH	天津	6月14	華夏
華昌	HUA CHANG	海口	6月14	華運
薌江	XIANG JIANG	上海	6月14	聯勝
三江	SAN JIANG	上海	6月15	聯勝
天躍	TIAN YUE	上海	6月16	華運
天龍	TIAN LONG	天津	6月16	聯勝
海虹	SEA RAINBOW	天津	6月16	華夏
新海躍	XIN HAI YUE	上海	6月16	華運
海興	HAI XING	上海	6月17	招商局
谷城	GU CHENG	上海	6月17	招商局
漣江	LIAN JIANG	廈門	6月18	招商局

台灣省線

傑士	KATHRINE SIF	高雄基隆	6月7	威高
泰來	TAI LAI	高雄	6月7	永裕
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	6月8	永裕
萬花園	MAJAPAHIT	高雄台中	6月8	太平
海富	MARINE CONTAINER	高雄	6月8	永裕
建恒勇士	K.H.CHIVALRY	高雄基隆	6月8	威高
凱春	KAI SHUN	高雄基隆	6月9	大榮
錦春	CHIN CHUN	高雄基隆	6月9	大榮
雪梨	HARBOUR BRIDGE	基隆	6月9	川崎
光輝貨櫃	GLORY CONTAINER	高雄基隆	6月9	威高
寶利雅士	BONITA ACE	高雄基隆	6月9	東洋
國利二號	KUO LIE 2	高雄	6月9	永裕
興華	HSING HWA	高雄	6月10	永裕
海皇綠玉	NEP.BERYL	高雄基隆	6月10	港恒
大同二號	TA TUNG 2	高雄	6月11	永裕
萬利	WAN LIE	高雄基隆	6月11	緯利
國隆	KUO LUNG	高雄基隆	6月12	緯利

日本•南朝鮮線

倫娜	LUNA	日本	6月7	美邦
得力高馬士基	DRAGOER MAERSK	日本	6月7	馬士基
漢江	HANGANG GLORY	釜山	6月8	東宇
萬花園	MAJAPAHIT	日本釜山	6月8	太平
陶南一號	DONAM No. 1	釜山	6月8	港興
木星	JUPITER	釜山	6月9	港興
和平南進	HP NAMJIN	釜山	6月9	港興
錦春	CHIN CHUN	日本	6月9	大榮
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	日本	6月9	川崎
凱春	KAI SHUN	日本	6月9	大榮
寶利雅士	BONITA ACE	日本	6月9	東洋
寶沙	PULSAR	釜山	6月10	港興
嘉澳灣	CARGO BAY	釜山	6月11	港興
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	6月11	美邦
南江	NAMGANG GLORY	釜山	6月11	東宇
懷遠河	HUAI YUAN HE	日本	6月11	招商局
萬利	WANLIE	日本釜山	6月11	緯利
國隆	KUO LUNG	日本釜山	6月12	緯利
武雅玫拉蒂	BUNGA MELATI	日本	6月12	港郵

北美洲線

上將島	ADMIRALTY ISLAND	加州	6月7	喬島
得力高馬士基	DRAGOER MAERSK	西北太平洋紐約	6月7	馬士基
百保譚	BARBER TAMPA	西北太平洋紐約	6月7	百保利
	MING PROMOTION	洛杉磯紐約	6月8	華海
光陽	HANJIN KWANG YANG	西北太平洋	6月8	天祥
華盛頓總統	PRES.WASHINGTON	西北太平洋紐約	6月8	總統
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	西北太平洋	6月9	川崎
鱷魚解放	ALLIGATOR LIBERTY	紐約	6月10	大阪
解放者	SL.LIBERATOR	西北太平洋紐約	6月11	海陸
美國勝利	AMERICAN SENATOR	西南太平洋紐約	6月11	怡和
鱷魚希望	ALLIGATOR HOPE	西南太平洋紐約	6月11	大阪
長賓	EVER GUEST	美國西岸	6月11	利達
加州木星	CALIFORNIA JUPITER	西北太平洋	6月11	日郵
革新者	HYUNDAI INNOVATOR	西北太平洋	6月12	太古
海皇珊瑚	NEP. CORAL	西南太平洋紐約	6月12	港恒
蘿拉馬士基	LAURA MAERSK	加州紐約	6月12	馬士基
胡佛總統	PRES.HOOVER	西北太平洋紐約	6月12	總統
愛爾丸	ELBE MARU	西北太平洋紐約	6月13	海陸
新米洲丸	SHINBEISHU MARU	西北太平洋	6月13	山下
亨利赫臣橋	HENRY HUDSON BRIDGE	西南太平洋紐約	6月13	川崎
長標	EVER GUIDE	紐約	6月14	利達
銀洲	NGAN CHAU	加州	6月14	喬島
馬士基塔科馬	MAERSK TACOMA	西北太平洋紐約	6月14	馬士基
釜山	HANJIN BUSAN	西北太平洋	6月15	天祥
榮尚	NATIONAL DIGNITY	洛杉磯三藩市	6月15	海豐
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	西北太平洋紐約	6月15	總統
檳城	BIN CHENG	美國加拿大	6月15	招商局
美娜	MITLA	加州	6月15	偉特
彩虹橋	RAINBOW BRIDGE	西北太平洋	6月16	川崎
韓國元晉	KOREAN WONIS SUN	加州紐約	6月16	利洲
新澤西丸	NEW JERSEY MARU	西北太平洋	6月16	大阪
明祥	MING PROPITIOUS	洛杉磯紐約	6月17	華海
阿美利加丸	AMERICA MARU	西南太平洋紐約	6月17	大阪
木曾	KISO	西北太平洋	6月18	日郵
耐能	SL.ENDURANCE	西北太平洋紐約	6月18	海陸
探險家	HYUNDAI EXPLORER	西北太平洋	6月18	太古
中華普慶	ORT.EXPLORER	西南太平洋紐約	6月18	港郵
長資	EVER GOODS	美國西岸	6月19	利達
利芝娜馬士基	REGINA MAERSK	加州紐約	6月19	馬士基
夏利遜總統	PRES.HARRISON	西北太平洋紐約	6月19	總統
海皇鑽石	NEP.DIAMOND	西北太平洋紐約	6月20	海陸
海洋統帥	OCEAN COMMANDER 1	西北太平洋	6月20	港郵
麥堅納橋	MACKINAC BRIDGE	西南太平洋紐約	6月20	川崎
百保珮	BARBER PERSEUS	西北太平洋紐約	6月20	百保利
長旺	EVER LIVING	紐約	6月20	利達
新紐約	ZIM N.Y.	洛杉磯紐約	6月21	新興
亨利角	CAPE HENRY	紐約	6月21	日郵
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	西北太平洋紐約	6月21	馬士基

中南美洲線

百保譚	BARBER TAMPA	加勒比海中南美	6月7	百保利
長合	EVER GATHER	加勒比海	6月7	利達
福他利奧	FROTARIO	南美	6月8	亞利行
渣華山度士	NL.SANTOS	巴拿馬加勒比海	6月9	渣華
阿爾馬	ALMAS	加勒比海	6月12	海運
科羅拉多之光	COLORADO GLORY	加勒比海中南美	6月12	川崎
祖卡路	CHOCANO	秘魯	6月13	天祥
阿波羅峯	APOLLO PEAK	加勒比海	6月13	大阪
長標	EVER GUIDE	加勒比海	6月14	利達
愛富士高	OVE SKOU	南美	6月14	天祥
德華光榮	DELAWARE GLORY	智利	6月15	川崎

澳洲•新西蘭線

花園口	HUA YUAN KOU	澳洲	6月7	遠運
明合	MING HOPE	澳洲	6月9	華海
海洋專使	OCEANIA COURIER	新幾內亞	6月10	怡和
安琪領袖	ANANGEL LEADER	澳洲新西蘭	6月11	捷迅
桂林	KWEILIN	新西蘭	6月12	太古
新布里斯班	ZIM BRISBANE	澳洲	6月14	新興
成都	CHENG TU	新幾內亞	6月14	太古
利來金巴利	NL.KIMBERLEY	新西蘭	6月16	太古
太平口	TAI PING KOU	澳洲	6月17	遠運
	SURENES	新西蘭	6月17	捷迅

中國利迅船務有限公司
Unison Shipping Co., Ltd.
中環文咸東街68—74號興隆商業大廈9樓
電話:5-418884 傳真:5-417825 電傳:87457 UISON HX

- 香港⇄上海貨箱／散貨服務及上海市，南通，南京，無錫一帶內陸運輸。
- 上海→美國，歐洲，澳洲，東南亞，中東貨箱聯運服務。
- 香港⇄新港貨箱／散貨服務及天津市，北京，石家莊，秦皇島一帶內陸運輸。
- 新港→美國，歐洲，澳洲，東南亞，中東貨箱聯運服務。
- 香港⇄廣州／黃埔貨箱／散貨服務。
- 廣州 黃埔→美國，歐洲，澳洲，東南亞，中東貨箱聯運服務。
- 香港→廣州，湛江，海口，汕頭，廈門，福州，青島，張家港，大連貨箱／散貨鐵路服務。
- 香港⇄美國，歐洲FCL & LCL貨箱服務。
  美國西岸：Long Beach，Oakland，Seattle。
  美國東岸：New York，Charleston，Houston。
  美國中部：Chicago 及其他內陸點。
  歐洲：London，Hamburg，Rotterdam，Antwerp，Le Harve，Bremen。
- 馬尼拉，宿霧⇄香港，中國，美國，歐洲，FCL/LCL 貨箱服務。
- 曼谷⇄香港，中國，美國，歐洲，FCL/LCL 貨箱服務。
- 東南亞各國→中國 FCL/LCL 貨箱服務。

香港—中國	集裝貨輪	截貨	開航
廣州—芳村	粵江 1012	6／6	7／6
	粵江 1014	10／6	11／6
廣州—新風	粵江 907	6／6	7／6
	粵江 907	10／6	11／6
黃埔	浦遊拖	10／6	12／6
湛江、海口	金龍	8／6	10／6
汕頭	華佳 8727	9／6	12／6
廈門	華佳 8727	9／6	12／6

定期川航 香港—曼谷
M.V.BOONKRONG II
美上美
準期六月九日落貨
六月十一日下午開行
M.V.SIRICHAI BULAKUL
美中美
準期六月十六日落貨
六月十八日開行
貴客附貨請到本行接洽為荷
振盛行有限公司 干諾道西88號
電話：5-485749 5-404590
收貨站：汎美貨運公司
地址：油蔴地貨物起卸區（華記甕）
電話：3-7703817 3-7702080

中國對外貿易運輸總公司 廣東省分公司佛山船隊
專航佛山⇄香港快速船舶
天天開航
船名瀾石1-8號LANSHI 1-8承接集裝箱及散貨
香港代理：
長運有限公司
ETERNAL WAY LTD.
香港皇后大道東58—64號帝后商業中心18-19字樓
18-19/F, Queen's Centre, 58-64 Queen's Rd., E., Hong Kong.
電話：5-272173（8線） 電傳：76497 ETWAY HX
FAX: 5-286785
收貨站：九龍灣廣東貨倉中心
九龍九龍灣啓興道壹號 電話：3-7999785
三天免費倉期
本公司承運來往國內外·海·陸·空·聯運服務，辦理香港中轉，廣東省各地·陸運拖車服務·手續簡便·收費合理·歡迎垂詢

定期班輪
香港⇄黃埔⇄廣州
承接貨櫃及拼箱貨

船名	航次	到港	離港
民生 1201	V.34/35	6/6	7/6
	V.36/37	14/6	15/6
	V.38/39	22/6	23/6

總代理：香港民生實業有限公司
Ming Sung Industrial Co. (Hong Kong) Ltd.
香港皇后大道中151-155號兆英商業大厦301室
電話：5-438021 電傳:62199 MINGS HX

本報訂正

日前船期版刊出的民生輪船公司廣告有誤。民生輪船公司旗下船隻的總代理應爲香港民生實業有限公司。特此訂正，並向香港民生實業公司致歉。

深港(華利)汽車運輸有限公司
廣東·廣西·福建·湖南·江西
等各省及中轉水陸全國聯運服務
運力最大·服務最完善
能即日爲貴客提供：
運輸，倉庫，中轉站 全面性服務
集裝箱附零担服務
本公司每天有車來往香港及廣東全省，歡迎貴客托運
貨櫃車·大小貨車·吊機車
貴客惠顧，垂詢請電
3-910438（4線） 3-932152（4線）
地址：九龍大角咀槐樹街1—3號正輝商業大厦二樓

摩登收買
現金收買退貨
回頭貨·夜冷拍賣
燕梳貨·倉底存貨
辦公 ③865778 ③7204052

粵海運輸有限公司
GUANGDONG TRANSPORT LTD.
地址：香港干諾道西一至三號……大廈廿一樓 電話：5-8153398 5-418420 5-8153612
自備有駁船隊及車隊承接大宗貨運
香港⇄廣東省各口岸海陸運輸服務
——海運——
廣州、黃浦、肇慶、九江、瀾石、江門、石岐、小欖、容奇、市橋、新塘、太平、珠海、蛇口、汕頭、湛江、海口、大亞灣（核電廠）。
定期線
廣州 新風（前進）6月5，12，19，26日開船
東風、滘口（粵海154）—隔天一班
肇慶（慶運1號、中土出7、8號、糧油9號）每天一班
江門 黃埔（廣駁運206、212）—每星期二班
貨櫃運輸
廣州 新風、芳村——每五天一班
黃埔——每五天一班
佛山 瀾石（瀾石1號至8號）每天一班
海口——（華昌輪）每星期一班
——陸運—— 電話：0-218121
提供大小貨車、貨櫃車、吊機車行走中國各地，
並自備有大型堆場，辦理貨物存倉、中轉、保險、報關等業務。

海洋船務有限公司
Interocean Shipping Co. Ltd.
（土耳其國營輪船香港代理）
D.B. Turkish Cargo Lines
•定期線•
m.v. "GENERAL KAZIM ORBAY"
ETA 2/7
ETD 3/7
收貨往：特倫斯、伊斯坦堡、Derince, Istanbul.
麥辛、伊斯肯德倫、Mersin, Iskenderum.
伊士麥 Izmir.
5-412634
地址：香港干諾道中122號海港商業大廈4樓
電傳：75660 INSCL HX
傳真：5-416449

珠海經濟特區
珠成海陸運輸(集團)有限公司
ZHU SHENG TRANSPORTATION (HOLDINGS) CO. LTD OF ZHU HAI SPECIAL ECONOMIC ZONE
兼辦中國對外聯運服務
中國各省⇄香港⇄世界各地
中國對外全程運費報價／簽發全程提單／豁免香港中轉簽證
定期全貨櫃，散裝貨及重型機械服務
香港⇄珠海

港口	船名		開航日期
香洲港	珠外201	珠外202	逢星期三、六開航
	珠外203	珠外204	
九洲港	珠外103	珠外105	逢星期五開航

收貨站：灣仔貨物裝卸區內
本公司國內設有貨櫃車、吊機車及各噸位大小貨車……
香港總代理：珠成海陸運輸（香港）有限公司
香港干諾道中200號信德中心25字樓2607室 電話：5-466099
電傳：80727 ZHUSN HX 電話傳真：5-404092

中國遠洋運輸公司
CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY
直放：悉尼、墨爾本（兼收Adelaide, Brisbane貨）

船名		截貨	抵港	開航
"HUA YUAN KOU"	花園口	5/6	6/6	7/6
"TAI PING KOU"	太平口	15/6	16/6	17/6
"BAI HE KOU"	白河口	25/6	26/6	27/6

澳洲 香港 上海航線 ※兼收新港貨

"TAI PING KOU"	太平口	30/5	1/6	2/6
※"ZHI JIANG KOU"	枝江口	19/6	21/6	22/6

代理 **遠運船務有限公司**
COSTRAN SHIPPING CO., LTD.
香港中環國際大厦901-2室
電話：5-459059（五線） 5-450366

上海市錦江航運有限公司
SHANGHAI JIN JIANG SHIPPING CORPORATION, LTD.
香港⇄上海散裝貨直航班輪

錦江（定期客貨班輪） M.V."JIN JIANG"	V.21	6月7日抵港 6月8-10日收貨 6月12日開行
錦江（定期客貨班輪） M.V."JIN JIANG"	V.23	6月22日抵港 6月23-25日收貨 6月27日開行

貴客提貨、付貨，請到本公司接洽爲荷
總代理：金鋼船務企業有限公司
RICHOWN SHIPPING & ENTERPRISES LTD.
收貨站：油蔴地……

在香港展覽中心舉行 為期四天
第八屆工業器材展今開幕
展出各類機床機械人搬運設備等 美國團展出新科技

香港最大規模的工業機械展——工業器材展覽會，今年踏入第八屆，定於六月五至八日在香港灣仔香港展覽中心舉行。工商司麥高樂將應邀主持開幕典禮。這次展覽再次得到香港中華廠商聯合會贊助，主辦機構是工商業展覽有限公司。

「今年的展覽不論在展商數目和展品數量方面均創下新紀錄，」工商業展覽有限公司董事鍾健僑說，「今年共有一百四十多家來自本港和世界各地的參展商，租用了香港展覽中心三、四、五樓所有展覽場地。相信入場參觀人數將創紀錄。」

他表示，今年展覽參展情況熱烈，過往展覽創下優異成績是部分原因。今年的參展商中，約有百分之七十曾經是工業器材展覽會的參展商，有些更自第一屆開始便年年參展。

在這為期四天的展覽會中，將展出來自十八個國家和地區的產品，其中包括美國、英國、日本、意大利、德國、南朝鮮、西班牙、台灣和香港。展品包括各類機床、物料搬運設備、產品表面處理設備、油壓和液壓系統、機械人、零件、馬達、工業物料、輔助生產設備和其他廠房自動化設備。預料將有三萬多人前往參觀。

鍾健僑說：「今年我們首次得到美國伊利諾州和威斯康辛州兩個州政府組團參加展覽，展出美國最新的科技和設備。」

第八屆工業器材展覽會將於下列時間開放給工商界人士參觀：六月五日正午十二時至下午六時，六月六、七日上午十時至下午六時，六月八日上午十時至下午五時。

去年出口總值逾五千億元
本港製造工業接單情況理想
廠商投資入口機器相應增大

去年本港製造業普遍表現頗佳，產品出口總值達一千五百三十九億八千三百萬港元，比一九八五年的一千二百九十四億港元增加百分之十九。其中出口貨品仍以成衣為主，佔出口總值的百分之三十四，塑膠玩具和洋娃娃、首飾、金銀器及人造花共佔百分之十七。

隨着出口生意的回增，以及廠商對出口前景看好，去年本港廠商對入口工業機器及生產設備的投資，比以往大大提升。

根據統計，去年本港進口的機器及生產設備共值三百九十五億美元，比上年增加接近一成，其中電動機器佔六十四億八千萬港元，比上年增百分之廿六，電腦的電子組合零件佔五十二億六千萬港元，比上年增百分之十六，運輸設備佔四十一億四千萬港元，比上年減少百分之廿二；辦公室機器佔二十三億七千萬港元，比上年減一成半，紡織機器佔二十二億三千萬港元，比上年增加三成半。入口留用的機器及生產設備估計比上年增加百分之四十以上，紡織機器更逾一倍之多。

據了解，廠商添置新設備，與出口情況可謂成正比例。前年香港因受世界經濟不景氣影響，訂單相應減少，全年只得一千二百九十八億八千萬元，較一九八四年減少約百分之六，故對機械設備的需求並不十分殷切。但踏入一九八六年後，出口情況大為好轉，海外市場對本港多方面貨品的需求均有增加，廠商對機械設備的投資遂相應提升了。

香港政府工商司麥高樂認為，本港製造廠只有不斷緊隨科技發展的步伐，才能更具信心面對未來的挑戰，保持競爭的實力。

為了爭取海外市場，逐漸把成品朝向高質化方向發展，本港廠商需要借用先進機械，以加強產品質素。為了維持香港經濟穩步向前，不少廠商去年開始重新評估現有器材及投資計劃，部署進一步發展，因而形成機器及生產設備的進口量明顯增加。

中華廠商聯合會主席司徒輝稱
了解生產設備新發展
工業器材展是好機會
使用先進設備始能提高質素及效率

香港中華廠商聯合會主席司徒輝表示，製造業一向是本港經濟的命脈。在一九八六年，製造業佔了本港平均生產總值百分之二十二，也提供了本港的勞動力量百分之三十六的就業機會。

他說，「香港的工業製成品，絕大部分都以出口為主，因此維持和鞏固我們在國際市場上的地位，是非常重要的任務。為了保持競爭能力，本港的工業必須提高生產力和效率，改善產品的質素和多元化發展不同種類的產品。要朝着這個方向發展，我們的工業必須使用更先進的設備和改善生產技術。第八屆工業器材展覽提供了一個好機會，讓製造商去了解生產設備、工具和工業物料的最新發展。」

他說，香港中華廠商聯合會多年來不斷致力推動本港工業多元化，非常高興贊助今次的工業器材展覽會。

各類新型包裝機械
森美時均可以提供
熱收縮標籤封口機適合食品包裝

森美時包裝用品公司的總代理日本木富士牌熱收縮標籤，行銷世界，印刷精美，光澤漂亮，防水防塵，除可印八種顏色外，亦可把實物圖像影照印刷得栩栩如生，以提高商品價值，國內各大汽水、礦泉水、釀酒廠等均已採用，如湖北長城牌白葡萄酒等。衛生標準方面，收縮標籤更能做到盡善盡美的效果，只要在容器的蓋上套上收縮瓶蓋套則可，更可連同瓶身標籤一同使用，在其上部經過打孔，用以套於容器的蓋及身上則可，保證產品密封，使用時沿線孔撕去上部，留下的部分又可做標籤之用。此標籤適合於汽水、礦泉水、飲料、食品、醬油、藥品、化粧品、電池及電子等商品使用。

森美時包裝用品公司更推出一系列「美時華」先進包裝生產設備，以配合各類型商品需求。

「美時華」日本高速L型自動封口機，適用於大量生產之廠商，分別可獨立及配合生產線使用，簡單方便，快捷可靠，連續運作，減低包裝料的損耗率，此機可與原廠紅外線收縮包裝機一同使用。

「美時華」紅外線收縮包裝機及L型封口機，設計精密，比任何其他同類型及傳統熱風式收縮爐省電二至三倍，而且壽命特長，是國內一至讚許的日本收縮包裝設備。紅外線的微波只對收縮薄膜外部產生反應，使薄膜收縮而緊貼商品上，達到最佳效果，適用於PP膠瓶、玻璃瓶、飲料、食品、玩具、錄像帶、文具、圖書、藥品及化粧品等薄膜收縮包裝及彩藝收縮標籤包裝。

此外日本「事必美」自動真空密着包裝成型機，可用於包裝較大的產品，而此機除可做真空密着包裝外，亦可以依照任何形狀的模具而成形。就算是保溫飯盒，只要有這種形狀的模具，就可以製成。此機從進行包裝以至膠片的修剪亦是自動，操作者只需按簡單的控制器便可，此種包裝包裝方法經已通行世界各地，尤其歐美市場，備受歡迎，能提高國內包裝水平。另有桌上型真空密着包裝成型機，機身小巧，用途廣泛，適合小型廠商及起板之用。

日本「通奇華」平台式多用途型包裝機，可以廿四小時操作，特別適合國內廠家使用，且包裝速度每分鐘多達一百包以上，此機適用於包裝快熟麵、麵包、餅乾、牛油條、蛋製品、麵條、冰條等。加上附件可在包裝紙上印上食品之生產日期，此外還可作高速收縮包裝機使用，只要加上原廠收縮包裝機則可。

美時華真空包裝機
包裝香腸凍肉最佳

美時華食品真空包裝機，設計精密，乃西德最新科技產品，特點是機身小巧、效能特高，經濟實用，食品一經真空處理後，能杜絕細菌，保持新鮮及保存較長時間，除標準型外，另有多種自動型號並加氮氣裝置以配合大量生產要求，適合各類鹹菜、急凍食品、香腸、凍肉、果仁等食品的真空包裝。

「美時華」電子式桌上型日期／批號押印機，乃採用世界最先進固體墨輪系統，即印即乾，不髒手，經濟衛生，此機採單邊吊壁式結構，機體輕巧，印字範圍大，且使用紅外線無接觸式檢矢口，靈敏精確，配合精密特殊離合器，操作安靜無聲，可於辦公室內使用，尤其適於藥品和食品方面，能提高國內出口商品信譽，該機除可印卡片、紙盒、紙標籤外，更是非吸收性標籤、保麗袋、PP袋最佳利器。美時華押印機另有多種型號，可印於任何瓶子、罐頭等蓋及底部，更有安裝在生產線的押印機，以配合原機使用。

美時華連續式膠袋／鋁箔封口機，以人工填充物品於塑膠袋內，然後配合輸送機，將塑膠袋送入封口機做連續封口作業，代替腳踏式的封口作業，減少人工，達到提高產量和生產上的雙重利益。此機可調整高低位置及傾斜度，不論大包小包、粒狀、液狀，均可包裝封口。封口的位置附有押花紋設備，保持封口位置的平直及美觀。此機適合各種PE、PP防濕玻璃紙、保麗紙、鋁箔袋的包裝封口。

津根鋸片研磨機

工欲善其事，必先利其器。用作鋸切鐵管、鋼管、鋁棒的圓鋸片，需要經常研磨才能保持刀鋒鋒利，利用自動鋸片研磨機既省時，又方便。日本津根專門生產各種圓鋸片、圓鋸機及鋸片研磨機，切斷及研磨範圍多樣，適合軸承、腳踏車、雨傘、家具、運動器材、天線管，手工具、汽車、機車零件等製造業使用。

津根自動鋸片研磨機分乾式、濕式兩種，鋸片直徑最小二十毫米，最大四百毫米，齒距最大廿四毫米，除可研磨圓鋸片外，亦可研磨帶鋸及弓鋸片。

津根圓鋸片材料有高速鋼、碳化鎢，前者外徑由十至四百毫米，組合式高速鋼圓鋸片外徑由二百五十至一千六百一十毫米，碳化鎢圓鋸片由一百八十至五百毫米，規格齊合，適合不同用途。

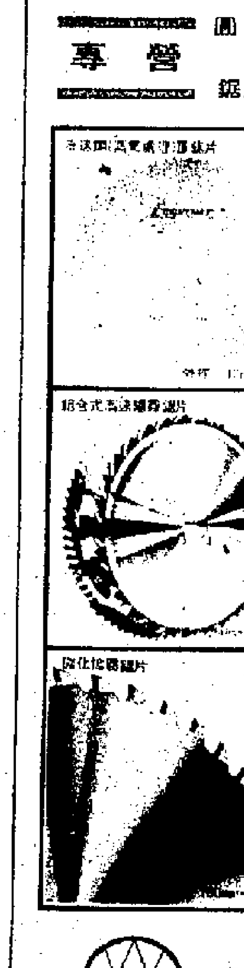
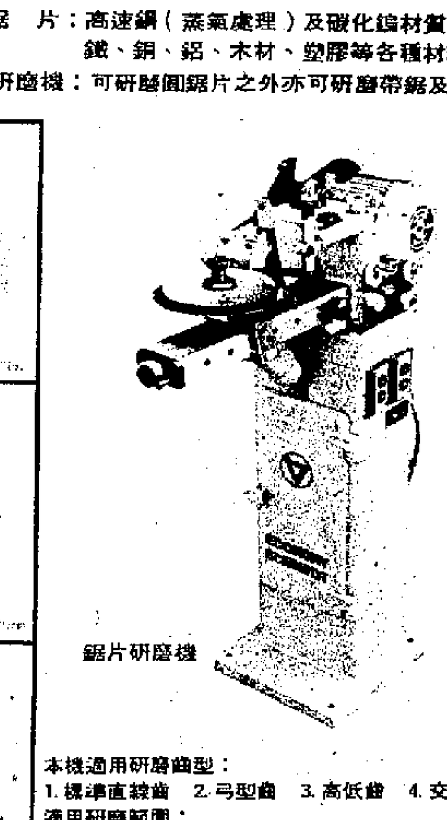
空心陰極鍍膜設備
南華機械公司展出

南華機械設備公司在今次攤位上展出剛由上海趕運到港的一台空心陰極離子鍍膜設備。這台設備具有八十年代先進水平，可媲美日本同類產品，性能穩定，應用在手表、餐具、眼鏡框、裝飾等不銹鋼、銅鐵機體上鍍鈦金，在餐具、模具等工具鋼機件上鍍製TIN—TIC與及應用電子、航空、化工、原子能工業上，很適合本港鐘錶、餐具、金屬加工業上。

代理該設備的南華機械設備公司總經理周霖發介紹，通常正負三壓真空氣氛下，充氬氣的空心陰極槍的陰極產生高溫的等離子體，由電場推動驅使大量電子轟擊坩堝，使被鍍材料蒸發，蒸發的材料與反應氣體（氮氣）等化學物，被電子電離，正離子（氮化鈦等）受電磁場作用注入機體表面，離子鍍模的好處是致物與機體的黏着力強。鍍膜層耐磨、耐腐蝕、硬度高。

日本津根"ECONOMY" 圓鋸片、鋸片研磨機

專營
圓鋸片：高速鋼（蒸氣處理）及碳化鎢材質，適合鋼鐵、銅、鋁、木材、塑膠等各種材料之切斷。
鋸片研磨機：可研磨圓鋸片之外亦可研磨帶鋸及弓鋸片。



鋸片研磨機

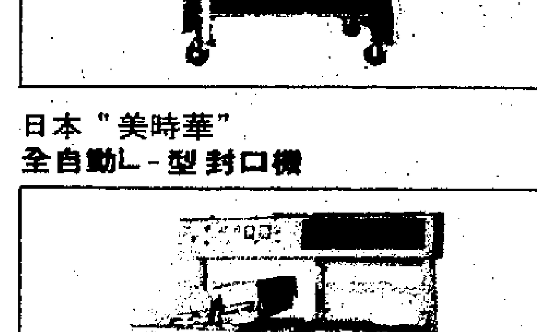
本機適用研磨齒型：1.標準直線齒 2.弓型齒 3.高低齒 4.交互齒
適用研磨範圍：
・最大齒距：24(30)mm ・最小齒距：2~2.5mm
・鋸片最大厚度：6mm ・砂輪直徑：100Ø~150Ømm
・砂輪轉速：4250 r.p.m.

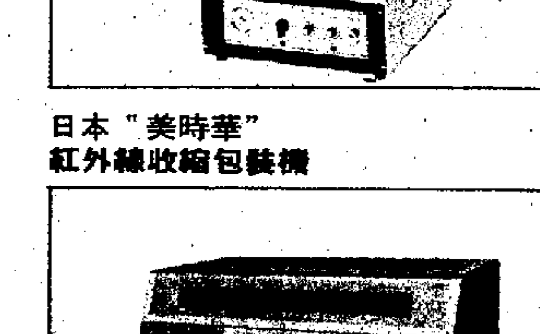
系統噴霧有限公司
SPRAYING SYSTEMS (H.K.) LTD.
香港九龍土瓜灣馬頭角道118號新翼工商中心第一期三樓B座
電話：3-338003 3-349933 3-655366
電傳：46290 PITEC HX 電話傳真：3-7242060

森美時包裝用品公司
專營熱收縮包裝器材

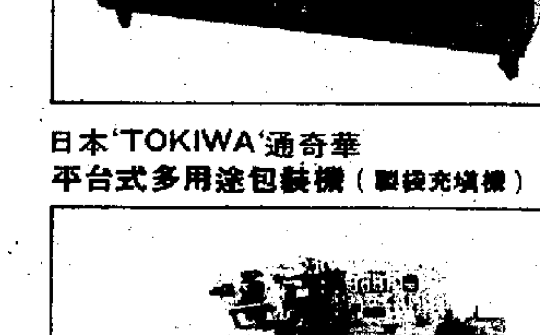
日本富士FUJI SHRINK LABEL
聚氯乙稀熱收縮彩藝標籤、瓶套

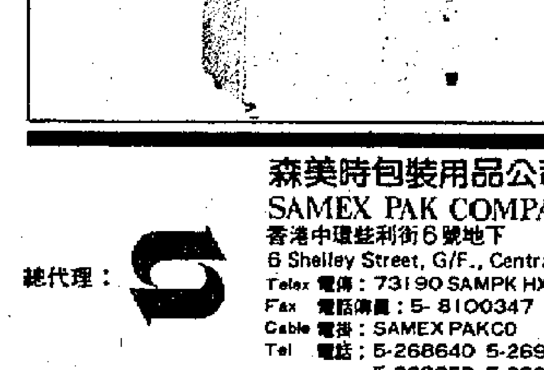
標示機械總滙
"美時華"電子式日期／批號押印機

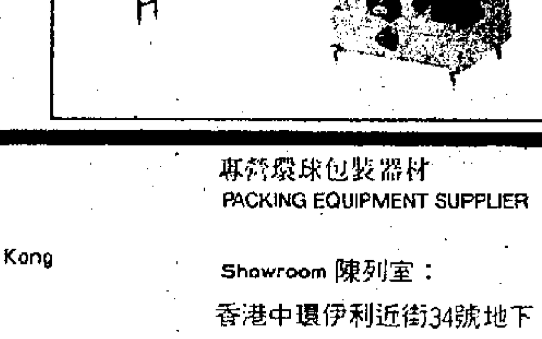
"美時華"連續式膠袋／鋁箔封口機
（加裝日期印字機）


西德"美時華"
食品真空包裝機


日本"美時華"
全自動L－型封口機

日本"美時華"
紅外線收縮包裝機


日本"事必美"
自動真空密着包裝、成型機


日本'TOKIWA'通奇華
平台式多用途包裝機（膠袋充填機）


總代理：
森美時包裝用品公司
SAMEX PAK COMPANY
香港中環些利街6號地下
6 Shelley Street, G/F., Central, Hong Kong
Telex 電傳：73190 SAMPK HX
Fax 電話傳真：5-8100347
Cable 電掛：SAMEX PAKCO
Tel 電話：5-268640 5-269916
5-228359 5-260794 5-245330

專營環球包裝器材
PACKING EQUIPMENT SUPPLIER

Showroom 陳列室：
香港中環伊利近街34號地下
34 Elgin St., G/F., Central, Hong Kong.

每年一度的工業盛事

[illegible]設備、[illegible]手工具和機動工具、機器和儀表、電子和電氣設備、通用零件、機械人、傳動裝置、工業物料、泵、工業安全設備、和各種工業自動化設備。

要採購先進機械以增加生產和提高品質，這是最佳時機！

歡迎工商界人士前來分享這盛會。

MEX'87
第八屆
工業器材
展覽會

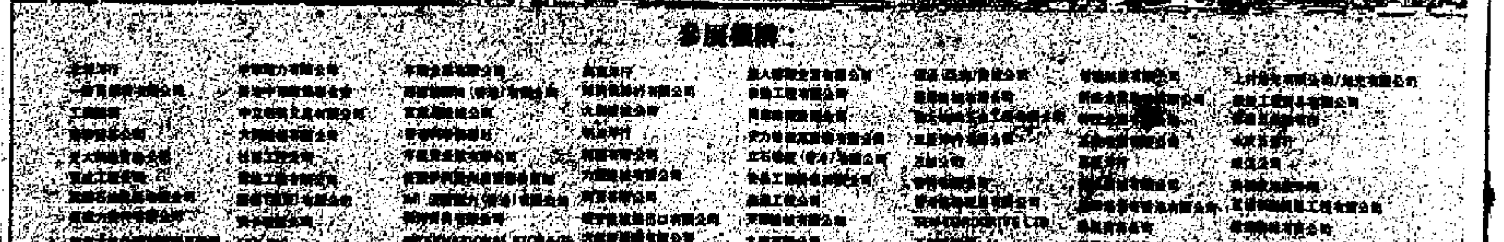
第八屆工業器材展覽會
開幕典禮
敦請香港政府工商司麥高樂太平紳士
主持剪綵並致開幕辭
恭請光臨
工商業展覽有限公司
敬約
憑柬入場

今天開幕

如欲查詢，請與主辦機構聯絡：
工商業展覽有限公司
香港灣仔告士打道88號其昌中心四樓
電話：5-756333
電訊：64882 ASIEX HX
圖文傳真：5-8915347

來賓請往四樓登記處出示公司名片及填寫登記表格登記進場，展覽只招待業內人仕參觀。

B&I EXHIBITION



參展機構

港府認可檢驗機構已達六家
產品檢驗漸爲廠家重視 有利工業向高質素發展
欲保證出口優勢需政府大力支持工業發展計劃

本港製造業近年發展迅速，在紡織、玩具及電子產品出口方面為世界所矚目。香港工業能取得如此的成就，離不開工業界人士的不斷努力，以及有關方面的大力推動。香港中華廠商會檢定中心等有關產品檢定機構，可說是推動本港工業發展的其中一環。

廠商會檢定中心經理趙丹林對記者表示，完善的商品品質檢定制度，對提高本港工業的素質及產品的檔次有積極的意義，還可以避免買賣雙方不必要的糾紛。長遠來說，可間接推動香港工業向高科技、高品質方面發展。

趙丹林入行多年，而且已有了一定成就，他對產品檢定的意義認識至深。他說，本港工業產品百分之九十出口，不少還是銷往發達國家的。因此，產品質量至為重要，否則不單只影響香港產品的出口，而且有損香港已建立起的信譽及形象。他表示，以香港工業整體水平來說，在世界已居中上水平，特別是紡織、玩具及塑膠製品方面有驕人的成績，在東南亞來說，已居前列。

趙丹林表示，隨着香港的發展，在產品檢定方面的水平也已接近國際先進行列，特別是香港政府去年推行檢驗室認可制度，將香港商品檢定水平再推進一步。目前，有產品出口的廠商，大都已接受商品及生產工藝檢定的做法。這是由於許多廠商已明白產品檢定的意義。此外就是受買家要求的影響。現時有關產品檢定的做法分為兩種，一是硬性規定。例如，凡出口美國的產品，必須符合美國政府頒發有關對商品安全、品質等方面的要求。檢定中心的工作，就是幫助本港廠家鑑定其產品是否符合有關標準。另一種是自願性的，廠家準備把產品銷往某一國，為了保證產品能適應當地市場要求及適銷，廠家會將產品送到檢定中心，要求按出口國的標準檢定。由於檢定中心能替廠家解決許多實際問題，並且能幫助廠家拓展市場，越來越多廠家接受以及歡迎。而檢定中心的業務量也以每年百分之四十至五十的幅度遞增。

服務以產品檢驗為主 並提供生產工藝諮詢

在介紹一般檢定中心或機構的運作時，趙丹林表示，檢定服務都是多方面的，包括有生產前與製作期間的檢查，這項服務旨在為廠家鑑定生產所用的原材料、零部件以及生產程序以至結構是否乎合要求，以保證出產的產品符合品質。另一類的服務是付貨前檢查，為整批貨物提供一個貨品鑑定報告。檢定機構站在第三者的角度，力求作出新商品的客觀檢定，因此，有關的商品檢定報告是具有法律效力的。目前，全港商品檢定機構已發展到一定數目。其中，從港府認可的檢定機構有六間，其中兩間是非牟利性質的，一間是香港工業總會屬下的標準檢定中心，另一間就是廠商會檢定中心。以服務內容分，目前檢定中心的服務大部分以品產檢驗為主，其次便是付貨前的檢驗，還有部分業務是為廠家提供產品質量及生產工藝的諮詢服務。

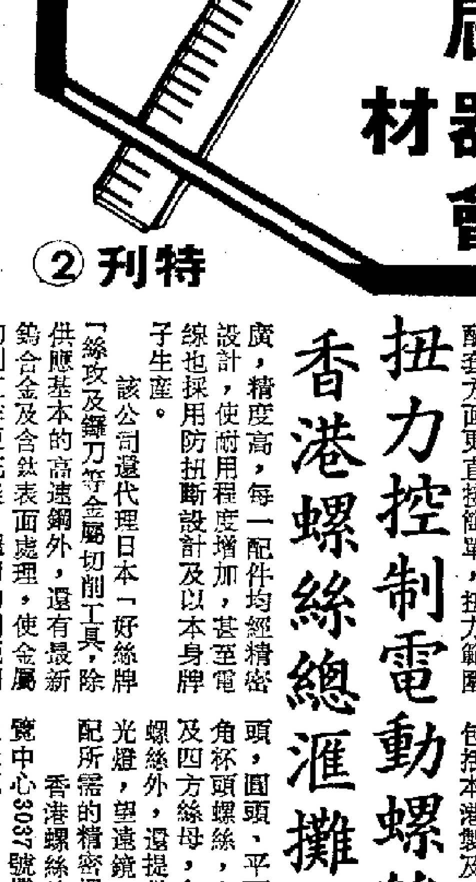
趙丹林說，香港的各類檢定中心或機構大都搜羅了世界各國或地區的商品檢定標準，不少的機構還與一些國家達成協議，代理該國質量檢定標誌的發放，例如廠商會目前就代理西德TUV的GS標誌，日本ST標誌的檢定頒發，並分別加入了英國、加拿大及澳洲等國的商品檢定協會，以便經常互通情況，交換有關資料。現階段，本港的檢定機構在標準範圍方面，基本能滿足廠家的要求。

談到本港工業及產品檢定環節未來發展時，趙丹林表示，按現時的情況分析，港府對本港工業的推動政策不足。目前，香港工業整體來說仍未算先進，不少工業項目在科技性方面還遠不足，客觀來說，除了幾個由國際性財團投資的大企業擁有較先進的生產技術及設備，同時較注意緊跟世界科技潮流發展外，大部分的工廠廠家是缺乏長遠的技術改造觀念的，這不能不說是本港工業發展的隱憂。反觀南朝鮮、台灣及日本，就相應得到較多官方的支持，因此其工業有明顯的發展。同樣的，香港的檢定機構在發展中受到客觀因素的制肘，未如理想，例如，在現有的檢驗機構中很少是擁有較完善的電子檢測設備的，原因很多，其中是香港的電子業水平發展未見迅速，更重要的是要設置一套電子檢驗設備，不單需要有一大筆資金，而且要有一片條件較高、大面積的場地，在香港現在的條件下很難想像私人機構有此能力。目前，有人提出由港府成立一個研究中心，去解決上述的問題，看來這是一個不錯的辦法，但要看政府是否有誠意去做了。不過，趙丹林作為一個專業人士，對香港工業及其產品檢定的發展表樂觀，他說，就現時的發展看，產品檢驗環節已日益被廠家所重視，各類檢驗中心及機構的水平也有可喜的進步，服務的範圍也日益廣泛，相信這將會對本港工業產品品質的提高起到一定的作用。但應該注意到，從長遠來說，要有效地發展本港工業，並使之向高科技、高水平方向發展，保證維持出口優勝地位，是需有政府的大力支持及有一套長遠的工業發展政策。

陳永平

第八屆工業器材展覽會

特刊②



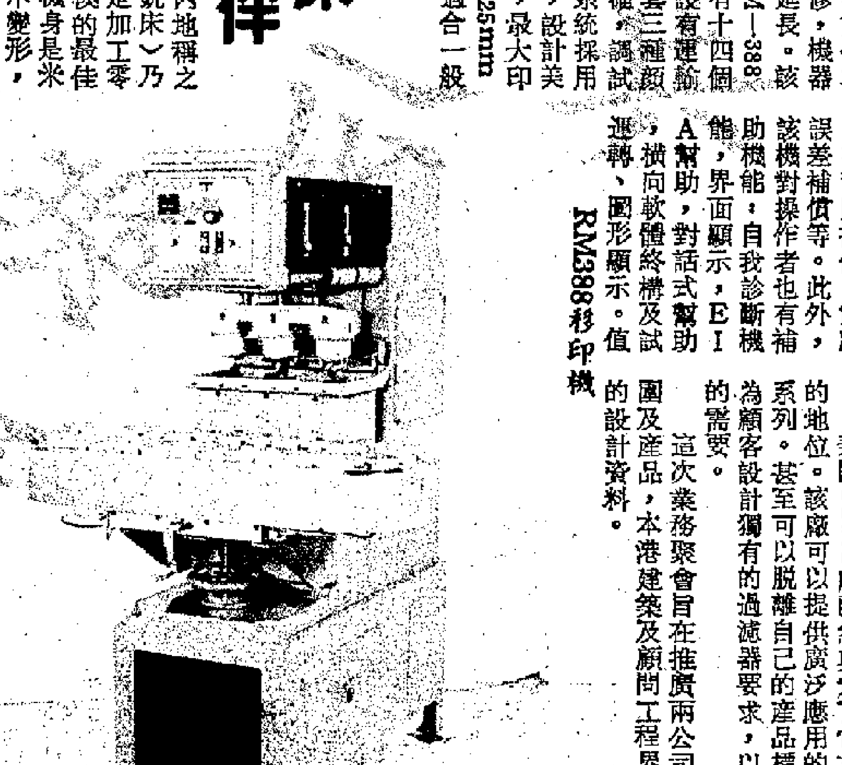
使用電子氣動機械設備
移印機自動化程度高
互通氣動生產移印機銷中國內地及美加

隨着工業的不斷發展，移印機的用途日益廣泛，如椰菜娃娃的漂亮顏容、照相機外殼的開關及其他指示符號、玻璃花瓶上瑰麗的彩色圖案、塑膠食物盒蓋上的花鳥蟲魚，以至藥丸膠囊表面的文字說明等，無一不是移印機的傑作。

目前，本港專門生產移印機的工廠僅得兩家，互通氣動機器工程有限公司便是其一。該公司生產的移印機自動化程度高，普遍使用電子、氣動的機械設備。氣動的好處在於省電、無污染，在技術上並有新的突破，早期的港製移印機只能作單色印刷，時至今日技術上已做到六色印刷。此外，移印機既可一部單獨使用，又可組合成套，最切合本港塑膠業和其他行業靈活生產的需要。

互通公司生產的移印機氣動零件、電子零件是從西德、日本、美國進口，其他零件均自行生產，裝嵌工作也在本港完成，所以港產品比西德、瑞士的同類產品平近五成，質素無大差別。

該公司生產的移印機有四成供應本港廠商，其餘大部分銷往美國、加拿大、澳洲、日本、南朝鮮、泰國、新加坡，近年，內地的北京、天津、上海、濟南、無錫等大城市也訂購。從公司的移印機的運輸電腦全由日本編寫和製造，控制機器方便準確，減少維修，機器的壽命相對延長。該公司編號PM—388的移印機，有十四個管位，並附設有運輸帶操作，可套三種顏色，套色準確，調試容易，印刷系統採用全自動形式，設計美觀，佔地少，最大印刷面積50×125mm（毫米），適合一般廠商應用。



RM388移印機

代納百勝電腦控制銑床 加工零件塑膠工模良伴

威信公司是一間專門經營電腦、機械產品的公司，宗旨是十分注重威信。該公司是美國代納百勝電腦控制Beegle銑床在香港的獨家總代理。

威信公司代理的三款機械設備在《第八屆工業器材展覽》上展銷。

代納百勝（DYNAPATH）系統20控制銑床（內地稱之為電腦數控銑床）乃三軸同步，是加工零件、塑膠工模的最佳銑床。該機機身是米漢納鑄鐵，不變形，波子螺桿三級精度，定位精度為0.012mm，B，可加工任何幾何圖形，由電腦操作，該機補正機能甚優，有九十九組刀具之長度及銑刀直徑補正，十五個軸向夾具補正，有背隙補償、節距誤差補償等。此外，該機對操作者也有補助機能，自我診斷機能，界面顯示，EIA幫助，對話式幫助，橫向軟體終端機及試運轉、圖形顯示。值得一提的是圖形顯示方面有標準中文，且電腦功能十分廣泛，可接駁任何國家生產的電腦裝置，程式號碼顯示為八位數字。

扭力控制電動螺絲批等 香港螺絲總滙攤位展出

香港螺絲總滙為配合各行業的裝配需要，提供多類高質工具，如日本「係好使」扭力控制電動螺絲批，日本「瓜生牌」氣動扭力控制螺絲批外，最近特別為市場提供美國「高力士」扭力控制電動螺絲批。高力士電動螺絲批是新一代的設計概念，與變壓器配套方面更直接簡單，扭力範圍廣，精度高，每一配件均經精密設計，使耐用程度增加，甚至電線也採用防扭斷設計及以本身牌子生產。

該公司還代理日本「好絲牌」絲攻及鑼刀等金屬切削工具，除供應基本的高速鋼外，還有最新鎢合金及含鈦表面處理，使金屬切削工作更完美。鑼刀切削範圍由零點三毫米開始，配合需要精細切削行業如手表殼等產品。日本「必美牌」恒溫電焊筆，瑞典「真通氣」單手快速接頭，風槍風剪，可連接機械手風剪鉗，專及蛇形風喉。日本Muromoto牌剪鉗加力等硬膠水口。澳洲CHERRY牌高質拉釘供應白釘、古銅釘及拉釘槍。螺絲類方面，包括本港製及進口螺絲，除六角頭，圓頭，平頭機器螺絲，內六角杯頭螺絲，高拉力螺絲，六角及四方絲母，介子，木牙，鋼牙螺絲外，還提供一般照相機，閃光燈，望遠鏡，耳筒收音機等裝配所需的精密螺絲。

香港螺絲總滙在香港灣仔展覽中心3037號攤位陳列上述產品及示範。

保得工程與美公司 介紹過濾產品系列

保得工程及美國CUNO公司，將於今年七月七日上午九時至十二時在利園酒店一樓舉行CUNO PACITIO 1987 HONGKONG SEMINAR，邀約全港建築及顧問工程師參加。保得工程化工部，致力於供應一般酒店業飲用水設備，游泳池過濾及噴水池系統，化學品配藥，紫外光殺菌，加氯及臭氧設備，工商業給水系統，以至工商業廢水處理等項目。

美國CUNO廠已經奠定了它在過濾界中的地位。該廠可以提供廣泛應用的過濾產品系列。甚至可以脫離自己的產品標準，達到為顧客設計獨有的過濾器要求，以符合顧客的需要。

這次業務聚會旨在推廣兩公司的服務範圍及產品，本港建築及顧問工程界提供更多的設計資料。

8600CNC數控系列 能控制十七個座標

美國Allen-Bradley公司創建於一九○三年，經過八十多年的發展，成長為今天全美國首位的自動化系統和元件製造商。於一九八五年成為美國羅克韋爾國際公司的全資附屬機構。羅克韋爾國際公司是美國工業界巨人之一，業務範圍包括航天，電子，汽車製造及通用工業等。

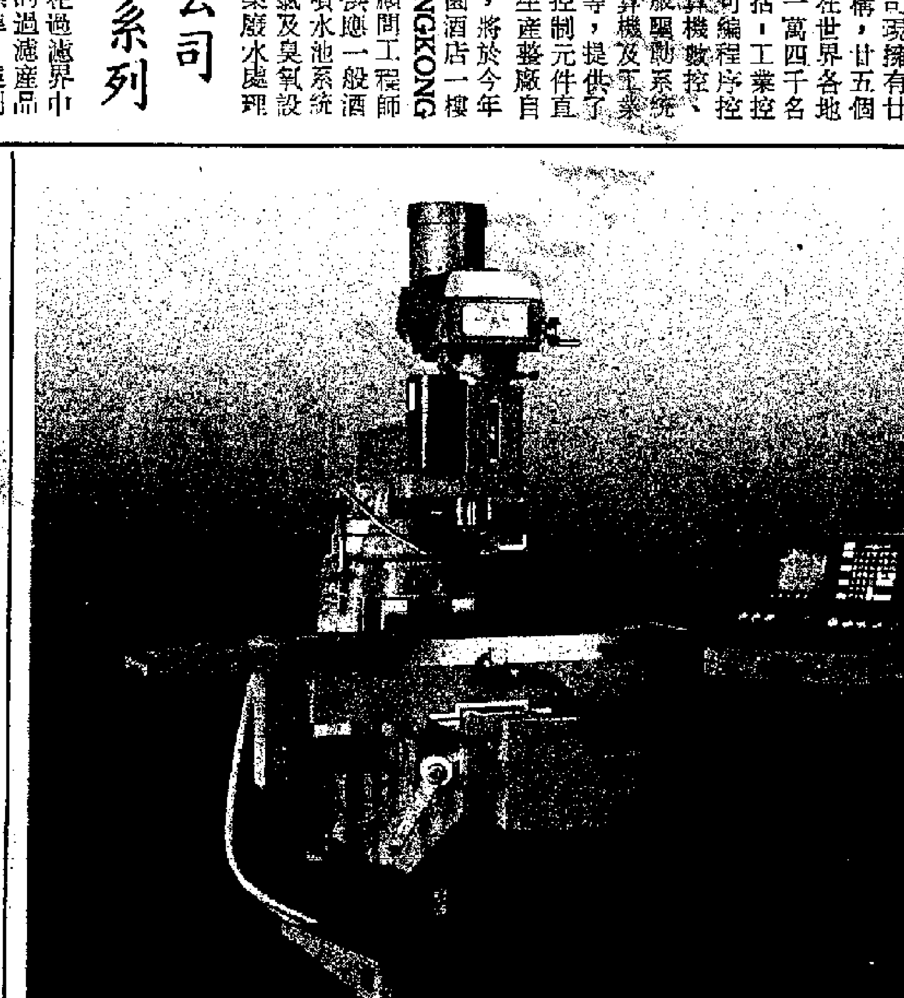
美國Allen-Bradley公司現擁有廿八附屬機構，廿五個生產基地在世界各地，員工達一萬四千名。產品包括：工業控制電器，可編程序控制器，計算機數控，拖動，伺服驅動系統，工業計算機及工業網絡系統等，提供了從簡單的控制元件直到大規模生產整廠自動化控制設備，種類之全形成了自身強有力的配套能力。

其中8600CNC數控系列是八六年投入市場的新產品，有車床控制類和銑床控制類。它使用最新的微機系統和電子器件，能擴展到控制十七個座標，包括八個參與插補軸，八個點位控制軸及一主軸，8600有圖形顯示，擴展分支程序，能顯示加工時間，高速程序校驗，探針能力刀具壽命監測，模擬輸入／輸出接口，人機對話接口，在線編程、多種信息表，數據高速通道、夾具偏置等。

日本藝康量度儀

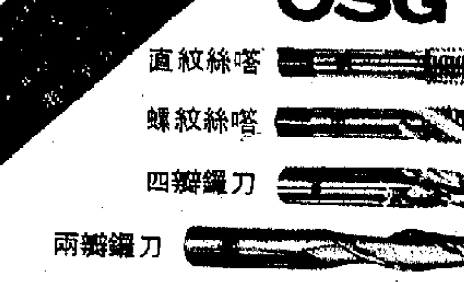
日本藝康（Nikon）量度儀器及工業顯微鏡將首次在展會上展出介紹，其中NWL—640自動晶片檢察機自動程度甚高，將受到半導體工業人士樂用。此機具有自動選片功能，機內存片盒可存放廿五張四至六吋直徑晶片，操作人員可順序或輸入選片次序資料，該機即能按指示跳選或回選晶片，方便觀察員專心工作，提高效率。且由於無需用手接觸晶片，可保持晶片完好耐用。

此機除專為藝康69IC金屬顯微鏡而設計配合使用外，亦可配合其它顯微鏡，安裝容易，價錢相宜。



WINSOME COMPANY 威信公司
8/F., FLAT 28, KLN. BAY IND. CENTRE
15 WANG HOI ROAD, KLN BAY, KLN.
TEL: 3-7556441 3-7556443
攤位：3054
九龍九龍灣宏開道15號
九龍灣工業中心8字樓28號
電話：3-7556441—3

OSG



日本OSG各類切削工具，手嗒、機嗒、鑼刀、圓呔士。供應ALLOY STEEL、HIGH SPEED STEEL、TUNGSTEN CARBIDE，及TIN COATING，日本生產同類工具之極品。

美國GOLNEX扭力控制電動螺絲批，操作簡易耐用，適用螺絲範圍M1-M5。

各類公制、美制及英制螺絲、絲栓、絲母、木牙、鋼牙、機器螺絲、TAPTITE及精密螺絲、杯頭、窩釘及彈弓介子、高拉力螺絲等。

除上述產品外，本公司代理：
- 日本HIOS扭力控制電動螺絲批
- 日本URYU風動螺絲批
- 澳洲CHERRY鉚釘、白釘、古銅釘及拉釘鎗
- 日本PERMAX恒溫電焊筆／電焊座
- 瑞典CEJN風槍、風喉、風喉轆
- 日本MUROMOTO風剪及電熱剪鉗
- BEX馬釘鎗

香港螺絲總滙有限公司
香港北角英皇道499號北角工業大廈10樓
電話：5-635243, 642668, 642678
電傳：73712 SCRFA HX 圖文傳真：5-659925

自動移印機 PAD PRINTING MACHINE

PRINT MASTER

PRINT MASTER can make your product PERFECT!

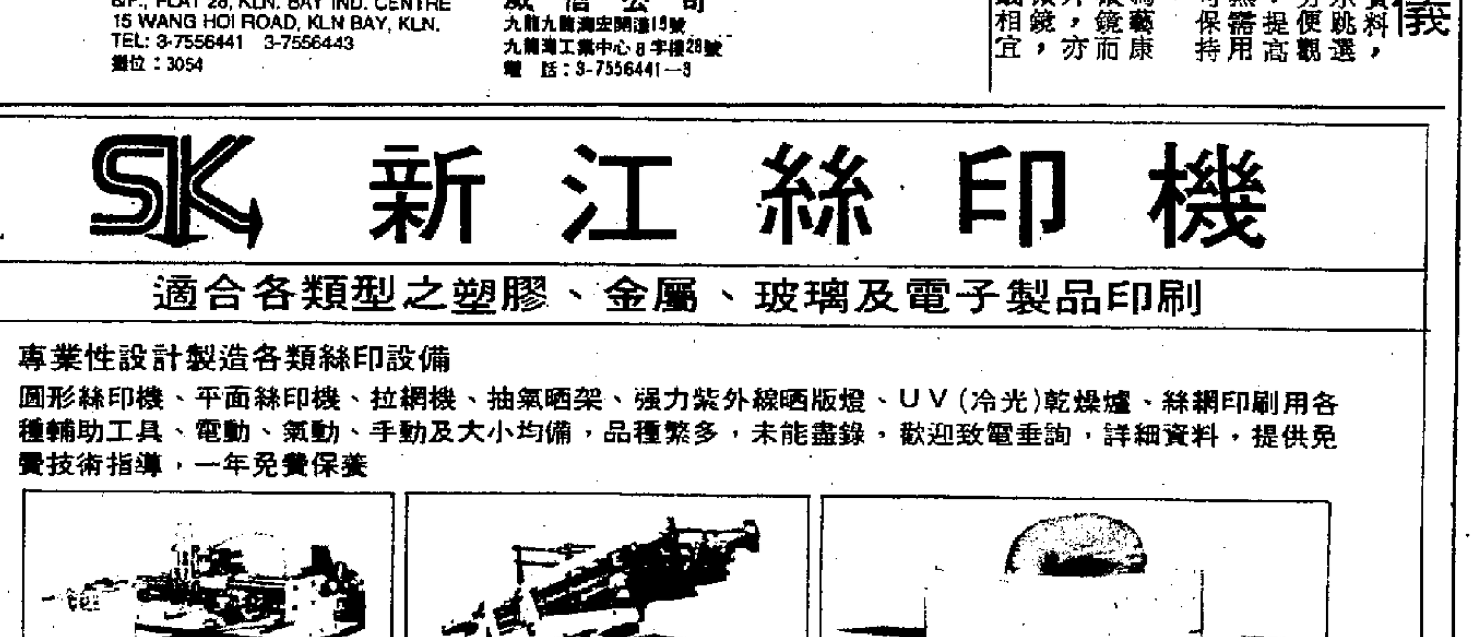
互通氣動機器工程有限公司
Wutung Engineering Company Limited
Flat A & B, 2/F, Amiata Ind. Bldg.,
No.58-64 Lei Muk Rd, Kwai Chung, Hong Kong.
Tel:0-269761 Telex No: 37898 WUTUN HX
Fax: 0-4890968

SK 新江絲印機

適合各類型之塑膠、金屬、玻璃及電子製品印刷

專業性設計製造各類絲印設備

圓形絲印機、平面絲印機、拉網機、抽氣晒架、强力紫外線晒版燈、UV（冷光）乾燥爐、絲網印刷用各種輔助工具、電動、氣動、手動及大小均備，品種繁多，未能盡錄，歡迎致電垂詢，詳細資料，提供免費技術指導，一年免費保養



SKA-3A 圓形／平面絲印機　SKB-2 平面絲印機　UV-603 UV（冷光）乾燥爐

新江絲印器材有限公司
SUN KONG SCREEN PRINT EQUIPMENT LTD.
香港新界葵涌梨木道32—50號金運工業大厦第一座17樓A座
FLAT A, 17/F., BLOCK 1, KINGSWIN IND. BLDG., 32-50 LEI MUK RD., KWAI CHUNG, N.T., HONG KONG
TEL: 0-266028, 0-239199 TELEX: 37898 WUTUN HX FAX: 0-4890968

生產力促進局高級顧問認爲
港廠家投資經營太重實用 致令整體發展不及新加坡
該局將爲製衣業提供喫架等全套應用技術

香港生產力促進局高級顧問文漢基指出，該局在向本地廠家推動工業自動化工作上，既注意新科技的宣傳，更着重在實用上提供服務，務使廠家儘可能在一段時間內見到成果。從服務反應顯示，大部廠家……

美國噴霧系統公司專業噴霧裝置

……顯像管的生產線，可以不馬上直接引入國內，而是先在香港合作搞一個年產五十萬個的廠），產品既供應內地也供應香港，則肯定可以產生對雙方都有利的效果。他認為，這樣對中國的好處是：①在成本控制及產品品質方面比較容易達到理想的效果。②可以設在香港的工廠作為人才培訓基地。對香港的好處則是：配合和促進香港工業向高科技轉化，有助於緩和香港原配件的供應並增加就業機會。他認為這種合作方式值得大力推廣。他表示希望香港政府應就此問題與中國政府加強聯繫，同時希望中國的各工業部對這些方面予以考慮。

（資料摘錄自經濟導報今年第14期）

紅鷹牌砂輪咭碟 質優耐用銷售廣

奧地利施華洛世奇集團屬下的泰利萊廠生產紅鷹牌砂輪及咭碟，質優耐用，暢銷……

適用紡織造紙化學處理工業上
噴霧裝置及優質噴咀
噴霧系統公司爲用家提供應用技術

噴洒是很多種工業和農業必需的操作……例如濕度控制及……吸作用從浮筒箱吸入……

……接駁方便，整套裝置靈活性高，適合設計複雜的廠房使用，以上僅是其中一例。

美國噴霧系統公司針對每一種工種而特別設計不同的噴霧裝置，製造噴咀的材料也有多種，如銅、不銹鋼、PVC、塑膠、低碳鐵、碳化鎢、搪瓷等，不同的形狀、不同內直徑可產……可應用於空氣、氣體洗淨、工業生產的洗淨，冷卻與減火，集塵，防塵控制，除煙處理，圓環形中空錐體噴霧式可應用於氣體、水冷卻、金屬表面處理，脫脂，液化瓦斯噴霧，鹽水噴霧等，二流體微噴霧可應用於加濕，薄膜塗裝，工業冷卻，一流體微噴霧應用於儲槽……用可製造任何訂製品的最新自動精密加工機械，實施周密檢查與嚴格品質管制，備有充裕庫存，交貨迅速，是世界上最大的噴咀製造廠商，隨時可滿足顧客的要求，提供完備的服務。

系統噴霧有限公司（Spraying Systems（HK）Ltd）是美國噴霧系統……

生產力促進局高級顧問認為

港廠家投資經營太重實用 致令整體發展不及新加坡

該局將為製衣業提供嘜架等全套應用技術

香港生產力促進局高級顧問文漢基指出，該局在向本地廠家推動工業自動化工作上，既注意新科技的宣傳，更着重在實用上提供服務，務使廠家能可能在一段時間內見到成果。從服務反應顯示，大廠家因自身的需要和投資眼光，態度比較積極，中小型廠家的態度較為被動。

該局準備在今年底就推動工作進行小結，並評估成績，以便找出原因，確定在那一方面需要加強工作。

文漢基表示，工業自動化是運用電子、機械、電腦、機械人及管理科學等生產綜合自動化系統，以迎合工業界的需求。該局由八六年九月正式開始推動這項工作。第一階段主要是在技術顧問服務、自動化系統的發展、電腦輔助設計服務上，提供諮詢、設計和服務。

為扶助廠家發展工業自動化，該局設立了微型電腦應用實驗室、電腦輔助設計中心和在職員工培訓班。此外，在大角咀新近設立了一個有電腦數控機床和其他精密設備的工場，該工場與電腦輔助設計服務中心設備聯合使用，為廠家提供完備的電腦輔助設計與工具加工服務。

他表示，這樣做的目的，是希望增強廠家對新科技應用的信心，並減少他們在投資時的風險。

實際反應如何？文漢基表示由於種種原因，一般認識到該項新科技的廠家，在未作出投資前，寧願將構思告訴該局的專家，要求提供服務和人材的培訓，在嘗到甜頭後，始敢作出考慮，他認為這種帶有實用主義的做法，是目前中小型廠家對工業自動化所抱的基本態度和特點，而個別大廠由於本身發展需要和長遠的目標，加上資金充裕，發展自動化有詳細的計劃，實用和理想都有適當的照顧。

對於本地廠家的反應，他表示很難以好或不好的準則去衡量。但他強調，工業自動化是一項較長遠的投資，除了投資機械、設備外，還涉及人材的培訓、管理和經驗累積。

他說與亞洲其他國家地區比較，香港自動化仍屬低水平，遠不及南朝鮮、新加坡，造成此原因可能是廠家在投資經營上，太注重實用而忽視考慮整體工業的發展水平；其次是鄰近地區有充足的勞動力和人力資源，令本地廠家減低投資工業自動化的積極性。

文漢基最後表示，該局將按照一貫宗旨，繼續在工業界推動工業自動化，除了主動與廠家接觸外，還成立精英小組，匯集各部門的專門技術人材，替廠家出謀獻策，提供意見以確定及推行最具成本效益的自動化方案。目前，在五金、塑膠、製衣方面推行工業自動化較多。短期內，該局會推行製衣嘜架使用工業自動化應用技術，以便更多的製衣廠可掌握全套技術，管理和品質控制，提供生產效率，減低成本。

王立偉

鷹牌組合式貨倉儲物架

每層可承重兩噸半 裝嵌拆卸容易

英記夾萬傢俬有限公司是本港一間頗具規模的專業公司，除在大埔設有生產工廠外，港九四個地方亦設有陳列室，方便顧客選購。

該公司一方面自製傢俬，另方面代理西德、意大利、法國傢俬。所售傢俬款式新穎，品種齊全。值得推介的是該公司在第八屆工業器材展覽會上展出的鷹牌貨倉架和鷹架。兩種倉架用品均為香港製造，高度防銹，堅固耐用，不會變形，符合國際規格，根據日本焗漆噴油標準，因為兩款貨架質量上乘，又符合各類廠房、貨倉、辦公室的實際需要，自一九八五年底開始代理以來，生意額直線上升，大受用家歡迎。

鷹牌貨倉架屬組合式貨倉儲物架，有重量試驗佈告欄，擱卡板最適宜，負重特強，每層可承重至兩噸半，每座可承重至七噸半，層板可自由上下調整，不用螺絲及工具，平均十分鐘可裝嵌或拆卸整座貨倉架。架與架之間可裝橫樑做閣樓工程，配合工廠、貨倉之靈活需要。

鷹架的功能，與鷹牌貨倉架差不多，但每層的承重量只限於三百公斤，適合五金行業、印刷廠商、製衣廠、汽車零件廠等存放五金、鐵條、木板、紙張、布匹等之用。香港人煙稠密，寫字樓、廠房租金昂貴，要把有限的空間充分利用，使用鷹架和鷹牌貨倉架最適合。英記夾萬傢俬有限公司不但注重產品的質量，更一向為顧客提供高質素的服務，如為顧客送貨，代客設計、免費安裝貨架，送貨快捷等。

發展高科技電子元配件 與內地聯繫是主要途徑

張鑑泉認為內地應以香港為引進大型生產綫試點

香港工業要在夾縫中求生存、圖發展，有優勢。傳統工業雖然仍擁有優勢，加上有中國內地作為後勤基地，前景並不黯淡，但為了適合質素提高的勞動人口的就業需求，香港工業應向高科技發展。發展高科技不應該「理想化」，應着重於生產過程的高科技，產品高科技應以電子原配件為主，發展電子原配件的重要途徑是加強與中國內地的聯繫，互相配合。

立法局議員張鑑泉認為，生產過程的高科技主要是用先進的生產技術、生產機器和管理方式，將生產力提高，將生產效率提高。從這一定義出發，發展傳統工業同高科技並無矛盾，更非對立。例如製造成衣用電腦控制的製衣機，是應用了高科技；又如塑膠工業將啤機由腳踩變為電動並進而演進為電腦控制機，也是高科技應用。而這種使工業界肯定可以推進生產進度及提高品質的高科技轉化，對香港來說是很有必要的，因而也是應該積極推廣的。

在生產高科技產品方面，則應該根據香港的各種優劣條件，並結合世界經濟環境變化趨勢，慎重地加以研究。現在，香港也生產有高科技產品，如電腦控制的注塑機，電腦的硬件和軟件等等。張鑑泉表示，他認為香港有條件而且應該發展的高科技產品是電子工業的原配件。發展此類工業，一方面是配合日後勞動人口的就業需求——隨着本港經濟、教育及社會各方面的發展，日後的勞動人口的質素會更高，因而會更適合在較高深的科技工業就業，另方面則是加強本港的工業基礎，降低電子工業原配件供應的對外依賴程度。

他強調，發展高科技工業應切忌「理想化」。「理想化」主要是追求「名」，主張人有我有，不考慮香港實際的條件和可能。

他認為，隨着中國四化計劃的進展，中國電子工業一定要發展，所需要的原配件有相當部份品種多數從外國進口，近些年則轉向引入生產技術和生產線。在這樣的情況下，如果中國在引進大型生產線之前先合作在香港設立一個較小型的同類生產線。（例如中國須要引進每年生產一千萬個顯像管的生產線，可以不馬上直接引入國內，而是先在香港合作搞一個年產五十萬個的廠），產品既供應內地也供應香港，則肯定可以產生對雙方都有利的效果。他認為，這樣對中國的好處是：①在成本控制及產品品質方面比較容易達到理想的效果。②可以設在香港的工廠作為人才培訓基地。對香港的好處則是：配合和促進香港工業向高科技轉化，有助於緩和香港原配件的供應並增加就業機會。他認為這種合作方式值得大力推廣。他表示希望香港政府應就此問題與中國政府加強聯繫，同時希望中國的各工業部對這些方面予以考慮。

（資料摘錄自經濟導報今年第14期）

各種量具刃具機床 明聯發攤位內介紹

明聯發貿易公司在這次展覽會上，向客戶專門介紹由該公司經銷的各種量具、刃具和機床工具。

該公司提供的各種測量用途工具，適合模具廠、機械廠、表殼表帶廠使用，種類繁多，在本銷市場上，目前大部分模具廠使用的各種測量工具，均由該公司提供。其中銷售較多的是，價廉物美，使用準確等優點的中國生產的工具。

此外，該公司還轉口各種工具往美國、東南亞。如客商對產品感興趣，可到展覽會該攤位上與工作人員聯繫。

美國噴霧系統公司專業研製各種噴霧裝置

紅鷹牌砂輪咭碟 質優耐用銷售廣

奧地利施華洛世奇集團屬下的泰利萊廠，生產紅鷹牌砂輪及咭碟，質優耐用，暢銷全球。

紅鷹牌91A紅寶砂輪，特別適用於耐磨鉻鋼XW-41，XW-5，鋒鋼ASP-23，HSP41，及塑膠模鋼8407。

常備各種現貨，包括7吋及8吋平面磨床砂輪，及專磨鋒鋼車刀4吋直碗石。

另有各種研磨產品，包括碟咭，鑽石砂輪，CBN砂輪，金鋼石砂輪，雲石及三合土鎅碟，探土用鑽石鑽頭，金屬及木材用拋光砂輪，洗石筆及油石條等。並有各種研磨技術資料，以供參考，如有任何打磨上的問題，歡迎垂詢。

香港辦事處：施華洛世奇香港有限公司

電話：5-666301

津根自動鋸片研磨機

適用紡織造紙化學處理工業上 噴霧裝置及優質噴咀

噴霧系統公司為用家提供應用技術

噴洒是很多種工業和農業必需的操作程序，使用品質優良的噴咀，能夠節省資源、提高效益，並能有效地進行噴霧、噴塗、噴洗等作業，應用範圍廣，如加濕、冷卻、防火、塗裝、清洗、集塵、除污、灌溉和製造水簾等，適用於紡織、造紙、化學處理、食品加工、鋼鐵、電鍍、蝕版、玻璃、塑膠、公害防止等工業。

美國噴霧系統公司（Spraying Systems Co.）是一間專門生產各類噴咀、零件與噴霧裝置的現代化工廠，已有五十年製造經驗，為配合新技術的要求，不斷開發新的噴咀，以完全自動化的設備，生產品質均一的噴咀，以龐大的技術研究陣容，提供多達一萬八千種各類應用標準產品及其使用訣竅，供應全世界各種產業的需要。

例如濕度控制及適度加濕是紡織廠在技術上的困擾問題，美國噴霧系統公司有見及此，設計並提供配管、配線整套加濕裝置，採用操作成本低廉的四分一JH二流體微噴咀，以自動方式進行有效率加濕控制作業。噴咀以壓縮空氣操作，利用虹吸作用從浮筒箱吸入水，噴成微細噴霧，令其快速蒸發，從而有效地進行加濕作業。特點是霧化粒子平均直徑可達至十微米，內置式過濾器可防止噴咀堵塞，拆洗容易，活動部分只有浮波制與電磁閥，甚少需要維修，配合分體式管道連接器，管路接駁方便，整套裝置靈活性高，適合設計複雜的廠房使用，以上僅是其中一例。

美國噴霧系統公司針對每一種工種而特別設計不同的噴霧裝置，製造噴咀的材料也有多種，如銅、不銹鋼、PVC、塑膠、低碳鐵、碳化鎢、搪瓷等，不同的形狀、不同的直徑，可產生不同噴霧模式，如扇形、直進形、圓形、全面型、圓環形、二流體微噴霧等，適用於不同工種。扇形平面噴霧式可應用於冷卻、塗裝、清洗、防火、強力洗淨、水簾、表面處理；圓形全面型實心錐體噴霧式可應用於空氣、氣體洗淨、工業生產的洗淨、冷卻與滅火、集塵、防塵控制、除煙處理；圓環形中空錐體噴霧式可應用於氣體、水冷卻、金屬表面處理、脫脂、液化瓦斯噴霧、鹽水噴霧等；二流體微噴霧可應用於加濕、薄膜塗裝、工業冷卻，一流體微噴霧應用於儲槽冷卻、散熱、集塵等。

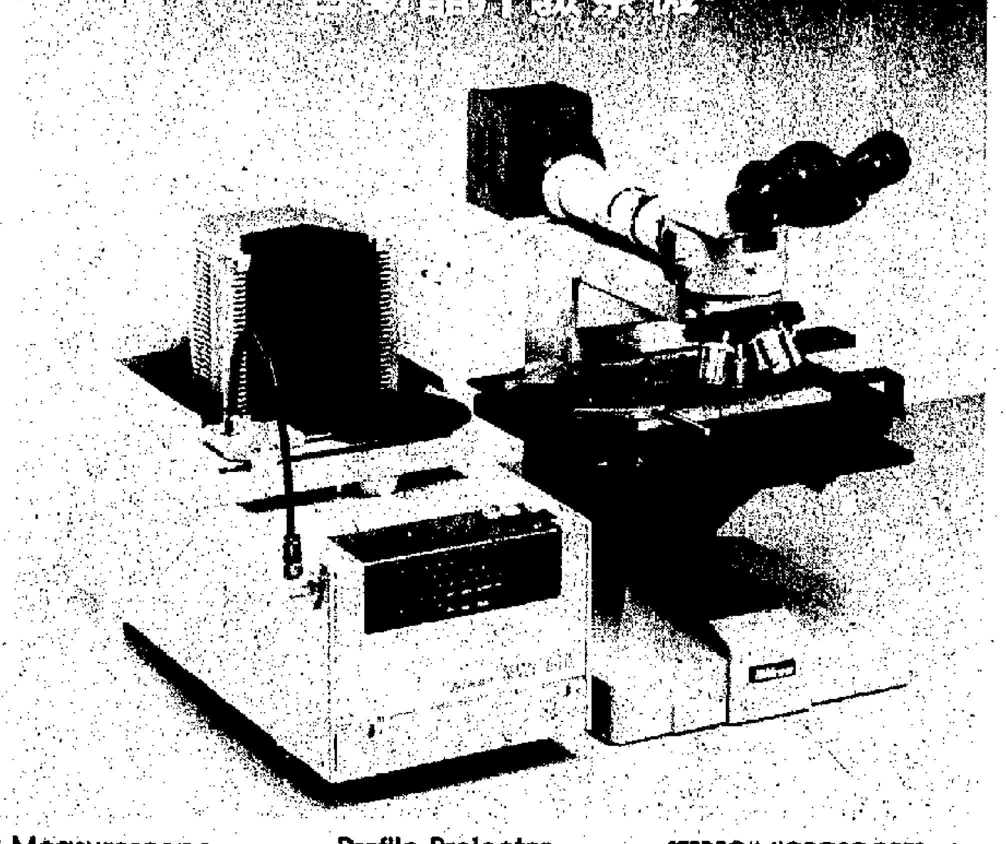
美國噴霧系統公司除在美國設有總廠外，在西德、日本和巴西設有分廠，設備先進，電腦操作，擁有專利的噴霧顆粒分析儀、最新式雷射噴霧顆粒分析儀、新款水壓檢查試驗所，採用可製造任何訂製品的最新自動精密加工機械，實施周密檢查與嚴格品質管制，備有充裕庫存，交貨迅速，是世界上最大的噴咀製造廠商，隨時可滿足顧客的要求，提供完備的服務。

系統噴霧有限公司（Apraying Aystems（H K）Ltd）是美國噴霧系統公司在香港及中國內地全部產品的進口、銷售、服務的唯一代理商，把此世界高品質的噴咀及噴霧裝置，直接大量進口，以低廉的價格及珍貴的應用技術提供顧客，以周到的售後服務令顧客滿意。

Nikon 量度儀器及工業顯微鏡

Wafer Loader NWL-640

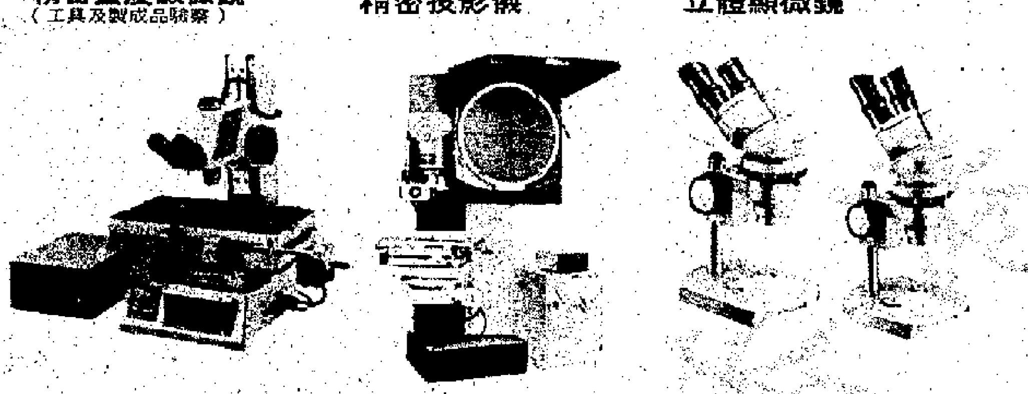
自動晶片驗察機



Measurescope 精密量度顯微鏡（工具及製成品驗察）

Profile Projector 精密投影機

STEREO MICROSCOPES 立體顯微鏡



總代理：石利洛洋行 電話：5-245031

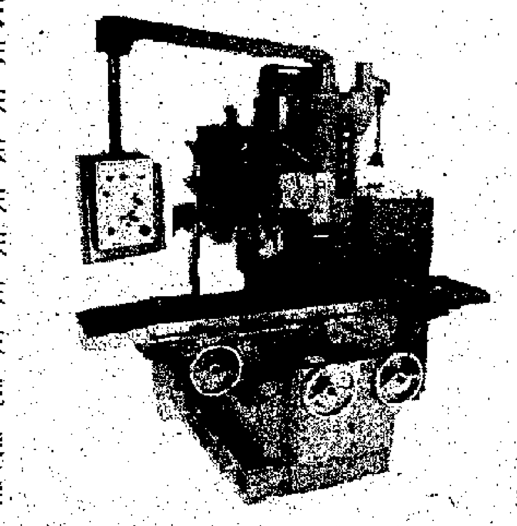
香港夏慤道十號和記大廈三樓

電傳：73235 SHRIR HX 文傳：5-8106586

中國機床 馬達 漆包綫

常備現貨供應 * 歡迎參觀選購

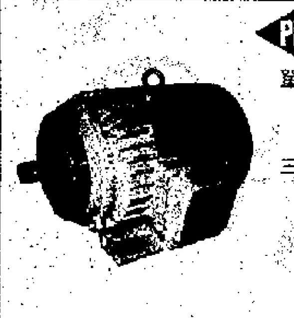
機床：車床 銑床 刨床 鑽床 鏜床 磨床 鋸床 鍛壓機械 電蝕機 綫切割機



PEM 馬達

單相：全封閉式電容起動電動機、全封閉式、半封閉式裂相起動電動機、工業衣車電動機

三相：鼠籠式感應電動機、滑環式感應電動機、電磁調速電動機、整流子調速電動機、磨光電動機、電泵、多速電動機



漆包綫

一、縮醛漆包圓銅綫(PVF)

二、聚氨酯漆包圓銅綫(UEW)

三、聚酯漆包圓銅綫(PEW)

四、油基性漆包圓銅綫(OEW)

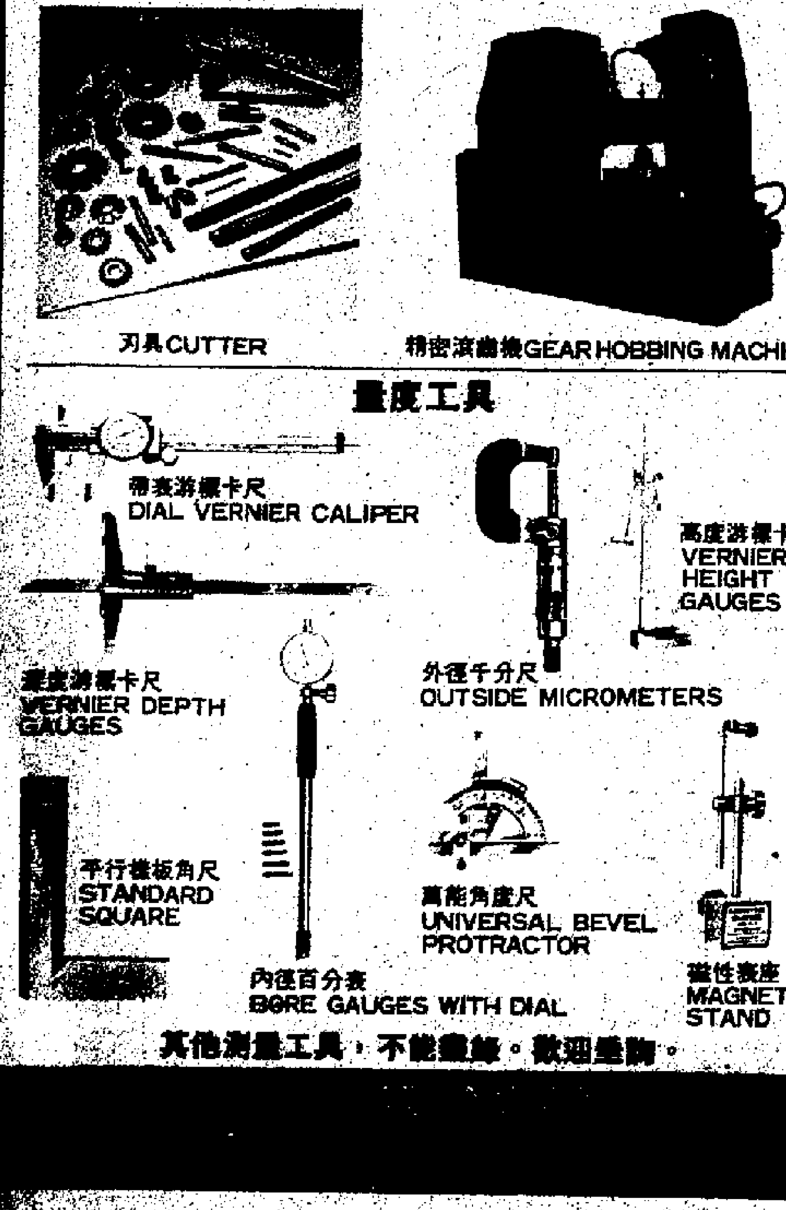
五、聚酰亞胺漆包圓銅綫(PIW)

總經銷：CIII 大同機械有限公司 COSMOS MACHINERY LIMITED

九龍元洲街310-310C號地下 電話：3-608111 電掛："COEMCO" 電傳：54760 CMLD HX 圖文傳真：852-123-48018

旺角分公司：九龍新填地街484號地下 電話：3-920220 屯門分公司：新界建安街恒威工業中心地下20號 電話：0-819889 技術服務中心：九龍元洲街269號二樓 電話：3-7205167

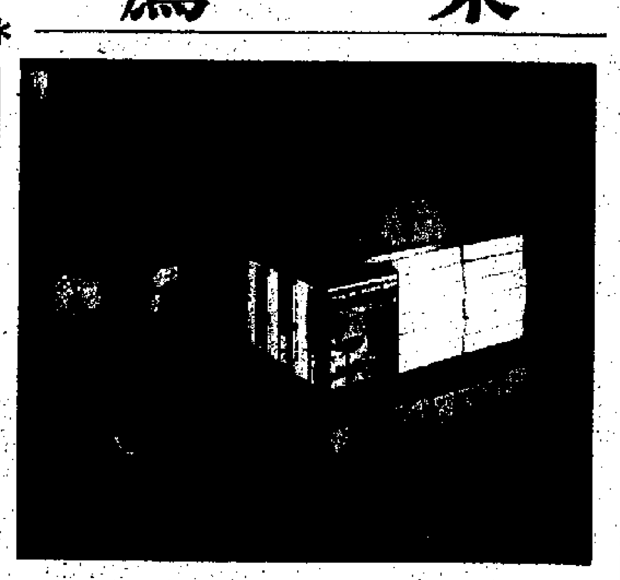
本公司經營各國五金切削工具、量度工具、機床等



其他測量工具，不能盡錄。歡迎垂詢。

鷹牌貨倉架 * 鷹架

負重特強，每層可承重至2.5噸，每座可承重至7.5噸，層板可自由上下調整，不用螺絲及工具，平均十分鐘可裝嵌或拆卸整座貨倉架。架與架之間可裝橫樑做閣樓工程，輕易而舉，配合香港工廠貨倉之極度靈活性的要求。價錢低廉，現貨供應。



可使一尺地方變爲數尺用途。鷹架可助你儘量利用空間，整齊地放置貨物，以免碰壞及方便歸類。鷹架拆裝容易，不用時可拆除，以備將來之用，更加節省時間及金錢。層板可自由調整高低，而且承重能力高，尺寸齊備。附設特別儲備箱，可放置小型配件或工具。

獨家代理：英記夾萬傢俬公司（1933）

Ying Kee Safe & Furniture Mfg. Co., Ltd.

香港中環干諾道中55號惟德大廈一樓

香港灣仔高士打道178號地下

九龍洗衣街147號地下

九龍大角咀鴉街15號（物料儲存示範中心）

營業電話：3-931166

C & E Designers 871120

港製機械手漸露頭角
提高塑膠廠自動程度
製造公司並向買家推銷整套自動化系統

由本地廠家生產的工業用機械手，日前已在塑膠工業中漸露頭角。據銷售機械手的廠家透露，本港大、中型規模的塑膠廠在啤機鑄件成型檢拾工序和鑄件入箱包裝過程上，普遍安裝港製的價廉物美、安全可靠的機械手，代替傳統上由啤機工人工作。這一成就，使本港工業向技術密集、產品趨向高科技、高水平發展過程中，增添了一份動力。

港製機械手的廠家為數不多，行內估計至今共有三家，柏力士企業有限公司是其中一家，已有三年研製，生產銷售產品歷史，為本地塑膠行業人士所熟悉。據不完全統計，該公司三年間已銷售五百多台機械手，其中七成由塑膠廠購用，其餘三成外銷。

談起港製機械手的歷史，該公司營業經理陳炳權表示，本港發展此產品歷史不長，但發展迅速，現時應用的產品屬第三代，特點是帶有小型電腦程序控制和微型處理器，結構精緻、體積細、操作容易。另外，只要略為改變電腦程序，機械手可擔任多種動作功能。

控制機械手的關鍵部分的電腦硬件，主要靠外國入口，軟件的程式，由本地電腦程序設計員按客戶的需要設計。

陳炳權指出，港製的機械手發展仍處於仿製階段，以日本的產品為藍本，在此基礎上根據本港工業界要求和實際環境加以改良，因此，產品性能、質量並不比日本同類產品遜色，但價錢便宜三至四成，價廉物美，市場銷售甚具競爭力。

目前的港製機械手，由於設計時考慮到如何去提高效率和減低成本，因此，自動化系統較完善。機械手最主要功能，是將啤機上成型的鑄件抓取出，再透過一台輔助的自動化系統，將鑄件裝配成產品，並送入紙箱排列整齊。上述的功能在錄音盒帶的工作上最為常見。

機械手電腦軟件　本地人員代設計

為何塑膠工業會大量使用機械手？他認為原因與高科技產品的出現和市場供求規律所決定的。近年來，塑膠業發展迅速，成為本港出口的其中重要支柱，產品質量要求越來越高，促使廠家添置精密和電腦化的啤機，由於啤機的鑄件成型脫模抓取是一件程序單調公式化而危險性頗高的工作。新一代工人逐漸退休，老一輩青工入行少，形成啤機工人短缺，難尋，廠家唯有起用機械手來擔負工人工作。

陳炳權在介紹時列舉出多種好處，從投資方面，一台機械手的投資相當於十名啤機工人的工資，這種投資只需二年時間可歸本，第三年開始可產生利潤，大大降低廠家的經營成本，其次機械手可日夜操作，對控制產品質量有很大保證，也沒有勞資糾紛的問題發生。

「根據過去幾年產品銷售情況，本港大、中型塑膠廠大多數已接受這種觀念。這些廠家所接海外買家的大訂單，數量頗大，生產周期長，無疑可增加產品利潤。小規模塑膠廠使用機械手不多，並非與觀念有關，主要是限於手上的訂單數量少、周期短，成本投資受能力局限。」陳炳權有此解釋。

他更強調，僅僅安裝一台機械手還不能完全解決生產上所有問題，因此，該公司在銷售產品的同時，着重向買家推銷整套生產上自動化系統概念，只有接受該套概念，買機目的和生產的效益才能真正得到發揮。因此，生產機械手的公司，向客戶提供全套自動化生產概念和設計，一般客戶在明白整個概念，都願意接受他們的設計提議。

談到港製機械手的未來發展，陳炳權表示由於日本在研製、生產機械手處於世界領先地位，港製機械手的發展仍然離不開向日本吸收最新科技知識和資料。因此，港製產品不能脫離日本產品的影響而獨樹一幟。現階段，港製機械手只能按照傳統的概念而進行生產或就某部分結構改良，要完全根據全新概念，研製、生產新一代機械手，目前是缺乏理論基礎和實際需要，同時，又缺乏政府的經費支持，因此，不可能在短暫期內看到機械手有很大的發展。

內地中外合資塑膠廠　使用機械手注塑者增

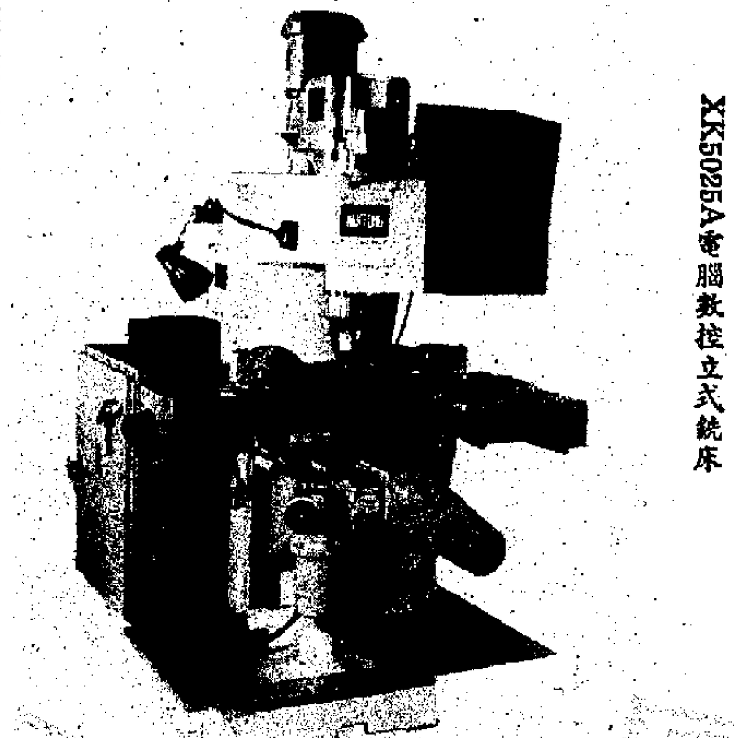
從方向來看，陳炳權的見解是，香港工業發展可以在自動化系統輔助生產上，應該有較深入的研究，但他強調發展不能完全抄襲日本的經驗，一定要結合香港的實際環境，在未來的機械手性能上，重點在速度，靈活性方面加以改良。

對於港製機械手外銷的前景，他表示對東南亞地區的塑膠工業有一定吸引力。港製產品能吸引買家的是價格，其次是性能上穩定，因此，港製機械手外銷前景是樂觀的。目前，港製機械手已在內地的中外合資塑膠廠的注塑機上大批使用，引起內地國營塑膠廠的注意和興趣，一些工廠已逐步安裝港製機械手，提高生產能力。

陳炳權最後表示，由於香港缺乏充足場地，租金貴，生產機械手頗感地方不足，如有內地單位感興趣，該公司願在符合雙方條件下進行合作生產。

陸華

大同機械經銷中國產品
兼代理西德及美國機床
國產XK5025A電腦數控立式銑床具特色



XK5025A電腦數控立式銑床

大同機械有限公司成立於一九五七年，是中國機床、鍛壓設備、電動機、漆包線等產品在香港地區的總經銷商，兼為西德KRUPP WIDIA（克魯伯威力亞）刀具，美國ACU-RITE（博士能）電子尺的中國及香港地區總代理。三十年來，大同公司堅持為用戶服務，贏得廣大用戶的信任，業務日益發展，一九八六年營業額為開業第一年的一百一十八倍。三十年來，大同經營的普通機床、鍛壓設備和中、小型電動機均佔香港市場首位，其他品種亦佔較大的比重。

大同機械有限公司經營國產機床和鍛壓設備，堅持為用戶服務的原則，力求根據香港工業的特點、考慮適合香港技術工人的使用習慣來設計產品，也取得中國有關生產部門的配合。不少品種在設計和製造過程中，聽取用戶意見，不斷加以改進，因而使得國產機床在結構性能、新技術的應用，以及製造質量都有很多優點。用戶普遍認為，國產機床堅固耐用，性能完善，操作方便。

為了更好地配合香港工業發展的需要，近年國內有關工廠，提供各種大小規格機床、鍛壓設備二百多種。

大同機械公司為着中國內地發展目前國際上先進的機械產品數控機床，從一九八五年開始就為內地引進西德等國的先進數控機床，分別在南通、上海、廣州等地進行分析和研製，經過一年多的努力，現在中國已有數控機床出口，而首批數控機床最近已經由大同公司在港售出，中國高檔機床已為香港工業界所樂用。

隨着香港工業的發展潮流，各行業對電腦機床的需求日益增加。為適應潮流，大同機械有限公司亦為香港工業界，提供了價格合理、優質的國產XK5025A電腦數控立式銑床。該機床由中國南通機床廠製造，機床結構按美國TREE公司的要求而設計，其銑頭一體結構、剛性好、橫向導軌是方形設計及經高頻淬火處理、縱／橫向導軌更採用美國優質貼塑導軌、三軸採用精密滾珠絲桿、工作台輕巧靈敏，使定位精度達±0.015mm/660mm。而電腦部分則配置西德HEIDENHAIN的TNC155型對答式電腦，其優點是編程可選擇HEIDENHAIN對答式或ISO G碼。編完程序，隨機的十二吋螢光幕可顯示立體圖及平面刀具軌迹圖。另具鏡像、放大縮小、座標旋轉及固定循環等功能。XK5025A電腦數控立式銑床適用於加工各類塑膠、金屬壓鑄、電子等工模件，亦適合機械及壓鑄件。

瑞士電蝕火花機線割機
設計精密具有六大優點

瑞士向以製造精確耐用機器而獲世界工業界所稱譽。CHARMILLES為世界著名生產電蝕火花製模機及線割機製造廠，為塑膠業、玩具業及其他工業提供高難度及精密準確的工模，其精確度及最大傾斜角度絕非其它類似機種所能提供，工序所需時間可省三分一或甚至一半，耗電量小，省時省錢，效果超卓。

CHARMILLES的電蝕火花機和線割機有六大優點：一、自動定位，穿線、加工及轉換工件，二、編程容易，用本機床語言，操作者可與機器對話，全部對答經清晰屏幕顯示，三、因有相同的數控、高頻電源和機床，操作者可同時照顧兩台機床，四、精密設計，剛性體經熱定形，精確度能解決工具製造廠所面對的眾多難題，五、配有各種安全裝置，各機可在無人看管而有效地操作。六、因每工序所需時間比其他機種快三分一或一半，耗電量低，省錢省時，符合經濟原則。

CHARMILLES ROBOFIL線割機由X.Y.U.V.Z五軸數控，能作多種選擇，誠為精密及準確工件製造者而設。自動對中而令工件定位程序簡化。多種角度的幾何圖面可在螢幕上顯示，並可隨意更改。

全浸沒工件加工、任何錐度種線隙，皆能完全冲洗。全部工件、導向系統、夾具及工作台，皆有完善的穩定性，包括消除電離子。

中心潤滑系統並附警報設備。自動穿線、低温回火，確保線直。輪帶式收線並自動清除。自動穿線系統可用於不同加工工件。遙遠控制可隨時更改各軸操作。除以上所述，還有扭轉線割，用一簡單程式令工件在截面上按比例割出所要求的高難度扭轉形式。圓柱加工可將圓錐、銳角或不變半徑的圓角，沿一直線或一段圓弧度可變錐角和附梯等。可方圓轉換的工作，可編所需程序，將一工件割成不同形狀，底是正方而面是圓形。總括而言，CHARMILLES ROBOFIL線割工件製造機為目前世上獨一無二的高難度精確機種。

第八屆工業器材展覽會
特刊④

台製立式電腦數控銑床
利百公司3005及3018攤位展出

台灣龍昌機械股份公司有限公司製造的塑膠機、五金公模工作母機、立式電腦數控精密銑床、座地式電腦數控精密銑床及加工中心設計均達到世界名廠水準，近年遠銷海外，備受各地用家歡迎。

龍昌機械股份有限公司早已與美國、日本及歐洲各地簽訂長期供應合約，保證供銷。為向本港廠商推介該公司機械產品，龍昌機械股份有限公司香港總代理利百有限公司將安排兩款機械產品在第八屆香港工業器材展覽會上展出。

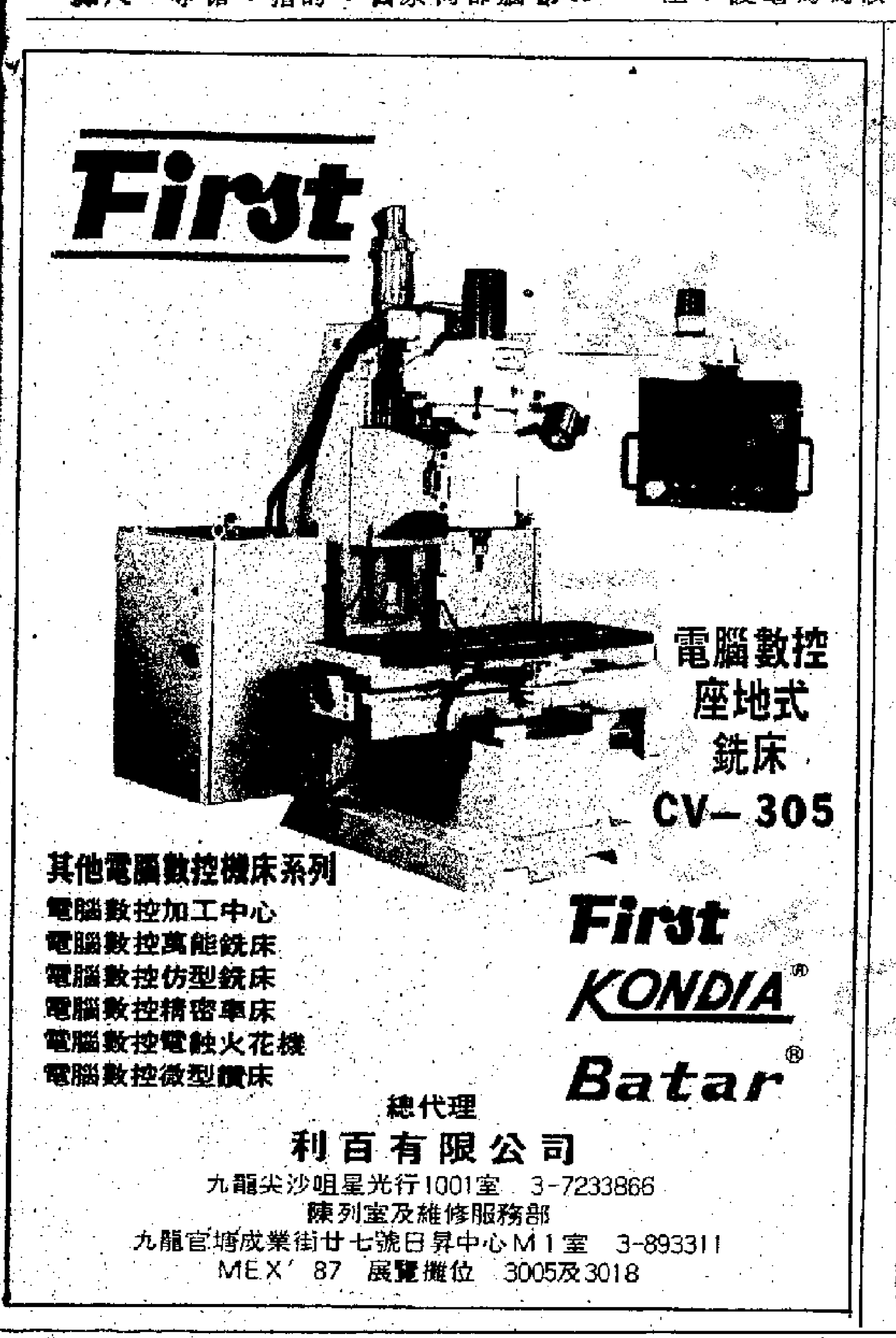
利百有限公司在其3005號及3018號攤位分別展出LC-16 CV立式電腦數控精密銑床及CV305座地式電腦數控精密銑床。

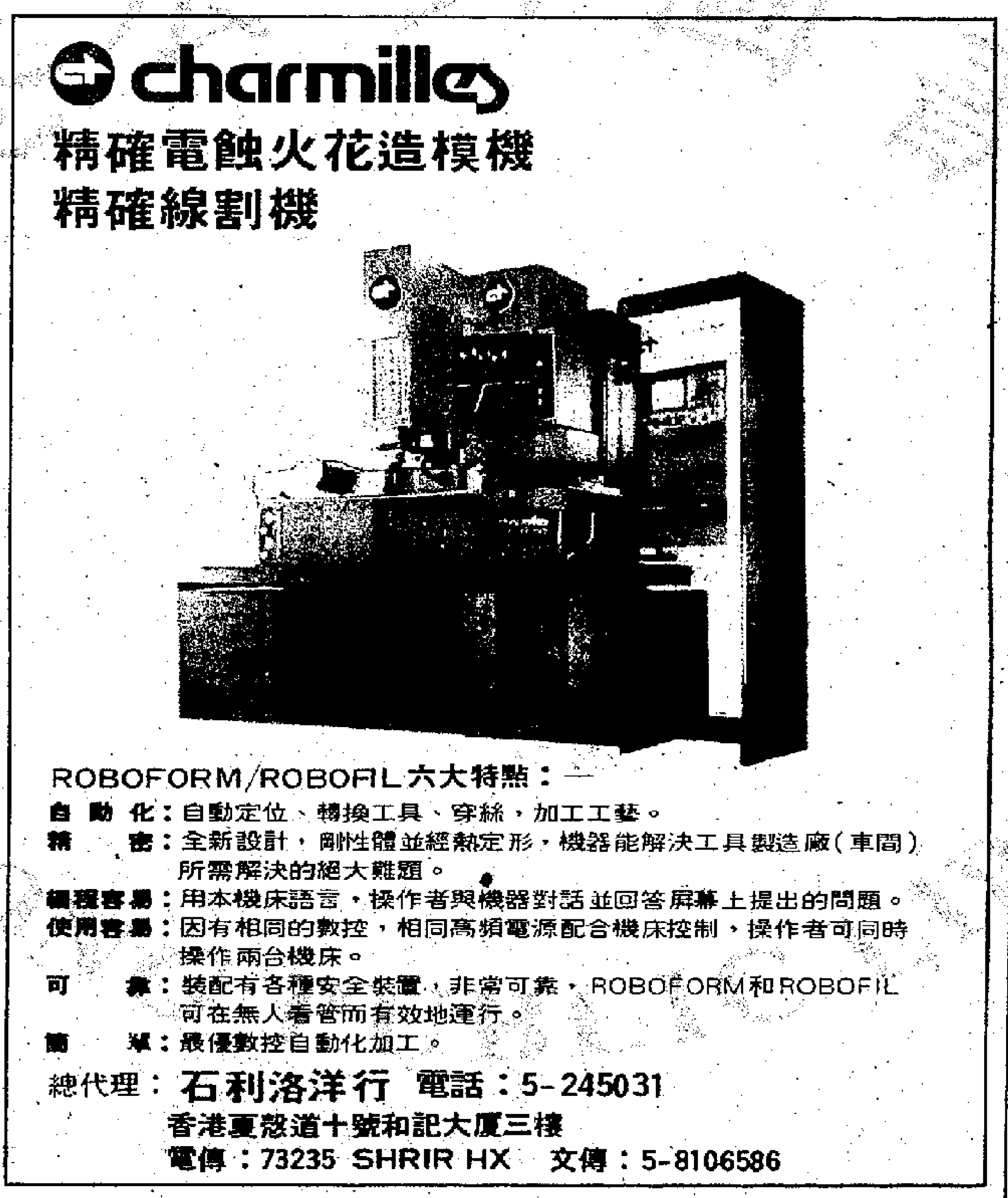
LC-16VC立式電腦數控精銑床，主要鑄件均採用米漢納式鑄鐵製成，具有較大擴張度、長時間保持穩定精確度等優點。該機鞍座，特別設計加厚加寬及方形滑軌，可在任何速度、負重情況下作高精度切削。主軸採用無段變速機頭，能提供廣大的回轉數範圍，轉速變化由每分鐘50轉至3750轉，高速、低速切削均適用。

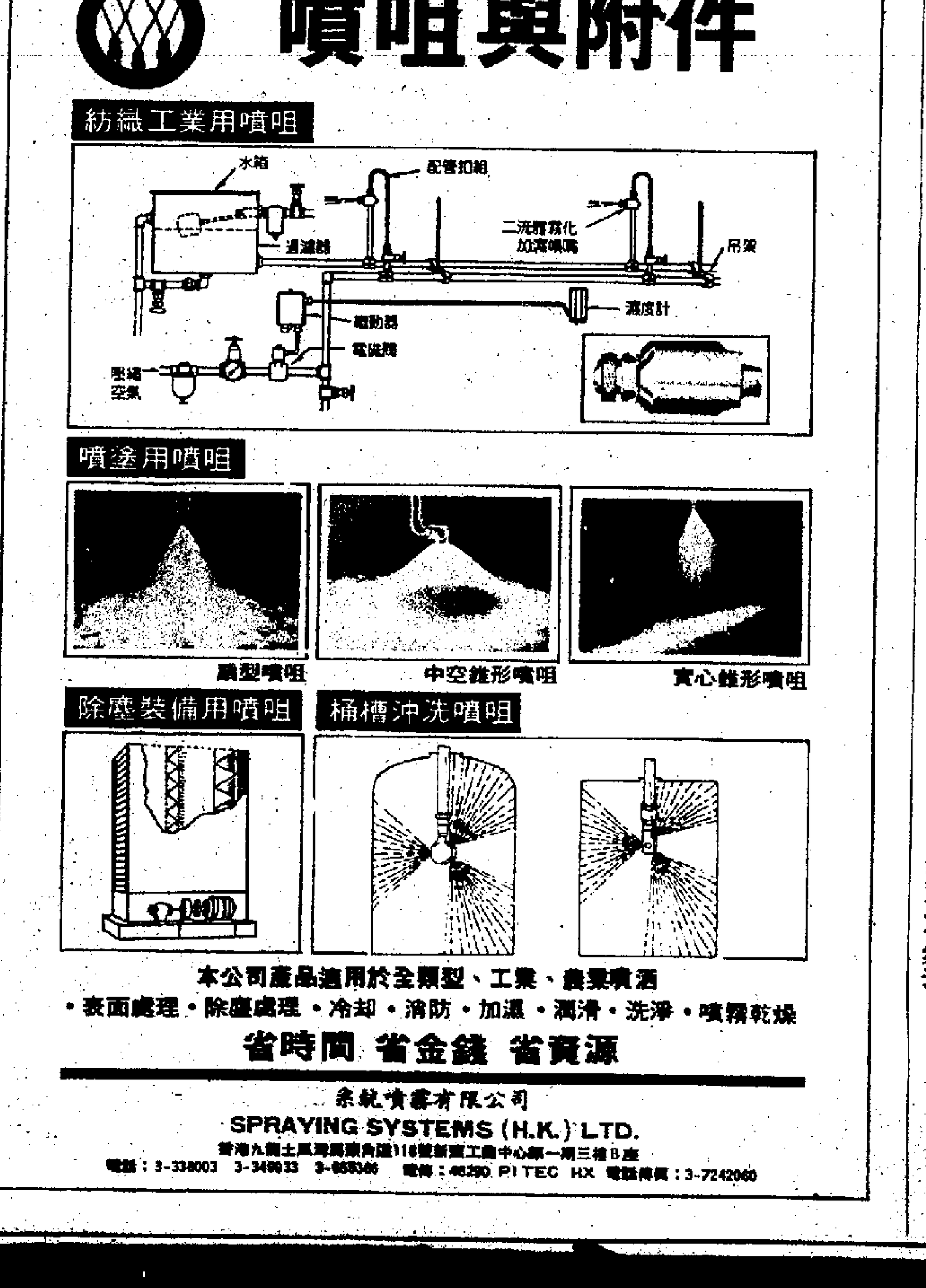
CV305座地式電腦數控精密銑床，此機機身與LC—16CV銑床一樣，都是採用特殊、不變型的米漢納式鑄鐵製造，其座地式設計是採用加工中心設計條件製造，機身及鞍座均比其他機床大及寬，整體結構對稱、相互間隔寬大，床面懸伸極少，重量分布平均，特別適用於體積大及較重型工件。該機工作枱面積為884×318毫米，X軸行程為610毫米，Y軸行程為305毫米，Z軸行程為395毫米。切削速度每分鐘為一米至二千毫米，最快每分鐘五千毫米。無段變速主軸設計，回轉速度變化由每分鐘50轉至3750轉，孔錐度乃標準的ISO30，適合加工重型工件。

CV305的電腦部分均採用美國名廠「安利來」Crusader-G型數控電腦，其主要部分如直流伺服馬達、光學電子尺、波子螺絲等，均由原廠直接供應。電腦性能除G-function及M-function外，更加設輔程式、輔助繪圖、局部繪圖、程式輔助搬族等功能，而標準的控制功能包括主軸控制、絕對值／增量值指令並用，進給快速，直接切削、圓弧切削、精圓型切削、副程式呼叫、鑽洞或擴洞、循環進行系統、刀具補償、導螺杆誤差更正等功能，使電腦數控系統更加盡善盡美。

歡迎工業界人士前往灣仔展覽中心第八屆工業器材展3005及3018號利百有限公司攤位參觀及查詢有關詳情。







第六張

花花昨發信留用球員
若降班新秀借予南華
護級露生機寄望港會失分贏南華

【本報訊】據消息稱，正在甲組護級漩渦作最後掙扎的花花足球隊，昨日已……

史超活射擊平世界紀錄

【路透社蘇黎世三日電】加拿大史超活昨天在此間的一項國際性射擊賽的小口徑步槍初賽獲六百環滿分，平世界紀錄。

史超活過往已曾有一次射滿分的紀錄，與麥士文同保持這項紀錄。他於世界賽決賽未能保持佳績，僅得第四名，而冠軍由捷克槍……

法網賽葛菲成熱門人選

【法新社巴黎四日電】世界第二號女網手西德葛菲今年已有六項賽事未逢敵手，她是贏取法國公開網球錦標賽女單賽座的熱門人選。她今天在此間的準決賽與七號種子阿根廷莎芭天妮打成平手，卻因天雨影響而使賽事展斬，她兩人有待續未了緣，爭奪決賽權。

葛菲在停賽時與莎芭天妮的成績為六比四、四比六及一比一。優勝者將與……

國貨介紹專欄
新豐廣告有限公司
風痛寧片
用於……風濕關節炎……濕性關節炎等
……醫葯有限公司
電話：3-415213

花花昨發信留用球員 若降班新秀借予南華
護級露生機寄望港會失分贏南華

【本報訊】據消息稱，正在甲組護級漩渦作最後掙扎的花花足球隊，昨日已正式發信留用旗下仍有死約的球員。據悉，花花統帥部決定，球隊一旦下屆降落乙組，可能將部份有潛質新人借予南華。

花花目前位於甲組榜尾第二位，該隊如要護級成功，除了要在周日一戰擊敗南華之外，還要寄望東方在明晚擊敗港會。

花花本屆一直在護級漩渦掙扎，所以旗下年輕有潛質的球員早已成為一些「升班馬」的挖角對像。其中以陳偉超、鄭偉甚、林慶麟等較為搶手。較早前，該會為防止旗下球員被挖角而影響軍心，會長簡炳墀曾親自宣佈，不論護級是否成功，全隊球員均要留隊，其後花花戰績轉佳，先後擊敗警察及荃灣連搶四分後，護級已露出一線生機。由於花花球員合約快將屆滿，所以統帥部昨日亦發信留用旗下仍有死約的球員。

花花亦決定，一旦球隊未能成功護級，會方亦會將旗下有潛質的球員借予南華，而其他球員將會隨隊降落乙組。花花統帥部認為，球隊就算不幸降班，亦希望在下一屆能重返甲組，所以一定要保留基本班底。

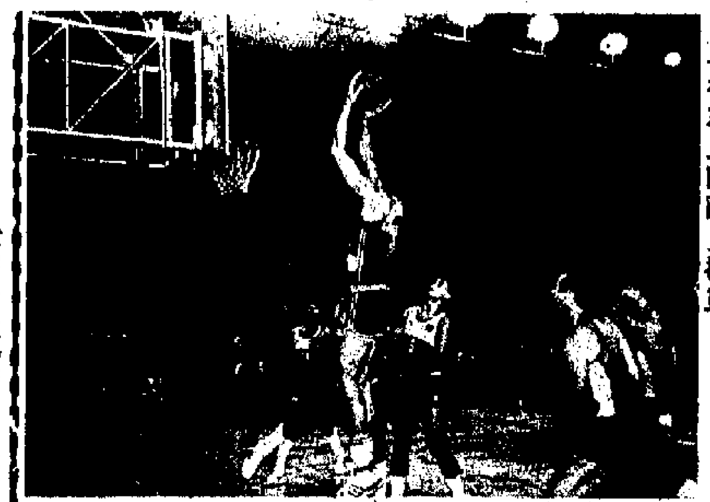
九伊館昨上演籃球好戲 奧林比亞技高挫思遠
警察勝菲福特雙方球員會互毆

【本報訊】南斯拉夫奧林比亞籃球隊昨晚在九龍伊館亮相，出戰香港男子甲一組籃球聯賽長勝軍思遠，比賽結果：奧林比亞隊以九八比六六告捷（上半場完，五六比三一）。賽前加插的一場港菲籃球表演賽，香港警察以九三比五一戰勝菲律賓福特商業隊（上半場完，五八比二七）。昨晚連場好戲，觀眾約有一千六百人，場面熱鬧。

菲律賓福特商業隊對香港警察隊，警察隊氣力、速度較好，比賽時以快打慢，投籃又準，佔盡優勢。戰至下半場十六分多鐘，當時福特商業隊林漢壽與警察鄧志榮爭球，林漢壽踩向對方，引起雙方球員互相追逐毆打，一度場面十分混亂，幸得籃聯人士及時阻止，才不致鬧出意外，但比賽停頓了三分鐘左右。這場比賽，主要是裁判執法尺度較鬆，引起雙方球員互相磨擦的機會較多。

另場奧林比亞隊對港思遠隊，奧林比亞隊身材高大，搶籃板球佔盡優勢，半場緊迫盯人，十分收效。在輕描淡寫的情況下得勝。思遠昨晚得到占美大衛、陳澤文、陳偉傑等助陣，實力有所增強，在開賽初期，曾以十四比六領前，其後因抵擋不住對方的瘋狂攻勢，由主動變為被動，最後落敗。

奧林比亞隊定於今天搭機返國。



奧林比亞籃隊昨對思遠，圖為奧林比亞隊隊員投籃

亞洲杯足球外圍賽 足總正式報名參加
與北韓伊朗叙利亞等同組

【本報訊】足總昨天正式向亞洲足聯報名參加八八年亞洲杯足球外圍賽，這項賽事香港被編在C組，與北朝鮮、伊朗、叙利亞、新加坡及尼泊爾同組，六隊共爭兩席決賽席位。

據透露，這一組賽事將在尼泊爾舉行，較早前亞洲足聯曾徵詢各參賽隊是否有意主辦這組賽事，結果只有尼泊爾表示有興趣。香港因同組的北朝鮮、伊朗及叙利亞入境可能有問題而無意主辦。那邊廂，新加坡足總因經費關係放棄主辦機會。

亞洲杯外圍賽將於八八年五、六月間舉行，四組外圍賽各有兩隊可進入十二月在卡塔爾舉行的決賽周，連同上屆盟主沙特阿拉伯及東道主，共有十支球隊競逐這隻亞洲杯。

菲利浦足球隊昨抵京 將與中國選手隊較量
世界球星古力特隨軍訪華

【中新社北京四日電】身價僅次於馬拉當拿的世界足球明星路德·古力特，今日和他的荷蘭菲利浦足球隊隊友飛抵這裏。三天後，菲利浦隊將和中國國家選手隊在南京進行比賽。

這支荷蘭足球甲級冠軍隊陣中，有六名荷蘭國腳、兩名丹麥國家隊隊員及比利時、挪威、加拿大國腳各一名。

菲利浦隊陣中，最引人注目的球星當是正在為恢復荷蘭足球形象而竭力拚搏的古力特。他不僅是荷蘭去年甲級聯賽的最佳射手，且已經以八百五十萬美元的重金受聘於意大利國際米蘭隊，據認為這是當今世界僅次於馬拉當拿的轉會費。同時，他是中國接待的身價僅次於比利的足球明星。

只是電視屏幕上見過菲利浦隊和古力特的中國球迷，聞知本次南京比賽將是古力特最後一次為菲利浦隊效力時，激動不已。

菲利浦隊是荷蘭足球隊中實力最強的一支隊伍。該隊與克魯伊夫效力過的阿積士隊在荷蘭足壇並稱兩強。在上個球季，菲隊挫敗阿隊，稱霸荷蘭足壇。自一九三五年至今，該隊八次在荷蘭甲級聯賽中獨佔鰲頭，三次獲荷蘭杯冠軍，並在一九七八年歐洲冠軍杯賽上所向披靡，一舉奪冠。

國際體壇

史超活射擊平世界紀錄

▲【路透社蘇黎世三日電】加拿大史超活昨天在此間的一項國際性射擊賽的小口徑步槍初賽獲六百環滿分，平世界紀錄。

史超活過往已曾有一次射滿分的紀錄，與麥士文同保持這項紀錄。他於世杯賽決賽未能保持佳績，僅得第四名，而冠軍由捷克槍手高克加奪得。

林春愛被打不怪責教練

▲【美聯社漢城四日電】十八歲的南朝鮮女跑家林春愛並不怪責教練在訓練時打破她的右耳耳膜，更表示這只會增進彼此間的感情，因為教練打她的目的是要她提高自己的紀錄。

南朝鮮田總職員說，這種事件在南朝鮮頗為平常。教練有時打運動員要他們更加努力練習。該職員又表示：「這是一件不幸事件，但沒有需要對教練作出處罰」。

法網賽葛菲成熱門人選

▲【法新社巴黎四日電】世界第二號女網手西德葛菲今年已有六項賽事未逢敵手，她是贏取法國公開網球錦標賽女單寶座的熱門人選。她今天在此間的準決賽與七號種子阿根廷莎芭天妮打成平手，却因天雨影響而使賽事腰斬，她兩人有待續未了緣，爭奪決賽權。

葛菲在停賽時與莎芭天妮的成績為六比四、四比六及一比一。優勝者將與娜拉蒂諾娃或艾華特角逐盟主寶座。

匈牙利足球隊進軍漢城

▲【法新社巴黎四日電】八八年奧運足球外圍賽歐洲組賽事，匈牙利首先與破僵局。在C組賽事，該隊今天以二比一力克瑞典，進軍漢城。那邊廂E組外圍賽，南斯拉夫以一比〇勝奧地利。

在布達佩斯、匈牙利勝瑞典的賽事，有八千名觀眾捧場。瑞典祖班遜於十七分鐘先開紀錄，匈牙利博泰於二十七分及四十八分鐘梅開兩度，使主隊反敗為勝。

中青排賽打人事件 肇事球員重罰處分
成都隊于勇偉被停賽兩年

【香港中國通訊社四日電】北京消息：中國青年排球聯賽不久前發生一起嚴重打人事件，肇事隊員被中國國家體委處予停止參加比賽兩年的紀律處分。

《體育報》昨日報道，四月十日在全國青年排球聯賽江蘇淮陰賽區，成都軍區青年男排與廣西青年男排比賽進行到第三局時，雙方隊員因扣球的判斷問題發生爭執。主裁判問明情況後判為界內球。這時，成都隊隊員于勇偉便高聲謾罵廣西隊三號隊員，主裁判當即出示黄牌予以警告，比賽才得以繼續進行。但比賽結束後，在雙方隊員中場握手時，于勇偉突然向廣西隊三號隊員面部猛擊一拳，致使該隊員口腔紅腫出血。通過雙方領隊、裁判員、工作人員及時勸阻制止，才避免一場惡性事件的發生。事情發生後，成都軍區隊的領隊、教練員却又一味袒護肇事隊員，敷衍塞責，遲遲不肯交書面檢查。為了嚴肅競賽紀律，中國國家體委最近發出通報決定給予于勇偉停止參加比賽兩年的紀律處分，並責成成都軍區青年男排的領隊、教練員向成都軍區政治部做出深刻檢查，並將書面檢查報體委。

南華下屆削減班費 雙教練將棄用其一
吳偉文稱至今還未續約

【本報訊】昨日有消息傳出，南華足球隊下屆要削減班費，將會向兩名高薪教練和頓及吳偉文「開刀」。「吳飛」昨日亦承認有此事。他說，由於旗下高薪球員多，所以只好向教練「開刀」，實屬無可厚非。

「吳飛」稱，至目前為止，會方高層未有向他談及續約之事，相信在球季結束之後才會斟談。但他相信，會方肯定會在他與和頓兩教練之中擇取其一。

球圈內外

港會明天鬥東方 是留是降成關鍵

一般來說，以往的季尾賽事都較為平淡，甚至是「例行公事」。但今季就有點不同，球季臨近結束，仍有兩場頗引人注目的比賽，一場是將於明日上演的東方對港會，另一場是七日排在大球場打的南華對花花。

由於這兩場賽事關乎到花花和港會的降留問題，而對賽的南華和東方於賽前都放出消息，為爭預備組聯賽冠軍寶座，大家都會派遣甲組球員爭逐這個冠軍名銜，所以令這兩場賽事的對手——花花及港會顯得更加緊張，賽事也特別惹人關注。

這兩場賽事無疑對「花港」相當重要，但如果阿奇沒有推測錯誤的話，東方和南華事前放出消息會一虛一實。即東方在明日對港會一戰，仍會以最佳陣容應戰，不會因為七日要和南華爭預備組聯賽冠軍，而派預備組球員上陣，但相信在七日打預備組聯賽時，仍會派遣甲組主將應戰。因為東方其實在預備組爭標的機會不高，如果南華用甲組球員比賽，東方即使精英盡出，亦無法盲勝，打和已經和冠軍絕緣，因為南華的得球率較佳。所以東方為免頂上欺騙球迷這個罪名及無謂得罪友會——花花，所以估計他們對港會之役不會拱手相讓的。

但南華就不同，他們對預備組聯賽志在必得，且一早擺明車馬，講明要用對花花一戰考驗新人，所以阿奇有理由相信他們屆時會以甲組和預備組對調比賽的。

在這個情況下，港會要降要留？只能依靠自己，不能依賴有什麼奇跡出現，他們只要在明日對東方一戰搶一分，就一天「光晒」，什麼環境的出現，都與他們無關的。

阿奇

港足球明星選舉 賽會今招待記者
山度士有紅牌無資格參選

【本報訊】由香港足球總會、香港電台及華人足球員總會聯合主辦的第十屆全港最佳足球明星選舉，今日下午將在怡東酒店舉行記者招待會，介紹有關事宜。

據悉，會上將公佈派青年隊赴英受訓的計劃以及頒獎禮娛興節目五人足球賽等事宜。

據賽委主席何鑑江稱，近日有不少新聞界詢問有關南華山度士在預備組比賽被罰紅牌出場，有沒有資格被提名參加最佳年輕球員選舉，何鑑江表示，經過開會之後，決定按規例執行，山度士將無資格被提名參選。

日本廣播杯女排賽 古巴三戰皆捷奪標

【據新華社東京消息】古巴女子排球隊五月卅一日在日本長野縣松本市綜合體育館直落三局，戰勝日本女子排球隊，以三戰全勝的戰績第四次贏得日本廣播杯國際女排邀請賽冠軍。

這場比賽的具體比分是十五比七、十五比八和十五比十四。

這次杯賽是二十五日開始的，共有四支球隊參加，比賽採用單循環制。日本隊二勝一負獲得亞軍。

在今天進行的另一場比賽中，巴西隊以三比一（十六比十四、十五比九、十三比十五、十五比十三）戰勝南朝鮮隊，從而以一勝二負的戰績獲得第三名。

本港體育新聞從業員 今應邀赴菲律賓觀光

【本報訊】香港體育新聞從業員菲律賓友好訪問團，應菲華商界鉅子、熱心體育之名流陳永裁邀請前往觀光，藉聯絡港菲體育界感情及交流經驗，今日由籃聯名譽會長施子清，主席程萬琦率領乘菲航三〇七號班機出發，將於本月十日返港。訪問團成員名單如下：

名譽團長陳永裁、湛兆霖、程萬琦、王為謙。名譽副團長詹培忠、楊植秋、黃偉慶、歐良聰、王文漢，名譽顧問詹鋒利，團長施子清。副團長洪祖杭、邵鏈新、王山、謝必榮，總幹事梁桂榮，幹事劉兆基，中文秘書洪文炳，英文秘書方仲佳，財政梁自強，團員黃錦添、梁慧珠、黎志強、林韻月、朱榮漢、楊展鵬、岑子剛。

壁球裁判班 現接受報名

【本報訊】香港壁球總會將於本月二十二日及七月二十三日分別於屯門仁愛堂社區及室內體育中心、元朗區體育會舉辦裁判及記分員訓練班，現接受報名。查詢電話：五－二九七六一一。

比賽與訓練相結合 任邊鋒發揮欠理想
——謝育新談効力荷蘭業餘隊

中國首位向外輸出的足球員謝育新最近自荷蘭回國，準備辦理續約手續。有消息稱，他將與荷蘭皮·斯沃爾俱樂部隊正式簽約三個月。但「小謝」稱，皮·斯沃爾俱樂部隊下月赴天津參加「今晚報杯」賽時，皮隊負責人將與中國體委斟談他的續約之事。

據謝育新稱，續約並沒有問題，只是續約期限仍未最後確定。謝育新稍後亦會隨皮·斯沃爾隊前往香港及馬來西亞比賽。

謝育新在接受廣州日報記者訪問時，介紹了在荷蘭試腳的情況。皮·斯沃爾隊在荷蘭屬於業餘隊伍，該隊擁有一支甲級隊和預備隊。就以甲級隊來說，該隊並非全是荷蘭人，其中有兩名英國人和一名土耳其人，一名摩洛哥黑人，所有成員都有兼職。謝育新笑道：「我在隊中是唯一的職業球員。」

「你不是在乙級隊訓練嗎？」記者問他。

「其實不是。在皮·斯沃爾俱樂部只有一支甲級隊，另外一支是甲級隊的預備隊。在甲級隊有傷號時，預備隊成員可以頂上，而不是純乙級隊。我到荷蘭訓練期間是屬於試用階段，並非正式轉會，所以我只能參加該會的預備隊比賽。但該俱樂部教練十分重視我這位來自東方的球員，讓我參加預備隊賽事，訓練則跟甲級隊在一起。」

對於訓練生活，他深有感觸地說，荷蘭的足球訓練與我國足球訓練方式大不一樣，他們是比賽與訓練相結合，每逢球季，每周星期二、六是比賽日，星期一、四、五則訓練。訓練內容針對比賽情況而定，僅我在荷期間，就參加了三十多場比賽，就訓練、比賽來說，球員們都同樣認真對待。

「在荷蘭你參加過一些重大比賽嗎？」

「我到達荷蘭時，該俱樂部參加的全國預備隊聯賽，已進行了十多場，我一到就投入了預備隊的賽事。參加了預備隊的聯賽十多場賽事，因為要回國辦理續約一事，俱樂部讓我提前回國，故未能參加冠亞軍決賽。此外，我還隨甲級隊參加了兩次國際邀請賽。在國際邀請賽中，我所在的隊取得了季軍的好成績。參加比賽對我來說，是不容易的。要知道，我在國內從未踢過邊鋒的位置。可到荷蘭後才踢了一個多月的前衛，教練就說我速度快，腳法細膩，所以調我到右邊鋒位置，我覺得發揮得不太理想。」

「可是聽說你也射進了不少球呢？」小謝謙遜地說：「進得不多，算起來預備隊賽總共進了四球，邀請賽進了三球，友誼賽就記不太清。」

（取材自《廣州日報》）

賓館盛情款健兒 場地整新迎女傑
賽會將設九獎項

▲我國首次舉辦的洲級女排大賽——第四屆亞洲女子排球錦標賽，將於六月六日至十五日分別在上海、蘇州和無錫三地舉行。

▲座落在上海市體育館對面的華亭賓館，是這座城市最大的一流國際賓館。其銷售部副經理金曉紅獲悉各路女排勁旅將來滬參賽後，就主動與體委聯繫，並決定破例對住宿、伙食半價收費優待排球健兒。這是華亭賓館自去年十一月底正式對外營業以來，第一次接待運動隊。

▲這個賓館的中餐廳、法國餐廳、英國餐廳將為運動員提供各國口味飯菜。賓館內的各種娛樂設施也作好對運動員開放的準備。運動員可免費到室內游泳池、健身房活動，洗桑拿蒸氣浴。來自美國希爾頓飯店管理集團的銷售部總監胡觀鴻女士說：「來到我們飯店的每一個人都是貴賓。比賽期間，我們要增加人員、熱情、周到地為貴賓提供服務。」

能容納一萬八千名觀衆的上海體育館，根據國際比賽要求，將場內一千二百勒克司的燈光提高到一千三百勒克司，大型電子記分牌將專門改裝了「暫停」、「換人」和「發球」指示燈等標誌。上海計算機研究所提供三台電腦，為比賽作技術統計。

▲據了解，無錫市體育館也裝扮一新，正門兩側新繪製了宣傳畫，兩旁鮮花爭妍，散發出陣陣芳香，館內改建和擴建了休息室，新安裝了屏幕電子記分器，館內還將提供國際通訊服務，以方便中外記者發稿。

▲按規定除參賽各隊帶一名國際裁判員外，中國排球協會從江蘇、浙江、解放軍等單位抽調六名國際裁判員參加道次競賽工作。上海市的十六名國家裁判將擔任比賽的司線、廣播、記錄等工作。五日下午，仲裁委員會和特別裁判委員會將專門召開會議，裁判員還將進行「執法」實戰演習。

▲這次錦標賽也是第二十四屆奧運會亞洲資格選拔賽。除亞洲排聯設有流動獎杯外，組委會還將給獲得前三名的隊頒發紀念杯。比賽還將評選出最佳教練員、最佳運動員、優秀運動員（三名）、最佳二傳手、最佳扣球手、最佳攔網手、最佳一傳手和拚搏等九個單項獎。

【據新華社上海四日電】

蛤蚧定喘丸（認明廣州牌20粒膠囊）
老產品新劑型，用名貴蛤蚧配以百合、麥冬、心甲十數種名貴中藥材精煉而成，對新咳舊咳，支氣管炎、肺氣腫，支氣管哮喘尤爲特效。滋陰養肺，清肺定喘。

高血壓特效藥 中國通血丸
功能：活血養顏、舒筋活絡、滋陰補腎、純中藥製、安全有效。

最新科學配製 特效 噴劑 牛黃西瓜霜
居家旅行，必備良藥，携帶方便，使用更方便。
主治：熱氣喉痛、口腔炎、牙痛、鼻炎、爛肉、燒傷等。

經銷處電話：5-710775 5-669960 國貨公司、藥行有售

上海長海醫院華僑診療部
歡迎港澳同胞、海外華僑來院門診、患診和健康檢查、住院治療
院址：上海市長海路一七四號 電話：四八七六九三（廿四小時提供接送服務）
港澳、海外代理部：香港環球…公司 電話：五六七九一三一（免費代辦一切手續）

亢痿靈 振奮雄風 男性專用
120丸裝

精製 成孕丸 男女均適用
150丸 中國·浙江
國貨公司 藥行有售

國貨介紹專欄
新豐廣告有限公司
☎五－七四六三一一四

立止夜尿丸 療效顯著 純中藥製劑 絕無副作用

皮膚敏感丸 藥性安全 而見效極快 心情煩燥 週身痕癢 功效特別好

麝香熊胆 痔瘡丸
主治：各種內痔外痔，新痔舊痔，老人頑痔，痔核脫肛，痔發炎劇痛，痔瘡流血，大便帶血，脫肛，肛門痛腫，凸腫頸痔，血栓痔及便前便後出血。

——中華人民共和國製造 國貨公司 藥行有售——
經銷處：新中醫藥有限公司 電話：3-883783

超力 麝香熊胆 風濕油
主治：新舊風濕性關節炎，跌打腫痛，腰椎肥大，骨質增生等
國貨公司、藥行有售

强力 麝香辣椒膏
請認明"廣州牌"才是正貨
風濕之寶
主治 風濕骨痛 跌打腫痛 活血化瘀 關節疼痛
經銷處：富華醫藥公司 電話：3-7803139

SPIC 風痛寧片
用於 類風濕關節炎 風濕性關節炎等
經銷處：民康醫葯有限公司 電話：3-415213

聽耳靈
主治：由於虛火上升，腎虛肝亢而引起的頭痛眩暈、眼花耳鳴等耳病

利胆金丹 功能：舒肝利胆、消炎止痛。
化石金丹 功能：清熱排石、止痛止血。
福建省土畜產進出口公司 泉州支公司經營出口
經銷處：閩昌行 電話：3-7711279 國貨公司 藥行有售

「明珠1號」內服明眼丸
主治 視力模糊，眼目昏花，目赤腫痛，迎風流淚，翳障遮眼，視力衰退，假性近視，白內障，青光眼，飛蚊症，中心性視網膜炎，及各種眼患之後，久不復原等症。

御宮田力丸
宮廷特效秘方，男性速效强壯專藥
能令你——重振雄風 强者更强

「特療」內服暗瘡丸
主治 青春期暗瘡、青春痘，粉刺，面部紅斑，咽喉腫痛，口舌生瘡，皮膚乾燥，紅腫硬塊，痛癢不休，惡寒發熱，二便不利等。

——中華人民共和國製造 國貨公司 藥行有售——
經銷處：閩昌行 電話：3-7711279

全國兩個癌症高發區 廣東中山江蘇啟東建立三級防癌機構

方陽

前不久，記者專程到中國兩個癌症的高發區——鼻咽癌高發區廣東省中山市和肝癌高發區江蘇省啟東縣以及廣州、上海兩個大城市採訪，見聞頗多。

關鍵是及早發現

到中山市的第二天，恰逢市人民醫院和腫瘤研究所在城區最繁華的孫文東路舉辦腫瘤知識宣傳和諮詢活動。只見路旁擺了一長溜宣傳牌，上面用醒目的字體書寫着「怎樣早期發現鼻咽癌」、「常見癌症的八大警號和十大症狀」、「防癌十條建議」以及「吸煙和肺癌的關係」等防治癌症內容，吸引着過往行人駐足觀看。醫生坐在宣傳牌的旁邊，隨時解答人們提出的疑問或應某些人的請求當場給他們做簡單的檢查。

經常性監護措施

廣東省中山市、江蘇省啟東縣和上海市都建立起了市（縣）、區、鄉三級防治網。三級防癌機構如同三張無形的大網，在全市（縣）範圍內層層設防，逐級防範，從而限制了癌魔的肆虐，為三早起到了顯而易見的作用。這些地方的三級網建立後，都進行了大規模的癌症普查，查出了不少新的患者，其中有些人並無自覺症狀和體徵，從而挽救了許多人的生命。

在肝癌的高發區——江蘇省啟東縣採訪時，該縣肝癌研究所所長朱源榮說，他們縣在「三早」方面也取得了可喜的成績。現在只要抽取一滴耳血，做一次簡便易行的甲胎蛋白檢查，就能查出病人是否患有肝癌。該縣早期發現肝癌的準確率已經達到百分九十。為此，啟東縣肝癌研究所就得了美國癌症研究所頒發的國際「癌症免疫」金質獎章。

上海是我國最大的城市，因為城市大、人口多，它的三級防癌網中的第二級——即區級的作用更大。上海市楊浦區腫瘤防治院院長丁生說，上海市最常見的癌症是胃癌、肺癌和肝癌，多發於三十歲以上的人中。根據這一情況，他所在的醫院把全區五十七個工廠的這一年齡層的人作為主要防治對象。

組成腫瘤防治網

他們首先為這五十七個工廠的保健站各培訓了一至二名腫瘤醫生，組成一個腫瘤防治網。這些腫瘤醫生的工作是掌握工廠的腫瘤發病和死亡情況並定期向區防治院報告，在本廠開展的防癌宣傳，進行健康檢查，遇有癌疑病例及時轉送到區防治院作進一步檢查或治療。

特別是對有胃病史、肝病史以及有吸煙史和肺部疾患的人，還按其可能患癌症的不同危險程度進行分級監護。這些監護對象均被列入專冊或用一人一卡登記下來，定期做有關檢查及複查。

實行以上種種計劃防治的結果，大大提高了早期和中期癌症的發現率和生存率，降低了晚期癌症的發病率和死亡率。一九七七年至一九八一年的統計數字表明，參加計劃防治的五十七個工廠的五萬八千人中，發現的胃、肺和肝癌病例共五十例。其中早期病例的五年生存率多達百分之百、百分七十五和百分之四十五點四。（摘自《新觀察》）

日本醫學專家參觀啟東肝癌防治研究所

山東一村由窮變富 三年時間進步驚人

山東威海市有一個五十戶人家的黃泥溝村，曾是出名的窮村。如今，這村人變富了，茅草矮房變為二層洋樓，農民人均收入居全市第三位，黃泥溝現改名為黃金溝。

這村由窮變富，僅用三年時間。這村工副業經理王兆松，今年三十六歲，原是一家塑料廠的廠長。他見這村窮，自動去落戶。

他先對全村唯一的翻砂廠動腦筋，改進工藝，提高效率，使這個僅九人的廠，開工七個月就收入七萬多元。他又同威海市、上海市的有關廠家聯繫，建起服裝加工廠和塑料廠，全村四十歲以下家庭婦女幾乎都成了工人，生產的服裝，已銷到國內許多省市，年純收入十萬多元。僅此一項，每個家庭婦女年均收入二千多元。

王兆松還辦了果業隊，經營果樹。買四輛卡車，買三艘大船，搞漁業捕撈和海面養殖。村裏所有勞力全部就業了，五保護和無勞力戶也得到妥善照顧。（原載《中國畫報》）

黃泥溝村新建的住宅

大題小說

兒童營養問題探討

全國兒童食品工廠僅五十間嚴重不足

廣州市兒童食品生產與社會需求極不平衡，品種單調，專為兒童而研製生產的保健食品尤為缺乏，亟待引起生產部門的重視和社會各界協力扶持，以促使兒童食品工業的發展。

有關資料顯示，我國一部分兒童由於飼養不當及保健食品匱乏等各種因素，健康成長受到影響。一是鋅缺乏，北京等十九個省市學齡前兒童有百分六十頭髮含鋅量低於正常值。據廣州市兒童醫院調查，一至十歲的兒童缺鋅現象最為常見。二是鈣及維生素D，攝入量不足，從十八點四萬名兒童中抽查佝僂病率為百分四十點七。三是缺鐵性貧血，其比重各地平均達百分四十。醫療部門認為，在飲食上合理補充兒童的營養，調節所需的微量元素等，是增強兒童體質、預防發病的一條途徑。並提出要改變目前大部分兒童食品以淀粉、糖類為主的狀況，多生產富含蛋白質的食品。

據悉，我國目前兒童食品的生產很不理想。全國乳製品年產量為十五萬噸，全部供嬰兒食用也不足需求的百分五十。代奶食品量微貨短，斷乳粉只及需求量的百分之十。全國兒童食品專業廠（車間）還不到五十家，各種兒童食品的生產量僅為需求量的百分之十。更無法按月齡、年齡和按不同體質需要而生產配套食品。我市兒童食品的情況也是生產企業少，品種有限，基本上是奶、麵食及糖果等，缺蛋製品、餅、粉等。據我市食品工業部門反映，兒童食品生產在一九八二年後有所起步，但進展緩慢，至目前為止，未有一間兒童食品專業廠，產品都是各廠的兼營品種。大多數廠家缺乏專項款目建立專業車間。而且，由於兒童食品生產原材料不斷升價，產品成本高，調動不起生產積極性。在開發新產品上，原材料組織、科研試製等問題也解決不好。（穗訊）

圖

獎品 永杰

挪用教育經費 各地仍有發生

儘管中國近年來大幅度增加教育經費，但直接用在教育事業上的並沒有那麼多。中國國家審計局一九八五年、一九八六年對全中國二千七百多個縣以上的教育主管部門和一萬多所學校的普教經費使用情況進行審計，查出違紀金額五億多元，約佔審計金額總數的百分之五。

從審計結果看，挪用擠佔的教育經費，是違紀金額中的主要項目，被挪用擠佔的教育經費多是用作建辦公樓、招待所、職工宿舍、買小汽車和經商辦廠等，如某省教育廳，挪用教育經費一百萬元蓋教育服務中心大樓，還有個教育局，從一九八四年起連續三年挪用教育經費數十萬元建幹部宿舍。其次，虛列支出也是違紀金額一個大項目。某縣教育局，將四十萬元的教育經費轉到工商銀行信託部吃利息，而全縣二萬多平方米的危房卻無錢維修。這些做法，嚴重地影響了教育事業的發展。（京訊）

我家鄉

全面整治後的惠州西湖

潘小平

廣東省著名風景區——惠州西湖，近年來經過整治和改造，面貌煥然一新，吸引了很多海內外遊客。

全面整治截污排污

長期以來，惠州西湖水受污染，自然景觀遭到破壞。近年來，惠州市政府開始對西湖進行全面整治。省、地、市分別撥出專款，逐步恢復歷史上著名的「五湖、六橋、八景」。過去，惠州市內的生活污水和工業污水全都排入西湖，現已修建排污渠六千多米，讓污水改道。現在，整個西湖的截污排污工程已基本完成。湖面也開設了水上遊樂園，有摩托艇、龍船、天鵝船、遊艇等遊樂設施。

惠州市在整治西湖的同時，對一些殘舊、破爛的景點進行了維修改造，使其恢復歷史原貌，並修築環湖路和護湖石堤，以保護西湖的自然景觀。目前，西湖百花洲已逐步改造成為一個有特色的盆景園，除維修原有的落霞古樹等景外，增設了園林式的環廊，建的花鳥苑和傘型亭將配以雕塑、石凳、魚池、小土丘和眺台等園林小品。同時，對西湖畔的孤山、寶塔山、點翠洲等景點也進行修葺和改建，增設遊樂設施，使之與古老的景點相映增輝。近年來，已修築石砌湖堤岸三千三百米，開闢環湖遊道一千七百六十米，蘇堤新鋪石堤面三千三百平方米，恢復了迎仙橋、琵琶亭，修復了蘇東坡紀念館等十七個景點。目前正在改造修築的有逍遙堂、東坡釣魚台、觀荷樹、觀魚樹等十多個項目。此外，西湖引水入湖工程也即將動工。不久，西湖的「死」水可變「活」水。

吸引更多海內外遊客

惠州西湖現在雁塔斜暉、蘇堤玩月、西新避暑、榜嶺春霖、芳華秋艷、留丹點翠、紅棉春醉、孤山蘇跡、花洲話雨、准提遠眺等古今十景，都以其美麗的容姿，迎接越來越多的遊人。（原載《南方日報》）

羊城息訊

廣東南拳創新招

——參觀廣東武術隊賽前練兵

陳偉勝

「呀」、「嘿」之聲如春雷滾動，刀光劍影，令人目眩。當筆者來到廣東武術隊悶熱的訓練館時，武林俊彥們正在作全運會預賽前的最後準備，「劍拔弩張」的氣氛撲面而來。

廣東的傳統項目

筆者首先找到了在一旁的廣東武術隊總教頭陳昌棉老師傅，陳師傅介紹說，全運會武術項目的比賽與上屆全運會略有不同，上屆武術僅為表演項目，而第六屆全運會武術項目設有十六枚金牌，加上中華武術進一步走向世界，並將在一九九○年亞運會被列為正式比賽項目，所以各省區（市）對六月三日在杭州舉行的全運會武術預賽都非常重視，不少隊紛紛請出已經「收山」的英雄，重返「江湖」，所以競爭必然激烈。

南拳是廣東的傳統項目，從一九七六年第一代南拳王邱建國奪得全國南拳冠軍以來，廣東已將南拳桂冠保持了十年之久，故此，陳師傅展望今次比賽的目標，首先就是保持南拳的優勢。去年南拳男子的前四名均被廣東包攬，女子南拳也奪走了第一、第二和第六名；所以保持南拳優勢，陳師傅表示有信心，但接着陳師傅話鋒一轉，沉實有力地打出了一記「新招數」：「我們還要力爭在北派項目和對練方面有所突破。」為了使廣東武術有一個全面的發展，廣東隊去年特地請了北派功夫深厚的隴湛祥師傅任教，目前，男子的三節棍、雙刀、槍術、三節棍對棍和女子的機刀、雙鞭、槍術等都有了長足的進步。

廣東隊為了準備這次大賽，從去年十月中旬就開始冬訓，今年四月上旬通過內部比賽選拔，組成了出征人馬，五月上旬，從外面請回裁判，進行模擬比賽，另外平時還特意安排隊員在晚上訓練，以適應在燈光下進行比賽，通過實踐性訓練，把隊員引入良好的臨戰狀態。

第三代南拳王

採訪完陳師傅後，筆者又轉向另一新聞人物楊世文，楊世文這位第三代南拳王（第二代為黃健剛）已經連續三年蟬聯全國南拳冠軍，國際武術邀請賽的南拳霸主交椅也由他獨佔了兩屆。當筆者問到這次南拳的套路動作是否有新的創新性，世文認為新的不多，但還是「有嚮到的」（有一定實力），他首創的「騰空雙側踹」這一高難動作，去年只有他一人能做，目前女隊也有兩個隊員能做了。

世文說：「以往外界都認為廣東只有南拳水平高，其他不行，我現在把大半精力花在北派項目上，爭取這次有所突破，為廣東武術爭氣增光。」（原載《廣州日報》）

穗兒童多帶盒采姿 《鴨老唐》生動有趣

據《廣州日報》報道，「六一」兒童節期間，廣州許多商店的音像製品櫃台上擺滿了五花八門的兒童盒式卡帶。在琳瑯滿目的盒帶中，中國唱片公司廣州分公司出版的《OK，唐老鴨》別具一格。《OK，唐老鴨》薈萃中外優秀兒童歌曲三十四首，它圍繞着唐老鴨、米老鼠和他們的伙伴來到中國，參加小鈴鐺的生日晚會這個主題，敘述了一個生動有趣的故事。

在歡快的《鈴兒響叮噹》的歌聲中，唐老鴨和他的伙伴們開始了他們的中國之行。途中，他們遇到了唐吉訶德、藍精靈、星仔、瑪亞、花仙子一休、英俊少年和賣花姑娘，唐老鴨熱情地邀請他們同行。他們一路歡歌，來到了神往已久的中國，立刻被藏族朋友、濟公、放牛郎、阿凡提、劉三姐等動人的歌聲深深吸引了……。在小鈴鐺的生日晚會上，外國朋友們為小鈴鐺唱起了《生日快樂》；中國各民族小朋友載歌載舞，表達他們的祝福，知名歌手唐彪，安李也趕來助興，晚會開得熱鬧非凡，中外小朋友們的友誼在《友誼地久天長》的合唱聲中進入了高潮。

在這盒帶裏，新穎獨特的音響效果增強了這個故事的豐滿感，使它富有變化和色彩。唐老鴨、米老鼠、小鈴鐺分別由柏濛新、姚錫娟扮演，他們的聲音在製作中經過各種效果器的加工、變調變速後，個性特徵更鮮明，形象十分逗人喜愛。（謙聲）

第六張

劉麗珠談名牌手袋市場

黎小媛

經濟縱橫

香港人喜歡使用名牌，劉麗珠允之，因為她是一隻名牌入口手袋的市場經理，她介紹鱷魚皮、鴕鳥皮、馬尾毛手袋，如數家珍，相當出色，她的客戶是國際性的遠東暨太平洋地區。

這是劉麗珠自己說的：「我代理這隻西德手袋，人手做的，普通兩工人一日才起一隻手袋，人工做的東西就似藝術……

天地線

口號化的危險

馮若

立法局議員范徐麗泰日前出席一個論壇時曾表示，現在有一種將事件簡單化及口號化的危險趨向，例如委任議員必向官方負責，民選議員必向市民負責便是一例。

相信范徐麗泰這番話，必是有……

……最大的好處便是方便容易，容易叫上口，又容易「砌」上手；但對實質的討論，卻是毫無益處的。

事實上，過去那些所謂運動式的事件中，除了委任議員較容易走在一起外，那些從工商界又或者較保守的專業團體中獲選出來的，也較容易與委任議員同聲同氣，背景相若，無他，在事件的……

生態

湘芸

……一場大火，引起各國關注，原……該說是它造成了一次巨大的生……因此，有的報道也把這次森林……為一次世界性的生態災難……

……不敢說。但是，把大火和生態……的。

……是一種參天的大樹，有廣泛的……當然不可亂伐……必須考慮森林的生態平衡了……

……森林的生態有一定的保護作用……的棚帳一樣，掩護着地面上的……

……林地面 forest floor 的陽光肯……受到更多的降雨的沖擊。這些……或者說，直接影響許多生物的……比，這次黑龍江森林大火，在……實難以估量，難怪有人稱它為……不過份。

專營意大利名廠進口乾濕洗衣設備及多國大小蒸氣鍋爐適用於各類型賓館洗衣房洗染店及製衣廠等。多年經營生產石磨藍牛仔褲洗衣機脫水機及烘乾機。常備現貨歡迎垂詢比較 H-8153232 王彼德洽
保力機械工程公司 電傳：61651 GILSN HX 電掛：GILSONLTD HK

出口入口不可少 轉口貿易一定要 現貨供應
全美進口商名錄 全美出口商名錄 全美製造商名錄 美國時裝採購商名錄 美國男裝採購商名錄 美國電子產品名錄 台灣鞋業廠商名錄 歐洲進口商名錄 亞洲進口商名錄 非洲進口商名錄 拉丁美洲進口商名錄 中東進口商名錄 英國進口商名錄 中東進出口商名錄 美國工業設備月刊 台灣電子電器商名錄 台灣工商黃頁年鑑 南韓工商名錄 日本工商名錄 日本電子名錄 台灣機械五金名錄 萬雅120珠寶設計 萬雅130珠寶設計 萬雅珠寶設計選集 世界電子名錄 日本化工名錄 法國首飾圖譜 恒和首飾圖譜 日本金飾圖譜87版 世界名表圖譜87版
全美國進口商名錄86/87 詳列美國、加拿大及波多黎各三萬多家進口商名錄；公司地址、電話電傳、經理、銀行等，分類詳細。
全美國製造商名錄1987 詳列全美115,000家廠商地址等資料，55,000種機械、電子等產品分類排列，全套21冊。
世界工商刊物有限公司 ☎3-7236033 九龍尖沙咀梳士巴利道3號星光行1421室

商業

分類廣告 每天每個位可排大字四個細字三十六個，收費十元

NISSAN 日產科技 與衆同享
日產牌各類型全新左軚車特價發售
豪華及標準型轎車‧6-15座麵包車‧0.75-2.75噸農夫車‧吉普車‧救護車‧26/30座中巴
總代理：合誠汽車有限公司 中國業務部 ☎5-8918028
全新超豪華旅行麵包車

電子琴IC全套 49鍵，4 OCTAVE，10種樂器聲，10種節奏，CKD，SKD 請電：0-264343洽

本公司代理世界各國名廠汽車空調機及配件，常備現貨，歡迎大量洽購
日本電花 MARK VI MARK IV TD2719912電子風 精工旋片式壓縮機
日本富士 大小客車空調 美國塞莫金 冷藏車冷凍機
大洋有限公司 香港新界葵涌葵德街15-33號葵德工業中心第二座四樓B,C及D室 電話：0-281668（4線） 電傳：51196 GOTLX HX 圖文傳真：0-248711 電掛：'GRANDOCEAN' HONG KONG

88年月曆 加印廣告 香港萬利印刷貿易公司 香港皇后大道中367號萬利商業大廈906室 電話：5-418005 5-416618

國內布料
1.T/C 65/35 坯布 96×72 45吋×459 47吋 90萬米常州或深圳交貨人民幣交易
2.常州産燈芯絨色布260萬米由買方選定顏色和規格，有意請電 3-7394339

瑞典 besam 自動門、旋轉門（保用壹年） 總代理：美亞國際工程公司 3-7988869

意大利乾洗設備 直接由意大利入口，名廠優質技術產品，備經驗豐富技師安裝指導，歡迎垂詢比較。電話：3-347417（營業部） 九龍紅磡崇志街27號地下 總代理：實力機器工程貿易有限公司

宏發旅店 遊客之家 中亞旅舍 恒運旅舍 華僑旅舍 僑友旅社 致遠住房 遊客之家 租售 中文打字 現貨期貨

石景花園 假山工程 水池亭台 園林設計 承接國內工程 香港銅鑼灣道72號地下 電話：H8908037

合國內迎賓館用 柚木傢俬一批在香港沙田 電話：5-765465 5-762571

遺失聲明 茲遺失香港珠江船務有限公司屬下輪船前進號308提單一張，編號為No.087871除向該公司掛失外，特此聲明作廢。國際運輸公司啓

惠刊廣告 請撥電話 七三六二一八

吳國平 自我催眠療法

澳洲、日本、海外自費留學 招生

上海長海醫院（華僑診療部） 醫藥

華僑旅店 小欖大屋

在大公報刊登廣告 收費廉 效力大

劉麗珠談名牌手袋市場

黎小媛

香港人喜歡使用名牌，劉麗珠尤之，因為她是一隻名牌入口手袋的市場經理，她介紹鱷魚皮、駝鳥皮、馬尾毛手袋，如數家珍，相當出色，她的客戶是國際性的遠東暨太平洋地區。

這是劉麗珠自己說的：「我代理這隻西德手袋，人手做的，普通兩工人一日才起一隻手袋，人工做的東西就似藝術品，是以可說是名牌手袋中價錢最貴的。」

談到價錢，劉麗珠代理的這隻入口手袋，價錢由五千港元左右的馬尾毛手袋，至真皮手袋的極品——鱷魚皮手袋的售價四萬元，使人們在想起香港市面常見的僅是幾百元至千餘元的手袋時，就不免咋舌起來。

劉麗珠是利柏明公司的遠東和太平洋區市場經理，她代理的是Comtesse一系列高價手袋，一年中有四個月時間，她穿梭台灣、新加坡、日本、關島、大陸，促進這隻牌子手袋的市場銷售。

名牌商品的用家對象，日本人是一個主要對象。劉麗珠談她遠東和太平洋區的業務，她說百分之七十是做日本人的生意，單以香港市場論，日本遊客佔百分之六十五，本地客是百分之十八，其餘的是東南亞等外國遊客，又是日本人！

香港市場本地客佔百分之十八，她們多是上流社會的闊太太、小姐，或是這十年間興起的女行政人員，劉麗珠語筆者，本地客只佔百分之十八是不理想的，日本市場比例太大，是有點危險性，一旦日本人對名牌的需求改變，影響生意甚大，因此如何擴闊香港市場，是一個課題。

她說本地消費市場應該有很大潛力，香港有錢的人為數不少，但問題又是香港有太多的名牌在這裏競爭，她認為自己的商品要突圍，就首要讓她們（消費者）認識到這隻牌子為甚麼叫價這麼高？讓她們意味到這隻牌子的價值。香港有些人只是講究牌子，不一定講品味，她說有錢、有品味的人是她要尋找的顧客。

她說，日本市場比較有利，日本人也是用名牌來做身份的象徵，但日本人肯比較深入去了解商品，香港人對商品的口味則轉得很快。

她說，七十年代初期，香港人也並不那麼講究名牌，至七十年代尾，港人追求名牌之風才漸漸冒起，以前只有在半島酒店，今天置地廣場陳列的全部都是名牌。還有其他商場。

劉麗珠代理這隻名牌手袋有六年時間，一點傳奇的是，她是從一個廣告人轉過來的。儘管她的廣告人生涯也只是三年，她談這個由廣告至市場推銷的轉折：「我做廣告時，腦子裏經常充滿着新的概念，宣傳方面認為行得通，但越做愈發覺，一隻商品的成功，廣告之外，還要看人們的推銷網是否已經有足夠的準備，否則廣告推銷，便只是單方面的，於是便開始嘗試在市場推銷方面發展。」

她認為自己的這個轉折也是很自然，市場學下面，分支開來的，就是廣告、銷售和推廣。

廣告人的生活是令人懷念的，她會重新入行嗎？她說：「有點時不我予了，做廣告，競爭強，離開了這些年，總覺不那麼穩定了。」事實上這些年在市場推銷方面的發展也是泥足深陷的，她說：「現在搞地區性業務，接觸面廣。」

圖為利柏明公司遠東及太平洋區市場經理劉麗珠。

過客

李偉才

上周談到恐龍長達二億年的霸業，現續談。

人類對自然界的控制，其實是一把雙鋒的利刃。它可以幫助人類克服自然的障礙，提高人類生存的機會。它也可以破壞自然環境，或衍生出集體屠殺的超級武器，間接或直接地導致人類的毀滅。對不少悲觀的人來說，不要說二千年，就是未來二百年，人類能否避免玩火自焚的收場，也是一個極大的疑問。

為了更好地掌握生命演化的歷程，我們往往把地球四十六億年的歷史比擬為一年。在這個極濃縮的時間尺度裏，三葉蟲的興盛只是十一月中至十一月底之間的一段小插曲，而恐龍的霸業，亦只是聖誕前個多星期間發生的事情。至於人類，則要到十二月三十一日下午四時以後才開始出現。「有人」的地球和「無人」的地球在時間上簡直不成比例。我們的確只是這個古老星球上一批最新的住客。

一位科學家曾作過一個更為生動的比喻：如果把人類的歷史看作一隻挺直的臂膀從肩膊到指尖的距離，那末人類的歷史，就只等於指甲最末端的部份。只要用指甲鉎稍為鉎一下，便可將這段歷史完全消滅。核子武器好比指甲鉎，若我們以核戰爭將人類歷史鉎掉，那末人類將成為地球史上出現最短暫的一名過客。（三，完）

唯勤是岸

穆鐸

五月十三日的《光明日報》發表了一篇《知識爆炸悖論》的文章，收集了一些對問題的新鮮看法，作者以為：「國內有人提出，知識爆炸或信息爆炸的譯名不妥，建議譯為知識激增，或信息激增。還有人認為，知識爆炸一詞的引進，已使有些學生形成錯覺——反正知識在迅速更新，因此現在不必認真學習。」

我看「爆炸」和「激增」都是迅速大量出現的意思。這是實在的，無論是知識或信息，在這短短十年內，在量的方面是大大地遞增了，用爆炸和激增其實都沒所謂，只是前者更為生動，而且，實際上，知識和信息是大增了，而相對地，人腦還不外乎我們老祖宗給我們那顱內的有限腦細胞！如果要容納它，沒有一個方法上的突破，恐怕是額滿見遺者多，這豈不是要爆炸嗎？如此說來，前者一詞，或更可取。

對於作者提到有人自暴自棄，借口知識多得反正不能盡吸收，或者吸收進去已經早已過時，又何必認真學習的說法，我是未敢苟同的。對於外來的知識，無論多或者少，都要經過一個篩選和消化的過程，在我們修習理科的朋友，恐怕對突然而來的知識和信息遞增，首要任務就是先來個「驗收」，總不能來者不拒，大家不是聽過有人說「信息污染」嗎？這批貨，會不會虛有其表，貨不對辦？故此，不要以為大量激增，甚至爆炸就能唬嚇人。如果說要進去已來不及，因為新的消息會取代舊的，舊的過時了，這看法也對教育很不瞭解，教育應該是在思考過程中已有得益的，而且創新資訊的也是人，大家怎可以自甘沒落，把自己從人中剔除出去呢？

（本文稿費捐予黑龍江森林大火災民）

人生力學

雛妓

吳用

港人港事

一名十四歲未婚懷孕少女，因男友被警方拘控，在女童院宿舍服梘水意圖自殺。

未婚媽媽，是父母頭痛，也是社會關注的問題。

然而，最頭痛的還是雛妓問題。警方經常在一些賣淫架步中，起回未成年少女。

據說，未成年少女，多拒與警方合作，說是自願當娼，因此對操縱賣淫集團的人，難以檢控。

一位未成年少女表示，她是因為男友負債，因而自願出賣肉體，替男友還債。這位少女為男友而犧牲，是位無知的朱麗葉，不過，她的男友，絕非羅密歐，而是可恥的人。說不定還是黑社會的人馬。

黑社會操縱賣淫集團，對無知少女威迫利誘，作為搖錢樹。正如賭博架步一樣，是其財政來源之一。

如果說，這些少女自願當娼，是不公平的。因為在她們的背後，有着黑色魔掌在威脅着。

記者行業

捷哲

大專生

很多人慨嘆記者一行並非一門專業。按一般界定方法，任何專業必須有一套深奧，難於掌握的知識，並非每個人都可使用它，以解決問題。因此，獲得這門知識的人只能佔社會少數，他們憑此在社會上佔高地位，也因而嚴格地限制可以獲得這門知識的人數。例如律師、醫生、工程師便是。這些專業人員，大都組成學會，以保障其利益，對於非會員，一律採取排斥態度。當然這些專業協會也會組織些活動，如研討會、講座，協助會員提高專業知識和提供進修機會。

反觀記者行業，究竟有沒有一套深奧難懂的知識，只有受過專業訓練的人才懂，其他人不曉得呢？記者的成功與否，往往取決於個人素質，如語言能力、寫作能力、觀察力、分析力等，而不是某些理論性、知識性或技術性的東西。當記者有些沒受過專業訓練的人，不見得比受過訓的人差，受過訓的也未必比未受訓的人強。

而且，記者這行業絕沒有嚴格的入職限制，這行業的大門常開，讓出者自出，入者自入。也許由於這樣，記者行業始終成不了專業吧！

七姊妹道

幸福並非必然

樹仁　小寨

「幸福並不是必然的」，今天筆者深信這句說話。

這句話源出於公益金在電視募捐的宣傳短片，看着畫面上的一個瞎童，筆者只有同情和憐憫之感，直至得悉一位舊友因病入院的消息後，我的感受才起了極大變化。

舊友是因腦部生瘤而需入院做手術的。進了醫院已九天，曾做過一次腦部手術，現仍要等待化驗結果，才知病況的凶吉，才知道是否可以進行第二次的手術，這一切一切都是不可預知與控制，多恐怖！

腦部手術並非小手術，對於一個二十二歲的年青女子來說，是太痛苦的一件事。臥病在床，對於一個活潑的可人兒，現在面對死亡的威脅，心靈的苦悶和恐懼，作為旁人的我，是無法了解的。然而，當她用手握着我，哭訴自己的寂寞和恐懼，責怪自己沒用時，我的心像是被巨槌狠狠擊中，令我真正領會「幸福並不是必然」這句話。

天生缺憾，固然是不幸。看似健全的一個人，也不知生命在何時消失。只是，人實在是太貪婪。當自己健康的時候，整天渴望得到財富，渴望得到名望。為了老師的責罵，有人跳樓自殺，為了愛人移情別戀，有人服毒輕生。筆者不敢批評別人的想法，然只知失去金錢，聲譽與愛人，並不是什麼不幸的事。

二十二歲該是人生中最燦爛的時期。如果要在這時奪去我的生命，筆者絕不甘心。並不是因有什麼未達之宏願，只是未嘗過中年時奮鬥的激情，壯年時建功立業的喜悅，老年時回顧全部人生毫無悔恨與羞愧的那種安詳與滿足，生命就結束了，我實在不甘心。雖然生命的意義，並不在乎長短，然而盼求能走過生命中的各個階段，也不算是太苛求吧！

筆者益發覺得「將來」是一件太難捉摸的一樣東西。把握眼前的每一刻，才是最實在的。起碼我善用每一刻，一朝生命結束，我也不會遺憾。

真的，幸福並非必然的。健康又年青的我們，更應好好珍惜，好好努力！

行業蓬勃

行業上一經有蓬勃發展，便很易看到其他行業也受到影響。現時的情況是建築裝修業都大量需要吸取工人，由於他們的工資被拉高，其他製造業的工人便出現不少人轉業的現象。

本港經歷不少行業蓬勃或部份呈現萎縮狀況，但每次經一個時期調節後，即繼續發展，也就是令香港出現成功局面的原因。

現時吃香的建築及裝修行業，因為行業不少，是可以為很多工人製造就業機會的，而這行的特點是純熟人員固然重要，而非熟練者也可以加入服務，所以對大部份勞動力是有很重要貢獻的。

本港的入口，增長率很穩定，而這兩三年工商業也保持平穩發展，所以就業情況是十分良好的，至於商業方面，也作平衡發展，算是不錯的了。

口號化的危險

馮若

天地線

立法局議員范徐麗泰日前出席一個論壇時曾表示，現在有一種將事件簡單化及口號化的危險趨向，例如委任議員必向官方負責，民選議員必向市民負責便是一例。

相信范徐麗泰這番話，必是有感而發。回顧立法局過去年半以來的運作，但凡一些運動式的事件，當立法局被炮轟「漠視民意」時，首先被咒罵的總是委任議員，而論點總是說他們不用向市民負責，故事事要討好官方云云，至於貿易發展局、越南難民問題、生產力促進中心等等的工作，則似乎是理所當然的。這種簡單化及口號化的分析，最大的好處便是方便容易叫上口，又容易「砌」上手，但對實質的討論，卻是毫無益處的。

事實上，過去那些所謂運動式的事件中，除了委任議員較容易走在一起外，那些從工商界又或者較保守的專業團體中選出來的，也較容易與委任議員同聲同氣，無他，背景相若，在事件的處理方面，這些議員都較傾向實事求是，穩扎穩打，而這些恰好是一個穩定社會所必定包涵的元素。

當然，穩健保守的作風，往往不能滿足到一些求變求改進的慾望，但將別人「應全盤考慮中港關係」的話扭曲為此人奉承中國，他的話不用聽，這種口號化的分析，實是危險無益的。

大火與生態

湘芸

譯叢小語

黑龍江一場大火，引起各國關注，原因之一，應該說是它造成了一次巨大的生態失調。因此，有的報道也把這次森林大火形容為一次世界性的生態災難 an ecological disaster of worldwide magnitude。

這話是否言過其實，我不敢說。但是，把大火和生態聯繫起來看問題，是有道理的。

大興安嶺著名的紅松，是一種參天的大樹，有廣泛的用途。但對成長紅松的採伐 extraction, felling, cutting，是頗有文章的。首先，當然不可亂伐 indiscriminate felling，其次，就是必須考慮森林的生態平衡了 ecological balance。

在正常情況下，大樹對森林的生態有一定的保護作用，也可以說，它像一個巨大的棚帳一樣，掩護着地面上的許多生物。It provides a dense canopy that shelters most life in the forest。

一旦伐去一棵大樹，森林地面 forest floor 的陽光肯定增加，氣溫上昇，而且會受到更多的降雨的冲擊。這些都會引起生態的局部失調，或者說，直接影響許多生物的生命。採伐一棵大樹尚且如此，這次黑龍江森林大火，在生態方面所造成的災難，確實難以估量，難怪有人稱它為 inferno，地獄之火，這並不過份。

拾趣集

勿得意忘形

龍華汽車有限公司
日本直接進口　轉口業務
全新豐田左軚麵包車、吉普車、農夫車0.5至1.75噸，豪華轎車、豪華中巴、貨車、五十鈴豪華麵包車、農夫車、翻新豐田麵包車農夫車、及各款特種車輛
＊現貨供應，即日送交文錦渡及各海關＊
地址：九龍旺角上海街588號萬成大廈9字樓
電話：3-953783　3-965087　3-969370
圖文傳真：3-970420　電傳32807 LW LTD HX

商業　分類廣告
每天有個位可拼大字兩個，細字三十六個，收費十元

柏鑫車行　新舊回鄉車
豐田農夫車YY50L、右軚YY50
豐田12座麵包車YH51LB、8座MODEL-F
五十鈴9-15座左軚麵包車、農夫車
豐田翻新麵包車農夫車YH50、YH61、RH60
新舊發動機連波箱、可轉內交貨
荃灣荃豐中心地下44號（地鐵總站）
電話：0-4169137　0-4996280

實運貿易
日本全新翻新汽車轉口中國
全新豐田農夫車YY50／YU60／YH80／LH21
全車豐田麵包車YH51LB／LH61V（柴油）
全新豐田豪華8座F型
全新豐田日吉10座FJ62型
全新豐田豪華大皇冠MS122型
全新日產的士頭農夫車CGD21
全新豐田的士頭農夫車YN55
五十鈴麵包車，農夫車WFR／NHR
翻新豐田YH50V麵包車
翻新各款農夫車RY20／CG720

中孚車行　67號地下
翻新SCR／SBR／JCR／CK20 5-8噸平板貨車
翻新實力，五十鈴平板8噸貨車
翻新日野，實力12噸自卸泥車
翻新大皇冠豪華型2.8轎車
舊私家車，的士及中巴RB20

嘉年美術
用品公司新址香港灣仔軒尼詩道381號
油A彩石膏齊

NISSAN
日產科技　與衆同享

本公司代理
日本雪花

合羣車行　左軚進口國內回鄉車輛
九龍紅磡差館里41至45號地下
☎3-344266　3-343862　3-342988
全新豐田左軚麵包車・農夫車・吉普車・轎車・26至61座豐田中巴・全新翻新日野大巴・5至30噸貨車・自卸車
★全新五十鈴左軚1.5噸雙排座★豪華九座位★翻新豐田農夫車★麵包車★直接日本進口★送交文錦渡★

華粵汽車有限公司3-7135191
現貨
●全新五十鈴左軚12座前後冷氣玻璃機
●全新五十鈴左軚15座高頂前後冷氣玻璃機
●全新五十鈴左軚豪華九座位
●全新五十鈴左軚五噸平板車

三菱／雪花　汽車空調機總代理及批發
常備現貨供應專人國內指導安裝歡迎中國貿易查詢
適豐貿易公司
香港九龍高山道九號地下B舖
電話：3-337723，337383　電傳：37621 SERVO
電掛：SERVO AIR　傳真：3-7210296

HI-POWER
「好幫手」電動螺絲批
・適用於1～6mm各類型螺絲
・扭力由0.5～35kg-cm
・精密可靠，多款型號現貨供應
總代理：永成五金行
九龍旺角廣東道927號地下
電話：3-884003，884092

中文打字

電化鋁
供應各型號轉口
錦琪貿易公司
電：5-244800，5-249839

大量現貨期貨
HK-7電化鋁
恒進工程公司
電話：5-651386
電傳：72179 FWDEC HX

88年月曆
加印廣告●送禮佳品●設計彩圖●製作海報
香港美利印刷貿易公司
香港皇后大道中367號萬利商業大廈906室
電話：5-418005　5-416618

絲印材料總滙
相片徽章機
偉恒公司
3-7795462

牛仔布現貨
①T.R.C.12安士坯布
②雪花足洗水牛仔布13½安士
③13.75安士全棉坯牛仔布
來電3-632819　黃小姐洽

名牌摩托車
上海幸福250A和C型
本集團合資產品
日本本田CG125
上海可上牌照，免購置稅。

西德SUTRAK「速達」牌
冷藏車冷凍機　大小功率齊備
保利工程公司
香港灣仔高士打道173-174號地下
電話：5-736162(6線)
電傳：81262 PULI HX
傳真：852-5-746733

宏發旅店
遊客之家

全新　翻新
全新左軚50鈴3-8噸平板車及冷凍車可達零下18度
左軚豐田，50鈴，萬事得麵包車、農夫車，日吉的士頭
日本翻新五噸—24噸自卸車平板車，十四—46座
廣東省東莞市萬江區　智勤汽車修配廠　☎225788

木材乾燥

婚姻幸福

專營：日本汽車、現貨供應、轉口中國
適行汽車服務公司
香港加路連山道九號
電話：5-767755　5-768687
●農夫車：豐田、五十鈴、日產、大發牌，由0.75噸—1.75噸。
●麵包車：豐田、五十鈴、馬自達牌：由9座—12座。
●轎車：豐田牌MS122型、YS120型及豪華八座F型。
●巴士：豐田牌22座、RB22型。●吉普車：豐田FJ62型。
●貨車：五十鈴牌、三菱牌、日產牌，3-10噸（及特種貨車）

惠刊廣告　請撥電話　七三六二一八

遺失聲明

全自動電源穩壓器
三力電業公司

龍星印刷公司
高級凸字名片專家
平　靚　快　正
請電：5-647867　圖文傳真：5-658909
香港英皇道913號地下

高級無縫
漆胸衣圍杯杯

桂油桂皮
蛇膏、蛇皮
豐干牛皮

大量收購香料土產
桂皮　安息香　茴香　莞荽籽
黑白胡椒　檸檬酸　紅花
等　5-789671王小姐
豪華貿易公司
TLX：84716YIPWA HX
FAX：5-8072451

◀日本翻新▶
●五十鈴SCR、SBR5噸平板貨車
●五十鈴JCR500　8噸平板貨車
●實力CK31　8噸平板貨車
●豐田RH20麵包車、RY農夫車
愛華貿易公司　電話：3-7394623　圖文傳真：3-7397056

大公報

參觀廣東武術隊賽前練兵

陳偉勝

……，上屆武術僅為表演項目，而第六屆全運會武術項目設有十六枚金牌，加上中華武術進一步走向世界，並將在一九九〇年亞運會被列為正式比賽項目，所以各省區（市）對六月三日在杭州舉行的全運會武術預賽都非常重視，不少隊紛紛請出已經「收山」的英雄，重返「江湖」，所以競爭必然激烈。

南拳是廣東的傳統項目，從一九七六年第一代南拳王邱建國奪得……面有所突破。」為了使廣東隊有一個全面的發展，廣東隊去年特地請了北派功夫深厚的盧湛祥師傅任教，目前，男子的三節棍、雙刀、槍術、三節棍對棍和女子的槍術、雙鞭、槍術等都有了長足的進步。

廣東隊為了準備這次大賽，從去年十月中旬就開始冬訓，今年四月上旬通過內部比賽選拔，組成了……

……側踢」這一高難動作，去年只有他一人能做，目前女隊也有兩個隊員能做了。

世文說：「以往外界都認為廣東只有南拳水平高，其他不行，我現在把大半精力花在北派項目上，爭取這次有所突破，為廣東武術爭氣增光。」

（原載《廣州日報》）

新二次能源正在開發研究

氫能可替代煤及石油

可直接發電並能轉化成其他燃料

陳偉銓

特稿

一種在運輸及儲存皆方便的新式能源——氫能，正在開發研究中，如果這種能源能被廣泛利用，肯定會對人類的能源利用及工業生產帶來極大的改變。

煤、石油、天然氣、核燃料、太陽能、地熱能等，這些能源都是以現成的形式存在於自然界中，這些能源稱為一次能源。而電能、氫能、汽油、甲烷、甲醇、火藥等都需要依靠其他能源來製取或產生，這種形式的能源稱為二次能源。

在「二次能源」中，目前應用較廣泛的「過程性能源」是電能，應用較廣泛的「含能體能源」是汽油、柴油等。由於過程性能源無法直接儲存，在機動性較強的動力設備如汽車、輪船和飛機等中，無法直接使用從發電廠輸出的電能，直到目前為止，汽車、柴油等含能體能源一直是這些機動性較強的運載工具中普遍應用的二次能源。可見，過程性能源和含能體能源是不能互相替代的，它們各有自己的應用範圍。

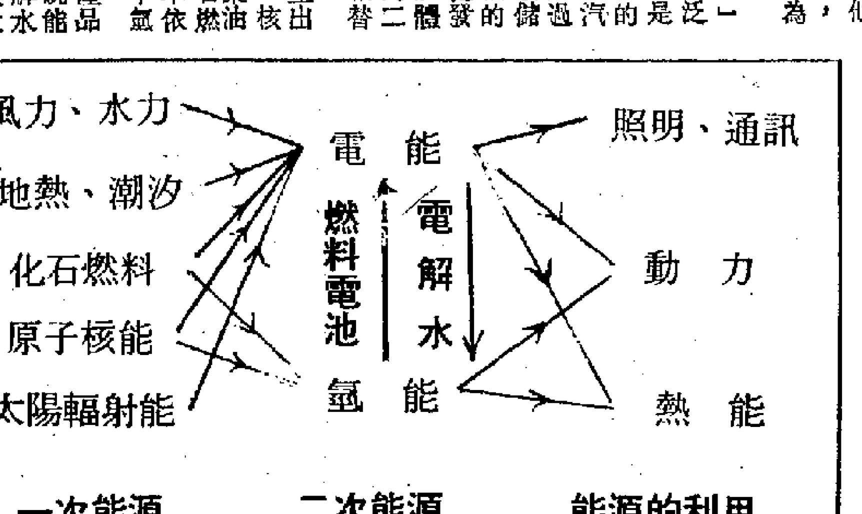
作為二次能源的電能，可從各種一次能源中產生出來，煤、石油、天然氣、風力、水力、潮汐、地熱、核燃料、太陽能均可直接產生電能。二次能源汽油、柴油則不然，生產它們幾乎完全依賴化石燃料，隨着化石燃料消耗量的日益增大和儲量的減少，需要尋找一種不依賴於化石燃料的新的含能體能源，這就是二次能源——氫能。

目前生產氫的方法是：用煤使水還原或使石油產品部分地氧化裂解而得到氫。由於這些方法離不開傳統能源——化石燃料，所以是不理想的。雖然用電來分解水的方法製取氫，在技術上已經解決，但非常費電，不宜大量採用。現在，人們正在探索用原子核能和太陽能來直接分解水。此外，人們還設想用「化學濃縮」的辦法來製取氫，所謂「化學濃縮」，就是利用某種容易氧化的金屬不斷地奪走高溫水蒸汽裏的氧，多次重複這一過程，氧愈來愈少，氫被保存下來，愈積愈多，最後濃縮出氫。這些方法，究竟哪一種在技術上可行，在經濟上比較節省，又能在工業上投入大量生產，這還有待在實踐中解決。

氫能有許多優點。地球上氫的儲量很大，除空氣中含有氫外，它主要以化合的形態儲存在水中；氫能在運輸和儲存方面也很方便，估計用管道輸配氫氣的費用還不及電力輸配費用的一半；氫燃燒後的產物是水蒸氣，排到大氣中不會造成污染，氫可以轉化成各種各樣的其他燃料或化工原料，如氨、乙炔、聯氨、甲烷、甲醇等，通過燃料電池，氫還可以用來直接發電；此外，用氫代替煤和石油，不需要對現有的技術設備作重大的更改，現在的內燃機稍加改裝就可以用氫作為能源。

隨着新技術的發展，氫作為能源比傳統的煤、石油、天然氣等能源具有更廣泛的用途。不遠的將來，在提供動力方面，氫能可以應用在汽車、飛機、輪船、火車、坦克、裝甲車上；在提供熱能方面，可以成為工業高溫、中溫過程和日常生活中生火和取暖的重要能源。

在各種能源（一次能源和二次能源）中，氫能和電能的優點最多，可以預計，今後人們將會更多地直接應用二次能源。在二次能源中，應用最廣泛的過程性能源是電能，應用最廣泛的含能體能源很可能就是氫能了。



電能和氫能的生產和利用

交通部水運科學研究所製成濃縮型溢油分散劑

用於清除海面溢油效率高五倍

資料由京港學術文流中心提供

工業與科技

溢油分散劑是處理海上溢油的化學品，可以有效地將海面浮油乳化分散到廣闊的海域內並被水體所淨化，以達到消除油污染保護海洋環境的效果。交通部水運科學研究所在常規型溢油分散劑的研製和推廣應用基礎上又成功地研製出濃縮型溢油分散劑。濃縮型溢油分散劑不但具有低毒和易生物降解性，而且對油的乳化能力強，乳化穩定性好，其乳化效率一般為常規型的五倍，即處理同樣數量的溢油，其用量可減少五倍。特別對於大面積溢油，有效地增加了噴灑分散劑的船和飛機的續航時間，提高處理溢油的效率，而且由於燃點高，貯備和作業都很安全，頗受港船和石油平台經營者歡迎。

海上溢油處理的重要性

溢油分散劑是當今國際上處理海上溢油的重要手段之一，幾乎每次大小溢油事故都不同程度地依賴於分散劑，其原因在於用分散劑處理溢油的操作簡單，使用方便，作業船機可能及時地趕到現場，而且作業受氣象和海況的影響小。一般來說，只要船舶和飛機能出航，就可以噴灑分散劑。然而，目前許多機械收油設備的結構比較複雜，出航前的準備工作比較多，不安全因素亦較多，難於及時趕到現場；在比較惡劣的海況下，例如浪高一點五米以上，便很難保證吸油或收油部件位於油層，從而限制了機械設備的收油能力。衆所周知，溢油的及早處理是至關重要的，一方面可能避免或減少溢油對近海和沿岸的沖擊，另一方面，由於油溢到海面以後，很快將形成油包水型乳狀液，隨着油在海上漂流時間的延長，乳狀液的含水量很快增加，並伴隨着黏度的增加，將給各種處理辦法帶來困難。

從處理溢油的費用看，化學分散法在許多情況下可能比機械回收更經濟一些。使用分散劑，基本上無日常維修設備問題，操作人員訓練也相對簡單。如果分散劑選用合適，作業方法合理，將會獲得較好的溢油處理效果。

七十年代中、後期，歐美一些國家為了適應大規模事故溢油處理的需要，研製了濃縮型溢油分散劑，不久即用於實際溢油處理中。濃縮型溢油分散劑處理的油量比常規型多，特別是對於大規模溢油，這不僅減少了後勤的工作量，節約資金，而且可以長時間連續作業，充分利用分散溢油的最佳時機。另外，濃縮型分散劑的燃點高，貯存安全，佔地面積小，頗受港口、船舶和採油平台經營者的歡迎。八五年交通部水運所與交通部科技局簽訂了部科技重點專項合同。開始了濃縮型溢油分散劑的研製。為了便於應用合同還包括了分散劑噴灑裝置的研制，此部分工作係與秦皇島港務局防污設備廠共同完成，由防污設備廠試製樣機一台。

濃縮型溢油分散劑的研製

研究所課題組在原分散劑配方的基礎上進行了大量的調整試驗後，根據乳化率測試數據以及室內模擬現場試驗的結果，選出最佳配方——JD86。其主配方為JD86—Y，它對於幾種原油、機油和輕、重柴油的乳化能力很好，但對船用重燃料油的乳化能力較差。為了改進此不足，課題組又進一步調整了配方的組成，研製出JD86—C。並分別測試其對於原油、港、船常用燃料油和機油的乳化能力。從測試結果可以看出JD86對於多種油的乳化能力優於或相當於國外同類產品水平，高於常規型分散劑五倍以上。

JD86的主要單體均係酯類表面活性劑，合成工藝成熟，國內已經工業化了。主要原料為國內盛產的天然油料。

在毒性的考慮方面，課題組考慮以下的標準：當濃縮型分散劑的濃度為600ppm時，對魚的半致死時間大於二十四小時。經過一系列的毒性試驗，發現濃縮型分散劑JD86濃度為600ppm時，其半致死時間為66.5小時，屬於低毒物質。而且合理地使用此分散劑，對水體環境不會有甚麼影響。

在可生物降解性的測試方面，測試結果為 $BOD_5/COD = 64\%$，所以JD86為可生物降解物。

上述分散劑的乳化率、毒性和可生物降解性等為評價分散劑性能的主要內容，各國分散劑的規範和標準都對此有所要求和限制。

最後，加上對分散劑物理性質的試驗，證明JD86為低毒、可生物降解、對於船用各種輕、重燃料油、潤滑油以及在環境溫度下呈流動態的原油乳化效率高的濃縮型溢油分散劑，它對於多種油的乳化能力優於或相當於國外同類產品水平，高於常規型分散劑乳化能力五倍。JD86粘度為39.6 mm^2/s，燃點為96.5°C，係非易燃品。

分散劑的使用

在分散劑使用方式方面不論哪種類型的分散劑都最好以純液噴灑，並且採用合適的工具和設備，以期噴出粒度適中的液滴，均勻地散布在油面。噴灑以後必須以適當的方式攪拌，提供混合能量。例如，採用拖拽式破碎板，船舶螺旋槳或噴射高壓水等，或者將噴管固定於船頭，借助船舶波攪拌，等等。只有很大的風浪才能代替「外加」混合能的作用。因此，當採用航空噴灑分散劑處理大面積溢油技術時，必須重視提供混合能問題。近年來，歐洲國家常常由於操作和後勤方面的原因，喜歡採用航空噴灑技術，但是又常因海上條件，使原來性能好的分散劑未能在海上奏效。

濃縮型溢油分散劑的研製實際上於八四年開始資料收集等準備工作，又經過八五—八六整整兩年室內外試驗，研製出低毒、可生物降解、對多種油的乳化效率優於或相當於國外同類產品水平，高於常規型分散劑噴灑效率五倍以上的濃縮型分散劑JD86，分散劑噴灑設備XS—1既能噴灑常規型，也能噴灑濃縮型分散劑純液，適應於不同噴灑量的要求，破碎板作業安全。

有關港、船和石油平台經營者如需購買濃縮溢油分散劑，有關廠家如需轉讓該產品的生產技術，均可與京港學術交流中心公司進行聯繫，其聯絡電話為五—八九二一二六七。

科學

逢星期五出版

帶狀閃電似銀帶

知識小語

閃電雖然發生在瞬間，但却呈現出千姿百態，較常見的是線狀閃電和帶狀閃電。

線狀閃電：這是最常見的一種閃電，形狀像細小的樹枝，由天空掛下來，蜿蜒曲折地向四方伸展，隨着霹靂聲而展現在人們眼前。帶狀閃電，與線狀閃電類似，只是閃電的寬度比線狀閃電要寬幾百倍，猶如一條明亮的帶子。閃電，粗看上去好像是一次放電過程，其實它是由多次閃擊組成。閃擊是閃電先導和閃電回擊構成。每次閃電回擊時間僅幾十秒鐘，而一次閃電的持續時間約十分之一秒，靠肉眼是無法分辨的。

鏈狀閃電像佛珠

鏈狀閃電：這是一種極為罕見的閃電，它出現在極強烈的雷雨中，通常在一次線狀閃電之後，在原閃電通道上出現，呈暗淡的殷紅色，形如一串閃閃發光的念珠，好像從雲層中向地面伸展，持續時間也比線狀閃電長得多。

時事科學

可以導電的塑料

陳淡

英國的化學家最近找到導電聚合物的生產方法。

目前，聚合物幾乎可以在各方面的應用中代替金屬。不過化學家還沒找到能像金屬一樣導電的商業用聚合物。如果能找到的話，人們就可以製成較輕的固態電池以及電子儀器的元件。都咸大學發明的技術使導電聚合物向商業化邁出了一步。

研究人員把這些導電塑料製成溶液，把溶劑蒸發後，剩下的固體就是導電塑料。首先，把每種聚合物的基本組成分子（單體）連結起來。把吡咯分子連結起來就成了聚吡咯，把噻吩聚合起來就成為聚噻吩。

這兩種單體的結構是用原子構成五角形的環狀。每個五角形頂點有四個是碳原子，而另一個頂點在吡咯是氮，在噻吩則是硫。

這樣連結起來的聚吡咯和聚噻吩是沒法使用的。他們不能溶解在一般的溶劑，並且機械性能很差。在空氣中或受熱時很不穩定。因而在商業上，這些東西是毫無價值的。

他們把單體的分子結構修改了，使他們在聚合後變得穩定一些。他們把長鏈狀的碳和氧原子連結到單體上。化學家用電把這些單體聚合起來。他們還要小心選擇起反應的溶劑，反應時必須排除空氣。通電後，聚合物的薄膜積聚在陽極上。

都咸大學的科學家的最佳結果就是使噻吩單體具有六個氮原子和三個氫原子構成的邊鏈。這樣製成的聚噻吩有很好的導電性。長的鏈使它可以溶解在普通的有機溶劑中。這樣就產生了可以導電的聚合物溶液。把溶劑蒸發之後，就剩下固體的導電聚合物。於是，溶劑蒸發後剩下這些聚合物可以製成所需的形狀（例如電路原件）。

這些塑料的一個缺點就是聚合物在蒸發後失去其一部分導電性質。為了克服這缺點，製造聚合物時可令耐熱至攝氏二百二十度。

香港電台教育節目　標題：再見鐵達尼

節目主持：潘昭強　編導：李靜宜

播出時間：逢星期二晚上十時半至十一時正

香港電台第一台

美國和蘇聯這兩個擁有核潛艇的國家，都曾發生過深海意外，美國亦曾有載着氫彈的轟炸機，在西班牙海岸失事，氫彈跌落幾百米深的大陸架海床上。要找尋深海裏的物件，必定要能抗拒深海的水壓。海洋的面積佔了地球表面百分之七十點八，絕大部份還是很深的海床。海水壓力隨着水深而增加，每深十米，壓力就增加一個大氣壓。一般潛水艇不會下潛到超過三百米的深度，假若要下潛到深海，就得靠深潛器（SUBMERSIBLE）了。

用作深海探測的深潛器

深潛器的前身是潛水球。球體是各種立體形狀中最能抵受壓力的。一九二九年，美國海洋學家比布試製了一個潛水球，這是一個直徑一點四五米的鑄鋼圓球，球壁厚三十二毫米，球面有三個觀景窗，球外還有探照燈、攝映機和氧氣樽等附助設備。比布曾於一九三四年八月乘這潛水球下降到九百二十三米的海中。但潛水球並沒有推進器，而且要靠支援船用鋼索吊下水裏，大大妨礙了探險所需的靈活性。

物體之所以在水中浮沉，是因為物體所排去的水，重量比物體的重量要大，船因此會浮，但當船艙注滿了水後，船一樣會下沉。深潛器是設計成能浮在水面好像一般輪船一樣，須要下潛時才注入重物（通常是水），但初期的深潛器則例外。初期的深潛器因是潛水球變化而來，所以只有負浮力；潛水球是會自然下沉的，因球身是金屬而球內裝有科學儀器和乘員。為了使潛水球有正浮力，能自行昇回水面，一九五二年瑞士物理學家兼探險家彼卡德設計的深潛器「脫斯特」號，在潛水球的載人艙上，還有一個巨大細形的浮力艙，注滿航空汽油，但同時有另一部份，則滿載鋼珠，潛水任務完畢，便將鋼珠全部棄掉，深潛器則上昇。這設計為浪費，且深潛器的枯重也大，接運時也麻煩。一九六四年，美國麻省伍德霍爾（WOODS HOLE）海洋學研究院完成了一艘深潛器，命名為「阿爾文」號（ALVIN）。「阿爾文」號主體也是潛水球，直徑二點〇八米，球壁厚三點三八厘米。球內可裝三名乘員。球外還有船身，使「阿爾文」在水面浮着時有較好的抗波能力。其頂部有一個進出井，推進器是三個裝在尾部的電動螺旋槳、一個橫向推進器和一對斜擺的推進器，這些推進器使深潛器能靈活地轉彎、滾動和急倒退。潛水球前方還有一對機械手、照明燈、硬照攝映機和錄像機等輔助儀器。

「阿爾文」號控制浮沉的方式，是用固體浮力材料，亦即是填塞於外殼和船內部件之間空隙的空心鋁質球和玻璃珠混合樹脂膠。遇緊急事故時，「阿爾文」號載人的潛水球，可以脫離船體獨立昇回水面。伍德霍爾海洋學研究院的羅拔布勒博士，就是在一九八六年七月間，乘坐「阿爾文」號潛到三千九百多米深的北大西洋海底，察看沉船「鐵達尼」號的殘骸，並且使用一副用繫帶遙遠控制的攝映機「雅高」（ARGO），駛入「鐵達尼」號艙內，拍攝了很多珍貴的鏡頭。

國際科聞

美國有許多個所謂「高科技地區」促成信息化社會的出現。其中最重要的一個就是硅谷——袖珍計算器、電子玩具、電子表、無線電話、激光技術、微電腦、個人電腦等最新技術產品的故鄉，信息時代的佛羅倫斯。

信息時代的佛羅倫斯

博傳

「硅谷」是一九七一年才在美國一家新聞周報上編出來的一個地名。直到五十年代初，那裏還是美國西海岸加州北部一個不到五百平方公里的荒涼山谷。隨後，硅谷的「教父」、斯坦福大學副校長弗‧特曼教授在這裏開辦「斯坦福工業區」。當特曼在一九八三年去世時，全美國百分之九十六的半導體公司、八千家企業、六千餘名博士、世界電子工業資金的三分之一、世界電子工業總產值的百分之四十，集中在這裏。硅谷成了「世界電子革命的中心」、「半導體工業王國」、「世界工業化未來的幻想和縮影」，同時，又是現代冒險家的最大樂園。

窮學生、汽車廠、風險資本、創造、破產、再創造、瘋狂的搶奪、殘酷的競爭，這是硅谷的最好象徵。諾貝爾獎得主、「晶體管之父」肖克萊在硅谷剛剛立下腳，他的八大弟子一齊「背叛」，另創一家仙童公司，人人成了百萬富翁，肖克萊却失敗了；當年只有一千五百三十八美元在一間小車房起家的惠普公司，現在的年銷售額已達四十四億美元；由兩個連大學都未讀完的「電腦小鬼」在一間破車房開辦的蘋果公司，三、五年之間就變成年產值近六億美元的一家公司來。一九八三年，蘋果公司的副董事長、窮學生出身的喬布斯還是一個穿着藍布工裝、騎摩托車上班的二十八歲的小青年，但却已擁有二億八千多萬美元的財產，成了美國四百巨富中最年輕的一個。發明集成電路的諾伊斯找風險資本家羅克說：「阿瑟，你有沒有二百五十萬富裕錢借給我去賭一賭呢？」羅克一個電話立即解決問題。幾百萬元在硅谷風險資本家的那裏，不過是在電話裏咳嗽一聲的事情。結果，舉世聞名的英特爾公司就創辦出來了。諾伊斯立即成為億萬富翁。一九七六年創辦的蘋果公司，六年之內出了不下三百個百萬富翁。一九八三年僅硅谷北部就有一萬五千二百八十個百萬富翁。不過，在硅谷更多的是失敗者，平均每一個獲得成功的人就有十個失敗的人被丟在下面。有些公司的經理人員吃過午飯回辦公室，大門的鎖已被換過了。這是多麼殘酷的解僱通知！最使人驚奇的是，在如此慘酷的競爭環境中，竟也有成功的婦女廁身於其中。連車房都沒有而只能在臥室和廚房中工作的ASK公司的總裁珊蒂‧克茲洛就是其中的代表。

硅谷的電子工廠羣一角，目前正受到日本人的挑戰。

資料室

吸煙會降低藥物療效

方明遠

吸煙者，除了有較高機會患上仍然無藥可醫的肺癌外，對於在進行服藥治療的病者方面，吸煙更可以影響到那些藥物的療效。

由於吸煙的影響，吸煙者的血清通常都含有較正常水平為低的維生素C及B_{12}。所以，吸煙者每日都需要補充較多的維生素C及B_{12}。尤其是絕對素食者，由於他們的B_{12}水平常維持於邊緣線，故此吸煙對他們來說，更是一項不利的嗜好。

至於說吸煙可以影響到一些藥物的療效，乃是因為香煙內含有多環的碳氫化合物，引起酶的誘導而提高了肝對藥物的代謝率，因而導致該類藥物在血中的濃度大為降低，而直接影響了療效。此外香煙內更含有煙鹼（尼古丁）及其他物質，它們都各自有其藥理上的作用，故此俱能影響其他藥物的功效。

受到吸煙的影響而降低療效的藥物，計有：茶鹼、鎮痛新、心得安、丙氧吩、肝素、吩噻嗪、三環類的抗抑鬱藥、脫甲丙咪嗪、丙咪嗪、胰島素等等。

值得一提的是在服用口服避孕丸的同時若果吸煙，那麼便會增加患上口服避孕丸的副作用所引起的心血管疾病的機會，而導致中風，心肌梗塞形成或血栓塞。此類現象對於三十五歲以上及每日抽十五支煙以上的婦女，更為明顯。

根據研究報告，吸煙可以令肝素的半存留期在血栓栓塞患者體內，由正常的零點九七小時降低至零點六二小時。故此，吸煙的血栓栓塞患者，需要較正常為高的肝素劑量。

此外，吸煙的糖尿病患者較非吸煙病者對胰島素劑量的需求亦多出三份之一。這個現象可以部份歸究於吸煙令到體內產生較多的鄰苯三酚胺及皮質類固醇。另外，由於吸煙引起末梢的血管收縮，故此降低了皮下注射胰島素後，胰島素為身體所吸收的速率。

新科技知

液化天然氣體

超低溫下冷藏　運輸貯藏皆便

張超

液化了的天然氣體，其溫度只有零下一六二度，工業上如何將之保溫貯藏呢？

液化了的天然氣體比重為〇．五，體積縮小了六百倍，方便運輸和貯藏，在液化過程中又可除去不純物質。

貯藏液化天然氣體的方法就如暖水瓶之原理。暖水瓶是兩重壁構造，內、外側之間有空間，即形成絕熱層來阻隔熱的傳遞。液化天然氣體的大桶內側是可耐零下一六二度的超低溫的材料，外側是耐得起各種天氣環境變化的材料，中間含有絕熱保冷材料。

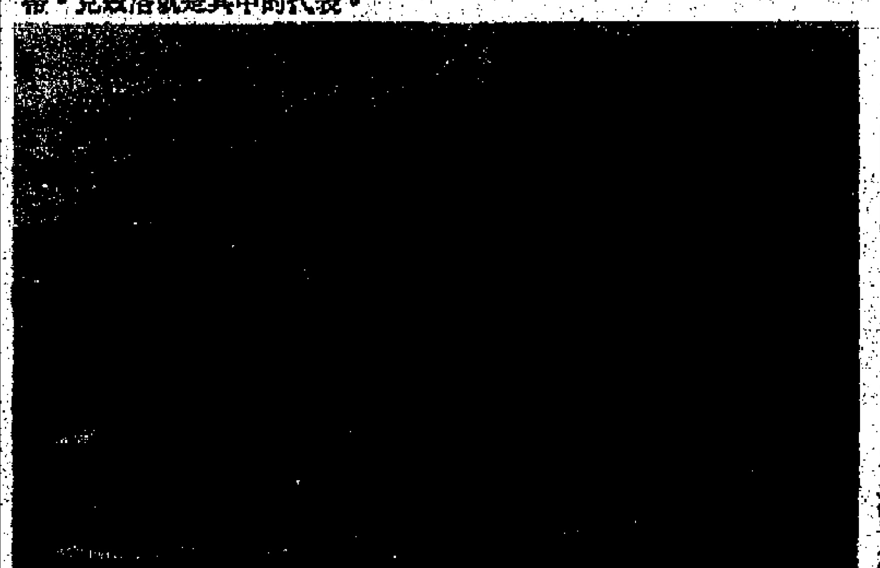
大桶可建在地面或地底。

地底型大桶的外層是用水泥製造，而直接接觸液化天然氣的內壁是低溫用的薄鋼板，屋頂是鋼板做。

地底型大桶的一個問題是要耐得住周圍的土壓及水壓。用圓筒形之構造即可解決這一問題。圓桶是用鋼筋混凝土構成。

地底大桶內裝入液化天然氣體後會因其冷熱而使周圍的土壤內的水份凍結。土壤水份凍結時有膨脹的性質，又有使其堅固的性質。凍結土壤的強度是沒凍結土壤的十至一百倍。凍土不透水，因水份凍成冰之故。現時阿爾及利亞有一世界首個的凍土大桶。

世界航空歷程圖片賞



罕見的洛歇P—38「閃電」式、「麥薩舒密特BF—109及北美P—51「野馬」式飛機均隸屬美國德薩斯州夏靈頓聯合空軍的魔鬼飛行隊。

香港太空館

旅居海外的華僑，渴望知道家鄉的一切。天天寄發家書，不易辦到，讓他們每天看到刊有香港新聞、家鄉消息、國際大事的大公報，却完全可能。請致電5-8911925大公報發行課，即可代辦手續，將報紙按時送到你親友手上。

大公報　大公報　大公報

羅浩楷獨資開酒廊

保子

不少藝人在港賺到一定的錢，便移民外地。最近何守信亦發言，移民加拿大已獲批准，準備向無綫辭職。

「是不是真有這回事？」向羅浩楷求證，因為彼此都是《歡樂今宵》的同事，應該聽到消息的。

羅浩楷知說：「何B一個星期歸三次，說太辛苦，太累，要辭職，我們是耳熱能詳的。」

「但他移民獲批准，與前應有不同的。」

「總而言之，我認為只是埋怨而已，」羅浩楷說：「任何人太辛苦，也會有……」

「我絕對不會，」羅浩楷搖搖頭：「就算沒有自由，也不考慮走。」

原來，羅浩楷絕對有移民的資格，不是空口講白話。「我的父母早十多年前，已移民澳洲，一直叫我去，我都當耳邊風。」

「為什麼？」

羅浩楷說：「澳洲生活有什麼好呢？我不想一天到晚看香港的錄影帶劇集度日。」

這也有道理，在香港娛樂圈生活，多姿多采，去到澳洲這種浮悼的地方……

亞視連續劇　訴帶香港情

「亞視」在劇集方面，又有新構思，將開拍一類「單元連鎖電視劇」，由「新紫點製」李愛連監製，合共二十集，統稱為「香港情」。該劇分四個單元，每個單元都有固定……

四大天王

不是冤家不聚頭

何守信遞信辭職！

他說屬私人事不作何解釋　據聞何B將計劃赴加發展

無線可謂一波未平，一波又起。他們目前正為奧運播映權問題同亞視交涉，高層已傷透腦筋。而內部又發生「金牌司儀」何守信請辭事件，高層對此大表震驚，事關旗下司儀暫未有人可以取代何B的地位，何B雖去勢必造成一定影響。無線的外憂已是很難解決，相信內患更令他們苦惱。據無線某高層透露，何B去意已決，要挽留他絕對不是一件容易的事情。

據知，何B是於前日中午向製作總監劉天賜遞信辭職。何B今次請辭，據聞基於私人理由，因時機尚未成熟，何B拒作任何表示。

而高層獲悉何B辭職一事，非常震驚，極力設法予以挽留。何B同無線是職員合約，合約規定他可在半年後離職。

今年是無線二十周年台慶，為慶祝這個大日子，他們安排了連串特備節目，並派何B擔任司儀。據估計，何B會完成辭職前公司派來的工作，如「港姐」、台慶等。但辭職後何B可能不會再接新工作，事實上，他本身有許多積假，他可以提早離職。

何B是無線的司儀靈魂，公司更一直對他倚賴有加，是故無線未有積極栽培何B接班人。今次何B突然請辭，是可令他們陣腳大亂。

何B請辭，事前沒有透露半點風聲，跟他共事的《歡樂今宵》藝員，昨日均異口同聲表示不知情。不過，實思樂表示，他獲悉此事感到十分愕然。但另方面，何B近來努力學英文，可能是為未來鋪路。

此外，羅蘭蘭，聞悉何B計劃到加拿大發展，那邊對本地藝人吸納很大，何B轉移陣地也不愁沒有發展。

鄧萃雯近演《大城小子》，又有駱慧貞的新聞，可算「熱門人物」

羅浩楷獨資開酒廊

保子

不少藝人在港賺到一定的錢，便移民外地。最近何守信亦聲言，移民加拿大已獲批准，準備向無線辭職。「是不是真有這回事？」向羅浩楷求證，因為彼此都是《歡樂今宵》的同事，應該聽到消息的。

羅浩楷却說：「何B一個星期講三次，說太辛苦，太累，要辭職，我們是耳熟能詳的。」

「但他移民獲批准，與前應有不同的。」

「總而言之，我認為只是埋怨而已，」羅浩楷說：「任何人太辛苦，也會有怨言的，怨一兩句，並非錯過。」

而且，移民外國，也非辭職的藉口。

「何B是專業人才，司儀方面這麼出色，就算離港兩年，拿到居留證再回港，仍可以在電視圈佔一席位的。」

「你自己會不會考慮移民？」

「我絕對不會，」羅浩楷搖搖頭，「就算沒有自由，也不考慮走。」

原來，羅浩楷絕對有移民的資格，不是空口講白話，「我的父母早十多年前，已移民澳洲，一直叫我去，我都當耳邊風。」

「為什麼？」

羅浩楷說：「澳洲生活有什麼好呢？我不想一天到晚看香港的錄影帶劇集度日。」

這也有道理，在香港娛樂圈生活，多姿多采，去到澳洲這種浮粹的地方，實難適應。「你可以開間小酒吧，或是酒廊，像香港一樣過夜生活。」

幾年前，羅浩楷與朋友合資經營酒廊餐廳生意，原來他早已退股。

「合檔太麻煩，大股食細股，細股只好靠估，我打算自己經營，小有小做。」合股的酒廊生意，本有賺，但羅浩楷的一份却蝕本，已經退股了。

傳欣瑜年底將出嫁　放棄事業做歸家娘

繼劉嘉玲後無線又一靚女從夫

「落選港姐」，但漸為無線重要的傳欣瑜，決定放棄多姿多采的娛樂圈生活，年底結婚安心做家庭主婦。

據傳欣瑜透露，她已於五月八日與「無線」簽了解約書，於六月一日正式脫離電視圈，雖然藝員經理林太曾加以挽留，但她「嫁意已決」。

今年才廿二歲的傳欣瑜，暫定年底結婚，她的男友為律師，為免對對方造成影響，故對方的姓名及年齡也不便公開。由於其未婚夫不喜歡她在娛樂圈工作，另一方面，她亦擔心婚後不能兼顧家庭，在她而言，婚姻重於事業，故她決定放棄剛冒升的事業。

她是繼劉嘉玲後，另一個為愛情放棄事業的「無線」女藝員，她笑着說：「能找到一位自己喜歡的人，還有什麼苛求？」

傳欣瑜稱，即使如今事業已如日中天，也不能擔保她紅一世，結婚，正是她人生的第二個歷程。

記者問她，其未婚夫如何向她求婚？傳欣瑜表示早前她曾到過泰國旅行，是與女朋友同往，回港後，男友即對她表示，見少了她七天，非常掛住她，故希望大家結婚。

雖然沒有一束鮮花或跪地求婚這一套，但足教她感動得毫不考慮便答應，家人也贊同其決定。

她受未婚夫那方面的優點而傾倒呢？傳欣瑜含羞道：「我喜歡他，是因他愛我，多過我愛他，而且他的學識與判斷力，也令我佩服。」

她也承認此刻退出娛樂圈，是有點捨不得的，但既為自己決定，也不能後悔，況且拍電視，她總算試過又看過，堪稱沒遺憾。

她會與丈夫到歐洲度蜜月，並奉行家計會宗旨，兩個夠晒數矣！

傳林姍姍在美結婚　吳錫輝謂尚未確實

港台催她回港好擬新節目

有消息傳出，正身在美國「蒲俊」的林姍姍，日前致長途電話給「港台」中文台台長吳錫輝，表示她決定在美結婚，不再回來擔任DJ工作。

昨日記者就此事詢問中文台台長吳錫輝，有關此消息是否屬實呢？

吳錫輝表示上周林姍姍確曾致電回港給他，提及自己近況很好，但沒有正面說過要在當地結婚。

吳氏透露在言談間，他提醒姍姍最遲必須在六月中決定去向，因為「港台」二台八月便會有改革，節目作重新編排，故此姍姍的去向，「港台」要清楚，才能擬定一些新節目。

當時，姍姍的答覆又如何？

他說，姍姍稱仍未決定。

吳氏又謂，姍姍離開香港前，曾表示可能會在美國讀書，或有其他事要做，故稍後才能定去留。

他曾笑問姍姍，今次是否度蜜月假？他則稱，當時姍姍哈哈大笑，並答：「遲啲話你知。」

倘若姍姍要辭職，港台，只要一個月前通知便可，因為她是「港台」合約藝員，而非職員。

黎燕珊年底約滿　邱德根親邀續約

條件優厚但仍須考慮

黎燕珊八月底約滿「亞視」，邱德根親自與她談續約，她自言每年到這幾個月，她便很苦惱，因為怕談合約的條件及開價。

阿珊表示邱氏給予她的加薪幅度，她非常滿意，目前要爭取的是多拍電影及抽佣問題，她倘續約也是一年。

黎燕珊謂，她在「亞視」第三年，已有目前薪酬及成績，就是滿足，比去年續約時，有更多寬限。

她並透露《滿清十三皇朝》第一階段之一「努兒哈赤」已安排她演出該皇帝最寵愛的妃子，六月開拍，但因為她八月便約滿，要她續約後才會正式通知她演出。

此外在《成吉思汗》中，她將飾演鐵木真妻子，加上「亞姐」擔任評判一事，「亞視」也要她續約後才獲演出，目前暫且擱下來不談。

黎燕珊又透露，邱氏與她傾合約時，經常強調她要飲水思源，她亦知道這個道理，但矛盾的是藝人生命很短暫，多過幾年又會被新人取代，所以要努力為自己爭取機會。

梅艷芳自言得名利　戀愛自由却受影響

梅艷芳昨日接受港台節目《節奏七八三》的訪問，由於阿梅遲到，令主持人麥潤壽一度如熱鍋上螞蟻。

阿梅談及自己今日名成利就，有得自然有失，她失去了私人時間及自由，尤其戀愛的自由，影響更大。阿梅說，前兩年她與一位圈外的白領來往，相處了幾個月，感情漸漸萌芽，可惜彼此背景不同，對方跟自己交往，要承受外間很大的壓力，她不忍對方因自己受這種壓力，感情終告淡出，現時雙方仍是朋友。她更為他找到新女友而高興。

阿梅坦言她為人悲觀，包括愛情方面。她已打算起一間姑婆屋，老來與自己的愛犬度過。

碎濕濕

廖偉雄暢談扮嘢　呂方的士高演唱　孫興被派演梟雄　台歌手宣傳唱片

▲廖偉雄因為在電台節目開吳君如玩笑，引起吳君如不滿。昨日問及阿燦時，他笑言：「不要提她，我跟她絕交。」他又說，吳君如平時大癲大肺，料不及她不能開玩笑。

阿燦在日前「金像金曲頒獎禮」扮利智，又扮「達明一派」的劉以達。論成績，他最不滿意扮利智，他說，因為化粧時間不足夠，效果未算最好，有人認為他的舉止是刻意「挖苦」利智。他卻不以為然，強調，要突出對方的特點，才扮得神似。

▲呂方於今晚開始，在一間的士高連續演唱幾晚。屆時他還會邀請其他影、視明星助陣。有人覺得呂方現在身份不同，不宜在的士高此等場所演唱。

呂方認為他可藉此了解自己在各階層受歡迎程度，況且，今年他無暇開個人演唱，亦好因利承便同歌迷接觸。

▲孫興已接到亞視通知，演出《成吉思汗》其中一個梟雄角色，孫興謂，能夠參演此劇已感滿足。自問未有資格演成吉思汗，是故沒有半點失望，他要隨外景隊到內蒙拍攝，估計逗留一個月，他還未把此事告訴太太。

此外，孫興又談到他在《風水輪流轉》，與秦廚文有一場裸泳戲，他強調，他拍時有穿上泳褲，而太太對他拍親熱戲早已習慣，沒有表示不滿。

▲台灣歌手韓金儀，日前來港宣傳新唱片，她此行約逗留一週，她昨日會記者時表示，她加入樂壇屬無心插柳，名成利就固然開心，但亦不會刻意追求，在台灣，她最欣賞的歌手是葉蒨文。

黎燕珊真要小心張立基的蘋果

十年戲子

洪寧

何守信突然向無綫辭職，此事對無綫影響至大，尤其是港姐選舉還在即，二十年台慶正在密鑼緊鼓進行之際，若何守信離去，沒有了這位金牌司儀，對該台的大騷總會少去一點光彩。

以何守信今時今日在娛樂圈的地位，他的一舉一動，都受到公衆關注，因此，無綫今後的大型節目，沒有了何守信必難再進一步。

何守信真的對無綫節目有這樣巨大影響嗎？當然，沒有了何守信，電視台還是要撐下去的，節目仍照常演出，只是不容易找回一位像何守信那樣出色的司儀人才而已。

何守信做了司儀將二十年，至今仍沒有再出現一個像何守信的藝人。有謂：三年出一個狀元，十年出不到一個戲子，此話不虛。

梅艷芳與「皇帝」張家輝在一起，使被邀影相

亞視連鎖劇　統稱香港情

「亞視」在劇集方面，又有新搞思，將開拍一類「單元連鎖電視劇」，由「新紮監製」李愛蓮監製，合共二十集，統稱為「香港情」。

該劇分四個單元，每個單元都有固定人物及獨立故事，換句話說，是由二十個不同故事組成，以人物將之串連。

演員方面，計有黎燕珊、張立基、孫興、區艷蓮、夏志珍、單桂枝、萬華、詹振順及甄楚倩等，陣容在「亞視」的時裝劇來說，亦算龐大矣！

張曼玉昨入無線　拍攝港姐宣傳片

張曼玉昨晨入「無線」，為「港姐選舉」而拍宣傳片，她與「無線」完全沒有合約，今次只為特別客串。

新一屆「港姐」即將選舉，張曼玉也是港姐出身，她感覺如何？

張曼玉謂也選了這麼多年，亦沒有強烈感覺，到底她已「上岸」了。

及後，她才醒覺自己錯用「上岸」這形容詞，所以她立即加以解釋，其實她是指自己已「卸任」，免得別人以為她招積或炫耀。

張曼玉又認為，參選「港姐」確是能「一夜成名」的捷徑，假若女士們有心入娛樂圈，比讀訓練班更快有知名度。她並直言參選港姐，能帶給她名利。

另外，記者又問及她，關於其三度分手的男友阿MARK，指她說話太多，涉及私人生活，而有怨言。張曼玉臉帶尷尬之色說：「所以我以後都唔講嘢！」

鄧萃雯赴星登台　林俊賢拍檔演唱

駱慧貞誤會事她要澄清

鄧萃雯日前到髮型屋理髮，她說當時駱慧貞正打電話預約那位髮型師，當那髮型師告訴駱，雯女在理髮，駱就表示不去，更以為她的前度男友張振國與雯女一起。

雯女說，駱慧貞完全認定是她介入的。

駱慧情，她覺得駱慧貞對此事已經入了腦，發生這事後，不斷有記者找她，她也第一時間答覆記者，主要覺得這次無辜被牽連，實在有澄清的必要。

鄧萃雯稍後與林俊賢赴新加坡登台，此行會去十多天。

廖偉雄常常扮別人，但似乎未有人去扮他

影話

人與猩猩間的溫情

談《X計劃》

晉石

初看《X計劃》的片名，想像不到會是部什麼影片，還以為是像《A計劃》之類的動作片，看後發現竟然是部奇情、溫情電影，更特別的是主角是隻小猩猩。

故事的構思頗為新奇，主線放在一隻稚齡的小猩猩域高身上，他在森林中被人捕捉到，運到美國去用作實驗和研究之用。他幸運地落在一個大學研究生泰莉（海倫．亨特）之手，在泰莉悉心愛護和教導下，域高學習了一段可與人溝通的手語。可惜好景不常，泰莉的研究經費突然被中止，而她亦沒有能力收養域高，域高於是被轉送到一個國防部秘密實驗室。

與域高同時被調派入這個實驗室的是一個實習飛行員占美（麥可．波特力），他因觸犯軍紀而被調到這裏，職責是照顧實驗室中的猩猩和教導他們學習駕駛模擬飛機，而域高成為他的學生。

導演莊尼頓．加保連是個於技藝的巧匠，他曾與羅渣．哥曼合作過，拍過一些頗受好評的低成本影片，以《X計劃》來看，他的確懂得提挈觀衆的反應，令他們全心全意的投入。加保連十分細緻的鋪排猩猩域高的遭遇，並讓牠有擬人化的小孩子性格，調皮、可愛，十分討人歡心，在精心安排下，域高與占美建立深厚的情誼，亦使人相當信服。

影片後來揭開這個軍事實驗的秘密，這些學習駕駛飛機的猩猩，最後要暴露在強烈的核子輻射之中，目的是想知道一個飛機駕駛員在受到輻射後還可以飛行多久，這些在實驗室受訓的猩猩最後都會成為犧牲品。占美知道真相後十分難過，於是聯絡泰莉設法救出域高和其他猩猩，在實驗室大鬧一場後，域高竟然駕着真的飛機和其他猩猩逃出生天，飛往森林中去。

這部影片有反對利用動物作為實驗品的意味，一些保護動物權利的團體和人士相信會十分欣賞，不過反諷的是，本片同樣也是利用動物來演戲，也是在「剝削」動物。

關朝聰與徐曉欣在《大城小子》演夫妻，都幾合襯者

國際　香港仔　新都　UA6院線　新城①②　好景　明月　皇后　京華

明午四點加映夜場　譚詠麟　周潤發　主演　江湖情　兒童不宜

明午加映三點十　鄭浩南　張曼玉　呂方　一心百跳　明晚午場　天賜官福

第二週映　明加映四點午場　周潤發　譚詠麟　萬梓良　王小鳳　合演　江湖情　兒童不宜

今天五場　譚詠麟　倪淑君　陰陽錯

六間戲院聯映　聖女傳說　江湖情　X計劃　義勇三奇俠　0-6980228

今天五場院①　一心百跳　今天五場院②　四大天王

今天五場　陰陽錯　譚詠麟　倪淑君

今天五場　超級新星　性愛大賽

今天五場　定座請早　明午加映兩場　龍虎再度風雲　江湖情　不兒童宜　譚詠麟　周潤發　萬梓良　李修賢　王小鳳

快樂　百樂　新光大明　彩鳳　翠鳳　萬年青

大滿！第二週　回到地球　天官賜福　明午兩場　夜晚院

今天五場　四大天王　第二週　江湖情

今天兩院　白日夢　色情　金大班

今天兩院五場　四大天王　石漢　吳啓　劉俊輝　李山　不是冤家不聚頭

華都·麗都·麗聲　富都　寶石　雅都　美都　金門　新華　鴻基

今天五場映　一心百跳　美人魚出水

大滿！第二週　一百心跳　張曼玉　鄭浩南　呂方　天官賜福　明午場　夜晚

大滿！第二週　一百心跳　天官賜福

今天五場　四大天王　不是冤家不聚頭

荷李活　東方　國華　寶麗　環球　新寶　金華　金城　金都　金龍　金花　宇宙　華威　粉嶺　翠屏　金都　麗都

今天五場　衰鬼上錯身　快將開幕

今天五場　開心快活人　今天五場　色情白日夢

今天五場　江湖情　今天五場　江湖情

今天五場　不夜天　今天五場　春潮的壓迫

今天五場　開心快活人　今天五場　色情白日夢

今天五場　四大天王　今天五場　黑蜘蛛

兩院今天獻映　四大天王

兩院今天五場　四大天王

……而且作業受氣象和海況的影響小，一般來說，只要船舶和飛機能出航，就可以噴灑分散劑。然而，目前許多機械收油設備的結構比較複雜，出航前的準備工作比較多，不安全因素亦較多，難於及時趕到現場；在比較惡劣的海況下，例如浪高一點五米以上，便很難保證吸油或收油部件位於油層，從而限制了機械設備的收油能力。衆所周知，溢油的及早處理是至關重要的，一方面可能避免或減少溢油對近海和沿岸的沖擊；另一方面，由於油溢到海面以後，很快將形成油包水型乳狀液，隨着油在海上漂流時間的延長，乳狀液的含水量很快增加，並伴隨……

……輕、重柴油的乳化能力很好，但對船用重燃料油的乳化能力較差。為了改進此不足，課題組又進一步調整了配方的組成，研製出「D86—C」並分別測試其對於原油、港、船常用燃料油和機油的乳化能力。從測試結果可以看出「D86對於多種油的乳化能力優於或相當於國外同類產品水平，高於常規型分散劑五倍以上。

「D86的主要單體均係酯類表面活性劑，合成工藝成熟，國內已經工業化了。主要原料為國內盛產的天然油料。

在毒性的考慮方面，課題組考慮以下的標準，……

……資料收集等準備工作，又經過八五—八六整整兩年室內外試驗，研製出低毒、可生物降解、對多種油的乳化效率優於或相當於國外同類產品水平，高於常規型分散劑效率五倍以上的濃縮型分散劑「D86」；分散劑噴灑設備XS—2既能噴灑常規型，也能噴灑濃縮型分散劑純液，適應於不同噴灑量的要求，破碎板作業安全。

有關港、船和石油平台的經營者如需購買濃縮型溢油分散劑，有關廠家如需轉讓該產品的生產技術，均可與京港學術交流中心公司進行聯繫，其聯絡電話為五—八九二二六七。

國際科聞

美國有許多個所……其中最重要的一個就……，無線電話、激光技……鄉，信息時代的佛羅……

「硅谷」是一九……個地名。直到五十年代初，那裏還是美國西海岸加州北部一個不到五百平方公里的荒涼山谷。隨後，硅谷的「教父」、斯坦福大學副校長弗．特曼教授在這裏開辦「斯坦福工業區」。當特曼在一九八三年去世時，全美國百分之九十六的半導體公司、八千家企業、六千餘名博士、世界電子工業資金的三分之一、世界電子工業總產值的百分之四十，集中在這裏。硅谷成了「世界電子革命的中心」、「半導體王國」、「世界工業化未來的幻想和縮影」，同時，又是現代冒險家的最大樂園。

窮學生、汽車廠、風險資本、創造、破產、再創造、瘋狂的搶奪、殘酷的競爭，這是硅谷的最好象徵。諾貝爾獎得主、「晶體管之父」肖克萊在硅谷剛剛立下腳，他的八大弟子一齊「背叛」，另創一家仙童公司，人人成了百萬富翁，肖克萊却失敗了！當年只有一千五百三十八美元在一間小車……是失敗者，平均每一個獲得成功的……司的經理人員吃過午飯回辦公室……便通知！最使人驚奇的是，在如……身於其中。連車房都沒有而只能……蒂．克拉洛就是其中的代表。

大公報大公報大公報大公報大公報大公報

續說戲

鄧友梅

特約稿

談到尚和玉先生晚年演出，引起我思考了很久的一個問題來：我們應當怎樣看待老演員的演出？

這幾年在國內有一股風氣，凡是老演員一演出，報紙上一律叫好。不是一般的叫好，簡直個個都說成完美無缺，無處不佳。世界上有些行業，大概是比較不受年齡限制的，比如中醫（但也是比較而言），六十多歲的醫生，有四十年行醫經驗，看起病來比初出茅廬年輕人有把握，這是必然的。至於運動員怕就未必了。短跑、拳擊，哪怕曾蟬聯過幾次冠軍，若說過了六十的人還一定會比十幾二十歲的小伙子跑的快，打得狠，怕很難使人相信。

演員是以身體、聲音來實現他的創作的，年齡總是個條件。平心而論，我們看六七十高齡的演員演「紅娘」，未必真覺得比二三十歲的演員更貼近角色，我們應對老演員尊重，但不必硬說他怎麼樣都好。五十年代，我和歐陽予倩先生住同院，有天有位極有名的老友主唱青衣戲。我去看了。回來後歐陽老問我：「怎麼樣？」我說：「這麼大年紀了，不容易。」歐陽老說：「唉，叫人家買票就來看個不容易，這何苦呢！有點自知之明好！」歐陽老晚年灌過一張崑曲唱片，俞平伯先生為他吹笛，聲音、氣口極好。可是有人請他登台他始終謝絕。我更尊敬他。高齡演員在內行中作作示範，當然可貴，正式演出，是不必太提倡的。這話說出極容易得罪人，所以我也不說。當然凡事都不能一概而論，總要視個人具體條件而定。高齡演員演出仍保持風采的，仍大有人在，蕭長華先生就是一位，他七十歲以後與馬連良合演《失印救火》，風采不減當年。梅先生晚年則更是爐火純青。

也有年紀大了之後，在藝術上又有新創造的。據名琴師、戲曲教育家沈玉斌先生告訴我，黃潤甫先生晚年掉了門牙，當時鑲牙又困難，逼得他創造出以氣帶音的唱法，聲音極渾厚沉穩，比他年輕時的黃鐘大呂更有韻味。看他得到了觀眾的歡迎，許多年輕輕、牙口完好的花臉演員也學他這沒牙的唱法。有牙的人要唱出沒牙的韻味十分不易，所以很少成功者。（四）

中年

葉特生

半半

人生經歷一些起伏，肯定是好事，讓我們重新估量所擁有的有形的資產，不必計算，銀行會按月把屬於你的若干個零，寄清單給你。應該估量的，是無形財富，「朋友」是其中之一。

稱兄道弟的朋友，在太平順撓的日子，拍着你膊摟你頸，親熱得了不得，那時，大家都站在平路上，摟的是實體；到中間有人伏倒，撲了個空，難得有人肯蹲下來俯就，把滑跌的「朋友」扶起，頂多打個招呼，喂！你怎麼啦！然後繼續上路。人人都太忙太累，長貧難顧，若扶個病人同行，體力時間都負荷不來。

經過患難，就好像屬鍍資的金銀寶石經過火，把不純的，不堅固的，不耐火的燒個乾淨，那時就看清了：以為豐富的所有，原來大部分只是存在於想象中，根本不存在。沒有煉淨沒有火，顯不出金子的寶貴。

也看清了：許多相交如水甚至毫不認識的過路人，竟往往伸出援手，給予溫暖的關懷照顧，你扶我一段，他也扶我走一段，危險崎嶇就這樣走過了，行走方式完全不是如己想象，於是頓悟：這路好像很難走，你不知朋友肯否在需要時扶你一把；又很好走，因為到時竟有許多陌生人陪着你，不必驚惶，也不須埋怨，何愁前路無知己。

經歷起伏需要時間。看過人生，歸納成哲學，凝聚出智慧，把青年人毛躁火爆性格收斂了，坐下來欣賞時，已是人到中年。

馬華詩史

向谷桂

對於馬華新文學，此間人也許囿於資訊太少而認識不足。作為文學形態的存在，馬華新文學存在至今已有六十年的歷史；它是受到中國「五四」新文學運動的影響，自一九二〇年開始萌芽、發展。可以說，已形成獨特風格及具備濃郁的地域色彩的馬華新文學，不僅是現今新、馬國家文學的一個重要組成部分，而且更屬於獨立於中國文學之外的一支華文文學力量。

鑑於人們對馬華新文學的瞭解不多，香港三聯書店及新加坡文學書屋遂攜手合作出版一套《新馬文華論叢》，給讀者提供一條線索和研究方面的資料。剛結集的《馬華新詩史初稿》便是此一叢書的最新一種，著者原甸係享譽新、馬、港的詩人，由他來論述新馬華文詩歌發展史，自然是理想的人選。在書中，原甸對一九二〇年至一九六五年的馬華詩壇概況，作了系統而扼要的綜述。他從新馬華文文學萌芽期首批詩人的崛起、詩歌運動的開展、創作的路向，乃至各階段重要詩人的成就及作品均一一作了具體客觀的評介。全書除了九個章回縱橫詳述外，書末還輯入兩篇附錄，細列了馬華詩集的出版年表，及研究方面的參考書目。

值得指出的是，原甸在論述過程中，能夠體會詩歌創作的特點與甘苦，對各詩人的作品內容和藝術表現的評價，尤為中肯，作為一部詩歌史，這點是難能可貴的。

瓶花（水粉畫） 鍾安之

悼念馬思聰先生

高旅

馬思聰先生逝世了。我覺得應該寫一些什麼，以為紀念。

筆者「認識」馬先生，還是在一九三五年，他從上海到蘇州來表演，作了一次座上客。筆者那時是十七歲，馬先生也只是二十三歲的青年。當時對於西洋音樂，接觸不多，一竅不通。有時教會辦的桃塢中學舉行西樂演奏會，也去聽聽，其間稍稍翻閱一下有關書籍，似乎有了一點常識，但是說到鑑別水準，壓根兒是莫名其妙。

只是凭一種直覺，以為藝術無國界，外國有的，中國也可以學，也可以發展，猶如「蘇州美專」的教授西洋畫，人材漸出，如果蘇州也有一個西洋音專就好了，相信這件事慢慢當會實現。馬先生從法國學成歸來，加以推廣，到蘇州來表演，這不是一件好事嗎？那想法就是這麼簡單。事後也就忘記得乾乾淨淨。

接着是抗戰開始，筆者改行做記者，一九四三年，輾轉到了柳州，張發奎將軍的第四戰區長官司令部駐在地。先住《柳州日報》，後來遷出，和木刻家陸田兄住在一起，異鄉遊子，同是鄉人，彼此有一個照顧吧。主動提議的是陸田兄，那時我身上有病，劍是陸兄為了照顧我。

陸田兄在抗戰初起時，參加上海戰地服務團，即左洪濤、何家槐、孫慎、沈振黃、方令、呂璧如等人組織的那個團，後來一直隨張發奎將軍，從上海、武漢以至廣西（在平江戰地前方，筆者曾遇到過他們一次，那是屬第二兵團）。陸田兄則在湖南參加了衡陽的《開明日報》，無端端給湖南當局抓了起來坐牢（差不多整個編輯部都坐牢）。刑滿釋出後不久，便到桂林來，那時筆者在《力報》，住在城裏的青年會，陸田兄來了，說地陌人生，連熟朋友在哪裏都不知道，以為筆者是「老桂林」，必有所知。結果沒有使他失望，找到了戰地服務團的朋友，到柳州一家中學去教美術了。

這是一九四二年的事，想不到一九四三年會住在一起，人生遇合，真是不易預料。

有一天，音樂家李淩來找陸田，說陪馬思聰夫婦一起來的，住在旅館裏，要在柳州演出，可是柳州沒有熟人，不知從何着手。

原先聽說馬思聰在韶關中山大學任教，收入微薄，要作一些職業性的演出，以售票所得挹注生活，先後已在韶關、衡陽等地演出，忽然到柳州，事前毫無消息，突如其來，令人十分欣喜。陸田立刻拍胸脯，說：「不成問題，高旅兄就是記者，和本地新聞界太熟了，有新聞界幫忙，一切宣傳、場地、票務等問題都能迎刃而解。」

李淩很高興，道才坐下細談。說到此行經過，他們三人「分工合作」，到柳州後李淩來找陸田，馬氏夫婦則去拜訪張發奎長官。我們走出來，遇見馬氏夫婦曾挽着臂正如香港人所說的「拍拖」方式，在浮橋上走，到柳江對岸的長官司令部去，見到他倆的背影。

自此才算認識了馬思聰先生，他對筆者說：「人們以為我是小提琴演奏家，其實是作曲家，致力於此。中國沒有人演奏小提琴，只有自己來演奏。」

又談到作曲要有「民族性」，中國音樂的泉源在民間，要自已去發掘，演奏出來，叫人一聽就知道是中國的。他舉了例子，親口把旋律念給筆者聽：「16535632，65612—」道就是民間來的，你聽好了。」筆者也不知道是哪一首創作中的旋律，卻感染到了他那種誠懇、寫實、沉潛於藝術的心態，坦率的胸襟。就是念了這一句。可是我至今還記得，（也許記得不確切）想在什麼時候聽一聽他的全部創作，印證一下，看有哪些是民間的根源，卻始終沒有辦過。

又談到中國沒有一個像樣的管弦樂團，蘇聯反映抗德戰爭的《列寧格勒交響曲》（蕭斯塔科維奇作）送到了重慶，重慶無法演奏。別國不同，有曲就可演奏，美國就拿去演奏了。現在戰時，已經來不及，戰後一定要組織龐大的交響樂團。

李淩道時的身份，等於是「演出經理人」，筆者問他這次一路過來，賣票奏藝，也還收到一些錢嗎？李淩雙手一攤，說「不要說起，勉強除了開支、旅費，可以到柳州，希望在柳州實座，馬先生可以帶一點回去貼補生活，我要去重慶，也有了旅費。」就是這樣的「慘」。

在兵荒馬亂的戰時後方，誰來聽小提琴？能夠賣幾張票？大部原因或是「好奇」，另一原因或是由於馬思聰的聲名。但宣傳還是必要，於是發消息，刊專文，柳州新聞界、音樂界的小朋友（都只是二十幾歲的青年，馬氏那時也才三十歲吧？）以及長官部的朋友都來幫忙，接洽戲院事，既有張發奎長官支持，一句話就說妥，但要找一架伴奏的鋼琴卻是找不到。無論公私，就是沒有。長官部也沒有辦法。無已，陸田去商請任教的學校校長，借該校的風琴，也是柳州惟一獨有的一架大風琴，校長是個「市儈」，說要得些利益，提出要求，戲院演奏完畢之後，在學校旁邊的空地上演兩場，售得的票價對分。沒法子，只得答應下來。（上）

為觀鬥鴨丟烏紗

汪澂

動物蟲豸，都會有爭鬥的傾向，特別是爭奪配偶時，或者受到人為的撩撥時，就會引起激烈的搏鬥。人們就利用動物的這一特性，經過人工選擇，培養出一些強壯善鬥的個體，作為比賽博彩之戲，為人所熟知的，有鬥雞、鬥蟋蟀等。這裏要談的，卻是不大為人所知的鬥鴨之戲。

或者要問：鴨子一副溫良恭儉讓的相貌，能鬥得起來嗎？答案是肯定的，公鴨也好鬥。只是鴨羣中，公鴨很少，不大見其鬥而已。但鬥鴨之戲，確是史有明徵。《三國志·孫權傳》注「魏文帝遣使求鬥鴨。羣臣奏宜勿與。權曰：『彼在諒闇之中，所求若此，豈可與言禮哉』，具以與之。」曹丕向孫權討取鬥鴨，說他守孝期間不忘玩樂，十分鄙視他。由此可知，三國或者更早，就已經有了鬥鴨這種品類了。如果魏文帝求鬥鴨這件事還未足以說明有鬥鴨之戲的話，下面另一條記載就真確地表現了有此一事。據《南史·王僧達傳》說：「僧達為太子舍人，坐屬疾而往楊列橋觀鬥鴨，為有司所劾。」王僧達是劉宋時的太子舍人，只因為託病請假跑去楊列橋看鬥鴨之戲而被彈劾丟官，也算得樂極生悲了。據此推想，這楊列橋或許是當日有名的公眾場所，甚至是專門的鬥鴨場。因為要「屬疾」去看，說明時間、地點都非王僧達所定。至於鬥鴨的詳細情形如何，卻因史載不詳，無從知曉。但估計，會是在水上進行，所以才要去楊列橋觀鬥鴨，或如馮延巳《謁金門》詞：「鬥鴨闌干獨倚」所說的憑欄臨水觀看。

不如人意

張散

咖啡或茶

中日圍棋對抗賽第二階段是在重慶、三峽江輪及武漢三地舉行的。據說，日本棋手在北京參加第一階段時，連出門逛街，到琉璃廠參觀的心情都沒有。他們一心要贏回此仗，以挽回中日圍棋擂台賽連敗兩屆的面子。因此，他們在重慶、武漢的比賽大概不會心有旁騖。

總結果已有分曉。

八人七場五十六局，日方以三十二比二十四獲勝，多勝中方八局之多，這是近年少見現像。

中國記者從武漢發出的電報說，中方有三人戰勝日本超一流選手，這是可喜的，但是總的比賽情況看，是不如人意的。

不如人意，可以有兩種解釋。一種是意料之外的，本來希望打勝或打和，現在卻是多輸八局，故此不如人意；一種是意料之內的，事先已經從總的形勢上估計到這一結果的。

把今年剛剛結束的中日兩大圍棋賽（擂台賽和對抗賽）實際成果結合起來看，人們不難發現，兩國圍棋陣營之間，最高層棋手的棋力，已漸接近，日本超一流選手不僅全部曾經敗於聶衛平手下，這一次，加藤在「番棋」中也負於馬曉春，另有一盤輸給江鑄久。但如以超一流人多勢眾來說，中方仍遠遠不如。

更加值得懸念的是日方中青年棋手的抬頭，而這一次對抗賽，他們之勝利就建築在這批七、六段棋手的成績上，單是今村（七段）、依田（六段）、大矢（六段）三人就取勝十五局負六局，勝局幾乎佔了全部成績的一半。因此，從中青年的實力距離來看，中國圍棋界應該從加緊青少年棋手的訓練着手了。

賈島的自賞

吳其敏

賈浪仙作詩，其錬字造句過程之艱苦，是人所共知的。一詩之成，不用說皆由苦吟所得，甚至往往一句之來，為求偶對為聯，也在在煞費心機。他之騎驢衝撞韓愈，是為了推敲「鳥宿池邊樹，僧敲月下門」這兩句定推敲，這是他的每個讀者都曉得的。他之唐突大京兆尹劉栖楚，至於被繫因所一夕，也是為既得「落葉滿長安」句，方思屬聯，杳不可求，忽悟「秋風吹渭水」可偶，喜不自勝，乃有一時失態之事。安禮齡為岳陽倅，過賈島葬地岳陽山，有詩謂「倚恃才難繼，昂藏貌不恭。騎驢衝大尹，奪卷忤宣宗。馳譽超前輩，居官下我儂。司倉舊曹署，一見一心忡。」所為只是不忍於浪仙之才高位卑，他何曾能理解其吟情之苦。略如個中一二的，恐怕乃是李克恭，他給賈島寫的詩說，「一一玄微縹緲成，盡將心神屬吟情。宣宗諭去為閒事，韓愈知來已振名。海底也應搜得淨，月輪常被玩教傾。如何未隔四十載，不遇論量向此生。」

別人的看法如何，到底是別人的事，最所洞明於心者，莫如作者的本人。賈島對自己的苦吟是很能自我欣賞的，而且一句一聯之成，很以事關重大知所陶醉。他有詩一聯曰：「獨行潭底影，數息樹邊身。」不了解詩人的心迹、抱負、際遇者，將會以為此平常兩句耳，有何難道？可是賈島自已卻為此兩句寫了《自註》一詩曰：「二句三年得，一吟雙淚流。知音如不賞，歸臥故山秋！」看來這兩句詩是很值得我們去再四探索尋思的。浪仙官卑位微，但知音人不少。王建、張籍等皆與有琴尊之雅，相與唱酬者更不乏人。至世傳韓愈給予的贈詩：「孟郊死葬北邙山，日月風雲頓覺閒。天恐文章渾斷絕，再生賈島在人間。」為辭與二人身份交誼不稱，人或疑非出韓公之詩。曾檢韓集亦無之。今本《昌黎詩繫年集釋》收置卷末《疑偽詩三首》中，文字略異，註謂「世俗無知者所託」云。島佛每歲晚，必聚一年所作於案上，焚香再拜，酹酒祝曰：「此吾終年苦心也。」痛飲長吟而罷。

中國人對花鳥的意蘊

梅叟

中國人古來對花鳥有特殊的敏感和欣賞傳統，「聽鳥說甚，看花笑誰」，道一「感物而動」的語言真把花鳥擬人化了。

花鳥是不為人們的感情所左右的。杜甫所見的「兩個黃鸝鳴翠柳」與我們現在所見的黃鸝鳥沒有甚麼不同，但是，不同時代，人們對花鳥卻是有着不同的情趣，比如東晉人對牡丹並不感到興趣，他們毋寧喜愛水仙，並譏之為「雅蒜」。但至唐宋，牡丹卻被尊為「花王」，也許是其富麗堂皇與唐代北宋經濟繁榮，國力強盛的時代特徵相映襯吧。

再說，中國人看花鳥，不僅僅是花鳥，而且又是別的甚麼。追求一種意蘊、寄興，這在詩歌的傳統中就是講「比興」。「關關雎鳩，在河之洲」，表示着對愛情的追求；「倉庚于飛，熠燿其羽」，渲染着新婚的歡樂氣氛；「鳥鳴嚶嚶」寄喻着誠篤的友誼；「綠竹猗猗」深含着對君子道德學問的讚美。在三千年前中國人對花鳥就有着如此深刻的感受和寄蘊，在實際上已成了中華民族的精神不可或缺的一個方面。一花一鳥，看似非常微小，但寄興卻甚偉甚大，傳盡無限氣象。

人們對花鳥的意蘊、寄興，還可以在古今的花鳥畫圖中見之。鄭所南畫蘭花不著土，表現着對故土家園的深思和眷戀。王冕的梅花，表現着畫家的正直和傲骨。八大山人的花鳥，生動地表現着明清之際冷峻的時代氣氛。黃巢的菊花，顯示着詩人看透了走向沒落的社會，抒發滿腔激情：「待到秋來九月八，我花開後百花殺」。而「他年我若為青帝，報與桃花一處開」，又不難看出這裏的菊花代表了人民，體現出作者廣闊的胸襟和遠大的抱負。「揚州八怪」的鄭板橋、金農、李方膺等人筆下梅花的潔身、傲骨，正是憂國憂民之士胸懷的袒露，感情的傾瀉。

花鳥動人，沉潛內蘊，現代畫家陳大羽筆下的紅梅、松菊、蘭竹、凌霄、喜鵲、翠鳥、老鷹、戴冕鶴，總是直抒胸臆，毫不掩飾，愛憎分明，感情奔放。他寫花鳥，實際是寫人。《銀花千重憶來心》，由花海聯想到無垠的人海，於無聲處聽驚雷，併發出億萬人民的最強音。《聊以忘憂》作賞花數枝，神態怡然，則又描繪了知識分子所出現的新的精神面貌。

記唐紹儀

趙榮芳

2．認為唐不是漢奸。

羅翼羣說：「七七蘆溝橋事變，抗日戰爭爆發之前，蔣介石曾懇請唐直接與日本人謀和，因為唐當時在英美聲望較高，藉英美的關係與日講和，以降低講和條件。唐當時曾答允試圖進行。「九一八」後不久，……蔣復促紹儀再與日方秘密進行和談，紹儀囑其婿諸昌年與日人某磋商條件。日人以蔣不可靠，……而由紹儀出任國府主席，紹儀以自己毫無實力，形同傀儡，不敢答應。而其婿諸昌年利祿熏心，背紹儀而私允日人所提條件，而紹儀尚在夢中也。此事被蔣知悉，就派特務除唐了。」

程思遠頌揚唐紹儀「一貫忠於孫中山先生的革命事業，他在抗戰初期同日本的和談中，為蔣介石所誤會而被害。」「事後國民政府對唐明令褒揚，據觀察家分析，一是為了掩人耳目，一是確實殺錯了。」程思遠還說：抗戰爆發後，蔣介石叫吳鐵城出面找唐紹儀，轉達日本方面設法中止戰爭。

沈醉在一九八六年十二月寫的《唐紹儀被害原因探討》中說，一九三七年冬，國民黨軍隊從上海撤退以後，日本方面便想找一位有相當聲望的人來主持淪陷區工作，認為唐是最有代表性的人物。日特頭子土肥原賢二設法對唐進行拉攏。當時，留在上海的軍統特務謝志盤，和唐的姪兒唐海安私交很深，謝與唐家一向有親戚關係，所以，謝志盤可以隨時出入唐家。

從一九三八年春天開始，謝向軍統特務機關報告：有日本方面的客人去拜訪唐，立即引起軍統重視，加派了特務王興國，作為謝的親戚，常去唐家，但所得情報只是何時有日本人來看望唐，但談過什麼，卻一點也不知道。有時被軍統追問急了，就編造一些假情報，還能得到獎金，他們便更加添油加醋越編越多，軍統把這些情報送給蔣介石看，蔣也很重視，所以，蔣也同意必要時要將唐暗殺掉。（二十九）

阿拉伯遺風未泯

——新加坡旅情之十二

森洪

記遊

新加坡島南端的近海處，有一個很具異國風光的區域，叫做阿拉區（ARAB）。顧名思義，它當然是個阿拉伯人比較集中的聚居之地。

不過，若果是初到新加坡的旅客，或只匆匆乘車而過，則未必能認識這個區域的特色，原因是目前居住於此區的阿拉伯人已經不多，而且有不少已被同化了。從表面看來，該區與別的區沒有很大的區別。

阿拉伯人很早就發展了他們的航海技術，在英國人登陸新加坡之前幾個世紀，他們的商船早已經在新加坡停泊過，補充船上的給養。也有少數商人和船員在此小住。及至新加坡正式開埠，這裏已有了規模相當的阿拉伯人村莊。只是阿拉伯人口在新加坡的增長，不似華人、馬來人和印度人那樣迅速，穩定，因此在人口比例上也相對的少。這就是為什麼阿拉伯人始終是新加坡少數民族的原因。

百多年來，居住於新加坡的阿拉伯人，由於宗教信仰與馬來人、爪哇人、武吉士人一樣，都是信奉伊斯蘭教的，因此，逐漸接受了雜居於此區中伊斯蘭教徒的影響，特別是第三、四代的居留於新加坡的阿拉伯人，更受到了同化，除了他們仍保持若干阿拉伯人的姓氏，如ALKAFF、ALSAGOFF等之外，從日常生活上來看，實在難以區分他們到底是不是阿拉伯人的後裔了。

當然，也還有為數極少的一些阿拉伯人，仍然保持着其民族特色，經營一些具阿拉伯特色的土特產和商品。他們也時常穿著民族服飾，以示對祖先傳統的執着和不忘。

此區城中的阿拉街和巴格達街的街名，以及街道中兩旁的一些專售或兼售阿拉伯土特產的小店舖，最能代表它的特點。如阿拉伯婦女的黑色面紗，產於中東地區的各種香料，手工打製的黃銅器皿等，都能說明其遺風未泯。

現在，阿拉區已成為各族雜居的地域了，其中以馬來人、印度人最多，華人的數量也不少，他們間雜而居，友好往來，用英語或馬來語溝通。區中一座富麗堂皇的伊斯蘭教堂就座落在北橋路和阿拉路之間，是新加坡最大的伊斯蘭教堂和伊斯蘭教徒聯絡中心。

卅六風塵

（卅六）雲龍碰翻茶壺裂斷壺嘴

由於招呼了一老一少，胡太便把自己的「細軟」搬上樓來，與何氏夫婦渡夜。

這一夜，劍是繁忙而意見多多的。弄到了比平常都晚，也都累。

「好了，可以坐下來，喝杯茶吧？」雲龍問，掀開桌上宜興茶壺的蓋子。

「水在炭爐上燒，呀，我都忘了！」胡太才記起。

「你呀，就掛住挑我的毛病，鬥爭我！」

「你呀，」素琴慣性地白了雲龍一眼：「就只會不停講話，唱高調，不曾見過你動過手腳，正一書生論政！」

「啊哈，」雲龍一站起來伸懶腰，兩手一張，不料咧的一聲，正中那茶壺，「有你們這對賢妻良母雙妹嘜，我還有何用途……」

「還說呢！」素琴雖然大腹便便，也能眼明手快，一個翻身，接住那隻在桌上向旁翻滾的茶壺：「你呀，真是成事不足，敗事有餘！」

「好了，我來放茶葉，戴玉茂不是由哪裏弄來一罐玫瑰紅？」

「不是一直在喝鐵觀音麼？你自己找！」素琴最喜歡放白眼，大概這是雲龍最喜歡的女人神態。

「好啦，好啦，借開點，不然碰得你一身是炭煙……要那麼多花槍，毫無建樹……呃！什麼意思？快點，快點！」

胡太太一邊嘮叨着，一邊往那隻茶壺上嚦啦啦地沖入開水。冷不妨，噼咧一聲，茶壺與咀口接駁的地方，自動裂開，成串成串的開水，自那缺口中冒衝出來！

「啊，怎麼搞的？」雲龍手足無措，摸到自己袋中的手帕，而素琴則不知哪兒抓來一大疊玉扣紙，一時之間，滿桌子的凌亂。

雲龍抓住那茶壺來細看，才感到燙手要甩開，卻是勸一聲，更多的水爆出來，因為，那隻茶壺咀不由分說就自動脫落了。

「看你呀，幾時做過一樁好事！」好在胡太已經由廚房取出一把抹布，慌忙吸水，那些泡開了的碎玫瑰花瓣，夾在桌上，好似血。

「真對不起你們，」他沉思，「這個現象，都不知是主吉主凶？」陷於沉思中。

「未必是好事……」胡太沉吟。

狂俠·天驕·魔女

梁羽生 武俠小說

第四十二回：錯疑俠女拚生死 始識奸謀辨友仇

出手便點死穴

文逸凡早已亮出雙筆，攔住去路，說道：「你有什麼事如此急麼？無論如何，也得請你指教幾招！我最討厭虛偽的客氣，彼此未經較量，誰要你甘拜下風？」

蓬萊魔女氣往上湧，幾乎就要罵了出來，「你道酸丁才是討厭！豈有此理，糾纏不休，難道我還怕你不成？」蓬萊魔女也是心高氣傲之人，當下忍無可忍，便即說道：「文先生既是定要伸量於我，那便請文先生賜教吧。咱們點到即止，勝敗都是樂得個哈哈！」

文逸凡道：「好說，好說！但既經交手，自當各展所長。柳盟主，你大可不必客氣！」筆尖一指，嘶嘶帶風，一招「直指天南」，正是雙筆齊出，疾點蓬萊魔女的雲台、璇璣、氣海、涌谷四處大穴！

蓬萊魔女大吃一驚，不僅是為了文逸凡鐵筆點穴的神功，而是因為他所點的這四處穴道，都是人身的死穴！蓬萊魔女本以為他是同道試招，最多不過好強爭勝而已，那知他一上來就施殺手，竟然是要性命相搏的神氣！

蓬萊魔女吃驚之下，也給他激起了怒火，心道：「豈有此理，我給你助陣，擊敗了那龐氏三雄，你反而恩將仇報，竟然傷我性命！不給你一點厲害瞧瞧，你只當我柳清瑤是好欺負的了。」劍光筆影之中，只見蓬萊魔女柳腰輕擺，使了個「風颭落花」的身法，文逸凡的一對判官筆幾乎是貼着她的肋旁穿過，卻沒有刺着。說時遲，那時快，蓬萊魔女已如蜻蜓點水，海燕掠波，繞到文逸凡側面。文逸凡雙筆點空，蓬萊魔女立施反擊，青鋼劍揚空一閃，抖出了三朵劍花，劍尖顫動，似左似右似中，左刺白海穴，右刺乳突穴，中刺伏兔穴，劍勢之飄忽奇詭，當真是難以捉摸。但她劍尖所刺的這三處穴道，兩處是麻穴，一處是暈穴，卻並非致命之所。

文逸凡也不由得讚一聲「好！」左筆一抬，一招「劍打金鐘」，橫砸出去，腳下同時踏出「移形換位」的步法，繞過一邊，只聽得「噹」的一聲，鐵筆與青鋼劍相交，濺出了火花點點。但饒是文逸凡彈折得宜，閃得又快，衣襟仍是不免給蓬萊魔女的劍鋒刺穿了一個小洞。

按理說文逸凡已是輸了一招，就該罷手，蓬萊魔女正想說一聲「承讓！」那知文逸凡雙筆挾風，又已是迅雷閃電般的朝着蓬萊魔女戳下，比前一招更為兇狠，更為凌厲！蓬萊魔女也不禁給他激怒了！（五八八）

保護主義

名女人手記 諷刺小說 冷夢梅

五月花那婆娘在紐約搞了一個大大的高級應召集團，只罰了五千美元。神通廣大，不枉我一場栽培。她當年在法蘭西「瑪馬艷舞團」經我一手發掘，從扭腰踢腿開始調教，後來她竟然擠眉弄眼嘟咀唇去誘惑客人，違反舞團「不得私自接生意」的規定，被我炒掉就魚，回祖家開應召站。這婊子每年復活節和聖誕節都會寄禮物給我。唔！算她孝順。關天芝沉不住氣道：怎麼可能呢？同是紐約法庭，類似的案子，五月花夫人只判罰五千塊錢，但那台灣妹母女賣春案卻判了徒刑十二年，全部財產充公，同樣的司法制度，怎會相差那麼遠？

五月花抽出一支，噴出三個煙圈說：案子雖然類似，但人種不同嘛！黃口黃面，越洋過來搶我們的服務行業飯碗，當然要重判。我是優越人種，又是名人，法官敢動我一根毫毛嗎？那個「佐治童子」吸毒藏毒，也是隨便輕判了事，其實不要說這種小案件，即使拿棒球棍打死黃種人的大案，到頭來照樣緩刑出獄，這就是我們司法制度的優點，保護主義嘛！

關天芝脹紅了臉，愣住說不出話來。

我呷口茶，輕描淡寫說：哎喲！小閣你是千金小姐，五月花只是個婊子，有什麼好爭鬧的嘛！

那個桃麗蓮從沙發跳起來說：婊子又怎麼樣？不是人嗎？我們賺的錢比你們什麼大老闆還要多，我們住的食的花費的，哪一樣不是貴價貨[illegible]金小姐萬元戶。這個年頭，職業無分貴賤。

她們兩人大眼瞪小眼，一個氣得全身發抖，另一個也是耳環震顫，隔了張沙發吹鬍子瞪氣，真是好玩。嘿！桃麗呀！你老遠跑來，看樣子無事不登三寶殿，想來搞生意嗎？

五月花放下那長煙咀說：高夫人眼光獨到，一猜即中。我們中環心臟地帶有塊地王開投，我想標過這次一鬪，在紐約已經呆不下，想到香港來建築部大廈。夫人是營商專才，想托您打理這門大生意，咱們合作搶它一票。

小說林

一五〇、登陸成功

那條線引子穿在打通的竹管裏，插入水中和「劍海蛋」接連，楊老闆下令點火時，即叫起錨，讓三條船駛開去，把纜着半沉半浮的「劍海蛋」拖着走，估計爆炸時力道很大，說不定會波及，有些心驚膽戰。

「楊總兵慢走，李將軍有話，要請楊總兵上岸一敘。」

楊老闆不應，李國鼎的水師船就不客氣，卸下炮衣，舉炮火把放炮，只惜那炮不大，通的一聲，炮彈落在離船十幾尺處，濺起了丈來高的水花。這無異給楊老闆一個信息：李國鼎果然要謀他們了。

「李國鼎這狗蛋，真不是個好東西，好在及早點火，這回可要你們好看！」

楊老闆說着，急叫扯帆，鼓一帆風，好叫船隻遠離一段路，人卻站在船頭上，抓定了絞盤車橫，穩住身軀，兩

二七四 阿成看產品

阿成反而有點不解，「這有甚麼好大驚小怪的，如果我是大機構的老闆，我也不會把甚麼都攬到自己身上。最要緊是有一個原則，把原則給了自己的下屬，談妥了再由自己作最後決定。」

……有你幫助，她的報告一定寫得好。等會我的製作經理陪謝生去看我們的新產品，我希望繼續聽到謝生的好意見。」

米高的話剛完，天娜已帶了一位男士進來。

米高為他們介紹。

二七四：無望的愛

「其實，讓我們永遠都有一些美好的……

男士裝扮趨時尚

冬冬

衣飾新潮

打開男人的衣櫃，很容易就會發現到，領帶和皮帶是男士最心愛的衣着配件，它們密密麻麻的掛着，各款顏色均有，較易配襯，一如女人皮包之多，相當有趣。所謂「牡丹雖好，還須綠葉……

八七年的領帶是八厘米闊，往年則為五厘米闊，已不再流行了。不同闊度的條紋組合將是今夏設計的主流。其中以白和黃底配以綠粗條子，藍底綠幼條和紅及藍條子，非常搶眼，最吸引年青活躍的男士。圓點，或花朵圖案的領帶亦很受歡迎。絲質領帶最為高貴，麻質及棉質就較為輕……

男士裝扮趨時尚

衣飾新潮　冬冬

打開男人的衣櫃，很容易就會發現到，領帶和皮帶是男士最心愛的衣着配件，它們密密麻麻的掛着，各款顏色均有，較易配襯，一如女人皮包之多，相當有趣。

所謂「牡丹雖好，還須綠葉扶持」，這個年代的男士，尤其中環的一班高級行政人員，工作出色，裝扮亦時尚，很懂得選擇高雅瀟洒的西裝、領帶等，以配合其身份和氣質。

今夏男士的領帶，無論顏色、闊度，以及圖案花紋，都和往年不同，追求潮流的男士，不可不知了。

八七年的領帶是八厘米闊，往年則為五厘米闊，已不再流行了。不同闊度的條紋組合將是今夏設計的主流。其中以白和黃底配以綠粗條子，藍底綠幼條和紅及藍條子，非常搶眼，最吸引年青活躍的男士。圓點，或花朵圖案的領帶亦很受歡迎。絲質領帶最為高貴，麻質及棉質就較為輕鬆、隨便一點。

一種用小牛皮製成的皮帶，特式在其中扣上，可調較三種不同的長度。適合愛好美食的人士在飽餐一頓後，只要將扣輕輕一按，皮帶的長度就會自動鬆一格。同時，它乃經過八日的時間作特別的染製，顏色染料滲透皮層，降低破裂和褪色的機會。

素包應比肉包好

飲飲茶　秀官

朋友請去北角的燕雲樓喝午茶，吃完了還吩咐做了二十隻素包，讓我帶回家吃。二十隻當然不輕，花了不少手力，同到家裏，卻又覺得手力沒有白花，因為好吃得很。

平日飲茶雖多，食包子的時間亦很多。但平日飲的是廣東茶，吃的是廣東包，不管是叉燒包、雞包，都是肉包。醬多、肉多，在這天時吃起來，自然是又肥又膩，一旦吃着了素包子，自然清淡得別有一番風味，白菜、豆腐乾、冬菇都不錯。在這時候來說，不能不說是素包比肉包好。

素包，我當然不會是完全未吃過，亦可能是「吃非其時」，所以不知道那樣好吃好看，一隻包子雖開兩邊，青綠的顏色，很有好感，潮流興吃素，不少人都嚷嚷着要從飲食去 Keep Fit，那麼，素包自然比叉燒包、雞包、燒腩卷一類的肉包子都好得多。

有一點是我想不明白的，便是外省包點中有素包、素餃，為什麼廣東的包點中，卻沒有這類素的包點呢？過去尚可如此，但在今日潮流中，只須做得好一點，應有一定的歡迎度，就以我這種感覺。近年來，廣東飲食中不斷發掘新點新菜，其實這是值得嘗試的道路，尤其在這大熱天時，誰都想吃得清淡一點的，何況這是新招，做法又不太難，先是少少做來試試，成功在於嘗試，不怕！

樓底高低與室溫

安居說住　陳清偉

以住宅為例，一般三公尺高的樓底，如果濕度與通風等正常，則溫度在攝氏二十一度無疑是最理想了。

然則樓底高一點或低一點，溫度是否要調整一下？只要你到過特高樓底的地方，會發覺在同一溫度之下，那裏顯然涼快得多，相反，如果你住過一些閣樓，頭可碰上樓底，則又會有何感覺？顯然感到熱力迫人，不甚自然。

原因在那裏？除了一般通風、濕度問題，人體散熱也是主要問題之一，樓底越低，熱量散發與輻射回自身越強，又怎會不感到熱？所以，樓底越高，也就會越感涼快了。

一般來說，樓底每高三十公分，溫度便應加攝氏零點八度，我們始會感到舒適。當然，這裏所說樓底增高與加溫比例，是有一定的極限，否則走到室外，對着無窮的天空，豈不是也無窮的高。大抵當樓底高到二公尺以外，即使最高，舒適溫度也不再按上述比例增加了。

明白到上述的原理，在考慮室溫處理時便可作為參考，知道該怎樣去選擇樓底高度。或究竟前選擇樓底高度時知道怎樣去控制室溫。而在香港寸金尺土之下，樓底絕大部份降至三公尺以下，除非是在空氣調節普遍應用中，否則還是難為不少住戶。（室溫漫談之十三）

世界隨時代變小

萬志向行　周永傑

一九二七年五月二十日傍晚，美國年輕機師林白獨自駕駛一架單翼飛機「聖路易之靈」，自紐約市附近一個機場起飛，翌日晚上成功飛抵巴黎，歷時三十三小時卅九分，創下飛越大西洋的歷史性壯舉。

六十年後的今天，一般民航客機從紐約飛越大西洋前往巴黎，時間上最少快逾五倍，而三十多小時的不停飛行，足可由香港飛抵世界上任何一個城市。回顧過去半世紀以來，人類在飛行科技上的發展，真可謂一日千里。事實上，隨着現代化民航客機的相繼發明和投入服務，已大大縮短世界各地和人與人之間的距離。再加上在各國航空公司激烈競爭下，機票價錢也十分相宜，有了這些優越條件，現代人要開展旅遊，自然比祖先要方便容易得多，這也是促成旅遊事業日益蓬勃發達的主因。

至於在進步繁榮、富裕安穩的社會，旅遊更是變成生活的一部份，它雖然未致於像陽光、空氣和食水般不可或缺，惟旅遊能令日常枯燥的生活得到調劑，使人回來後工作更見積極，而領悟力高的人，更會爭取和珍惜每一次旅遊的機會，以便透過旅遊來增廣見聞、拓闊眼界，從而將更多新構思、新意念注入自己原有的工作領域內，俾能作出更多有益、有建設性的貢獻。

從馬浪蕩談起

石人

與好朋友閒談，我笑說自己只是個「馬浪蕩」。

再想一想，甚至是笑也笑不出來。

因為「馬浪蕩」只是一個「悲哀的名詞」，象徵的是一無所成。

至今為止，我還想不出我有甚麼叫做可稱的對社會的貢獻。

而且這種慚愧是出自絕對的真誠的。

勉強可以自我告慰的，或者只有「自問一生無害於社會」，也不曾成為社會的負累。（因為肯定以後也不會「成害」，所以敢說是「一生」。）

色然集

人不能於社會有所裨補，自問尚不算是社會之蠹，我想社會也一樣需要這樣的人。

亦猶之乎一部機器，勤的地方是「有貢獻的部份」，而外皮、支架，看不出有甚麼作用，只是機器也沒辦法沒有這些配備。

當然這也沒有甚麼可稱之處，只不過成為構成一部機器的一部份，既不是損害機器的砂粒，也不是阻塞機器的渣滓，究竟還是可寬的。

又或者是「安裝」的時候已經被分配為這一部分，自然也沒有甚麼叫做「不甘心」的。

新園地

通俗文化

陳青楓

不明白，為什麼有些人總是排斥通俗文化的？

不是把通俗文化說為一個層面，而是放到對立地位，成是負面，叫為「反派」。為什麼要這樣？

通俗文化，也可以說是大衆文化，是一種普及的，羣衆性的，有些人自以為高人一等，硬要把「通俗文化」說成是什麼庸俗，甚至把色情、暴力，也列為「通俗文化」。

用句「通俗」話問一句，「有冇搞錯？」

我們不必排斥「高文化」，又或者什麼「純文藝」、「純文化」（如果有這類稱呼的話），但也同樣地，不必排斥通俗文化，一些流行歌曲，為什麼流行？我們有沒有研究它流行的原因？是不是旋律優美，較容易上口？又或者根本不是這回事，而是這類歌曲因為有「色情」、「有「暴力」」、「低級」、「墮落」而吸引聽衆？如果是這樣，那不就是說，很多人都喜歡低級、庸俗、色情、暴力了嗎？

這說得通嗎？對了，香港管弦樂團近幾年來，也演奏了不少流行曲。如《上海灘》、《萬水千山總是情》等等。

而且銷路不俗，這是香港管弦樂團的墮落、庸俗、色情、暴力了嗎？

我們眼看一些連環圖受歡迎，不必太挑剔於什麼「暴力」（當然，這其中是很有點暴力的，這一點必須清楚認識到），但人家的暢銷，僅是暴力嗎？沒有優點嗎？為什麼不在人家的優點上去想想。香港管弦樂團就知道什麼叫通俗。

通俗也是一種藝術，也是一種文化，我們只會視之為一個層面。不能把它放在什麼「社會負面」去，這樣一放，很對不起「自以為是」的人。我只能夠用「自以為是」這四字去形容了。

幸好，香港這地方像這類「自以為是」的人不多。

黃友棣先生的一句說話，是值得某些人思考的「流行歌曲藝術化，藝術歌曲大衆化！」文化，也作如是觀。

熊谷組大升特升

此地有銀　羅奇

日資熊谷組的新股上市，升勢極為凌厲。該新股上市價為二元半，但在我執筆時止，已升到四元六角半，即比上市價大漲二元一角半，市場盛傳，短期有向五元關推進之力。果如是，則是上市後達到升幅百分之一百的目標了。

將熊谷組舞上的力量來自強大的買盤，一說主力是日資。這一點當然無法證實，但如果真的是日資注港，也毫不為奇。近來日資頻頻在物業中活動，而且活躍程度大增，熊谷組上市而吸引更多日資注港，應是順理成章的事。

熊谷組上市的成功，對日資注港肯定是一大鼓舞。我相信熊谷組只是「先行者」而已，日後必有更多和更有份量的日資要來港大展拳腳。在東京股票市場上，上市公司的市盈率動輒高達六、七十倍，而香港的上市公司平均市盈率只是十六、七倍，所以一經比較，日資便覺得港股實在抵買。今次熊谷組被大舉力吸，市盈率一下子提高至十二、三倍，但以日本標準而言，仍是一點不貴，日資吸納，有恃無恐，相信這正是其中的道理。

從熊谷組的上市，可以看到兩點影響，其一是日資還可能吸購其他的藍籌股；其二是建築地產公司續受看好，這會是近期的潮流所在。

吳志林一顯功夫

評馬說駒　燕公

吳志林馬房今季以三十六場頭馬，名列練馬師成績表第四位，僅次於簡、甘、方厩，乃屬演出比較穩定的馬房之一。

談起吳厩，人們自然想起「奪獎」，堪稱吳厩代表作。「奪獎」今季屢在長途賽建功，馬匹保養之佳，狀態長期處於作戰狀態，部署出擊之準繩，不得不要稱讚吳志林的練馬功夫。

老一輩的練馬師，如佐治摩亞、譚文居、李殿林、蘇芬洛夫、屈雅達等相繼退休，吳志林乃現今少有的資深練馬師。「白頭吳」亦屆退休之年，爭取好成績不在話下。

今季的吳厩，由於馬匹表現有水準，因此，頗獲馬主垂青，踏入季中，續有馬匹投效，成為一個養馬逾五十四的大馬房之一。

吳厩除了訓練「奪獎」受稱讚之外，亦見功夫，「新兩心知」贏打比大賽，但「白頭吳」對症下藥，晨操試閘考驗，其明刀明槍之手法，也是過往所罕見。

還有，吳厩過往予人有「慢熱」的感覺，但今季截然不同，新馬「安培」、「兆寶」、「贏中贏」操起即拚，來港首季即建功，同樣是過往難得一見。展望新馬季，吳厩必定「搶攻」，屬於季初即要留意的馬房之一。

代表出席

持平篇　唐約翰

港府上周發表的政制檢討綠皮書，提出了港督是否繼續擔任立法局主席的問題，扼要講述了正、反意見後，綠皮書說，「如果結論是總督仍應繼續擔任立法局主席，便須考慮由於總督任務繁重，以及其他實際理由，是否可以由他委任另一人不時代替他主持會議。人選可以是布政司，但也可以是另一位立法局議員或立法局以外的人士。」

港督是否繼續擔任立法局主席，是一個問題。若果結論肯定了應繼續擔任，卻又提出派代表出席立法局會議，是另一個問題。港督現在因公務不能出席立法局會議時，本來制度上已經是由布政司代表他主持會議。現在特別提出來，以「任務繁重」為理由，似乎考慮要更經常地由別人在立法局會議上代表港督。

這樣講起來，難道立法局的各位議員們也不都「任務繁重」麼？立法局的非官守議員，各有本身業務，當議員是業餘的，倒是擔任立法局主席本來就是港督職位份內的工作。如果港督能夠以「繁忙」為理由不出席會議，立法局裏鄧蓮如、李鵬飛等議員們，將來忙起來是否又都可派代表出席呢？

委派的代表又將是什麼人呢？綠皮書那段話裏提到除布政司外，還可以是另一位立法局議員，甚至是立法局以外的人士。「立法局以外」指的是什麼人？是否找港督的副官、抑或妻兒親屬？還是委託「百萬司儀」、電台DJ？如果戈爾巴喬夫也想來主持一下這周三例會，是否也獲考慮接納？

由布政司偶然代表港督主持立法局會，是現行規矩。委派立法局裏另一個議員或局外人來主持立法局會議，則代表着新的改動。舊與新的辦法拼合成為一個一項選擇提出來，使人不明所以。

賣命

自由港　白蘭

不是特別膽子小或者心軟，對於驚險的表演，一直不感到興趣。並非說這些表演沒有娛樂性，難人所能、刺激緊張，叫觀衆捏一把汗，都可以說是很有吸引力的，對我亦如是。可是一想到表演者是拿健康、生命來換取觀衆購買門票時，便興緻索然，看不下去了。以前聽人說過，不要把快樂建造在別人的痛苦上，覺得很有哲理，那麼把快樂建造在別人的傷亡上，怎麼可以接受呢？

從報上看到荷蘭發生了這麼一件事。一個比利時的特技人，駕駛一輛汽車穿越四輛巴士的時候失手，他的頭顱被當堂切去，身首異處，他的妻子和兒子目睹其事，還有一千觀衆看這個表演。主持者立即取消其餘的特技表演項目。

其實早應該取消了，不是這一次的表演，而是許多類似的拿生命來賣錢的表演。有人說，沒有喜歡這種危險表演的觀衆，怎麼會有人去做這種事呢？應該反過來看，正因為有人搞危險表演，才培養了有殘忍心態的觀衆。海洋公園的砲彈飛人出了事，停止了，難道海洋公園的吸引力就減少了嗎？好看的東西多着，不見得非賣命不可吧！

常說，保護野生動物，反對虐畜，成為國際性的重要活動，這是好事，但偏偏對人類本身的保護，往往連野生動物和畜牲都比不上，這是難以明白的。國際上如果能夠有一個對於危及生命表演的制約，我相信，一定有許多人會贊成，應該比反對虐畜更熱心一些。

香港海關形象在變

采葑小言　仲慧

香港的海關，一直有良好的聲譽，特別是緝毒工作，成績顯著。在海陸空交通出入口關卡上，關員執勤，彬彬有禮，以往很少翻箱倒篋，給旅客留下良好的印象。

近來，香港海關所表現形象，似乎有所變了。特別在通往大陸的兩道關卡——羅湖關卡和紅磡直通車關卡，以往只是對個別旅客抽查行李，多數是揮揮手，請你過去，現在呢？對相當多的旅客，要檢查行李，甚至對手提公文篋，也要打開翻看。也許由於關員檢查人次增多，有時「命令式」的儀態畢露無遺。形象的變，就變在這裏。同時，在大陸深圳和廣州的關卡，恰恰相反，由於實行X光檢查行李，十分快速，一改以往人人行李被翻箱倒篋檢查的形象，旅客大為稱便。現在，這種「乞人憎」的形象轉到香港方面來了。有人估計，近年有跡象顯示，「金三角」運毒路線有轉變，香港海關加強對陸路的緝毒，這是應該的。但是，對正常的旅客作過多的檢查，有否必要？還是另有原因？總之，香港海關形象在變了，值得引起注意。

賞花盆栽

賞玩篇　正圓居士

梅花是盆栽最佳的樹樁，它不特有古勁樹形，而且其花清雅，故此盆栽樹樁雖然不重花，但愛樹樁的人大都愛種三幾盆梅花。

每年的歲晚，從國內運來的盆梅甚多，但是這些盆梅總是人工縛紮者多，蒼老的盆梅，偶有發現亦多為人購去。

蠟梅亦是盆栽中的雋品，蠟梅蜜蕊黃瓣，香氣濃郁。其中以素心而磬口的為佳種，而花市中所見的蠟梅，多是「狗蠅」蠟梅，紅蕊尖瓣，花小而香淡，品格最下。

所謂磬口蠟梅，是心瓣一色，花大瓣圓的，雖然盛放，常若半含，好似一磬，因此而得名。歲晚清供，一盆在室，清香撲鼻，經久不散，可惜廣東盆栽家很少玩蠟梅，所以屬少見盆栽。

（二）

買東西

銷金術　鄭而清

遊地方是完全不買任何東西的那一類人，我不知道他們的心理上是如何的，不一定要買得一箱一籠地回來，只是選一些比較特別點的東西買買，也就算了。空手而歸，沒有什麼紀念品，可以令你記起以往在那處地方留過一會，是多麼可惜的一件事。

平日難得出門的人，往往在外遊時就買得最多東西回來，因為會覺得樣樣都新鮮，而且「手信」在他們心目中，是一件很需要的事。

我個人倒是永不帶食物的，去的一程不帶，回的一程亦不帶。

去外地隨便帶食物，會替你惹來許多不必要的麻煩，因為入境問禁，是件很重要的事，可惜未必人人了解到這點。

帶食物回來，香港沒有任何本產品需要受到保障權益，所以不會替你惹來麻煩。

但問題卻在，若選帶這些東西回來，結果還是放了進嘴巴以後就沒有了的，那是多麼可惜的一回事。

因為食了的就沒什麼紀念性，所以我絕不會帶這些東西回來。

甚至實用性的東西，我也向來少帶，除非是種很實用的特產，非在那些地區就買不到的，那才作別論。

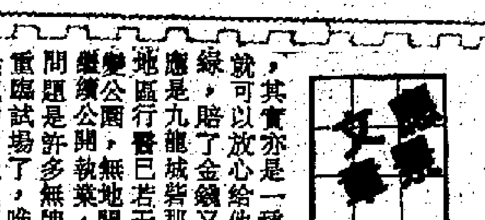
問題郵票

中光影

非洲國家幾內亞發行了世界著名人物郵票，一套五枚。其實，內容與這個國家毫無關係。看來，發售對象也不在國內，而在國外。

像這樣不為郵政，而只供外國集郵兒童收集的郵票，值不值得發行，的確的是一大問題。

道五枚郵票，從左到右乃是：英國查爾斯王子一家三口，法國一級方程式賽車大王普魯士，英國安德魯王子及新妻，美國貓王歌星，美國黑人歌星傑克遜。



牙醫

衆事　碩德

據說九〇年起，牙醫執業須經考試，不管是英聯邦還是非英聯邦的牙科畢業生，一律同等對待，這是一個好的開端，公平合理，不再偏袒及歧視，只要你夠資格，就可以執業。對病者來說，其實亦是一種福音，凡是合格的醫生，你就可以放心給他醫治，不必擔心碰上那些「黃綠」，賠了金錢又受痛苦。我想最及時受惠的應是九龍城砦那些無牌牙醫，他們在那特殊地區行醫已若干年頭，現在面臨遷拆，城砦變公園，無地開業，去考一考試，合格的就繼續公開執業，不合格的唯有轉業一途了。問題是許多無牌牙醫已年邁，無心或者無法重臨試場了，唯有退休了事。貧困而尚有一點氣力的大概要不看牙而看更了。

馬季結束

楊枝

八六至八七年度馬季結束，場數雖比上季少了五場，總投注額卻逾二百多億，較上季增長了百分之十四點八，投注額的增長率，相信比馬迷的加薪幅度高得多吧？

馬迷在馬季習慣了刨馬經，入馬場，一旦馬季結束，就如欠缺了什麼似的，翻開報紙，數大版的馬經已不復見，那些熟悉的馬名和騎師，一下子如同消聲匿跡。報販當然也做少了很多生意，至少那些林林總總的馬經刊物，銷量自也大減了。

在馬季最後一個賽馬日，投注額達五億八千多元，創下了有史以來的最高紀錄，同日，警方連拉三個外圍馬檔口，檢獲一大批馬纜和賭具，「食尾糊」兼且連中三元，成績也不俗哩。

觀念的力量

董璐

圖文傳真機在香港迅速推廣，除得力於此地通訊建設的豐厚基礎，以及國際商埠的先天條件外，價值觀念的現代化，看來更是主要原因。

論平均收入，不少國家的人都高於香港，但是，在時間、效率的觀念上，香港人卻普遍超出於外國，因而，當着新面世的圖文傳真機價值還相對地較高，使用不大經濟時，香港人卻看重它的時效性，迅速地接受了這種新事物，並在實際使用中，用時效效益去彌補它的經濟支出，悠忽之間，就使這種原先看來不合經濟原則的新產品，迅速變成可以創造經濟效益的必需設備。在這情勢下，要想圖文傳真機不迅速普及也難。

居民觀念的不同，看來正是香港圖文傳真機普及程度遠超於英美的重要因由，

小說林

阿成的故事（勵志小說）

二七四　阿成看產品

阿成反而有點不解，「這有甚麼好大驚小怪的，如果我是大機構的老闆，我也不會把甚麼都攬到自己身上。最要緊是有一個原則，把原則給了自己的下屬，談妥了再由自己作最後決定。」

阿成的解釋言之成理，但曼華仍是覺得有些奇怪，她很想立刻趕去阿成的公司，又怕影響阿成趕工作，只好關切的叮囑阿成小心，特別是合同，一定要認真的看清楚。

第二天，阿成準十一點去到「張臣機構」。天娜客氣的把阿成請進會客室。跟着進來的竟然是米高張。他一見阿成就堆滿笑容和阿成握手。

「謝生，好多謝你昨天提供的意見……」

「意見？我那裏有甚麼意見？」阿成不好意思的笑說。

「謝生，你不要客氣，昨天你陪天娜去百貨公司，即席向她提供的意見很有建設性，我相信天娜有你幫助，她的報告一定寫得好。等會我的製作經理陪謝生去看看我們的新產品，我希望繼續聽到謝生的好意見。」

米高的話剛完，天娜已帶了一位男士進來。

立成站起來和他招呼。

米高為他們介紹。

「我的製作經理彼德劉，謝立成先生。」

阿成和他握手。

米高又說，「好了，我不陪你們了。謝生，請慢慢欣賞。」

米高和阿成握手後離開。

彼德劉沒有坐下來，他客氣的對立成說，「謝生，我們現在去產品陳列室看看好不好？」

阿成點點頭，隨他前去。天娜也和他們一起。

產品陳列室很大，不同類的產品很整齊的放在不同的地方。

阿成仔細的看了一遍，彼德劉等他全部看完了，才打開一個保險櫃，取出最新的產品。電子錶、打火機、原子筆……之類。

海峽幽靈

二七四：無望的愛

偉昌覺得自己在這時候，已完全徹頭徹尾的了解看通看透這個姑娘了。他愛她，不期然趨床擁抱、吻她。

她相應地擁他，吻他。

「禾子，如果你樂意，讓我們做一雙永遠不生孩子的夫婦！」

「真傻，不，我喜歡孩子！你爸爸媽媽也不容許！」她好像很理智地說，但眼裏閃爍淚光。

「我們的愛，真的無望嗎？」

「反正我們有親情！就讓我和你做一雙互相關心的表兄妹吧！」禾子說。

「珊智，我不服氣，兩次把你拯救，以為從此可以得到你，想不到仍然是遊戲！」

「不是遊戲！真的，你已得到我的心！我是個驕傲的東洋才女，得到我的心，並不容易！」她說，流露一派天真與驕傲。

沉默，他看看她說：「晚上，杉林先生與姑姑回來了！我高興，能趕得及把你找回來交還給他們，完成任務。我失望的，就是那賜我以甜蜜溫馨美夢的艷鬼，從此消失了！」

「其實，讓我們永遠都有一段美妙奇幻的回憶，總比以後日夕相對，憂心忡忡，互相責備爭吵乃至變成怨偶好得多！」

「你愛山河小木嗎？」

「經此之後，我心裏沒有他的位置！」

「彼得羅怎樣？」

「不想談這個，全身心投入戲劇海洋裏！」她說着，忽然記起什麼來似的，伸手握他的雙手，又說：「別怪我八卦，這趟錦華幫你不少忙，你……嗯，我知道她對你很有意思！」

「再也不會吃回頭草了！不想破壞別人家庭。」

「很佩服你這份操守，想找我做個介紹人嗎？」她得意洋洋，好像剛才的事對她的情緒毫無影響。佩服她的拿得起放得下。

「怎麼？東洋才女有興趣做媒婆？」他也讓她的樂天感情傳染。

「只做一次！」她豎起右食指。

「我知道你要介紹誰？」

「願意聽聽你猜中不？」

「石霞！」

「你這傢伙，早就有陰謀！」

「並不，在過去好幾天，你一直在為她和我製造機會。」

武德頌

「楊總兵慢走，李將軍有話，要請楊總兵上岸一敘。」

楊老闆不應，李國鼎的水師船就不客氣，卸下炮衣，舉起火把放炮，只惜那炮不大，通的一聲，炮彈落在離船十幾尺處，噗起了丈來高的水花。這無異給楊老闆一個信息，李國鼎果然要謀他們了。

「李國鼎這狗蛋，真不是個好東西，好在及早點火，這回可要你們好看！」

楊老闆說着，急叫扯帆，散一帆風，好叫船隻遠離一段路，人卻站在船頭上，抓定了絞盤車槓，穩住身驅，兩眼直瞪瞪地望着船，看它駛過「倒海雷」時，是不是恰好炸着。

水師見三條大船離去，不知死活，又發一炮，既打不着船，也沒落在「倒海雷」上，威嚇停船。水師船出了港便扯足了帆飛駛過來，卻尾而追，正好過着「倒海雷」，火藥引線又恰好燒到，楊老闆粗略算定了時間，竟然算中，轟然一聲，水柱衝天，把水師船的船頭炸得粉碎，船上水兵紛紛落水，船身進水，水師兵吃了一驚，都跳水逃命。後面一艘水師船看不是頭路，掉頭要走，楊老闆的三條船已圍上去，弟兄們爭着跳上船去，把幾十個水師兵綁了，一齊駛進港去。

此情此景，張小三在岸上看得出神，不禁手舞足蹈起來。

四條船入港灣岸，張小三急叫：

「楊總兵，趕快去援牛將軍！趕快去援牛將軍！」

「牛將軍沒事嗎？」楊老闆說。

「自然沒事，只是李國鼎那狗賊人多。」張小三說。

於是楊老闆留幾十弟兄看船，自率二百餘弟兄跟了張小三趕過去。（一四九七）

第廿六版

鐘安之

不如人意

張散

[illegible]的比賽大概不會心存[illegible]……棋」中也負於應曉看，另有一盤輸給江鑄久。但如以超一流人多勢衆來說，

總結果已有分曉。八人七場五十六局，日方以三十二比二十四獲勝，多勝中方八局之多，這是近年少見現像。

中國記者從武漢發出的電報說，中方有三人戰勝日本超一流選手，這是可喜的，但是總的比賽情況否，是不如人意的。

不如人意，可以有兩種解釋。一種是意料之外的，本來希望打勝或打和，現在卻是多輸八局，故此不如人意，一種是意料之內中方仍遠遠不如。

更加值得懸念的是日方中青年棋手的抬頭，而這一次對抗賽，他們之勝利就建築在這批七、六段棋手的成績上，單是今村（七段）、依田（六段）、大矢（六段）三人就取勝十五局負六局，勝局幾乎佔了全部成績的一半。因此，從中青年的實力距離來看，中國圍棋界應該從加緊青少年棋手的訓練着手了。

……呃！什麼意思？快點，快點！」胡太太一邊嚕叨着，一邊往那隻茶壺咀口接上嘩啦啦地冲入開水。冷不妨，嘶咧一聲，茶壺與咀口接駁的地方，自動裂開，成串成串的開水，自那缺口中冒衝出來！

「啊，怎麼搞的？」雲龍手足無措，摸到自己袋中的手帕，而素琴則不知哪兒抓來一大疊玉扣紙，一時之間，滿桌子的凌亂。

雲龍抓住那茶壺來細看，才感到燙手要甩開，卻是勒一聲，更多的水爆出來，因為，那隻茶壺咀不由分說就自動脫落了。

「看你呀，幾時做過一樁好事！」好在胡太太已經由廚房取出一把抹布，慌忙吸水，那些泡開了的碎玫瑰花瓣，夾在桌上，好似血。

[illegible]不起[illegible]們[illegible]也沉思，「這個現象，都不知是主吉主凶？」陷於沉思中。

「未必是好事……」胡太太沉吟。

保護主義

諷刺小說　名女人手記　冷豔梅

五月花那婆娘在紐約搞了一個大大的高級應召集團，只罰了五千美元。神通廣大，不枉我一場栽培。她當年在法蘭西「獅馬艷舞團」經我一手發掘，從扭腰踢腿開始調教，後來她竟然擠眉弄眼咄唇去誘惑客人，違反舞團「不得私自接生意」的規定，被我炒掉魷魚，回祖家開應召站。這婊子每年復活節和聖誕節都會寄禮物給我。唔！算她孝順。關天芝沉不住氣道：怎麼可能呢？同是紐約法庭，類似的案子，五月花夫人只判罰五千塊錢，但那台灣妹母女賣春案卻判了徒刑十二年，全部財產充公，同樣的司法制度，怎會相差那麼遠？

五月花抽出一支[illegible]，噴出三個煙圈說：案子雖然類似，但人種不同嘛！黃口黃面，越洋過來搶我們的服務行業飯碗，當然要重判。我是優越人種，又是名人，法官敢動我一根毫毛嗎？那個「佐治童子」吸毒藏毒，也是隨便輕判了事，其實不要說這種小案件，即使拿棒球棍打死黃種人的大案，到頭來照樣緩刑出獄，這就是我們司法制度的優點，保護主義嘛！

關天芝眼紅了臉，憋住說不出話來。

我呷口茶，輕描淡寫說：哎喲！小鬧你是千金小姐，五月花只是個婊子，有什麼好爭鬧的嘛！

那個桃麗蓮從沙發跳起來說：婊子又怎麼樣？不是人嗎？我們賺的錢比你們什麼大老闆還要多，我們住的食的花費的，哪一樣不是貴價貨？[illegible]

她們兩人大眼瞪小眼，一個氣得全身發抖，另一個也是耳環震顫，隔了張沙發吹鬍瞪眼，真是好玩。唼！桃麗呀！你老遠跑來，看樣子無事不登三寶殿，想來搞生意嗎？

[illegible]這個年頭，職業無分貴賤。

五月花放下那長煙咀說，高夫人眼光厲害，一猜即中，我這次一鬧，在紐約已經呆不下，想到香港這塊實地搞個應召站，將來就擴展成東南亞的區總部。聽說你們中華心臟地帶有塊地王開投，我想標過來建總部大廈。夫人是營商專才，想託您打理這門大生意，咱們合作搶它一票。

一五〇、登陸成功

那藥線引子穿在打通的竹管裏，插入水中和「倒海雷」接連，楊老闆下令點火時，即叫起錨，讓三條船駛開去，把纜着半沉半浮的「倒海雷」拖着走，估計爆炸時力道很大，說不定會波及，有些心驚膽戰。[illegible]

談藝篇

今年年初，李碧華跑來游說，要我為她的《女色》編排其中一段舞蹈。有着兩年前合作《搜神》舞劇的良好經驗，雖然明知五月間《女色》上演時，正是自己忙得不可開交之際，還是拍拍心胸，一口承擔下來。

「香港舞蹈團」的《女色》，終於在五月廿九日在大會堂音樂廳正式上演。很慚愧的，我因為忙於自己事務，只能應付了自己負責的一部分《紅色的女人江青》之外，竟然還未有機會去觀賞其他五顏六色的女人。但聽其名字，有紫色霍小玉、黑色潘金蓮、青色小青、金色丁玲、粉紅色…等，便知其中多姿多采，必定是令人目不暇給，目迷五色、目瞪口呆之極。

紅色的女人

曹誠淵

其實此次編排《紅色的女人江青》，感覺上是極為「過癮」和「好玩」。在排舞之初，我便向李碧華和統籌的舒巧提出了這齣舞蹈的概念：把歷代名女人一個個地摘下來，置於江青腳下。這個構思，其實並沒有什麼政治意識，或是藉舞蹈來批判歷史。只是把個人對近代這位中國名女人的最直接印象，用舞台手法呈現出來。

首先是中國各朝代中最具鮮明形象的女人，以戲曲身段，魚貫出場：妲己、西施、王昭君、楊貴妃、武則天、穆桂英、佘太君、梁紅玉、魚玄機、霍小玉、慈禧太后等，加上小說中栩栩如生的女人：林黛玉、晴雯、劉姥姥、潘金蓮、聶小倩、小青、紅娘、紅拂女等，然後再把傳說中的女性神仙妖怪搬上舞台：觀世音、華山聖母、何仙姑、蜘蛛精等，各自在台上施出渾身解數，吊嗓子、亮相、走圓場，務求令舞台上百媚千嬌、百花齊放。最後是江青出場，艷陽背照，捲起了一片紅浪（在舞台上，我借用了「雲門舞集」的《薪傳》中「渡海」一場面，拿一面大絲綢反來覆去，只不過「渡海」中如海浪翻騰的白布，現在變成了紅色），把歷代眾佳麗蓋過，踐於腳下。

因為舞蹈中需用大量女角，「香港舞蹈團」雖然人數眾多，但女演員仍是不敷應用，結果要情商男演員客串楊貴妃、劉姥姥、王昭君、華山聖母等角，看着昂藏之軀，搖身變為婀娜多姿，一時間台上翠環粥粥，嬌聲婉轉，實在是可愛極了，在此不能不讚舞者們的扮相神韻和投入態度，使這個「紅色的女人」變得精采紛呈。

摘星錄

米雪最迷西城秀樹 雖認識但保持距離

敖思捷

米雪的小家碧玉裝扮

別以為迷偶像，是十來歲少男少女的「專有遊戲」，其實很多藝員都有自己心目中偶像的。

就曾聽黎燕珊說過，她讀書時代最迷是米雪，更把自己的午膳費儲起，用來買《電視週刊》，就為剪存米雪的照片。因此，現時她與米雪共事於「亞視」，有點難以言喻的親切感，下意識還當了米雪是自己的姐姐。

有次，趁着米雪拍《啼笑因緣》還未入廠，就跟她說這件事，聽罷，她笑得很甜，然後說：「是真的，難怪我們可以一見如故，其實我也有偶像啊！」

「是誰？可以令米雪迷得神魂顛倒？」

米雪笑得更甜了，她答：「西城秀樹咯，他很迷人，至今都是我唯一偶像。」

「你喜歡西城是外表，還是歌聲呢？」

「說坦白一句，我既當他是偶像，當然覺得他是百分之一百完美的了。」

米雪訴說她喜歡西城的英俊，有型兼充滿活力的外表，也愛聽他那充滿磁性的歌聲。

原來米雪是認識西城秀樹的，不過她很少對人講，究竟他們是如何認識的呢？

「噢，我很記得的，當時麗的電視（亞視前身）舉辦「亞洲歌唱比賽」，我與他同時擔任評判，我坦白告訴他，很欣賞他的歌藝，不過卻沒說希望大家做朋友。」

「何解？是少女矜持，怕不好意思？」

「很多少女，也不敢向偶像示愛的。」

「不，不是害羞這原因，而是希望跟他保持距離，免得自己傷心。」

米雪認為所謂「偶像」，當然給他一百分，但人畢竟是人，必定有很多缺點，所以相處得多，缺點自不然會暴露出來，她就會很失望，倒不如保持距離，有一定神秘感會更迷人，她要跟影迷有距離，也是這個原因。

她迷西城的程度並不下於梅艷芳，許多時西城到東南亞登台，她在當地的朋友，會替她買定演唱會門券，讓她抽空「飛」去睇。

「在新加坡，我看過他兩次演唱，然後我就入到後台找他，他每次都認得我，卻始終叫不出我的名字，不過我要求很低，只要他與我合照，便很滿足。」她很陶醉的說。

米雪也很留意關於西城的報道及照片，亦會如她影迷待她一樣，把這些圖文剪存珍藏起來，但惟獨是西城與一位日本女性拍的床上戲照片，她丟到一旁，看也不看一眼。

「這會破壞他在我心目中形象，所以我還是不看心裏舒服一點。」

現在才明白，為何藝人如此重視其個人形象，對觀眾而言，好印象確很重要的。

兩位阿姐的「鬥嘴」

阿昆

最近兩位阿姐「鬥嘴」的新聞，仍然是熱門話題，總覺得嘟嘟講得太多了。

嘟嘟話：「可能我與汪明荃咁高咁大啦，所以先至引起外邊嘅議論。」呢句話，充份表現了嘟嘟的自信，究竟她是否與汪明荃「咁高咁大」呢？真係值得商榷。

以嘟嘟今時今日在無線的地位，是到達阿姐級水平，嘟嘟在某些方面，比汪阿姐也稍有吸引力，她年青、熱情、隨和，然而，汪阿姐的專業精神和專業地位似乎比嘟嘟勝出好多。至低限度，汪明荃沒有一身兼幾職，電視、電影兩邊兼拍，也不會時時把「錢」字掛在嘴邊。可能嘟嘟講笑講到自己好「市儈」，但講得太多總是會有損形象的，所以，汪阿姐不喜歡講笑是有道理的。

銀勾

煙火應記首功

李茵

《血戰台兒莊》是國內出品的戰爭片中較為結實可取的一部，特別是煙火部份，極具戰場實感與質感，指導于澤應記首功。

演員方面，除主角人物李宗仁外，其餘戲份平均，而且某戲亦難用「突出」以論英雄（抗戰英雄）。如說扮相誰似誰不像，焦點也只在蔣介石一角，見過李宗仁（或對他有較深印象者）的觀眾，我想為數也不多。

我說演李氏的演員邵宏來扮相最神肖，根據也不過來自家族的藏書和照片。

統言之，看《血戰台兒莊》，主要看剪裁，看場面，看氣氛，導演楊光遠，翟俊杰在三方面都顯出功力。個人認為這部電影拍得比《孫中山》更好。

特別一提，片中蔣介石一角在內地影片裏屬首次以正面人物出現，足見製作的誠意。

過去與現在

蘇萍

那晚看汪阿姐主持的「翡翠星輝二十年」，提到翡翠台過去有不少可觀的長劇，《書劍恩仇錄》不在話下，當年是精英盡出，黃淑儀的李沅芷，汪明荃的翠羽黃衫，李司棋的駱冰，鄭少秋一人分飾三角，還有……很多都記不起了。

之後，便是有名的《狂潮》第一集，朱玲玲未選港姐時還有出鏡，發仔、繆騫人、狄波拉、石堅、李香琴，都是「勁」也。

接着的，又是《家變》，汪明荃、鄧碧雲、南紅、黃愷欣，構成了一齣好戲。這部戲，又是看到觀眾歷久不忘，津津樂道。

這個期間，當然還有不少好戲，《網中人》是其中的一個，發仔、廖偉雄、鄭裕玲——真是不作他人想。

這之後，還有不少長劇，《風雲》、《大亨》、《天虹》，記不起來了，比較之下，它們都遜了一籌，甚或兩籌，觀眾已經不大滿意。

可是，如今再回過頭去看，那些被稱為「遜多籌」的劇集，較之近年的製作，便又好得多了。

一百幾十集，能一直追看的觀眾，已非少數，實夠耐性也。《大運河》，六十集而已，已令觀眾看到「叫救命」了，你看它的劇情多麼具「吸引力」，回頭望過去，不算「溜溜碎」了吧！

我有我見

四大天王場場惡鬥

林擒

雖然《四大天王》的飾演者是新演員，導演宋金來倒也描塑他們各自的「性格」，並且也表現了所以形成這種性格的背景。

「四大天王」都是劫匪，好勇鬥狠，槍法犀利，「做案」後各方人馬，都要把他們「一網打盡」，警方的人以嘉倫為首，幾幫黑人物則有方野、曹查理、沈威等。

方野、曹查理的黑幫跟泰國方面的大阿哥有聯繫，以利誘手段把「四大天王」迫去泰國。這就展開了四方面人馬的搏鬥。

故事並不太曲折。這樁「做案」所以吸引觀眾，則是由於打鬥場面特多，幾乎是以摸打毆擊串整個故事。

導演宋金來在影圈擠過各樣各式的工作，所以處理打鬥場面顯出經驗來。而打鬥的處理則是力的組合，兇狠的拳腳，賣命的搏殺，死亡相繼的槍戰，等等。

「四大天王」的飾演者雖是新人，李榮山、劉俊輝、吳杭生、石漢等倒也刻劃了各自的「性格」與對人對事對朋友對錢財的看法。

這裏的「英雄」卻不像其他「英雄片」，不會老是把「義氣」放在嘴邊，這反倒叫人感到真實。「江湖中人」，其實除了兇殺、暗算、詐騙、強奪、出賣等手段和意念，那有「義氣」可言。

紙上談歌

詞人的產生

李議如

忽然有一股傻勁，要做個詳細的詞人作品索引，並決定由八五年的粵語歌詞做起，無事忙的忙了幾天，終於把整個八五年的粵語歌作品整理出一個詞人作品索引來，從中，也發現了一些自己從未留意過的現象。

譬如，一直以為，近幾年詞人應以林振強最多，誰知卻不然，單以八五年而論，產量最多的仍是鄭國江。以下，是八五年內前十位產量最多的填詞人：

鄭國江（一百零二首）、林振強（八十六首）、向雪懷（六十九首）、林敏聰（六十三首）、潘源良（五十二首）、盧國沾（四十首）、盧永強（三十七首）、鄧偉雄（三十四首）、卡龍（三十三首）、潘偉源（三十一首）。

以前從沒想過，一位多產詞人一年可以寫多少首作品，總之認為數目不少就是，而今，看這實際數字，忽然想到，一年寫一百零二首詞的鄭國江，豈非每三、四天就要寫一首，就是變了寫詞機器了。再者，八五年且已不是鄭國江的全盛期，筆者猜想，在七十年代末至八十年代初，每一年的詞作產量超過一百五十首也很有可能的事。但實在不能不佩服的，是鄭國江當年雖產量如此多，佳作仍是不少，只是到了近一兩年，創作力透支得實在太厲害，佳作的數目才頓減。

「果王」榴槤

羅山

又是「榴槤飄香」的時候了！

榴槤被稱為「果王」，以前我懷疑這讚譽是否言過其實，但在「第一次偶然」品嘗過之後，我覺得它實至名歸！

家父經營生果行業已有十多廿年（自家父辭世後已結束），我可以說在生果堆中長大，但很奇怪，任何一種生果我都喜歡食，唯獨榴槤我卻敬謝不敏，雖然家父曾勸說榴槤是最好食的生果，可是我仍一堅持不肯嘗試。記得有一次，家父硬要我食一口，那奶黃色的果肉，我才咬一口，喉嚨已起了反應，下意識「封鎖」住喉頭，不讓那狀似「牛油」或「芝士」的物質嚥下，而且立刻吐出，頓時令家父顯不高興，還好他不再勉強我。那是「第一次偶然」，之後，我私下決定不再嘗試。

怎料，與太太「拍拖」期間，才知她外婆是馬來西亞出生的人，對榴槤特別嗜好，所以去拜候老人家時，太太提議最佳手信就是榴槤。心想雖然自己不鍾意，但為了討她老人家歡心（我行的是外婆政策，因為我太太是她最愛惜的孫女），只有言聽計從了。

太太的外婆見我帶來榴槤，當然開心極了，豈料高興之餘，竟然要我一起品嘗，當時騎虎難下，只有硬着頭皮接受「第二次偶然」。

真奇怪，自那次之後，我竟愛上了榴槤，覺得那濃郁的味是香的，奶黃的果肉是甜美的。至此，我肯定了榴槤的地位！

圈裏圈外

渲染的結果

陳澄

一部影片要令人信服，必要劇情合理，前後要統一，人物既不可平面化，又要立體得來自然，才會是有血有肉的一個角色。

奇怪的是香港不少編導，往往滿足於程式化的人物。串幾的故事，好像濃縮的章回小說，但技巧卻又絕對比不上中國古代的「章回小說」，因為那裏面的古人，可以個個栩栩如生。即使像《聊齋》這樣的短篇，也言之有物，觀之有人。

沒有人物個性的另一個極端，就是生安白造，如《江湖情》的兩次「刀下留人」。周潤發兩次不殺萬梓良，極不合邏輯，作為屹立江湖的黑幫大頭目，「幫規家法」是他的安身立命的根基。周經已在眾幫會首腦前發誓，決不放過敢動泰國毒梟一毛的任何人，因而他放過萬既是失威江湖，又失信自己，他既然已對劉德華聲明放過萬的決不可能，編導卻叫他改變主意以一槍傷手警誡，劉亦不過他底下一名親信小卒，應是個人的「權威」更重要吧。結尾的在楊羣的跪求下再次「放虎歸山」，更其荒謬和不可能，為了渲染周潤發的鐵漢柔情，不但柔的稀奇，也使鐵漢面目全非，左、右俱失！

多咀篇

「亞視」的靚女們

阿帆

選了兩年亞姐，又選了先生和偶像，「亞視」不能說沒有人才了。

阿帆偶然翻開電視雜誌，看到一系列「亞視」的靚女，黎燕珊、利智、潘銳怡、朱慧珊、葉玉卿、陳奕詩……等等，每一位都可以說是如花似玉。

但不知為甚麼，「亞視」和「無線」的競爭，總是處於下風，「亞視」的靚女，總似欠缺一些光采。為甚麼會這樣呢？

有些朋友說，「無線」的劇集經常被視評家批評，甚至說，「無線」一些新姐仔，不過是些鄰家的小女孩。但她們的知名度，她們的風采，總似勝過「亞視」的靚女，真不明白是甚麼原因？

阿帆想想也是，不是說「亞視」的劇集拍得不錯麼？其實所謂不錯，也不過是有限的古裝劇集而已，時裝的，未聞有那一部較好，女角未能顯露光芒，怕也是個原因吧？

雲星幕彩

演戲天份

康提

「電視先生」孫興拍的第一部電視劇集，是不是叫《獅王之王》？我沒看過。

現今看的是《風水輪流轉》（不是無線早年被「腰斬」的《輪流轉》），看到孫興在這部劇集中挑大樑演這種既帶點憤怒又帶點蠱惑的「吻仔」，看下來的十集八集，不說他演得特別好吧，但大概可以說他演得很稱職。

孫興有沒有受過演技訓練？入選電視先生後也許受到一些臨時訓練吧，前此相信並未受過正規的訓練。就這樣投入劇集演出，能有如許成績，很難能可貴的了。

在無線的「超級新星」總決賽之夜，看到多對競逐者摹仿演出一些劇集的片段。他們也沒受過正規的演技訓練，卻也演得似模似樣。

似乎，香港的青年男女，只要被導演看中，誰都可以上台演戲。且看顧美華，且看利玉娟，一演戲就不是當上了「最佳新人」嗎？香港電視傳播媒介發達，中西電影應有盡有，只要有這方面的愛好，視迷影迷們大概在「潛移默化」之中，已上了不少的演技課，形同經過了正規訓練一般，所以好多人都有演戲天份。

孫興演《風水輪流轉》，稱職之中似有一缺點，那就是講對白時總是「聲大大」，缺少「抑揚頓挫」。

影壇

蓮達格蕾頻拍拖 年輕男友嫌她老

齊齊

蓮達格蕾約會「金剛女」前夫

蘇伊蓮

蓮達格蕾一向喜歡約會年輕男友，但自從法國花花公子迪地亞弗搭斯（二十五歲）公開評她「老到可以做得我阿姆」之後，她便說：「我與這些年輕小伙子往來已足夠了。」

另一位年輕男演員說：「我見過蓮達格蕾，她很討人喜歡，但假如維持一個親密的關係，導致可一起發展真正將來的話，我則寧願選擇一個與我年齡距離五歲的範圍內的女人。」

蘇伊蓮似乎漸漸明白箇中道理，她開始與她年齡相近的男子拍拖。最近的一位，是電台和電視台的節目訪問員，五十三歲的拉利金，儘管距離他們開始來往的兩個月前，拉利與另一位女星顏芝迪堅遜還過着浪漫的戀愛生活。有旁觀者說：對蓮達來說，拉利好極了。他們的情緒穩定，又同樣享受着各自的成就。

格蕾心中的「另一半」，須具自信，了解自己和有成就，他還要愛大自然，愛孩子和冒險，具幽默感，樣貌還是其次。

格蕾回想自己十九歲時邂逅前夫，當時後者二十來歲，格蕾的家人和教會都認為這段姻緣順理成章，她也「蒙查查」覺得順理成章，相信家人和教會，與對方結了婚。二十一年來的婚姻，終於亦經不起考驗，八三年宣佈離婚。

阿勞演奏狄亞貝利變奏曲

史丹

只應天上有

智利鋼琴大師阿勞演奏貝多芬的協奏曲或奏鳴曲演奏錄音已非一次。菲利浦發行的貝多芬奏鳴曲全集及協奏曲全集（海丁克指揮阿姆斯特丹音樂廳樂團），許多樂迷早已欣賞過，年逾八十的他，近年又利用數碼新技術重新灌錄貝多芬某些作品。這裏的《狄亞貝利變奏曲》一九八五年四月在瑞士灌錄，演奏此曲時，阿勞已是八十二歲高齡。

過往阿勞演奏貝多芬的鋼琴變奏曲，菲利浦好像還沒有發行過（至少我不曾欣賞過），但卻有一款是由勃蘭度演奏的錄音。勃蘭度詮釋貝多芬的幾部變奏曲，迄今仍是最佳者之一，事實上早在六十年度初，勃蘭度就有成套的貝多芬變奏曲發行，當時是由VOX出品。

阿勞的貝多芬，音響擴展幅度大，氣魄宏大，很有他個人的特色。《33段狄亞貝利變奏曲》，是貝多芬受奧地利作曲家兼出版家狄亞貝利委託而寫。這作品的全名應是《33段安東・狄亞貝利圓舞曲主題變奏》。據說當日狄亞貝利寫了一首圓舞曲，請音樂家們各寫一變奏曲合成一冊出版，參與者五十多人，包括貝多芬、舒伯特、車爾尼、李斯特等等。貝多芬此曲因篇幅過大，便單獨成冊。PHILIPS出品，唱片編號：416295—1

鎮團老生

湖北省京劇團來香港演出，招待會上剛巧坐在資深老生演員關正明隔鄰。關的兒子關懷上次隨上海京劇團來香港演出，也是演的老生戲。小關長的俊美，女記者們大都記得他，把這些告訴關正明，他大慰。

關正明是四十年代擔正的演員，這一團資格最老。他師承譚（鑫培）、余（叔岩）兩大派技藝，又拜馬連良為師，盡得老生行當精粹，為該團鎮台之寶。這次來港，他將演出名劇《烏盆記》、《紅鬃烈馬》、《舉鼎觀畫》及《洪羊洞》等。

關正明雖然演的是老生戲，人也六十出頭，但為人風趣，臉相又長得英偉，平易近人。他說他有一女及兩外孫在香港，一女在美國，只有兒子一人在內地繼承他的衣缽呢！

珠江　銀都　南昌　樂宮　利舞台　華盛頓　金冠　新華
港九聯合廣告院
第二週《葬禮》　六場《色情白日夢》　第二週《江湖情》　今天五場《X計劃》　今天獻映《鐵金剛勇奪巡航導彈》　今天五場獻映《鐵金剛勇奪巡航導彈》
南洋　娛樂　凱聲　順利　葵芳　蘭宮　聯華　好運　紅磡　海運　碧麗宮　普慶　新都　金聲　華聲　大華　國都
今天五場《聖女傳說》　今天五場《墮落妹》　今天五場《同到地球》　《X計劃》　《難得有情郎》　《江湖情》　《江湖情》　今天五場《鬼門關錯開》　今天五場《鐵金剛勇奪巡航導彈》　今天五場請早《江湖情》　今天五場獻映《墮落妹》　今天五場《鐵金剛勇奪巡航導彈》
新光　麗聲　德統　民樂　樂聲　金鴻基　南華　影都　倫敦　明珠　凱旋　銀星　國泰ABC　京都
今天五場獻映①《四大天王》　②《黑蜘蛛》　第二週今五場《江湖情》　《砂丘之女》　《電子陷阱》　今五場《義勇三奇俠》　《江湖情》　今天五場《義勇三奇俠》　今天五場《義勇三奇俠》　今天五場《鐵金剛勇奪巡航導彈》　今天五場獻映《心跳一百》　今天盛大獻映《心跳一百》　今天盛大獻映《心跳一百》　今天兩場《鐵金剛勇奪巡航導彈》　《天官賜福》

第一張
大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印：大公報（香港）有限…
第三萬三零二十三…
地址：香港軒尼詩道三四二…
電話總機：七五七一八一一至…
TELEX：72859 HKTKP HX
今日出紙五大張　零售壹元…
香港大公報印刷有限公司

Lukcom
綠琴表
8010
全鋼間金防水石英星期日曆
亞鐘錶有限公司

小資料

一九七四年八月，由美籍華裔物理學家丁肇中率領的一個研究小組在布魯克海文實驗室裏發現了一個新的粒子，並於同年十一月宣布，命名為J粒子。與此同時，另一組高能物理工作者在斯坦福大…想存在着第四種夸克粒子，並把它稱為粲夸克，記為C。而新發現的J/ψ粒子，則可看成是粲夸克與反粲夸克構成的束縛態：J/ψ=（CC̄）。如果粲夸克的質量比較大，則新粒子的獨特性質就可以得到合理的解釋。目前人們正在努力證實關於粲夸克模型的預測…

紀德置業有限公司啟事

紀德置業有限公司（紀德）董事局於一九八七年六月五日下午曾召開董事會，討論就有關香港聯合交易所（交易所）通知紀德停牌事宜，董事局理解因交易所接到香港商業犯罪…